









# Les cultivateurs du Saguenay impatients de connaître les indemnisations de leurs récoltes

Par Benoit Lavoie

**SAINTE-JEROME** — Les cultivateurs de la fédération de l'U.C.C. du Saguenay apprendront peut-être, mardi prochain, le montant exact que les gouvernements, fédéral et provincial, leur verseront comme compensation des dommages infligés à leurs récoltes, en 1964, par les intempéries.

Les administrateurs de la fédération de l'U.C.C. du Saguenay ont appris, avec une certaine fierté, cette nouvelle aux membres réunis en assemblée

générale annuelle de la fédération, hier soir, à Saint-Jérôme.

Ils ont rapporté que la fédération de l'U.C.C. avait eu récemment, avec les ministres concernés, une réunion où ils ont pu discuter des bases de l'évaluation des dommages et même les négocier, ce qu'ils demandaient aux gouvernements depuis plusieurs mois. On se rappelle des manifestations spectaculaires des cultivateurs pour obtenir ces compensations.

Bien plus que les compensations monétaires qu'ils obtien-

dront, on a insisté hier soir sur la dernière entrevue "qui a constitué la première négociation officielle des cultivateurs avec l'Etat, ce qui veut dire le début de la reconnaissance du syndicalisme agricole".

Pour en revenir aux compensations monétaires, les administrateurs de l'U.C.C. ont fait remarquer que les membres de la fédération de l'U.C.C. du Saguenay auront toujours le pouvoir d'accepter ou non des estimations finales de ces dommages, maintenant préparés à partir de la base fixée par les

cultivateurs et les gouvernements.

Les délégués à l'assemblée générale annuelle d'hier soir ont considéré comme une autre victoire que la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean ait été désignée récemment pour recevoir une compensation pour les dommages de 1965 aux récoltes, comme plusieurs autres régions désignées du Québec.

"La région est désignée parmi les premières et c'est sûrement une suite dans nos revendications pour les dommages de 1964".

Plusieurs cultivateurs ont cependant demandé aux administrateurs de la confédération de l'U.C.C. d'étudier cette question des compensations de 1965, afin d'éclaircir certains problèmes qui demeurent encore non solutionnés.

Comme les cultivateurs n'ont pu obtenir encore cependant un moratoire sur leurs emprunts au Crédit agricole, ces derniers, individuellement, feront parvenir prochainement aux offices concernés des demandes officielles en ce sens.

# Menace de grève écartée sur les chantiers de la Manicouagan 5

**MONTREAL (PC)**—M. Raymond Brassard, directeur régional de la Côte Nord pour la Confédération des Syndicats nationaux, a déclaré hier que l'assemblée générale des employés de la Manic 5 a accepté un rapport du comité exécutif du Syndicat national des employés de la construction, mettant fin ainsi à la menace d'un arrêt de travail sur le chantier de l'Hydro-Québec à la Manicouagan.

L'entente de principe s'était faite vendredi dernier entre l'Hydro et les dirigeants du syndicat. Les parties s'étaient de nouveau rencontrées lundi

après-midi, pour régler les derniers détails de l'accord.

Selon le directeur de la C.S.N., les employés se plaignaient qu'ils n'avaient pas suffisamment de temps pour prendre leur repas de midi. Dans certains cas, en raison des distances à parcourir, il ne leur restait que de 15 à 20 minutes, et parfois moins, pour manger.

On se rappelle que lundi, le 27 septembre, une grève-surprise avait été déclenchée à Manic 5 et que le ministre provincial du Travail, M. Carrier Fortin, avait été retenu prisonnier pendant deux heures par des grév-

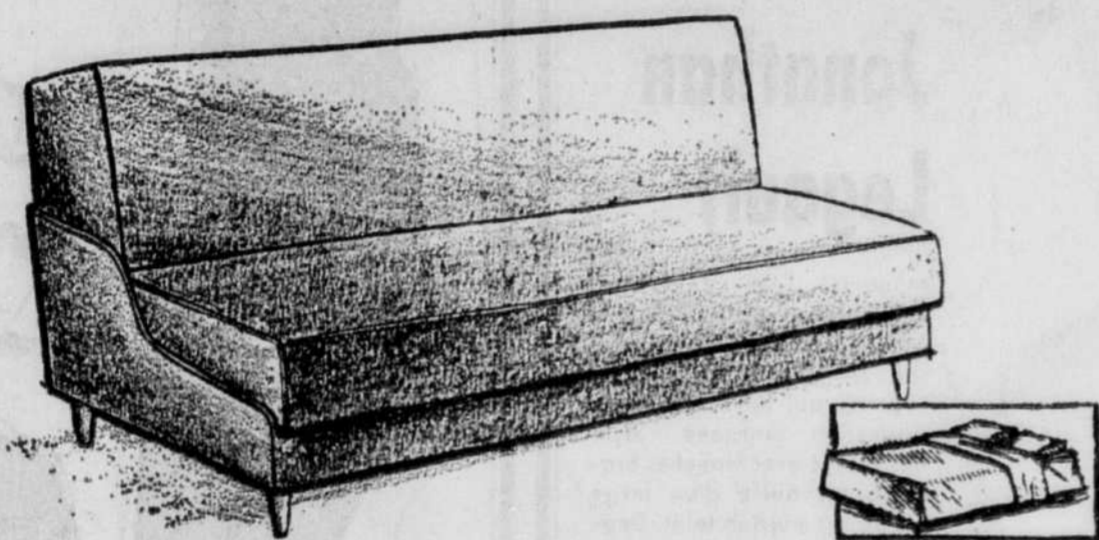
tant son départ par avion pour Baie-Comeau, avec sa femme, de hauts fonctionnaires et quelques journalistes vistes, qui avaient retardé d'annonce.

## Bien des personnes ne sont plus gênées par LEURS DENTIERES

**FASTETH**, une poudre alcaline (non acide) qui maintient les dentiers en place plus solidement. Pour mousser ou polir avec une paraffine ASSURANCE saupoudrez votre dentier avec FASTETH. Ne forme jamais pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. Assainit l'haleine. FASTETH se vend à tous les détaillants de produits pharmaceutiques.

# SPECIALS-MAISON

EN VENTE DES JEUDI A 9.30 A.M. — OUVERT JUSQU'À 9.30 P.M.



## SUPERBE DIVAN SE CONVERTISSANT EN LIT DOUBLE

Divan de très bonne fabrication. Modèle sans bras avec espace pour remiser les couvertures. Belle couverture en reps bouclé de couleur beige foncé. Idéal pour personnes vivant en chambre; aussi utile dans la salle de jeu et pour accommoder vos visiteurs. Rég. 59.98.

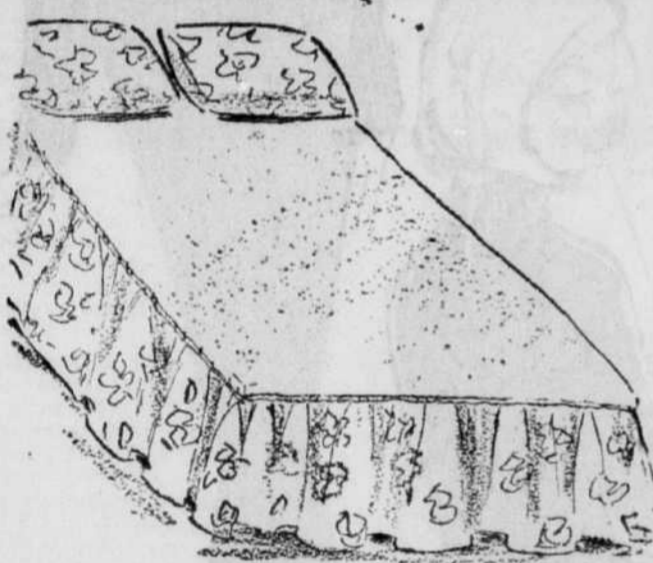
49<sup>99</sup>



## ENSEMBLE DE BRIDGE D'EXCELLENTE FABRICATION

Modèle tel qu'illustré, 5 pièces, dont une table en métal émaillé noir avec dessus brun, tan ou rouge. Se plie facilement pour occuper peu d'espace. Aussi quatre chaises également en métal avec siège rembourré de même ton que la table. 36" x 36". Régulier 24.98.

19<sup>88</sup>



## Enjolivez votre chambre

avec cet ensemble jupe de lit et taies d'oreillers en coton percale blanc aux motifs imprimés de fleurs. Teintes: bleu, rose et lilas. Jupe de lit avec élastique. Taies d'oreillers, grandeur régulière.

REG. 2.49

1<sup>79</sup>

Jupe pour lit double, hauteur 17".

REG. 5.98

4<sup>99</sup>



## Couverture électrique Esmond

Très belle couverture composée d'un mélange de nylon et viscose avec bordure de satin de 4 pouces. Trois couleurs: bleu, rose, tan. Complète avec régulateur de chaleur.

Pour lit simple — 63" x 84"  
Contrôle simple —  
Rég. 15.98

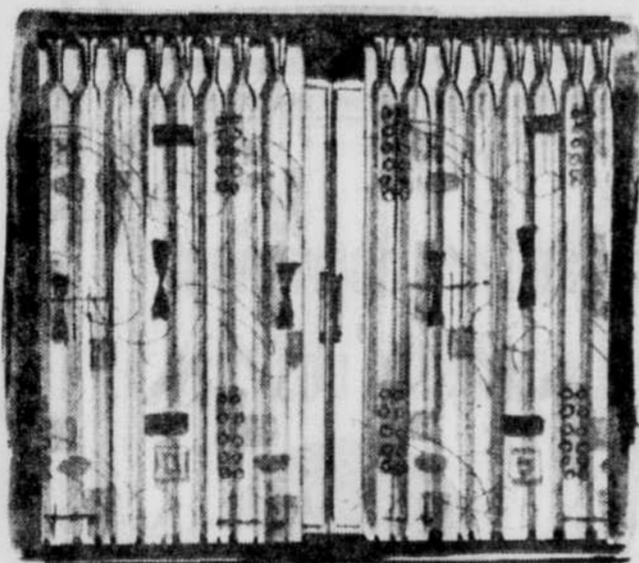
13<sup>99</sup>

Pour lit double — 72" x 84"  
Contrôle simple —  
Rég. 19.98

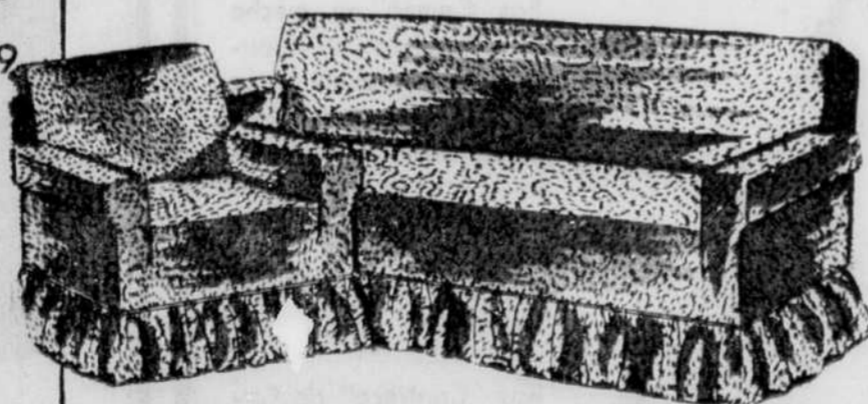
16<sup>99</sup>

Pour lit double — 72" x 84"  
Contrôle double —  
Rég. 22.98

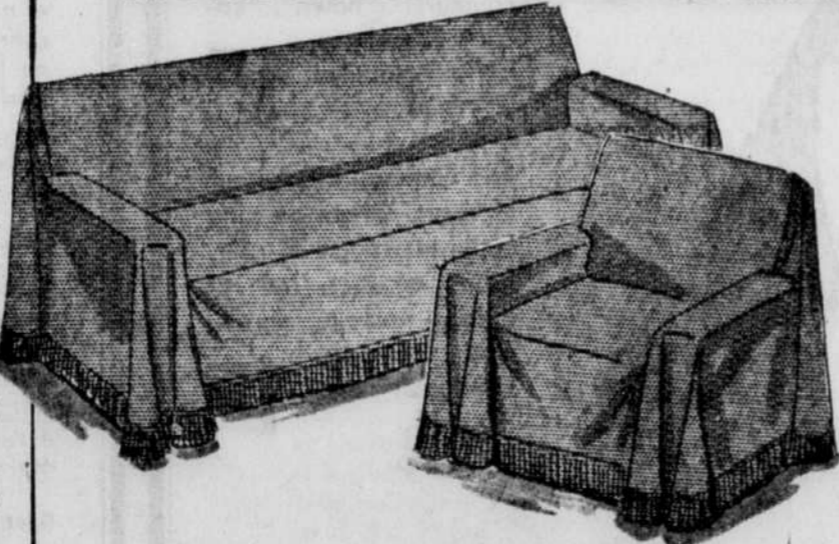
19<sup>99</sup>



## HOUSSES AJUSTABLES POUR MEUBLES



## COUVRE-CHAISE ET FAUTEUIL EN JERSEY ELASTIQUE...



## Draperies en satin anti-que à motifs imprimés

L'automne est la saison idéale pour rénover votre intérieur. Voici une véritable aubaine dont vous devez profiter. Ces draperies en satin antique avec motifs imprimés sont jolies, décoratives et faciles à poser. Motifs dans les tons de bleu, jaune, or ou rouille sur fond blanc. Tête à plis français et bas de 5 pouces.

48" x 95" Régulier 12.98 9<sup>99</sup>  
96" x 95" Régulier 24.98 19<sup>99</sup>  
144" x 95" Régulier 36.98 29<sup>99</sup>

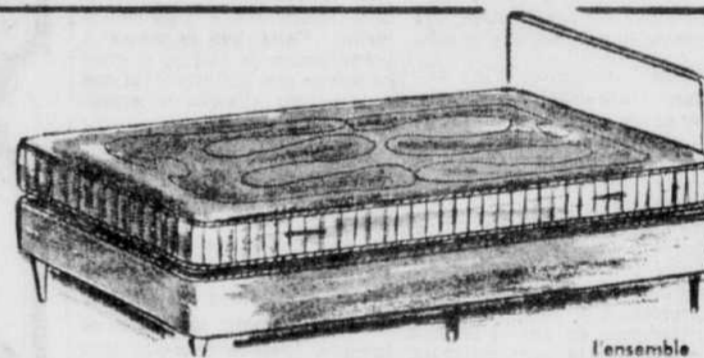
## Housses pour divan et fauteuil

Renovez vos meubles en les recouvrant de ces housses en nylon avec volant dans le bas, s'ajustant parfaitement sur tout genre de divan ou fauteuil: modèles à deux coussins, en forme de T ou carré. Diverses couleurs: Melon, turquoise jaune or brun, vert.

Pour sofa: 24<sup>98</sup>  
Pour fauteuil: 11<sup>98</sup>

Protégez vos meubles en les recouvrant de cette jetée en jersey de coton et nylon élastique avec double de caoutchouc mousse qui l'empêche de glisser. Choix de jaune, or, vert, brun.

72" x 72": 7<sup>77</sup>  
90" x 72": 9<sup>99</sup>  
126" x 72": 14<sup>99</sup>

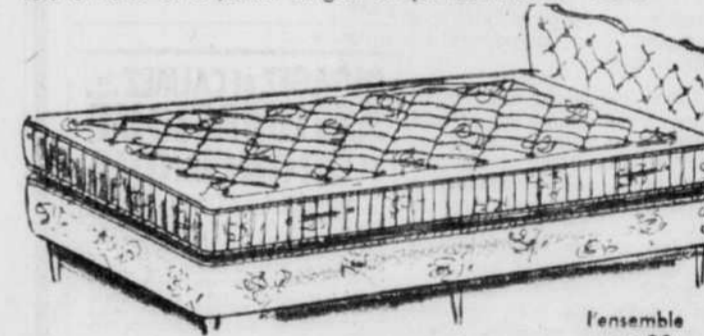


## Lit continental

comprenant matelas à ressorts de marque Beverley avec belle couverture en coutil choisi, sommier rembourré de même qualité, tête et série de 6 pattes. Largeur 39 po. seulement.

l'ensemble 59<sup>88</sup>

59<sup>88</sup>

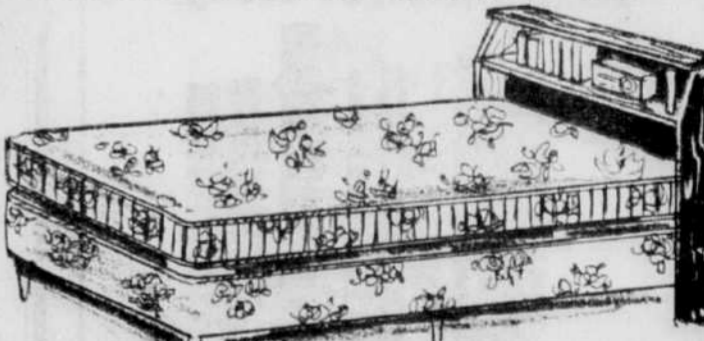


## Lit continental

comprenant matelas à ressorts recouvert d'un beau coutil fleuri et pique sommier rembourré de même qualité et tête capitonnée et recouverte de Vinyl. Lit simple, largeur 39 po.

l'ensemble 79<sup>88</sup>

79<sup>88</sup>

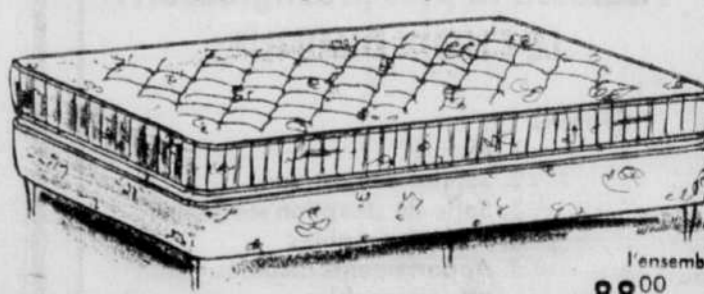


## Lit continental

avec matelas à ressorts de marque Beverley, sommier rembourré de même qualité et tête bibliothèque. Série de 6 pattes. Matelas à double pique. Largeur 39". Rég. 129.95.

l'ensemble 99<sup>88</sup>

99<sup>88</sup>



## Ensemble de sommier et matelas

Un matelas d'excellente qualité, construction 100% caoutchouc mousse non allergique, sommier rembourré de bonne fabrication et série de 6 pattes. Rég. 119.95.

l'ensemble 88<sup>00</sup>

88<sup>00</sup>

## De graves devoirs attendent le pape et la chrétienté

(Paul VI)

CITE DU VATICAN (D'après A.F.P.) — "Jamais message de paix n'a eu auditoire plus ample, et nous pouvons bien le dire, plus attentif et plus avide de l'écouter". C'est en ces termes que le pape Paul VI, de retour au Vatican, s'est exprimé hier devant les Pères du concile pour leur faire rapport de sa mission extraordinaire aux Nations Unies.

Nous vous donnons ici le texte complet de ce rapport pontifical:

"Vénérables frères, notre message: au nom du Christ, nous avons prêché aux hommes la paix".

### GRAVES DEVOIRS

"Nous avons apporté à l'extraordinaire réunion de l'Organisation des Nations unies, le message de salut et de paix que ce saint Concile nous avait confié, nous avons adressé notre parole aux membres du grand organisme international représentant plus de cent Etats du monde, pour mettre en valeur leurs intentions communes de concorde et de paix et pour les exhorter à poursuivre l'action entreprise il y a 20 ans pour éloigner la guerre, pour résoudre de façon honorable tout conflit entre les peuples et pour apporter remède aux besoins et aux maux qui s'opposent encore à un progrès harmonieux, rappelant bien qu'il est nécessaire de fonder l'accomplissement d'une entreprise aussi longue et aussi grave sur la sagesse qui vient de Dieu et qui nous fut donnée par Jésus-Christ.

"Il est inutile de vous dire avec quelle courtoisie nous avons été accueilli, avec quelle déférence nous avons été écouté, de quelle émotion le peuple nous a entouré, et quelle dévotion affectueuse nous a été manifestée par nos chers et fidèles fils de la métropole américaine, puisque toutes ces nouvelles, abondamment divulguées et illustrées par les images télévisées, vous les connaissez comme si vous aviez été présents sur place à ce double événement singulier.

### VOYAGE RAPIDE

"La première visite qu'un pontife romain effectue sur la terre que Christophe Colomb, voilà presque cinq siècles, découvrit et ouvrit au commerce de la société civile, et la première rencontre qu'un successeur de Pierre et vicair du Christ ait eu la fortune d'accomplir avec les représentants qualifiés de presque tous les peuples de la terre, réunis là-bas et attentifs à la parole du chef de l'Eglise catholique. Voyage très rapide, séjour dans ce continent très bref, mais le but de notre présence là-bas était bien digne de notre intérêt: la cause de la paix dans le monde.

"Nous remercions le Seigneur, vénérables frères, d'avoir eu la fortune d'annoncer, en un certain sens, aux hommes du monde entier le message de la paix. Jamais cette annonce évangélique n'avait eu d'auditoire plus ample, et nous pouvons bien le dire, plus attentif et plus avide de l'écouter. Jamais un tel message n'a semblé interpréter à la fois la voix miséricordieuse du ciel et la voix implorante de la terre, montrant par là que le dessein mystérieux de Dieu sur l'humanité s'adapte parfaitement aux aspirations profondes de l'humanité même. Et jamais la mission de l'Eglise, médiatrice entre Dieu et l'homme, n'a été justifiée par des raisons plus évidentes, plus providentielles, plus modernes.

"Nous regrettons que l'interprète d'une heure si éblouissante ait été notre personne très humble. Mais Dieu ne choisit-il donc pas, pour revendiquer à lui la gloire des grandes choses que notre histoire a connues, des instruments bien inférieurs à leur importance et à leur efficacité? Nous le regrettons, mais notre joie n'en doit pas être diminuée pour la valeur prophétique assumée par notre

message: au nom du Christ, nous avons prêché aux hommes la paix".

"Maintenant, nous nous apercevons d'une conséquence subtile que cette tâche comporte et c'est sur cette pensée que se terminera notre voyage. Vous savez que la proclamation d'une parole engage à de graves devoirs celui qui la profère: devoir de cohérence, devoir de solidarité, devoir d'exemple. Une parole non confirmée par la volonté agissante de la réaliser, que vaut-elle? L'autorité de la parole naît, certes, de la vérité dont elle se fait l'écho. Mais dans le domaine humain, elle tire sa plus grande efficacité de la manière dont celui qui la prononce la réalise tout ensemble. La voix parle, mais c'est l'exemple du héros de l'Evangile qui persuade. Une grave conséquence découle pour nous de ce fait d'avoir annoncé la paix: nous devons être, maintenant plus qu'avant, des artisans de la paix, l'Eglise catholique a assumé une obligation plus grande de servir la cause de la paix du fait que, par notre voix, elle en a solennellement défendu la cause.

"Ce n'est certes pas notre tâche, ni ne saurait être notre intention, d'entrer dans le domaine politique ou dans celui de l'économie, où l'on construit directement cet ordre temporel qui constitue la paix civile. Mais nous pouvons et nous devons aider aussi à la construction de la paix civile par un appui moral assidu et, à certains égards par celui de la charité agissante, qui soit à la fois matériel et réel".

### POUR LA JUSTICE

"Notre concile oecuménique n'est-il pas justement en ce moment tout tendu à étudier les moyens de rendre agissants et bénéfiques les rapports de l'Eglise catholique avec le monde moderne? Notre contribution à la paix est par cela même déjà en acte, et elle se fera sans aucun doute plus efficace et plus précieuse quand nous tous, persuadés que la paix doit avoir pour fondement la justice, nous nous ferons les avocats de la justice. Parce que le monde a grand besoin de justice, et c'est de justice que le Christ veut que nous soyons affamés et assoiffés.

Et parce que nous savons que la justice est progressive et que, au fur et à mesure que progresse la société, la conscience de son imparfaite composition s'éveille, et les inégalités criantes et implorantes qui affligent encore l'humanité sont mises en lumière. N'est-ce donc pas cette conscience des inégalités entre classe et classe, entre nation et nation, qui constitue la menace la plus grave d'une rupture de la paix? Ces choses sont connues.

### ANNONCE

## DEGAGEZ et CALMEZ le VOTRE ASTHMATIQUE et BRONCHIQUE

Ne laissez pas la respiration difficile, sifflante, et la toux due à des crises d'asthme bronchique et de bronchite ruiner votre santé et votre bonheur. Essayez le MONTMORENCY pour combattre l'allergie, calmer les bronches et aider à détacher le mucus bronchique et à faciliter la respiration, entre la toux, faciliter le sommeil et le travail. Prescrivez-vous MONTMORENCY chez votre pharmacien et vous vous sentirez vite mieux.

## le Montmorency



165, est Grande-Allée

l'adresse la plus prestigieuse...

LE CHOIX DIMINUE

Offrant:

1. Piscine
2. Service domestique
3. Salle de réception sur le toit
4. Prix raisonnables
5. Appartements meublés ou non meublés

525-9763

MONTREAL TRUST  
Service de location et administration



Fermé toute la journée aujourd'hui

Ouvert demain soir et vendredi soir jusqu'à 9.30 p.m.



Le manteau d'un chic distinctif:  
Velouette  
par  
**Jonathan Legault**

Madame, voici Velouette, le manteau représentant la véritable élégance grâce à son riche tissu en velours imprimé qui lui confère une distinction marquée. Style très ample avec manches bracelet, réchauffé d'un large col de rat musqué teint. Deux couleurs à votre choix: brun ou noir. Tailles 8 à 16.

**\$99.**

ECRIVEZ C.P. 1277 — TELEPHONEZ 529-9292  
Pollack — MANTEAUX POUR DAMES (Rayon 510) Deuxième.

Vos jambes apprécient la richesse des bas

bur-mil **C**ameo

Bas Caméo en mèche sans couture, et moulant parfaitement la jambe. Six couleurs à votre choix: "Burntember", brun jet, café royal noir glacé, brun or, café irlandais.  
Pointures: 8 1/2 à 11. **150**

Bas "Cantrece" de Caméo s'ajustant parfaitement sur la jambe et assurant une longue durée. Choix de trois couleurs: "Fawn", cacao, "burntember". Pointures: 8 1/2 à 11. **175**

Bas Caméo, idéal pour le sport. Choix de cinq couleurs: rouge et noir, rouge et vert, noir et blanc, noir et cuivre, noir et or.  
Pointures: 8 1/2 à 11. **175**

ECRIVEZ C.P. 1277 — TELEPHONEZ 529-9292  
Pollack — BAS POUR DAMES (Rayon 370) Deuxième.



C'est gris,  
C'est noir,  
C'est chic,  
et seyant...

Dame la mode n'est pas à court d'idées; elle utilise les gris et noirs pour en faire les plus ravissants ensembles interchangeables. Tweed gris chevronné coupé en pantalons ou jupes, et pulls noirs, c'est tout simple, tout chic tout mode.

A) Un "boutique de Paris" de laine crochéée sans manches à frange dansante se portant sur une jupe à ceinture, un "Ye-Ye plus sage, plus sobre et non moins élégant.

Gilet: P.M.G. **5<sup>98</sup>** Jupe: 8 à 18 ans. **10<sup>98</sup>**  
B) Le fameux St-Tropez tricot Bulky, encolure ronde, ici porté avec un pantalon fuseau de coupe très élégante.

Gilet: 34 à 40 **8<sup>98</sup>** Pantalon: 8 à 18 **10<sup>98</sup>**

C) Moulant bien, un collant à col roulé en Filasetta à fermoir dissimulé à l'arrière sur une ravissante jupe à panneau "High Society"... quel goût sûr...

Gilet: 12 à 20 **6<sup>98</sup>** Jupe: 8 à 18 **12<sup>98</sup>**

ECRIVEZ C.P. 1277, TELEPHONEZ 529-9292  
Pollack — SPORT POUR DAMES (Rayon 540) — Deuxième.

**Congrès national sur les forêts, en février à Québec**

FORT WILLIAM (PC) — Une conférence nationale sur les forêts, d'une signification plus grande que jamais auparavant, se tiendra au Québec en février prochain.

C'est ce que le ministre fédéral des Forêts, Maurice Sauvé, a déclaré au congrès de l'Institut canadien des Forêts. Ce congrès aura lieu du 21 au 24 février 1966, au club Seigniory.

On invitera des représentants des gouvernements provinciaux, de l'industrie forestière, des associations forestières et des universités.

**Horoscope**

**JEUDI LE 7 OCTOBRE**

**BELIER (21 mars - 19 avril)** Journée relativement calme où vous aurez le temps de mettre de l'ordre dans votre travail. Traitez certaines personnes avec plus de diplomatie et vous atteindrez votre but.

**TAUREAU (20 avril - 20 mars)** Temps propice au progrès grâce à vos facultés pour discerner ce qui est le plus important. Des amis vous seront fidèles.

**GEMEAUX (21 mai - 20 juin)** N'entrez pas trop de choses à la fois. Vous devrez vous efforcer vraiment pour réaliser le programme que vous vous êtes tracé, mais vous trouverez les collaborateurs efficaces.

**CANCER (21 juin - 20 juillet)** Vous oublierez certains ennuis et vous pourrez avancer sans difficultés maintenant. Mais faites en sorte que vos décisions soient fermes. Votre vie personnelle s'améliore.

**LIONS (21 juillet - 22 août)** Influences de premier ordre dans vos voyages, rencontres et votre correspondance. Vous ferez de bonnes affaires avec ceux qui vous entourent. Faites preuve de plus d'ouverture d'esprit en rapport avec un problème familial.

**VIERGE (23 août - 22 sept.)** Diverses contrariétés dans le courant de la journée, mais cela ne devrait affecter en rien votre humeur. Elevez-vous au-dessus de ces difficultés et elles s'arrangeront d'elles-mêmes. Cependant, prenez soin de votre santé.

**BALANCE (23 septembre - 22 octobre)** Donnez des preuves de votre affection à ceux qui vous aiment. Les voyages vous apporteront de nouveaux contacts, mais ne dépensez pas trop.

**SCORPION (23 octobre - 21 novembre)** Vous vous sentez en grande forme et vous progresserez beaucoup maintenant. En fait, tout s'arrange pour le mieux, y compris les affaires du cœur.

**SAGITTAIRE (22 novembre - 21 décembre)** Vous avez tendance à trop entreprendre et vous vous sentez épuisé et irritable. Éliminez de votre agenda ce qui n'est pas essentiel.

**CAPRICORNE (22 décembre - 19 janvier)** Grâce à l'influence bénéfique de la lune vous retrouverez la paix d'esprit nécessaire pour affronter les problèmes de la vie. Des malentendus seront dispersés et vous aurez le temps de rencontrer votre associé.

**VERSEAU (20 janvier - 18 février)** De bons augures favorisent les ententes. Vos connaissances vous permettent de rectifier certains documents. Mais les affaires du cœur laissent encore beaucoup à désirer.

**POISSONS (19 février - 20 mars)** Avec l'influence de la lune vous vous sentirez déprimé. Gardez votre calme et maîtrisez-vous. Vous devez être en forme pour vaincre certains problèmes. Solutionnez-les un par un.

si votre commerce a des radios à vendre

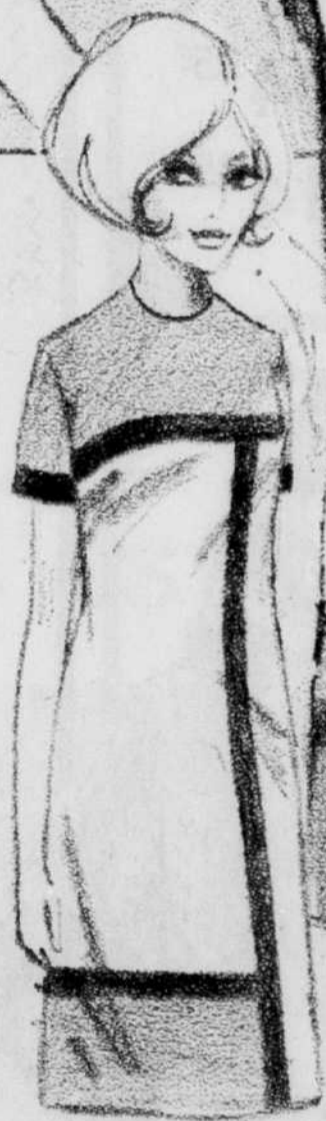
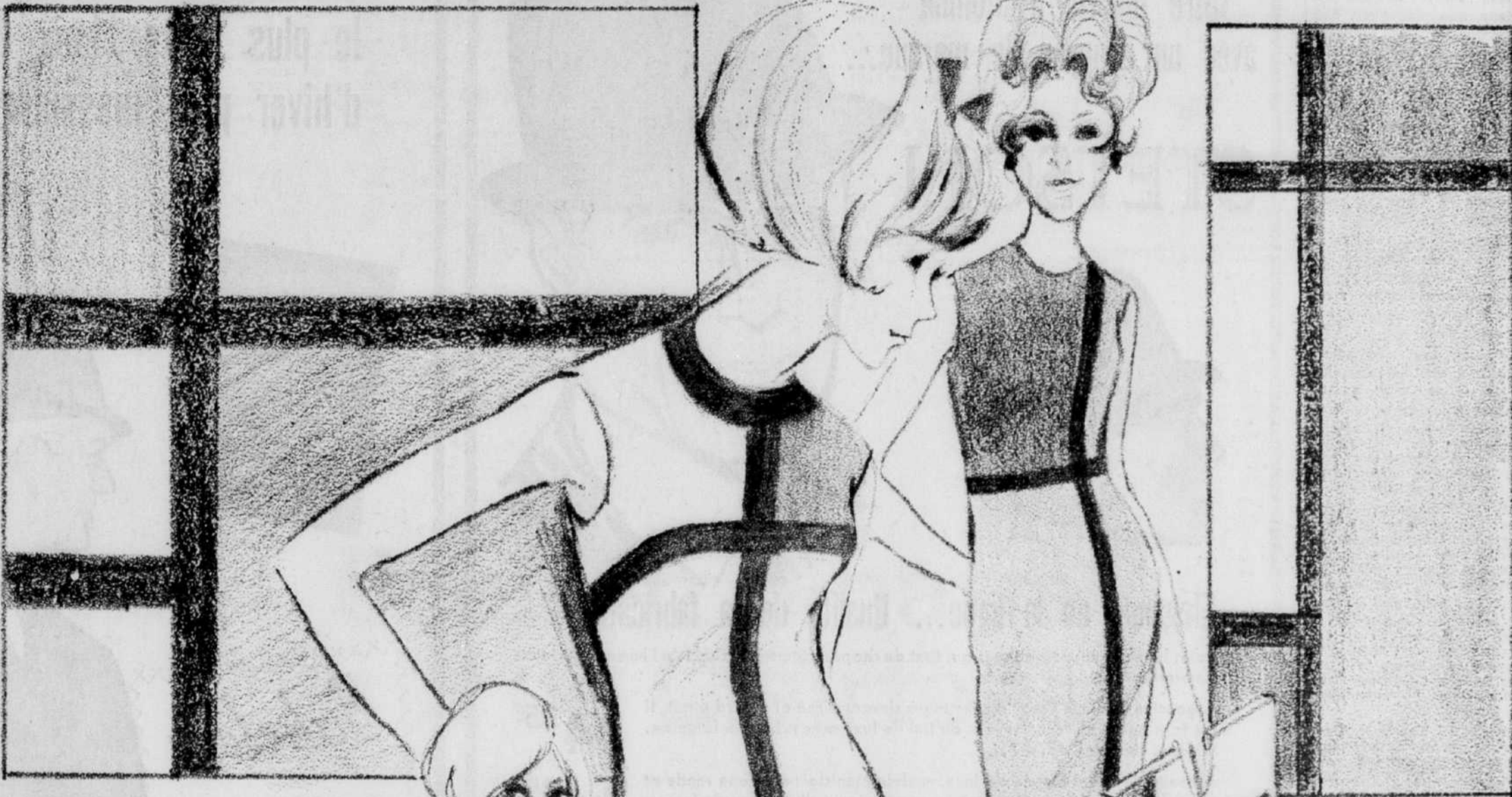


utilisez les annonces classées c'est le complément idéal de l'annonce commerciale  
**529-9231**  
LE SOLEIL L'ÉVÉNEMENT

MAGASIN FERME AUJOURD'HUI — OUVERT JEUDI SOIR ET VENDREDI SOIR JUSQU'À 9.30 P.M.

**GRANDE EXPOSITION**

**"MONDRIAN" à notre galerie "Idées jeunes".**



Un seul bas prix **19<sup>98</sup>**

évidemment... elles sont signées

**JOYCE PALMER**

a) Les lignes géométriques dominent cette robe "Idées Jeunes". En tricot double et entièrement doublée. Coupe droite et petites manches courtes. Bleu paon contrastant sur blanc avec lisérés noirs. Aussi cerise coupé de noir avec blanc. 3 à 13 ans. **19<sup>98</sup>**

b) Toujours d'inspiration Mondrian, la bande verticale allonge la ligne de cette robe en tricot double sans manches et de coupe droite. En beige avec corsage vert et lisérés bruns. 3 à 13 ans. **19<sup>98</sup>**

c) Un autre version Mondrian permettant à Dame Mode de jouer sur les lignes géométriques où domine le blanc contrastant sur lisérés noirs. Aussi en jade et cerise. 3 à 13 ans. **19<sup>98</sup>**

**LA MODE VOIT JEUNE... deux créations ravissantes**

d) Deux-pièces en velours de soie imprimé respirant fraîcheur et jeunesse grâce au style du collet et des poignets formés de multiples plis conférant une allure adorablement féminine. Jaquette semi-ajustée avec boutons de même tissu et jupe droite. Bleu, royal, vert, noir. 5 à 15 ans. **19<sup>98</sup>**

e) Un ravissant modèle créé spécialement pour personnes mesurant 5'1" ou moins; un fin velours de soie a servi à sa confection et le corsage se pare d'une légère dentelle de nylon. Une robe qui saura plaire aux demoiselles dans le vent par sa ligne A et son décolleté en rond. 5 à 15 ans. **19<sup>98</sup>**

ÉCRIVEZ C.P. 1277 — TELEPHONEZ 529-9292 — Pollack — GALERIE IDEES JEUNES (Rayon 500) Deuxième.

**2 HEURES DE STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT DE \$2.00 OU PLUS.**

## Les juges doivent prendre conseil

MONTREAL (PC)—M. A. J. MacLeod, commissaire des pénitenciers au Canada, a déclaré hier que tout juge devrait obtenir l'avis et l'aide d'un psychiatre, d'un psychologue, d'un sociologue ou d'un criminologue, avant de rendre une sentence en Cour criminelle.

Portant la parole devant les délégués au congrès de l'Association des juges municipaux, il a rappelé que la principale critique émise contre le système est cette tendance qu'ont les magistrats à déterminer seuls la sentence à imposer.

"Il est à la fois irréaliste et erroné d'emprisonner quelqu'un pour lui apprendre un métier, pour le faire traiter ou encore pour donner un exemple à d'autres.

"Plusieurs condamnations, dit-il, sont faites alors que le juge ne connaît que les circonstances du délit en cause et le dossier du prévenu. Ces condamnations sont prononcées sans aucune consultation professionnelle avec un psychiatre ou un autre spécialiste".

M. MacLeod ajoutait que "les juges ne connaissent probablement pas les institutions où ils envoient les condamnés. Les mêmes délits sont traités de façons différentes, selon le juge.

"Le juge hésite à se considérer comme un élément important dans le processus de correction et il ne réalise souvent pas que la sentence qu'il impose est le point de départ dans le programme de redressement du criminel".

Ce sont là, d'après M. MacLeod, les raisons du mécontentement des criminologues.

"Les sentences, dit-il, doivent être données en fonction du but fondamental, qui est la réforme et la réhabilitation à la société".

## Les suites d'une affaire d'espionnage

OTTAWA (PC)—Aucune décision n'aurait encore été prise quant à l'opportunité de traduire en justice un ressortissant canadien relié à une affaire d'espionnage dont la mise au jour a entraîné l'expulsion de deux diplomates russes.

Un informateur près du ministère de la Justice a déclaré cependant que "l'affaire n'était pas tombée dans l'oubli". D'autre part, aucune décision n'a encore été prise quant à savoir si ce Canadien non-identifié, dont la santé était extrêmement mauvaise au moment où l'affaire a rebondi aux Communies serait traduit devant les tribunaux.

Le 11 mai dernier, le premier ministre Pearson annonçait aux Communies que le gouvernement étudiait la possibilité de porter des accusations criminelles contre l'un des deux Canadiens impliqués dans cette affaire. Il avait décrit cet homme comme "un fonctionnaire sans importance" travaillant à l'extérieur d'Ottawa et dont la santé "était gravement menacée".

M. Pearson louait par la même occasion la conduite de l'autre Canadien, qui avait avisé les autorités des démarches effectuées par les Russes en vue d'obtenir certaines informations de première importance et qui leur avait accordé sa pleine et entière collaboration en vue de faire échec aux tentatives russes d'obtenir des renseignements secrets.

On n'a pas non plus révélé l'identité de ce deuxième homme.

## L'héroïne se fait fort rare

MONTREAL (PC) — Tout comme Willie Lamy l'avait confié à deux agents de la gendarmerie canadienne, quelques jours plus tôt, Joseph Dominique Baccari devait à son tour leur souligner que l'héroïne était devenue une drogue fort rare, au pays, depuis l'arrestation de Lucien Rivard, l'an dernier.

"Depuis ce moment, aurait-il déclaré aux policiers, tout le monde a peur de faire le moindre geste".

Baccari, Luciana Griffiths et J.-E.-A. Ouimette ont tous été cités hier à leur examen volontaire, par le juge Jacques Ancil, sous les accusations de conspiration et de trafic de narcotiques portées contre eux à la suite des descentes simultanées effectuées par la police fédérale. Il y a quelques semaines.

Hier également, deux autres inculpés, des Torontois, Neil Ernest Hicks et Robert Anderson, accusés également de trafic de stupéfiants, ont été envoyés, le premier, à son procès aux assises et le second, à son examen volontaire, fixé à mardi prochain.

Utilisez l'auto parking Pollack, 2 heures de stationnement gratuit avec achat de 2.00 et plus.

# Messieurs, voulons-nous du chic ?



Complétez agréablement votre toilette d'automne avec un chapeau de marque...

## STETSON



Élégance de la ligne... Qualité de la fabrication

Voilà les deux caractéristiques qui font du chapeau Stetson le choix de l'homme soucieux de bien paraître.

A gauche, le "Gun Club" de Stetson à devant pincé et rebord étroit. Il est fabriqué d'un feutre soyeux au fini de luxe avec ruban de fantaisie. Olive et charcoal. 6 3/8 à 7 3/8. **14<sup>95</sup>**

A droite, le Royal Stetson de luxe, modèle Montclair à calotte ronde et rebord étroit en luxueux feutre à longs poils, orné d'un ruban de fantaisie et d'une plume décorative. Couleur charcoal. 6 3/8 à 7 3/8. **14<sup>95</sup>**

ÉCRIVEZ C.P. 1277 — TELEPHONEZ 529-9292

Pollack — CHAPEAUX POUR MESSIEURS (Rayon 650) Rez-de-chaussée.



Bravez les froids d'hiver avec ces péliesses en simili-fourrure

a) Idéal pour le sportif ce manteau promenade, longueur 7/8 en imitation de loup-marin avec capuchon à même, poches sur le biais, fermeture éclair et chaude doublure matelassée pleine longueur. 36 à 44. Brun **49<sup>98</sup>** ou noir.

b) Le symbole même de l'élégance sportive, ce paletot longueur 7/8 en simili-fourrure à longs poils avec capuchon à même, deux poches, fermeture éclair, poignets de laine et chaude doublure matelassée pleine longueur. Gris et blanc à effet de rayures **55<sup>00</sup>** verticales. 38 à 44.

c) Un autre version du paletot promenade en simili-fourrure d'Orlon avec capuchon à même, deux poches sur le biais et chaude doublure matelassée, avec appliques de motifs d'aigle dans le bas. Beige ou charcoal. **39<sup>95</sup>** P, M, G, Ex-G.

ÉCRIVEZ C.P. 1277 - TELEPHONEZ 529-9292

Pollack — VÊTEMENTS SPORT POUR HOMMES (Rayon 600) Rez-de-chaussée.

Vous trouverez à notre magasin le plus vaste choix de paletots d'hiver pour messieurs, à Québec



Choisissez votre marque préférée.....

Messieurs, si vous voulez être d'une élégance impeccable, portez un paletot d'hiver choisi au magasin Pollack où se trouve le choix des marques les plus célèbres en mode masculine. Ces paletots sont confectionnés des plus beaux tissus importés d'Écosse ou d'Angleterre: mélange et laine et cachemire, tout laine, tweed, etc. par Ballantyne et Crombie. Choix de gris, charcoal, bleu marine. Tailles: 36 à 42 court - 36 à 44 régulier et 38 à 46 grand.

Alpacama	Golden Magiccoat	Lamkasha	Sabelere par Crombie	Sealskin par Crombie
<b>69<sup>95</sup></b>	<b>69<sup>95</sup></b>	<b>69<sup>95</sup></b>	<b>89<sup>95</sup></b>	<b>99<sup>95</sup></b>

ÉCRIVEZ C.P. 1277 — TELEPHONEZ 529-9292

Pollack — CONFECTIONS POUR MESSIEURS (Rayon 610) Rez-de-chaussée.



## Il y a place pour d'autres cultures

(Lesage)

Par Normand GIRARD  
**SUDBURY** (De notre envoyé) — Le premier ministre Jean Lesage a visiblement été influencé par les réactions que son passage dans les provinces de l'Ouest a provoquées puisqu'il a modifié, hier, le concept qu'il avait jusqu'ici projeté du Canada de demain.

Le chef du gouvernement du Québec ne parle plus d'un Canada bilingue et biculturel, mais d'un Canada bilingue et multiculturel au sein duquel les deux groupes fondateurs de la confédération canadienne jouiront d'un statut égal à tous les points de vue.

Si les deux objectifs principaux du Québec demeurent les mêmes, soit l'égalité dans les faits pour les citoyens de langue française et les citoyens de langue anglaise ainsi que la reconnaissance du bilinguisme au niveau national, il y a maintenant place pour d'autres cultures à l'intérieur de ce cadre général.

M. Lesage avait d'ailleurs laissé la porte ouverte à cette affirmation précise, dès son

premier discours prononcé le 19 septembre à Saskatoon, devant l'Association culturelle canadienne - française de la Saskatchewan, mais il avait continué de parler de bilinguisme et de biculturalisme dans toutes les autres villes.

Or, dimanche dernier, à Winnipeg, M. Lesage recevait un appui précieux et inattendu des autres groupes ethniques importants du pays, dont la communauté ukrainienne canadienne laquelle compte près d'un demi-million de citoyens, en vue de l'application du bilinguisme partout au Canada.

Cet appui lui est venu après qu'il eut déclaré, le 19 septembre, qu'il croyait que les groupes ethniques minoritaires au Canada, autres que canadiens-français, là où ils forment des communautés viables et là où ils sont en nombre suffisant, devraient pouvoir bénéficier des mêmes droits que ceux réclamés par les Canadiens français, soit le droit à l'enseignement dans leur langue dans les écoles s'ils voulaient sauvegarder leur langue et leur culture.

Dès hier, à l'occasion de l'inauguration d'une exposition du livre français, à Sudbury, une ville comptant quelque 39 groupes ethniques, M. Lesage a déclaré: "J'éprouve une joie réelle à être l'hôte de ce milieu qui, depuis sa fondation, conserve au Québec un courant de profonde sympathie par suite de son caractère biethnique et multiculturel très accentué".

Le texte écrit remis aux journalistes faisait mention, par ailleurs, de caractère biethnique et biculturel.

M. Lesage n'en croyait pas ses oreilles, d'un autre côté, quand, au cours d'une conférence de presse qu'il a accordée, hier après-midi, à Sudbury, il a entendu un journaliste lui demander: "Est-ce que le Québec veut continuer de faire partie du Canada ou s'il veut plutôt annexer le Canada au Québec?"

Il s'agissait d'un rédacteur du "Sudbury Star". M. Ted Greenslade, qui a dit avoir vécu dans l'Ouest et en Chine, permettant à M. Lesage de faire remarquer: "Cela se voit".

Puis le premier ministre a répliqué: "Il est évident que le Québec veut faire partie du Canada. Vous n'avez rien compris. Et moi qui croyais qu'en Ontario on comprenait mieux le Québec que dans les provinces de l'Ouest. Je suis abasourdi. Je ne peux pas comprendre votre question à savoir si les Québécois veulent que le Canada fasse partie du Québec. Qu'est-ce que cela peut bien signifier?"

M. Lesage invita ensuite son interlocuteur à se rendre l'écouter devant le Canadian club, à l'heure du dîner, où il expliquerait alors les aspirations du Québec et sa définition en tant que point d'appui du Canada français.

### Vol de \$8,000

Un vol estimé à plus de \$8,000 a été commis à Saint-Sylvestre de Lotbinière. Il a été constaté hier matin. Le plaignant précise qu'il avait caché \$7,000 en obligations et \$1,200 en argent dans son hangar. Le tout a disparu sans qu'il n'en ait eu connaissance. La P.P. enquête.

## L'A.G.E.L. s'en prend à une déclaration de Lesage, en Alberta

(Par la Presse Canadienne)

L'Association générale des étudiants de l'université Laval de Québec — A.G.E.L. — déplore l'attitude du premier ministre Jean Lesage sur le refus de celle-ci d'organiser une "Semaine de l'ouest" à la demande des étudiants de l'université d'Alberta, cette année, dans la cité universitaire.

L'A.G.E.L. reproche à M. Lesage dans un communiqué remis à la presse, hier, les commentaires qu'il a faits sur ce refus, lorsqu'il a adressé la parole aux étudiants de l'université de l'Alberta, il y a quelques jours.

Le communiqué dit que M. Lesage "sans s'informer auprès des intéressés, s'est permis des déclarations insultantes pour les étudiants de Laval et par suite du Québec entier."

Les déclarations du premier ministre qui ont fait la manchette par tout le Canada sont peut-être de nature à lui amener la sympathie des Canadiens anglais, mais qu'elles "portent les étudiants de Laval à se demander jusqu'où Jean Lesage sera prêt à écraser les Québécois pour se faire aduler à l'extérieur". Lors de son passage à Edmonton, M. Lesage avait condamné le geste des

étudiants de Laval et avait assuré les membres de l'Association française de l'Alberta qu'il ferait enquête sur le refus des étudiants québécois "qui lui avait causé beaucoup d'embarras".

L'A.G.E.L. souligne qu'elle a été désagréablement surprise également de l'attitude des étudiants de l'Alberta à la suite de son refus. "Les apparences semblent prouver qu'ils ont attendu la venue de Jean Lesage dans l'Ouest pour rendre public d'une façon que nous jugeons inqualifiable, un fait anodin en soi", notent les étudiants. L'A.G.E.L. explique que c'est le 29 août dernier qu'elle a clairement et définitivement refusé son accord à la proposition des étudiants de l'Ouest, et s'interroge sur les raisons pour lesquelles les étudiants de l'Alberta ont attendu trois semaines pour en faire part aux journaux.

Le communiqué explique que la demande de cette Semaine de l'ouest a été faite au début de l'été et qu'elle devait permettre une meilleure compréhension des problèmes qui confrontent actuellement le Québec et le reste du Canada.

L'A.G.E.L. précise que plusieurs raisons l'ont amené à re-

fuser l'offre, pour cette année du moins, ajoutant que le problème qui devait être discuté intéressait non seulement les universités Laval et de l'Alberta, mais tous les étudiants, Canadiens français et Canadiens anglais.

Elle fait remarquer que cette initiative aurait, en conséquence, dû venir de l'Union canadienne des étudiants et s'adresser à l'Union générale des étudiants du Québec.

### Matériel pour campagnes de publicité

- bannières en coton (petites ou grandes)
- collants, décalcomanies pour pare-chocs, vitrines, camions, etc.
- affiches publicitaires (avec ou sans photo)
- cartes d'autobus (intérieures et extérieures)
- panneaux-réclame 8' x 20'
- couleurs vives
- qualité et service garantis
- service de création

### Imprimerie au pochoir enr.

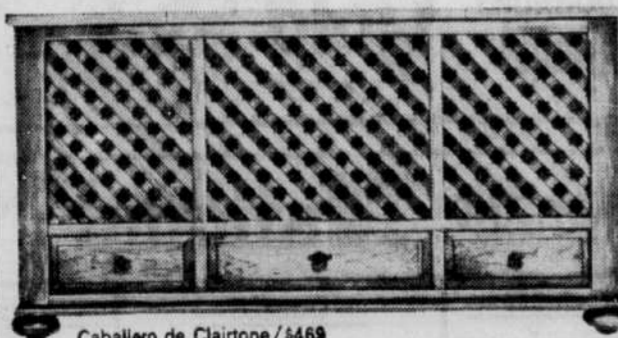
(Silk Screen Process)

3400 est, boulevard Métropolitain  
 Montréal 38, 729-1859

# Ecoutez Sinatra sur un Clairtone

## C'est ce que fait Sinatra

La stéréo Clairtone est l'un de ces miracles mineurs, qui surviennent de temps à autre au Canada, pour notre agrément. □ Lorsque Clairtone débuta, il y a sept ans, nous avions quatre employés, y compris le président et le vice-président. □ Cette année-là, la compagnie vendit 350 appareils et notre réunion de Noël passa certainement inaperçue! □ Pour résumer l'histoire en deux mots, nous avons vendu, l'été dernier, notre 100,000ème appareil Clairtone et nous sommes maintenant les premiers dans le monde, pour les combinaisons stéréo. □ Sans aucune exception. □ Ce sont, cependant, nos clients dont nous sommes le plus fiers, car un grand nombre d'entre eux sont célèbres dans le domaine de la musique. □ Frank Sinatra, par exemple. □ Si vous voulez entendre pourquoi des gens comme lui choisissent Clairtone, allez voir et entendre les appareils Clairtone dans pratiquement n'importe quel grand magasin d'Amérique du Nord, dans l'une des maisons de disques qui s'y connaissent en qualité ou chez un dépositaire d'appareillage électrique. □ N'y manquez pas!



Caballero de Clairtone/4469



Aller le voir dans "Marriage on the Rocks", une production A-C, distribuée par Warner Brothers.

### \$25 millions dans les charbonnages

HALIFAX (PC)—Le ministre du Travail, M. Allan MacEachen, a annoncé hier à Halifax que le gouvernement "investira" la somme de \$25,000,000 dans les charbonnages du Cap Breton, ce qui concourra à faire ouvrir une mine importante, chose qui ne s'est pas vue depuis deux décennies dans cette province.

Le ministre a déclaré que le nouveau charbonnage, situé entre Sydney et New Waterford dans le filon houiller Lingan, n'entrera en production que sur une période de cinq ans mais il n'a pas dit quand les travaux commencent.

M. William Marsh, président de la section 26, forte de 7,000 membres, du Syndicat uni des mineurs, a déclaré à la même conférence de presse que le ministre qu'évidemment il aimerait que l'exploitation commence immédiatement.

M. MacEachen a souligné qu'il est difficile de dire combien d'ouvriers trouveront de l'emploi dans la mine du Lingan mais qu'on peut avancer le chiffre de 900.

Le ministre a poursuivi en déclarant qu'environ \$15,000,000 seront investis dans la modernisation et l'automatisation des puits actuellement en exploitation. Il y a deux puits à New Waterford, deux autres à Glace Bay et la houillère "Princess" à Sydney Mines, qui appartiennent tous à la Dominion Coal Company.

"Le gouvernement fera des investissements dans cette industrie sur une large échelle dans l'avenir immédiat et, au début de 1968, Ottawa énoncera un programme à long terme" a précisé M. MacEachen.

Il a ajouté que d'autres mesures sont envisagées par le gouvernement qui viendront donner une impulsion nouvelle à l'économie du Cap Breton mais s'est refusé à donner plus de précisions à ce sujet.

M. Marsh à qui l'on demandait quels étaient les sentiments du syndicat sur cette affaire, s'est déclaré enchanté et a ajouté "c'est plus que nous n'en demandions... en fait d'action concrète de la part du gouvernement du Canada".

Une déclaration de M. J. E. Clubb de Montréal, président de la Dominion Coal Company, qui a été publiée à Halifax, disait notamment "la modernisation des mines et la mise en exploitation d'un nouveau puits sont actuellement à l'étude".

"Cette décision est le point culminant d'une année de négociation. Durant cette période des études poussées ont été menées sur les problèmes des exploitations houillères conjointement par les administrateurs de la compagnie et les dirigeants du National Coal Board de Grande-Bretagne" présidée par Lord Robens.

### Les architectes paysagistes

MONTREAL (PC)—M. Warner S. Goshorn, architecte paysagiste en chef de la ville de Montréal et président provisoire de l'Association des architectes paysagistes de la province de Québec, récemment constituée, a annoncé que la première assemblée générale de l'Association sera tenue aujourd'hui à Montréal. L'exécutif de l'Association sera élu à cette assemblée.

Issu de la section Est de l'Association des architectes paysagistes du Canada, fondée il y a trente ans, ce nouvel organisme est officiellement reconnu par la province, qui, le 2 juillet dernier, lui accordait des lettres patentes.

### Le nombre de morts par le feu au Canada est épouvantable

Le nombre de morts par le feu au Canada est effarant. On a enregistré 657 morts dans les incendies au cours de 1964, dont 235 enfants âgés de moins de dix ans. Les pertes matérielles se sont chiffrées par des millions de dollars.

Chaque demeure possède maints foyers possibles d'incendies, qui se trouvent pour ainsi dire dans chaque pièce. Au sous-sol, en plus des services d'électricité et de chauffage, il peut y avoir divers appareils électriques, l'atelier à travailler le bois et des objets inflammables laissés par négligence près du système de chauffage. Il y a aussi la salle de jeu où les fumeurs insoucients laisseront des mégots à peine éteints.

Et que dire des ces amateurs qui se permettent d'installer ou de réparer des fils électriques, d'augmenter la quantité transportée par les fusibles, alors qu'il vaudrait mieux laisser ces tâches à des électriciens compétents!

Il faut éviter de mettre des allumettes et des briquets à la portée des enfants, et garder en lieu sûr les substances inflammables telles que l'huile de charbon, l'essence et les autres liquides combustibles. On disposera avec soin des vaporisateurs domestiques lorsqu'ils sont vides, car les enfants pourraient s'amuser à les faire exploser, même si on les a prévenus du danger d'une telle pratique.

# National IGA

OÙ VOUS RÉALISEZ TOUJOURS DES ÉCONOMIES



**BISCUITS SODA PREMIUM CHRISTIE** BAS PRIX PQT 2 LBS **57¢**

**SOUPE AUX TOMATES "CLARK"** BAS PRIX BOITE 10 OZ **10¢**

**POULET ENTIER "ESTA"** BAS PRIX BTE 3 1/4 LBS **88¢**

**MARGARINE "GOLDEN GIRL"** ECONOMIQUE BAS PRIX 4 POTS 1 LB **95¢**

**POIS VERTS FEVES JAUNES** OU VERTES COUPEES DE FANTAISIE "AYLMER" BTE 10 OZ **10¢**

**PAPIER DE TOILETTE "WHITE SWAN"** COULEURS VARIEES BAS PRIX — PQT 2 ROUL. **23¢**

**POMMES "McINTOSH"** SUCREES TOMBEES JUTEUSES BAS PRIX 20 LBS POUR **79¢** CATEGORIE "1"

**TOMATES FRAICHES** IMPORTEES — MURES ET FERMES 2 LBS CELLO **29¢**

**JAMBONS DANS LA FESSE CUIT** PRÊTS-À-MANGER "SWIFT" OU "LEGRADE" UN BOUT OU L'AUTRE LB **57¢**

**DINDES FRAICHES** CATEGORIE "A" EVISCEREES FRAICHES MOYENNE DE 5 A 9 LBS LB **43¢**

NOUS DONNONS LES TIMBRES **Gold Star** AVEC TOUT ACHAT

LES MAGASINS **National IGA** SONT TOUS COMMODÉMENT SITUÉS

LES MAGASINS **National "IGA"**

— QUEBEC-OUEST — 335 BOUL. WILFRID HAMEL	— QUEBEC — 135 DES CHENES OUEST	— CHARLESBOURG — 6975 BOUL. HENRI-BOURASSA
— DONNACONA — 225 RUE NOTRE-DAME	— BEAUPORT — 885 AVE ROYALE	— STE-FOY — 2480 CHEMIN STE-FOY 3264 CHEMIN STE-FOY

PRIX ET COUPONS EN VIGUEUR JUSQU'AU 9 OCTOBRE

## Une jeune écolière tuée par une auto, à Lauzon

Une jeune écolière a été tuée par une camionnette à Lauzon, hier après-midi. La police l'identifie comme étant Danièle Vézina, 6 ans, du 848 Route transcanadienne, Lauzon.

L'accident est survenu vers 1h en face du 747 rue Saint-Joseph. La fillette était chez son cousin Alain Vézina, 6 ans. Tous deux traversaient la rue pour aller attendre l'autobus qui devait les conduire à l'école.

La mère de la jeune Alain Vézina a été témoin de la tragédie. De la galerie de son logis, elle guettait les enfants. L'autobus arrivait. Quand Mme Vézina a vu arriver la camionnette en sens inverse, elle a crié aux

enfants d'attendre, mais il était trop tard.

Danièle Vézina s'était élançée. Elle a été happée par l'avant du véhicule et elle aurait été traînée sur une centaine de pieds. Sa mort a été instantanée à cause d'un enfoncement du crâne. Son cousin Alain s'est immobilisé et il a été épargné.

Le Dr Roger Roberge, de Saint-Henri, a ouvert son enquête de coroner, hier après-midi, à la morgue provinciale. Après les procédures d'usage, il a ajourné la séance à une date ultérieure. Le policier Guy Samson, de Lauzon, a dressé les premières constatations de la tragédie. L'agent Marc Saulnier de la P.P. poursuit les recherches.

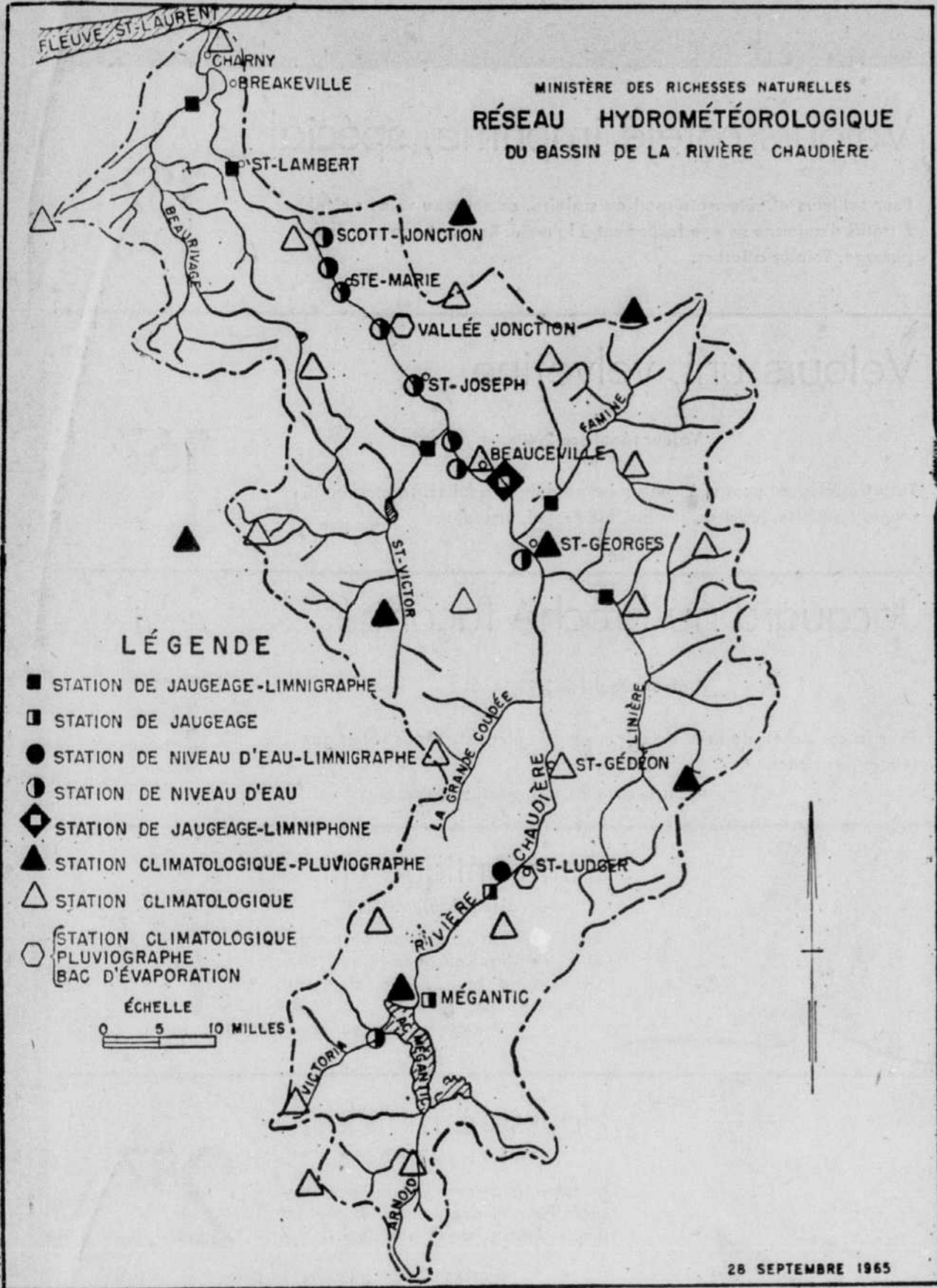
## La Bell construira une centrale à Québec

Le maire Wilfrid Hamel a annoncé, hier, au cours de la séance du comité administratif de la ville de Québec, que la Compagnie de Téléphone Bell construira à Québec d'importants locaux qui serviront de centrale pour tout l'Est du pays.

Le maire a expliqué que la compagnie avait décidé de décentraliser son administration et qu'à cette fin, elle avait convenu d'établir deux importantes divisions, dont l'une serait aménagée à Ottawa pour l'Ouest du Canada et l'autre à Québec, pour l'Est.

Selon M. Hamel, c'est là une importante nouvelle pour Québec, qui sera d'un apport très intéressant pour l'économie de la Ville Capitale, car cela représente au moins 400 employés.

Cependant, le siège social de la compagnie demeurera à Montréal.



28 SEPTEMBRE 1965

## Chaudière: les dangers d'inondations seront réduits grâce à un "limniphone"

Le ministère des Richesses naturelles du Québec vient d'ajouter un élément entièrement nouveau à son réseau hydro-météorologique du bassin de la rivière Chaudière, pour éliminer le plus possible les dangers des inondations du printemps. Il s'agit, en l'occurrence, de la mise en service d'un appareil perfectionné nommé "limniphone" à sa station de jaugeage située à 2,7 milles en amont de Beauceville. Fabriqué en France, cet instrument est le premier du genre installé en Amérique du nord.

En plus de mesurer le niveau des eaux, comme le fait le limnigraph ordinaire, le limniphone est parant, à distance seulement. Grâce à ce système, l'équipe du ministère chargée de suivre de près les variations

de niveau de la rivière Chaudière, n'a qu'à signaler 3121 à Beauceville pour avoir les informations dont elle a besoin pour chaque minute de la journée et aussi pour chacune des dix heures précédentes.

L'instrument, relié à un limnètre et à un servo-manomètre, est constitué d'un enregistreur cylindrique à bande magnétique dont le fonctionnement est électronique. Ce limniphone a été installé en amont de Beauceville et de Vallée Jonction, les deux villes les plus affectées par la crue printanière de la Chaudière. Il se trouve donc en aval des principaux tributaires de cette rivière, de telle sorte qu'il permet aux experts du ministère d'avoir une idée assez précise des variations qui se produisent dans l'ensemble du cours d'eau.

D'autres appareils du même genre seront également intégrés prochainement au vaste réseau hydrométrique du ministère des Richesses naturelles qui étend ses ramifications à travers toute la province et même jusqu'au Nouveau-Brunswick. L'emploi du limniphone peut permettre de recourir à des mesures préventives assez tôt pour éviter une inondation.

## Les Echos de l'Hôtel de Ville

### AIDE AUX INDUSTRIES

À la demande du Bureau métropolitain de l'Industrie et du Commerce, la ville de Québec consent en principe à aider les industries qui veulent s'établir dans la région métropolitaine afin de stimuler l'industrialisation rapide de la région de Québec. "Il ne faut pas oublier, dit le maire Hamel, qu'une industrie qui s'installe même à une quinzaine de milles de Québec, est un apport important pour Québec". Il répondait aux protestations de l'échevin Boissinot disant que les autres villes ne paient pas leur quote-part pour le maintien de cet organisme.

### STATIONNEMENT DEMANDE

Les employés de l'hôtel de ville ont demandé aux édiles de conclure une entente avec les autorités provinciales afin qu'ils puissent bénéficier de quelques places de stationnement dans le nouveau garage présentement en construction à l'édifice gouvernemental situé derrière l'hôtel de ville. Effectivement, le stationnement municipal derrière l'hôtel de ville est devenu très encombré depuis quelque temps et c'est la course aux places qui prévaut.

### ENGAGEMENT D'UN INGENIEUR

Des candidats seront appelés à concourir pour le poste d'ingénieur professionnel, pour remplacer M. André Côté qui vient de remettre sa démission. Il était attaché au service des Travaux publics de la cité de Québec.

### AMBULANCES D'URGENCE

L'échevin Gérard Moisan est revenu à la charge hier, avec une suggestion déjà formulée mais qui a été jusqu'ici ignorée, à savoir que la ville soit dotée d'ambulances d'urgence afin d'assurer en cas d'accidents un service plus rapide. "J'ai déjà fait cette suggestion, dit M. Moisan, mais il y en a qui ont la tête dure et qui ne veulent pas l'appliquer. Cela existe à Montréal et l'expérience a prouvé que les ambulances de la police peuvent répondre aux appels deux fois plus vite que n'importe quelles autres ambulances."

### UN DELAI CONDITIONNEL

Le conseil a consenti aux entrepreneurs qui construisent la centrale de police, une extension de deux mois à leur contrat en compensation pour le temps perdu pendant la grève des plombiers et électriciens, à la condition toutefois que ce délai ne dépasse pas la limite de temps alloué pour l'obtention des abattements prévus par les gouvernements supérieurs si les travaux sont terminés avant la fin du mois d'avril prochain.

**LE Syndicat DE QUÉBEC**

Fantaisie du cordé

Très nouveau pour les jeunes, cet ensemble en velours cordé. Plastron à col roulé noir et pointe appareillant. Choix de noir/blanc, rouge/noir, turquoise/noir.

**\$1.98**  
l'ensemble

SYNDICAT, REZ-DE-CHAUSSEE ET PLACE LAURIER.  
C.P. 1217, QUÉBEC 2. TELEPHONE: 529-7351.

# Participez au SWEEPSTAKE des soupes AYLMER



**\$1,000 en argent ce mois-ci! Pour participer à ce concours, envoyez simplement les étiquettes de 3 soupes Aylmer différentes!**

C'est le moment d'essayer les soupes Aylmer car vous pouvez gagner au second Sweepstake mensuel des soupes Aylmer!

**Participation facile!** Il vous suffit d'envoyer les étiquettes de 3 soupes Aylmer différentes. Chaque mois, un grand prix de \$1,000 est attribué à un gagnant de votre zone. Ainsi vous n'aurez pas à vous mesurer avec des compétiteurs venant de tous les coins du Canada!

**Second prix de valeur!** Un téléviseur portatif Courier Philco 16" 1965, sera offert chaque mois dans votre zone!

**Participez maintenant, participez souvent!** Envoyez les étiquettes de trois soupes Aylmer différentes. Vous pouvez choisir parmi 20 délicieuses variétés, et chacune est préparée avec les "petits soins" qui lui assurent une saveur fraîche et naturelle. En participant plusieurs fois à ce concours—ce mois-ci et le mois suivant—vous augmentez vos chances de gagner!

#### RÈGLES DU CONCOURS:

- 1 Canadian Canners Limited décernera 18 Grands Prix de \$1,000 chacun, à raison de \$1,000 chaque mois pendant trois mois, dans chacune des six zones déterminées à travers le Canada. Dix-huit téléviseurs Philco seront décernés de la même façon. Une même famille ne pourra recevoir plus d'un prix.
- 2 Les étiquettes (ou fac-similés) de trois (3) variétés différentes de soupes Aylmer doivent être jointes à chaque formule de participation. C'est la seule condition d'éligibilité.
- 3 Employer une formule de participation ou envoyer simplement vos nom, adresse et numéro de téléphone sur un morceau de papier, en y joignant les étiquettes, à l'adresse indiquée pour votre zone.
- 4 Les participants dont les noms seront choisis devront répondre correctement à une question mettant leur compétence à l'épreuve. Toutes les participations deviennent la propriété de Canadian Canners Limited. La décision des jurés est irrévocable et aucune correspondance ne sera échangée à cet effet. Les noms des gagnants seront annoncés dans les journaux.
- 5 Le concours est ouvert à tous ceux qui résident au Canada, sauf les employés de Canadian Canners Limited, ceux de leur agence de publicité et ceux de la maison qui s'occupe de l'organisation du concours, ainsi que leurs proches.
- 6 Les participations au premier concours mensuel devront être mises à la poste au plus tard le 30 septembre 1965. Pour le deuxième concours la date limite est le 30 octobre 1965 et pour le troisième, le 30 novembre 1965. Les formules de participation postées après la date limite du premier concours seront automatiquement éligibles pour le deuxième concours; celles qui seront en retard pour le deuxième concours seront valables pour le troisième.
- 7 Ce concours est régi par les lois provinciales. Les prix ne seraient pas décernés si le concours venait en contravention avec une loi provinciale.

#### Utilisez cette formule de participation

Faites parvenir votre formule de participation au SWEEPSTAKE DES SOUPES AYLMER, à l'une des adresses ci-dessous selon la zone que vous habitez:

PROVINCE DE QUÉBEC  
C.P. 738,  
Succursale Montréal-Nord,  
Montréal 39, P.Q.

PROVINCE MARITIMES  
C.P. 706,  
Succursale Montréal-Nord,  
Montréal 39, P.Q.

Veuillez m'inscrire au SWEEPSTAKE DES SOUPES AYLMER. Vous trouverez ci-joint les étiquettes de trois soupes Aylmer différentes.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_

Afin de vous qualifier pour le deuxième concours, postez avant le 30 octobre 1965

Exigez le RUBAN ROUGE — votre garantie de qualité



LA SUPER-VENTE  
SE CONTINUE!...

Vendues par AUTOMOBILES INC.

A GAGNER: 2 'VIVA' dont l'une attribuée le 11 oct.

Toutes vos factures sont valables. Inscrivez vos nom, adresse et numéro de téléphone à l'endos. Déposez-les dans les boîtes-spéciales à St-Roch et Place Laurier.

GRANDS SPECIAUX POUR ENFANTS



- Manteaux pr fillettes  
En lainage, tweed, velours. Avec ou sans col de fourrure. 7 à 14 ans, 8 à 14 X Teen. Valeurs 22.98 à 29.98 34.98 à 39.98 **14<sup>89</sup> 19<sup>89</sup>**
- Robes pour fillettes  
Valeurs jusqu'à 10.98. Choix de modèles. Grs: 7 à 14 ans. **5<sup>00</sup>**
- Pyjamas pour fillettes  
Valeur régulière 2.98. En coton ou flanellette. 7 à 14 ans. **1<sup>59</sup> 2 pr 3<sup>00</sup>**
- Collants pour fillettes  
Valeur régulière 1.98. En nylon extensible sans couture. Noir, brun, beige, vert, rouge. **1<sup>59</sup>**
- Complots pour garçons  
Valeurs jusqu'à 34.98. En worsted, rayonne et laine, térylène. Un pantalon. 7 à 18 ans. **15<sup>00</sup>**
- Vestons sport et blazers  
En tweed, flanelle. Simple croisé. Brun, marine, gris, vert, noir. 7 à 18 ans. **9<sup>89</sup>**
- Canadienne pour garçons  
Corvette en molleton de laine, doublé. Marine, camel, charcoal, noir. 8 à 18 ans. **12<sup>49</sup>**
- Chandails pour garçons  
Valeurs rég. 5.98 à 8.98. Encolure ronde, roulée ou en V. Bleu marine, gris, rouge, noir, beige. **4<sup>89</sup>**
- Sous-vêtements pr garçons  
Caleçon long Thermal pour l'hiver, 8 à 16 ans. **1<sup>59</sup>**  
Camisole manches courtes, Thermal, 8 à 16 ans. **1<sup>29</sup>**

SYNDICAT, 4e ETAGE. AUCUNE COMMANDE S.V.P.

Pantalon extensible pour fillettes

Valeur régulière 2.98, spé.

Pour fillettes, pantalon en nylon extensible de bonne confection. Marine, rouge brun.

**2<sup>19</sup>**

SYNDICAT, 4e ETAGE. AUCUNE COMMANDE S.V.P.

Velours côtelé imprimé, spécial

Pour tailleurs et vêtements sport ou scolaire, ce nouveau velours côtelé à motifs d'automne se lave facilement à la main. Requiert qu'un peu de repassage. Teintes assorties.

**137**  
vge

Velours uni, velvetine

Valeur régulière 2.49

Tissu très élégant pour vêtements pour enfants ou adultes. Teintes: brun, rouge, turquoise, jade, or, marine, bleu royal, émeraude.

**167**  
vge

Jacquard ou broché façonné

Valeur régulière 3.98

Pour la confection de robe du soir, tissu très élégant. Motifs variés aux teintes très riches.

**187**  
vge

SYNDICAT, 2e ETAGE. C.P. 1217, QUÉBEC 2. TELEPHONE: 529-7351.

Satin antique uni, 48"

Valeur régulière 3.49

Satin pour la confection de tentures ou couvre-lits. Epargnez jusqu'à 50%. Champagne, brun, cacao, bleu, vert, olive, turquoise, rouge.

**174**

SYNDICAT, 5e ETAGE. COMMANDES ACCEPTÉES.

Housse à matelas

Valeur régulière 3.59

En coton jaune avec galons pour attacher. Pour lit double, trois-quarts ou simple. Protège de la poussière.

**2<sup>87</sup>**

SYNDICAT, 5e ETAGE. COMMANDES ACCEPTÉES.

Couvre-oreillers

Valeur régulière .69

En coton blanc résistant. Un fermoir vous permet de changer facilement le couvre-oreiller.

**2 pr 1<sup>00</sup>**

SYNDICAT, 5e ETAGE. COMMANDES ACCEPTÉES.

Couvertures Tex-made

Valeur rég. 4.00

**2<sup>97</sup>** ch.

En flanellette. Ibox: fond beige avec bordure en rose, bleu, vert, jaune. Lamsdown: fond beige avec rayures à la longueur.

SYNDICAT, 5e ETAGE. COMMANDES ACCEPTÉES.

Tapis  
100% nylon  
Rising Star  
de Barrymore

Valeur 13.25 v.c.

**9<sup>95</sup>**  
ver. car.

POSAGE ET FEUTRE INCLUS

Ce tapis 100% nylon filament continu résiste aux taches, se nettoie facilement et résiste à l'écrasement. Choix de 10 couleurs: brun épice, bleu impérial, bleu chinois, chamois, beige créole, olive, corail, coquille, vert pois, jaune or.

SYNDICAT, 5e ETAGE. COMMANDES ACCEPTÉES.



Les noms de cinq des victimes de la "Mafia" du Québec sont révélés

Jos.-L. HARDY
Le ministère de la Justice a fait connaître, les noms des cinq victimes connues de la tuerie imputable à l'organisation criminelle que Me Claude Wagner a dénoncée, lundi soir dernier.

L'homme recherché à Saint-Nicolas.

Les cadavres identifiés sont ceux de Rédempteur Faucher, de Québec, Paul Brie, de Québec et originaire de Cap-Saint-Ignace, Albéric Bilodeau, de Sainte-Marie de Beauce, Maurice Gingras, de Québec, et de Paul Nadeau, de Plessisville.

LES CINQ VICTIMES

La disparition de Maurice Gingras, de Québec, remonte à 1962. M. Gingras était alors propriétaire d'un magasin d'accessoires électriques sur la rue Saint-Jean. Ses restes mortels reposeraient dans les bois de Saint-Ferdinand d'Halifax.

Le corps de Rédempteur Faucher, 47 ans, est le premier à avoir été découvert dans les bois de Saint-Gilles. Le cadavre était presque une squelette. La découverte a été faite par un aide-arpentier en fin d'après-midi, le 24 septembre.

ges rendus à l'enquête préliminaire de Moïse Darabaner, hier, il aurait été liquidé par André Lamothe, commerçant de bois et sportif, de Québec. Faucher était originaire du comté de



Albéric Bilodeau

Dorchester et demeurait depuis quelques années dans la rue Saint-Vallier Est. Il possédait un dossier judiciaire.

corps a été déposé dans les bois de Saint-Ferdinand d'Halifax.

AUTRES DEVELOPPEMENTS

L'affaire des incendies criminels et des cinq cadavres est en voie de s'avérer le pire massacre encore perpétré au Canada. Il faudrait même remonter aux luttes intestines que se livrait le pègre à Chicago, au temps de Al Capone, pour trouver un tel carnage en Amérique du Nord.

D'autre part, Me Corriveau a déclaré que d'autres développements sensationnels se produiraient tant au point de vue des meurtres que des incendies criminels.

L'enquête en cours est des

biens la façon brutale d'opérer du réseau, que l'on compare à la Mafia.

Dans l'après-midi du 18 septembre vers 2h30, M. Bilodeau reçut un appel téléphonique



Rédempteur Faucher

l'invitant à se rendre à l'hôtel Saint-Henri, pour la signature d'un contrat de peinture. M. Bilodeau partit alors en compagnie de l'un de ses employés,

D'ici là, les experts de médecine légale se livrent à des expertises de toutes sortes. D'autre part, les enquêteurs de la brigade des homicides poursuivent leurs recherches et interrogent toutes les personnes susceptibles de donner des renseignements.

Les deux procureurs de la Couronne, Me Corriveau et Me Lefrançois, ont de nouveau, hier soir, à l'issue d'une séance d'enquête devant le commissaire suppléant, eu un long entretien avec l'inspecteur J.-C. Vanhoutte et le sous-inspecteur Adrien Boisvert au quartier général de la P.P.

DES RECHERCHES

Les recherches se sont poursuivies toute la journée d'hier en bordure de la route transcanadienne, à 2 milles à l'ouest de la gare du Canadien national à Saint-Nicolas, ainsi qu'en bordure de la route reliant Saint-Ferdinand d'Halifax à Thetford-Mines.

lieux où il a été déposé le corps de la victime.

Des menaces ont été faites à Me Anatole Corriveau, c.r. et Me Roch Lefrançois, avocat.



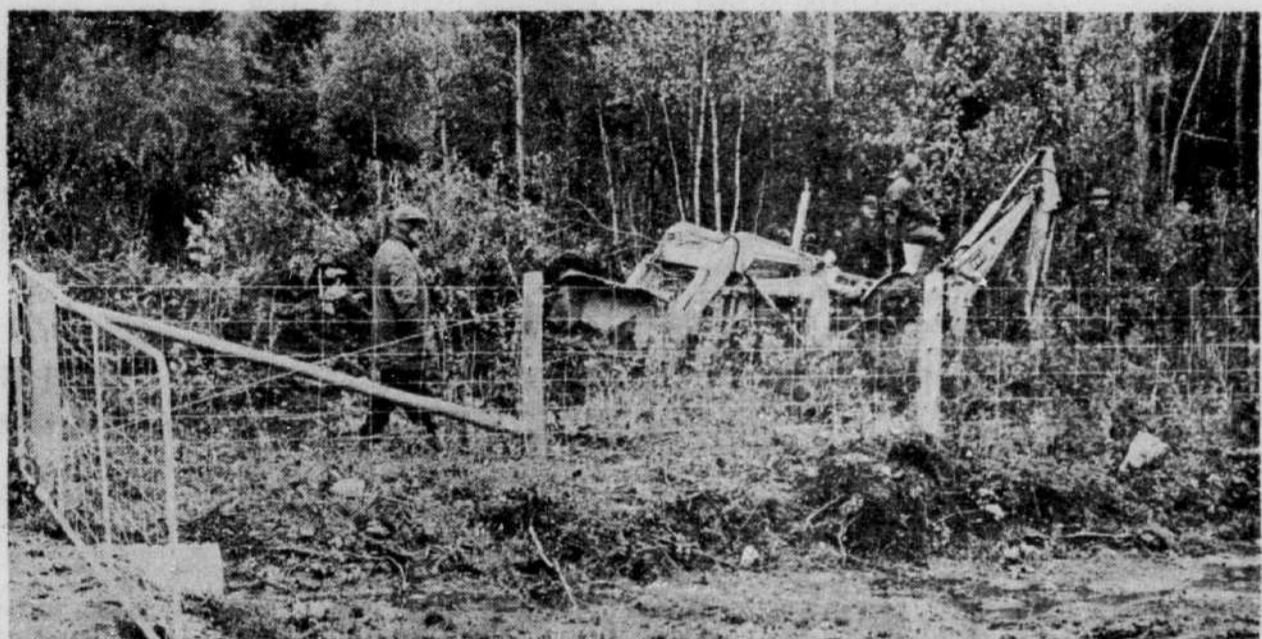
Paul Brie

tous deux procureurs permanents de la Couronne, qui mènent l'enquête sur la série de fraudes et d'incendies criminels, aggravée de cinq meurtres, dans la région de Québec. Non seulement les deux procureurs ont été menacés mais aussi leurs épouses et leurs enfants.

A la suite de ces menaces, une surveillance étroite est assurée par des agents de police auprès des demeures des deux avocats.

La gravité de la situation créée par le réseau de criminels a suscité une sorte de panique. Les autorités policières et les enquêteurs sont même en butte à certaines difficultés et à certains endroits ils ont peine à obtenir des informations de citoyens qui ne cachent pas leur appréhension et hésitent à fournir les détails que les enquêteurs désirent obtenir.

En plus de la tâche très lourde qu'ils doivent accomplir, les procureurs permanents de la Couronne sont aux prises avec certaines inquiétudes. Ils reçoivent toutefois la plus grande protection.



RECHERCHES A SAINT-NICOLAS — Des agents provinciaux ont fouillé l'entrée d'un bois de Saint-Nicolas, en bordure de la route transcanadienne, hier. Les recherches se sont poursuivies toute la journée à l'aide d'une pelle mécanique, à environ 2 milles et demi à l'ouest de la gare du C.N., dans cette municipalité.

de Sainte-Marie de Beauce, était entrepreneur-peintre. Il est disparu le 18 septembre dernier. M. Bilodeau était marié et père de deux enfants adoptifs. Les restes mortels de M. Bilodeau furent trouvés sous quelques pouces de terre, par deux employés de la Voirie, le 25 septembre.

Quant à Paul Brie, 44 ans, il était originaire de Cap-Saint-Ignace, près de Montmagny, d'où il était parti depuis une vingtaine d'années. Sans adresse fixe à Québec et à Montréal, Brie ne fréquentait guère les membres de sa famille. Il a été identifié par ses empreintes digitales. Brie avait un léger dossier judiciaire. Son cadavre a été découvert samedi dernier, à peu de distance des deux premiers, apparemment à la suite de renseignements fournis à la police.

La cinquième victime est Paul Nadeau de Plessisville. Son plus imposant. Il faudra apparemment remonter à quelques années en arrière pour élucider toute l'affaire. La disparition de M. Maurice Gingras en donne l'indice à la police. Pour ne pas nuire à l'enquête, les autorités policières, ainsi que les procureurs, se refusent à dévoiler tout ce qui serait de nature à nuire aux recherches. Me Anatole Corriveau a toutefois déclaré, hier soir, que l'enquête sera longue.

Me Corriveau et son adjoint, Me Roch Lefrançois, sont débordés de travail. Non seulement ils doivent suivre les enquêtes instituées devant les tribunaux, mais aussi poursuivre les enquêtes devant le commissariat des incendies et étudier des dossiers.

LA DISPARITION DE M. A. BILODEAU

La disparition de M. Albéric Bilodeau, dans l'après-midi du 18 septembre dernier, indique

M. Marcel Voyer, à l'hôtel, l'entrepreneur-peintre demanda à M. Voyer d'aller s'informer de l'intérieur qui l'avait appelé l'ouvrier revint alors en disant que personne n'avait eu connaissance qu'un homme ait téléphoné. M. Bilodeau insista de nouveau auprès de M. Voyer. Ce dernier pénétra de nouveau dans l'hôtel afin de faire de nouvelles recherches. A sa sortie de l'hôtel, quelques moments plus tard, la voiture de M. Bilodeau était disparue. Il n'y avait plus aucune trace du conducteur.

En fin de semaine dernière, plus précisément vendredi soir, un Québécois, originaire de Dorchester, était mis en état d'arrestation. Il s'agirait de l'individu sous l'invitation duquel M. Bilodeau et son employé se sont déplacés. Cet homme est actuellement détenu. Il serait impliqué de meurtre avec les trois autres personnes actuellement détenues.

M. Bilodeau a déjà été propriétaire d'un hôtel à Saint-Joseph de Beauce. Le 30 septembre 1961, l'immeuble était incendié. Il était alors administré par un locataire. M. Bilodeau avait témoigné le 10 septembre devant le commissaire des incendies et il disparaissait le 18.

ENQUETES DU CORONER

Le ministre de la Justice, Me Claude Wagner, a déclaré, hier que les procédures régulières seront suivies et des enquêtes de coroner, tenues. On ignore s'il y aura une enquête dans chacun des cas. Au nombre des suspects, il y en a deux ou trois qui auraient participé à plus d'un meurtre.

Me Anatole Corriveau a exprimé l'opinion, hier soir, qu'il se peut que les enquêtes soient tenues en fin de semaine ou au début de la semaine prochaine.

Les Saints

L'Église célébrera, demain, la fête de Notre - Dame du Rosaire. Elle honorera la mémoire de saint Marc Ier, pape.

Les marées

Haute 4h.24 a.m.
Basse 12h.00 p.m.
Haute 5h.09 p.m.

Le soleil

Lever 5.48
Coucher 5.17
Long. du jour 11.29

Advertisement for Maurice Gilbert shoes, featuring a portrait of M. Roland Bergevin and the Gilbert logo.

Advertisement for Zenith TV, featuring a large 'TV' logo and contact information for Quebec Electronique.

Advertisement for Kresge bakery, featuring 'Spécial pour 3 jours' and 'BEIGNES AU MIEL' for 47¢.

Advertisement for Culturama psychology courses by Michel Philippon, including contact information and course details.

Advertisement for 'Le monde de la finance' by Marcel Boutin, including financial news and market analysis.

Advertisement for a bilingual secretary with experience.

Advertisement for a car heater and oil services.

Advertisement for lawyers including GUY DORION and others.

Advertisement for costumes and theatrical services by Andre Dubois.

Advertisement for a hair salon 'Ecole de Coiffure Lemieux'.

Advertisement for the COMITE central du parti progressiste-conservateur.

Advertisement for 'Du NOUVEAU chez DECHENE FOURRURES' featuring a portrait of M. Gabriel Chamberland.

Advertisement for 'DECHENE FOURRURES' featuring a woman in a fur coat and contact information.

## La ville de Lauzon doit une somme de \$28,009.99 au ministère de la Justice en arrérages d'amendes

On sait que, bien que devant au ministère provincial de la Justice un montant de \$31,175 en arrérages d'amendes, la ville de Lévis a décidé d'attendre les événements pour se conformer aux directives ministérielles, quant au remboursement de cette somme.

Toutefois, un accord est intervenu entre les autorités gouvernementales et le conseil, et la ville de Lauzon s'acquittera de sa dette en sept versements annuels, le premier exigible au 1er novembre prochain pour un montant de \$4,009.99 et les six autres pour une somme de \$4,000.

Administrations municipales conservent les sommes perçues par leurs services de police auprès des personnes qui enfreignent lois et règlements. Une résolution en ce sens a été adoptée qui sera prochainement soumise au gouvernement.

### Club de Courses Jacques-Cartier

## Baser la taxe sur la valeur du bail

Le cas du Club de Courses Jacques-Cartier Inc. a été l'objet d'une longue discussion au comité administratif de la ville de Québec, hier, les édiles optant, finalement pour adresser aux cotisseurs de la ville une résolution leur demandant de respecter "l'esprit" du contrat et de ne réclamer une taxe d'affaires que d'après la valeur du bail actuel qui est de \$1,000 par année.

On sait que le litige provient du fait que les cotisseurs ont décidé cette année, "pour la première fois depuis 15 ans" d'imposer au Club qui exploite la piste de courses une taxe d'affaires d'après une valeur locative qu'ils ont estimée à \$306,000, alors que, de l'avis des édiles, cette taxe d'affaires est comprise dans les montants que le club remet à la ville chaque année.

Le club, par son président M. Donat Simard, a protesté auprès du conseil, disant qu'il n'avait pas l'intention de s'engager avec la cité dans un procès qui "peut être long et coûteux". Il demandait aux édiles de modifier la clause du bail concernant les taxes de façon à faire disparaître toute ambiguïté, en y ajoutant la phrase suivante: "Aucune autre taxe locative, d'affaires ou autres ne pourra être imposée par le bailleur au preneur".

Cette phrase devait s'ajouter à la clause du bail qui dit: "Le preneur s'oblige à obtenir tout permis nécessaire pour l'exécution du bail et à payer tous droits, licences et taxes imposés à cet égard, y compris la charge de service de la cité". La somme réclamée par les cotisseurs, "en dépit des avis contraires du contentieux de la cité" représente \$54,000. Le Club de Courses Jacques-Cartier fait observer que pour les quatre premières années d'exploitation, il a remis à la ville la somme de \$1,685,000 en revenus bruts "à part les améliorations apportées à la piste de courses", a fait observer le chef du contentieux, Me Benoit Pelletier. Ces sommes représentent un pourcentage sur les billets d'entrée à l'estrade, un pourcentage dans la vente des programmes et un pourcentage important dans les gageures à pari mutuel.

## L'industrialisation de Saint-Romuald profitera à l'ensemble de la population

SAINT-ROMUALD — Dans un avenir rapproché, dans la ville de Saint-Romuald, il y aura près de 1,800 personnes qui gagneront leur vie, grâce à l'industrie diversifiée que nous possédons ou qui viendront s'ajouter à celles déjà existantes. C'est ce qu'a déclaré M. Paul-Emile Dubé, président du Syndicat industriel de Saint-

très importantes mesures avaient été prises au cours des deux dernières années, mesures qui ont notamment doté le village d'un réseau complet d'aqueduc et d'égoûts. D'autre part, M. Genest a mentionné le récent règlement d'emprunt concernant l'aménagement des rues du quartier Villieu et du Parc de la Chaudière, de même que l'installation dans ce secteur d'un réseau d'aqueduc et d'égoûts, qui permettra le développement rapide de cette zone résidentielle.

Il a également été fait mention de la création d'un service de police et de l'accord intervenu avec la municipalité voisine de Saint-Nicolas-Sud, quant à l'achat en commun d'un équipement de lutte contre l'incendie de même que la construction d'un garage. M. Genest a rappelé enfin, la création d'un fonds industriel de \$500,000. Le secrétaire, M. Moreau, a fait savoir que les listes électorales étaient maintenant définitives et que depuis le premier octobre dernier aucun changement ne pouvait plus y être apporté.

Enfin, au cours de cette séance, l'échevin Roger Gingras a été nommé délégué officiel de la municipalité, au comité de coordination industrielle du Bureau de l'Industrie et du Commerce de Québec métropolitain. Son substitut est le maire, M. H. Genest.

### Prolongement de la rue Saint-Omer

Les autorités municipales de Lauzon ont hier soir, adopté à leur tour les résolutions nécessaires rendant possible la mise en train des travaux de prolongement de la rue Saint-Omer.

Le conseil de Lévis avait procédé de la même façon la semaine dernière, et comme l'a déclaré M. Brousseau, trésorier municipal, "maintenant, ça peut commencer".

La ville de Lauzon a donc annulé sa résolution accordant le contrat de construction de l'assiette de la rue projetée, à la Société d'Amélioration des Fermes, de Saint-Henri, qui, comme on le sait déjà, a déclaré ne pouvoir entreprendre les travaux dès maintenant, mais seulement au printemps prochain.

Ce même contrat a été octroyé à la Société de construction Henri Girard Ltée, de Québec, qui, en fin de compte, a accepté de procéder pour le prix soumis par la Société d'Amélioration des Fermes, plus bas soumissionnaire.

Toutefois, M. Brousseau a dit que les représentants de la société H. Girard avaient laissé entendre au greffier de la ville de Lévis, qu'il pourrait y avoir des "extras" en matière de transport de matériel ou de terre. La ville de Lauzon, pour sa part, ne semble pas vouloir Distinction à M. Albert Verret, de Breakeyville.

s'engager à payer quelque surplus que ce soit et s'en tient au prix originellement convenu.

On sait que cette construction de rue est une entreprise conjointe des municipalités de Lauzon et de Lévis. POUR LA PISCINE DE L'O.T.J. De nombreux propriétaires de camions de Lauzon et même de Lévis ont accepté d'offrir gratuitement leurs services pour transporter la terre nécessaire au remplissage des abords de la piscine de l'O.T.J., actuellement en construction.

M. Brousseau a expliqué qu'à la suite d'une démarche qu'il a faite auprès du député provincial, M. Roger Roy, celui-ci a pu obtenir l'autorisation d'accorder "200 voyages de terre" du chantier de la route transcanadienne. La machinerie de la ville participera également à ce transport, et il est vraisemblable que "l'opération remplissage" pourra être entreprise dès samedi prochain.

A la suite du projet de la municipalité d'aménager une plage publique sur les bords du fleuve, à l'endroit connu sous le nom de "Anse aux Sauvages", le Conseil des Ports Nationaux a fait parvenir son accord à la ville quant à la location de l'emplacement nécessaire, en même temps qu'un bail que le maire a été autorisé à signer au nom de la municipalité. Il s'agit en fait d'une location accordée pour la somme de \$1.

La ville de Lauzon devra toutefois ne pas utiliser cet endroit à des fins industrielles ou commerciales, et procéder à l'enlèvement des amendements qu'elle aurait pu faire, si le Conseil des Ports Nationaux manifeste le désir d'utiliser ce terrain à ses propres fins.

M. Brousseau a expliqué que, vraisemblablement au printemps prochain, sera construit un mur de protection, et que les installations nécessaires seront en place pour le début de la prochaine saison estivale. De plus à la suite d'une question, le trésorier municipal a précisé que cette plage serait de caractère régional, ouverte à la population de la rive sud et non pas réservée exclusivement aux résidents de Lauzon.

### SERVICE DE LIVRAISON

## LEVIS — LAUZON ST-ROMUALD

S.V.P. DONNEZ VOTRE COMMANDE TELEPHONIQUE

LE JEUDI POUR LIVRAISON

LE VENDREDI A 8 A.M.

# W.E.BÉGIN

SERVICE DE LIVRAISON — PARKING

500 ST-JEAN 524-5271      520 DE LA SALLE 545 DE LA REINE 529-1331

## LÉOPOLD TREMBLAY INC.

VOUS PROPOSE LA QUALITE DE

# RCA VICTOR

EN STEREPHONIE

## LÉOPOLD TREMBLAY INC.



### STEREO "ETAT SOLIDE"

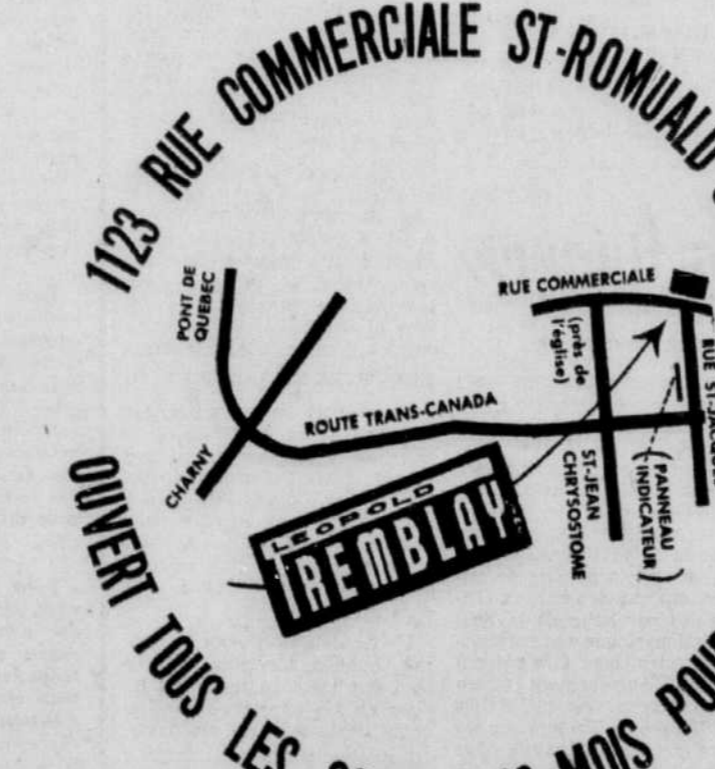
LE BENTLEY modèle no ST-11. Démontrant à son meilleur la tendance en ébénisterie contemporaine, la façade entièrement en bois de ce chef-d'oeuvre est accentuée par les grilles-persiennes des haut-parleurs. En Placages de Noyer Satiné ou Naturel. Dimensions: Hauteur 29 1/2", Largeur 62 1/4", Profondeur 18".



**HAUTS-PARLEURS BALANCES ET CLOISONS.**  
Deux haut-parleurs 12" de fort rendement spécialement choisies pour leur puissance à l'épreuve de la distorsion. Ils sont balancés avec quatre "twenters" très efficaces et enfermés dans des cloisons acoustiques à l'usage des haut-parleurs.

**MECANISME AUTOMATIQUE DE DISQUES "DUAL 1009"** avec table tournante de 7 1/2" non-magnétique et balancée individuellement. Balancement dynamique du bras de son qui s'appuie parfaitement avec une pression aussi basse qu'un gramme. Arrêt automatique après le dernier disque. Le changeur Dual 1019 est facultatif sur le modèle no ST-14, moyennant un léger supplément.

1123 RUE COMMERCIALE ST-ROMUALD 839-9441



OUVERT TOUS LES SOIRS - 36 MOIS POUR PAYER

### STEREO SUR DEMANDE

Le Citadin est un des 9 meubles que vous pouvez choisir lorsque vous décidez de monter votre propre Stéreo. Meubles d'un style enchanteur, ébénisterie raffinée d'un sty. authentique, soit d'époque, soit contemporain et qui saura rencontrer vos moyens financiers et vos goûts personnels. Ci-haut illustré, c'est le Citadin: finition arrière du meuble soignée, lampe témoin et éclairage du vaste compartiment sont autant de qualités qui seyant parfaitement à ce meuble.



**CHOIX DE 4 SYNTONISATEUR AMPLIFICATEURS**  
L'Amplificateur entièrement transistorisé développe un maximum de réponse musicale de 60 watts. Les 4 contrôles de tonalité s'accroissent à un seul doigt. L'étonnante sensibilité d'écoute assure une réception parfaite en FM. Le modèle illustré en est un des plus perfectionnés. Cependant trois autres syntonisateur-amplificateurs jouissent de propriétés équivalentes.



**CHOIX DE 8 TOURNE-DISQUES AUTOMATIQUES**  
CARRARD Lab 80 Tourne-disque no 6 RCA Victor. Tourne-disque automatique du genre "transcription" qui possède les plus hautes qualités. Bras en bois anti-résonnant avec conduit stabilisateur en aluminium. Table-tournante équilibrée de conception spéciale. Les 4 contrôles d'un genre nouveau exigent une manipulation très délicate mais assurent l'élimination des sauts pendant le fonctionnement.

## LES PLUS BAS PRIX DE LA REGION



## Ici et là, au Québec

### Projet de Cité des jeunes

MATANE — Dans une lettre au conseil de la ville de Matane, le secrétaire de la province, M. Bona Arsenaux a laissé entendre que le ministère de l'Éducation avait un projet de "Cité des jeunes" pour Matane. La cité serait de toute évidence axée autour du collège classique de Matane, auquel il est question qu'on ajoute prochainement un centre de loisirs. Il est aussi fort possible que l'on construise à proximité du collège, une nouvelle école de métiers pour remplacer l'actuelle, devenue désuète.

### Conciliateur du ministère du Travail

CHICOUTIMI — Le conciliateur du ministère du Travail, M. Jean - Paul Lafleur, désigné pour intervenir dans le conflit opposant 1.200 forestiers affiliés à l'U.C.C. et les compagnies Price et Saint - Raymond Paper, a déclaré hier que son rôle ne pourra être efficace si les partis en cause ne modifient pas leurs positions. Toutefois, M. Lafleur a fait remarquer qu'aucun incident déplorable ne s'est produit depuis le début de la grève, ce qui augure bien pour la reprise nécessaire des pourparlers.

### Rivière-du-Loup, une ville pilote?

RIVIERE - DU - LOUP — Le conseil municipal de Rivière - du - Loup adressera une requête au Bureau d'Aménagement de l'Est du Québec, l'invitant à choisir cette ville comme ville pilote pour un projet de rénovation urbaine et de régionalisation des services publics. Ce projet entre dans les vues du ministère des Affaires culturelles, qui s'apprête à établir les lois requises pour ce genre de développement. Le maire de Rivière - du - Loup, M. Rosaire Gendron, a déclaré que sa ville était âgée et qu'elle connaissait certains problèmes de rénovation.

Plusieurs autres villes de la province auraient également l'intention d'attirer l'attention du ministère sur des problèmes de même ordre.

### L'efficacité agricole dans la législation

MONT - JOLI — Les législations agricoles devraient être conçues en tenant compte de l'efficacité de l'agriculture en terme d'économie interne et externe, ce qui n'est pas le cas actuellement. Les lois visent plutôt à accroître le revenu net du cultivateur, sans tenir compte de la structure des prix moyens. C'est ce que mentionne un chapitre du rapport soumis par le Bureau d'Aménagement de l'est du Québec, dans le cahier de son esquisse du plan sur l'aménagement rural. Les perspectives présentes obligent à penser une législation qui permettrait à un cadre administratif zonal ou régional de procéder à un tel aménagement.

### Diplôme de comptable général licencié à 74 étudiants

Un diplôme de comptable général licencié sera décerné prochainement par l'Association des comptables généraux licenciés de la province de Québec à 74 étudiants, qui ont été reçus aux examens de fin d'études.

Dans la région de Québec, ces étudiants sont: William Beaudoin, André Bernier, Dollard

### Les expéditions de grains reprennent leur rythme normal

Les expéditions de grain dans le port de Québec ont repris normalement depuis le début de cette semaine, après une interruption d'une dizaine de jours due à l'invasion des charançons, et l'un des navires qui attendait son chargement, le "Wildura" est déjà reparti pour l'Europe.

Le cargo norvégien "Jawaga", ancré dans le Saint-Laurent depuis lundi de la semaine dernière, recevra aujourd'hui son complément de 200.000 boisseaux de maïs et appareillera ce soir. Le "Wildura" a emporté 850.000 boisseaux de blé canadien pour la Russie.

On commencera demain matin le chargement du cargo yougoslave "Ljubija" qui emportera également 850.000 boisseaux de grain à destination de la Russie.

Toutes les mesures ont été prises pour réprimer l'infestation des silos par les insectes et de fréquentes inspections sont faites pour s'assurer qu'ils ne reviennent pas en nombre. C'était l'une des infestations les plus considérables que l'on ait jamais constaté dans des silos canadiens. Les inspecteurs du ministère de l'Agriculture avaient compté jusqu'à cinq charançons par livre de grain dans les silos contaminés.

### Nouveau bureau de direction

Les membres du Conseil régional d'Expansion économique de la Gaspésie et des Îles - de - la - Madeleine ont élu leur bureau de direction pour la prochaine année, lors de leur dernier congrès tenu à Chandler. Me Claude Jourdain fut élu président, tandis que les vice - présidents acceptés sont MM. Adrien Babin, et J. Russel Keays.

De nombreux directeurs de comté ont également été élus.

### Deux Eglises protestantes s'uniraient

KENOGAMI — Deux Eglises protestantes, l'Eglise anglicane et l'Eglise unie, seraient appelées à s'unir au cours des prochaines années, et peut - être même en 1968. Les Rév. D.E. Caulfield et Jack Richardson, respectivement pasteurs des Eglises anglicanes et unies, dans la région de Kénogami, se montrent plus disposés que jamais à hâter cette union. Un mouvement liturgique mondial qui favorise actuellement l'unité des croyances tenterait beaucoup ces Eglises. La région du Saguenay-Lac-Saint-Jean possède des Eglises anglicanes et unies notamment à Arvida, Kénogami, Bagotville et Dolbeau.

### Appui à la grève des travailleurs forestiers

SAINT - JEROME — La fédération des chantiers coopératifs et l'office des producteurs de bois de pulpe de l'U.C.C. du Saguenay, qui groupent au total quelque 4.200 membres, ont fait connaître hier leur appui massif aux centaines de forestiers actuellement en grève dans la région.

Il a été résolu au cours d'une assemblée générale que l'U.C.C. serait tenue de demander immédiatement au ministère des Terres et Forêts que leur problème soit solutionné, et qu'on accorde des permis aux paroisses rurales plutôt qu'aux entrepreneurs. Les travailleurs des Compagnies Price et Saint-Raymond en grève sont au nombre d'environ 1.200, et ont quitté les chantiers depuis 1 mois.

### Le peuple a droit à un minimum de loisirs

RIVIERE - DU - LOUP — M. Guy Dulude, président de la Confédération des Loisirs du Québec, a déclaré récemment que la population a droit à un minimum d'épanouissement, de culture et de loisirs, comme l'ouvrier a droit au salaire minimum.

M. Dulude a préconisé fortement la création d'un ministère des Loisirs. Le conférencier a soutenu qu'avec le travail de plus en plus spécialisé, les loisirs devaient continuer l'épanouissement de l'être humain. "Il faut mettre de l'ordre là-dans", a-t-il déclaré. Son mouvement s'attardera particulièrement à solutionner ce problème.

Bhéret, Guy Carrier, Gilles Caron, Gratien Chabot, J. Champagne, Richard Cloutier, Gaston Dion, G. Dussault, R. Fournier, J. Frénette, P.-V. Gagné, A. Gros-Louis, Michel Hamel, Maurice Landry, Bertho Lavoie, Jocelyn Lefrançois, P. Mercier, Lucien Morin, L.-P. Nadeau, Roger Nadeau, Robert Paré, B. Pelletier, J.-Claude Savard, C. St-Pierre, Irénée Sylvestre et C.-A. Verret.

D'autres ont droit à une reprise. Il s'agit de Marcel Bédard, Michel Bédard, Gilles Béland, J.-P. Béliveau, Gérard Bergeron, Gérard Bougie, A. Bourassa, Claude Camiré, André Dumont, Guy Drolet, Carol Cauchon, André-G. Fleury, Jacques Goulet, J.-G. Jacques, F.-K. Laflamme, Denis Langlois, G. Leboutillier, Jacques Lefebvre, Guy Lévesque, Lucien Maheu, Henri Masson, Bernard Moraze, Gérard Parent, Gilles Picard, J.-C. Plamondon, André Renaud, Jean Ruelland, André Tremblay, Clément Tremblay, Guy Tremblay, J.-G. Tremblay et Marcel Tremblay.

La région de Chicoutimi et du Lac St-Jean compte aussi quelques étudiants dans ce groupe. Il y a Réginald Dallaire, Miville Gagnon, Alain Harvey, Cécile Larouche, Paul Raymond et L. de la Sablonnière.

### Nouveau bureau de direction du M.L.F.

Le Mouvement laïque de langue française vient d'annoncer la nouvelle composition de son bureau de direction mont-réalis.

M. André Ouellette a été choisi comme président; M. Jules Châtelain agit comme vice-président; le secrétaire sera M. Claude Devirieux; les directeurs, Mme André Green, MM. Jean Poulin, Jean Damphousse et Laurent Lapierre.



# PRATIQUES MEUBLES DE CHAMBRE

Agencez-les vous-même et épargnez PLUS!



- BUREAU TRIPLE avec miroir**  
60" long. - 17" prof. - 32" haut. Seulement **99.77**
- BUREAU DOUBLE avec miroir**  
54 1/2" long. - 17" prof. - 32" haut. Seulement **79.77**
- COMMODOE**  
32 1/2" long. - 17" prof. - 39" haut. Seulement **47.77**
- LIT A PANNEAU**  
(choix de 39", 48", 54" larg.) **25.77**
- LIT-BIBLIOTHEQUE**  
(Choix de 39", 48", 54" larg.) **44.77**
- TABLE A ECRIRE**  
40" long. - 17" prof. - 32" haut. **47.77**
- TABLE DE CHEVET** **24.77**

Meubles individuels de chambre à coucher. A AGENCER vous-mêmes, pour compléter votre décor! Finis noyer chaud et luxueusement conçus de style Contemporain! Bureaux doubles et triples!... Lits à panneaux et à tête bibliothèque de 39", 48" et 54" de largeur!... Commodes à 4 tiroirs!... Tables de chevet et à écrire. Profitez-en MAINTENANT!



Épargnez jusqu'à 59.00!

'Dossier haut' moderne

## ENSEMBLES CANAPES DEUX PIECES

EPARGNEZ 49.23!..

Cet ensemble comporte un canapé à quatre places, avec dossier haut en mousse moulée; coussins enlevables rembourrés mousse, à glissière; touches de fabrilite et noyer aux accoudoirs. Fauteuil assorti. Couverture Duna-cell en sept nuances "décorateur" au choix.

Valeur 249.00!  
Prix d'épargne Towers  
**199.77**  
ens.

Seulement 2.50 par semaine

EPARGNEZ 59.23!..

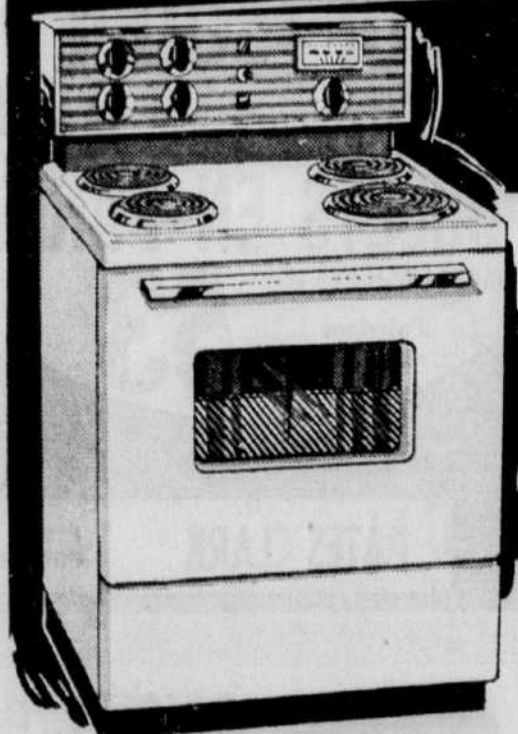
sur cet ensemble à "Dossier haut". Canapé à coussins rembourrés mousse et accoudoirs noyer, de style distinctif avec capitonnage au dossier en mousse moulée. Fauteuil assorti avec même détail. Couverture de style moderne, disponible en sept nuances riches.

Valeur 239.00!  
Prix d'épargne Towers  
**179.77**  
ens.

Seulement 3.00 par semaine

Aucun Acompte! - Jusqu'à 36 Mois pour Payer! - Livraison Locale Gratuite! Payez Seulement la Taxe de Vente Lors de l'Achat.

### DIVIDENDE D'ANNIVERSAIRE Towers!



## GRATUITS USTENSILES "TEFLON"

avec cette CUISINIÈRE 'RENOMMÉE' de 30"

Offre Limitée! - A prix de GRANDE Epargne!

**167.50**  
ch.

Seulement 2.75 par semaine

Ne payez que 167.50 pour cette cuisinière électrique automatique 30" de marque 'renommée'! Comprend: éléments 'Calrod' de haute vitesse (garantie de remplacement de trois ans). Commutateurs d'intensité à l'infini. Four contrôlé par horlogerie. Fenêtre à la porte du four. PLUS série de 11 ustensiles de cuisson "TEFLON"... GRATUITE! Une offre remarquable... à un prix remarquable!



VOTRE DIVIDENDE!  
Série 11 Pièces  
d'Ustensiles "TEFLON"

Stationnement Gratuit! Satisfaction Garantie ou argent volontiers remboursé!

**TOWERS**

**PLACE LAURIER**

BOUL. SIR WILFRID LAURIER BLVD.  
STE. FOY EN FACE DE L'HOPITAL MILITAIRE





**C'EST FORMIDABLE!**

# VENTE ANNIVERSAIRE

Grand Événement offrant

plus "GRANDES EPARGNES" que jamais! - Comparez et Achetez



## EPARGNEZ 1/3 JOLIS ABAT-JOUR de lampes

En plastique rose pâle, bleu délicat, mais sobre ou blanc. Ces abat-jour aux formes attrayantes ajouteront du charme à votre chambre à coucher. Faites votre choix parmi ce vaste assortiment, au prix de la Vente Anniversaire Towers - 66¢ chacun.

VALEUR 99¢!  
VENTE ANNIVERSAIRE

**66¢** ch.

Grand Choix! Bel Assortiment!

### Petits coussins

Valeur 2.77!

Vente Anniversaire

**1.77** ch.

Voici de jolis petits coussins pour égayer votre salon ou toute autre pièce. Vous épargnez 1.00 sur chacun durant la Vente Anniversaire Towers. Achetez-en plusieurs parmi ce vaste choix de formes, tissus et couleurs.



### Fleurs artificielles

Grande Variété d'Automne!

Profitez du nouvel assortiment de fleurs artificielles chez Towers pour ajouter couleur et beauté à votre foyer. Choix de plusieurs variétés de fleurs en une vaste gamme de couleurs! Epargnez à ce très bas prix!

Vente Anniversaire

12 pour

**1.00**



### Genre Cardigan pour Dames! TRICOTS EPAIS

Valeur 4.98!

Vente Anniversaire

**3.77** ch.

Élegant modèle cardigan à manches longues, entièrement façonné, en fibre acrylique de long usage pour votre garde-robe d'automne. Tricot épais. Nouvelles couleurs d'automne, ainsi que blanc. Tailles: petite, moyenne, grande.



Doubleure Piquée! Pour Hommes!

### Paletots courts

Valeur 24.95!

Vente Anniversaire

**15.00** ch.

Gain de 9.95 sur cette offre d'avant-saison! Chauds paletots courts pour hommes, en laine et cachemire laminés. Durables! Modèle vraiment masculin, avec capuchon enlevable, poches rapportées, grosse glissière devant avec rabat se fermant avec cabillots. Gris moyen, chameau. Tailles: 36 à 46.



Confection Canadienne! Pour Fillettes!

### Slims doubles

Valeur 1.98!

Vente Anniversaire

**1.47** ch.

Voici une excellente offre Towers! Slims en coton lavable, à taille boxeur toute élastique, pour fillettes. Entièrement doubles pour plus de confort durant les journées froides. Grand choix de couleurs d'automne pour fillettes. Tailles: 3-6X. Profitez de l'épargne!



Epargnez Plus sur...

### Kleenex

Valeur 2 pour 41¢!

Vente Anniversaire

**2.29**¢

Les mouchoirs-tissus les mieux connus! Tissus Kleenex blancs! 200 par boîte! Belle épargne!



Pour Enfants! Entrées Molleton!

### Bottes doublées

Valeur 2.98!

Vente Anniversaire

**1.97** pre

Epargnez 1.00 la paire, sur ces bottes à courroies, doublées coton, avec entrées molleton à l'intérieur, pour les jours froids. Semelles durables, en caoutchouc strié. Brun. Point.: 5-3, sans demies.



### 'Bell & Howell' Headliner '500' à diapositives

Vente Anniversaire

**49.88** ch.

- Lampe 500 watts, refroidie à l'air
- Lentille Trionar F/3.5
- Eventail très rapide
- Etui au complet
- Prend plateaux Universels

### Plateaux universels

Tiendront 40 diapositives. Couverture en plastique, antipoussière. Pour la plupart des projecteurs les plus populaires.

Vente Anniversaire

**39¢** ch.

'BRNO' - Importées!

### Cartouches à fusil

Vente Anniversaire

**1.87**

la boîte de 25

Epargnez! Cartouches à fusil de jauge douze par BRNO. Nos 2,4,5, 6 disponibles. Vingt-cinq par boîte.



SATISFACTION GARANTIE! OUVERT TOUS LES JOURS

**TOWERS**

**PLACE LAURIER**

BOUL. SIR WILFRID LAURIER BLVD.  
STE. FOY EN FACE DE L'HOPITAL MILITAIRE

LA CHEVROLET 1966



Parmi la gamme des voitures Chevrolet 1966 — gamme caractérisée par ses nouveautés de style — on remarque une série complètement nouvelle de modèles aux lignes vraiment originales: les Caprice. Par exemple, les lignes fuyantes de ce sedan Custom donnent le ton à celles des quinze modèles que comportent les quatre séries Chevrolet, c'est-à-dire les Caprice, Impala, Bel Air et Biscayne. Dans chaque cas, on a modifié la forme de la grille, des pare-chocs avant et arrière, du capot, des ailes et de l'arrière. Un aménagement sport spécial, pour l'intérieur, fait partie de l'équipement standard du coupe Caprice Custom; il comprend des sièges Strato type baquet à profil mince et fuselé, un bloc de commande au plancher avec éclairage, garnitures façon bois et groupe d'indicateurs, et d'élégantes garnitures de sièges. La série Caprice comprend un coupe Custom, un sedan Custom et un station-wagon.

# Nombreux problèmes inhérents à l'installation de nouvelles lignes de chemin de fer dans les villes

Par Peter WILD

L'aménagement de nouvelles voies de chemin de fer dans le centre des grandes villes pose de nombreux problèmes, à moins d'installer à grands frais des voies souterraines.

Il s'agissait donc de trouver un moyen d'accélérer les dessertes sur les lignes déjà aménagées. Deux méthodes étaient possibles à cette fin: utiliser des trains plus rapides, ou améliorer la signalisation et la direction du trafic afin d'augmenter le nombre de trains pouvant utiliser la même voie en toute sécurité.

Londres et d'autres villes britanniques, où la circulation des chemins de fer augmente sans cesse, font de plus en plus appel à la traction électrique pour le transport des voyageurs.

Ces trains démarrent plus vite que les convois à traction diesel; leur rendement est uniforme et ils exigent moins d'entretien.

### EXPLOITATION ECONOMIQUE

Certes, l'installation de matériel fixe comme les câbles porteurs ou le rail conducteur exige une mise de fonds importante, mais les frais d'exploitation

par train au kilomètre sont peu élevés. Il devient ainsi possible de faire circuler des trains supplémentaires à peu de frais durant les heures de pointe; de même, on peut améliorer la fréquence des dessertes aux heures creuses à des tarifs réduits.

A Londres, plus d'un million de gens s'engouffrent dans le centre chaque jour ouvrable; le soir venu, les mêmes personnes regagnent leur foyer, distant parfois de 80 km. Huit sur dix d'entre elles voyagent en train sur une partie quelconque de leur trajet.

Afin d'assurer cet énorme trafic, la ville de Londres a non seulement développé son réseau de trains électriques, mais encore a beaucoup amélioré la signalisation et la direction du roulage en vue d'améliorer leur efficacité.

Des signaux lumineux de diverses couleurs se sont substitués aux anciens sémaphores; grâce à eux, les conducteurs sont mieux renseignés et les trains peuvent être acheminés plus fréquemment sur la même ligne qu'autrefois.

Ces signaux lumineux se voient également mieux pas temps de brouillard et pendant

les chutes de neige. Ils sont souvent reliés à un système d'alarme automatique sur la voie. Ce système entre en jeu et peut même stopper un convoi si le conducteur brûle un signal de danger.

### TRAINS AUTOMATIQUES

Des essais ont été entrepris sur le Métro de Londres (chemin de fer électrique souterrain) avec des rames dépourvues de conducteur. Elles sont actionnées automatiquement par des signaux codés recueillis le long de la voie. Un groupe de signaux régit la vitesse de la rame depuis son départ jusqu'à son ralentissement et son arrêt à la station suivante. Le deuxième groupe de signaux pourvoit à la sécurité du trajet en ralentissant ou arrêtant la rame si la

voie n'est pas libre. Un seul technicien est exigé. Ses fonctions consistent à actionner les commutateurs commandant l'ouverture et la fermeture des portes.

Les dessertes rapides et sans aléas ont la faveur des voyageurs.

Ainsi, à Glasgow (Ecosse), la traction électrique a plus que doublé le trafic d'une seule voie. Au temps des locomotives,

on n'y parcourait que 27.000 km. environ par semaine. Aujourd'hui, les trains électriques couvrent hebdomadairement 70.000 km. sur la même voie. De plus, la durée d'un parcours durant les heures de pointe est passée de 43 à 30-35 minutes.

Sans trains électriques et l'accroissement de vitesse procuré par l'amélioration de la signalisation, bien des gens ne voyageraient jamais par chemin de fer.

## Un professeur allemand consacre tous ses efforts aux problèmes d'alimentation

BONN — L'augmentation rapide de la population mondiale rend indispensable la recherche de nouvelles sources d'alimentation pour l'humanité. C'est ce à quoi un biochimiste allemand, le professeur Schlubach, consacre tous ses efforts. Ancien directeur de l'Institut de Biochimie de Hambourg, il poursuit à l'Institut de recherche de Munich des études sur la valeur alimentaire de l'herbe pour l'homme.

On pourrait, pour l'extraction industrielle du glucose de l'herbe, utiliser les installations des sucreries existantes qui, de mars à septembre, ne travaillent généralement pas. C'est justement dans cette période que se situe le meilleur moment pour la coupe de l'herbe. Le choix du moment de la fauchaison a une grande importance pour l'obtention de fructosane qui varie naturellement selon la qualité des herbes et la méthode de culture. Pour la majeure partie des herbes, c'est le mois de mai qui est le plus indiqué pour la fauchage. En revanche, en juillet, quand se sont déjà formés les grains, le fructosane a disparu, et l'on n'obtiendrait de l'herbe rien d'autre que de la cellulose et de l'amidon. La période favorable coïncide donc avec les mois où les sucreries sont inactives et pourraient, par conséquent, affronter avantageusement une deuxième saison de production.

Le biochimiste allemand ajoute en outre qu'on pourrait évidemment faire mieux encore si l'on cultivait les prairies selon des méthodes scientifiques et avec des herbes d'un taux de sucre élevé. Vu sous cet angle, le millet, par exemple, qui constituait autrefois une base importante de l'alimentation de l'homme et qui a été abandonné ou presque, présente un nouvel

intérêt: il suffirait simplement de le cultiver et de le couper encore vert, comme l'herbe. L'herbe pourrait donc fournir à l'homme de grandes quantités de nourriture, non destinée à remplacer le sucre de canne ou de betterave, mais plutôt à constituer un additif à l'amidon de la farine et des pommes de terre.

Le bétail prospère en mangeant de l'herbe: on peut en déduire que celle-ci pourrait aussi constituer une nourriture très riche. Or, les hommes mangent beaucoup de produits d'origine animale qui, en définitive, dérivent de l'herbe. Mais le chemin parcouru dans l'organisme de l'animal entraîne une perte importante de l'énergie contenue dans l'herbe: les deux tiers chez les bovins et les trois quarts chez les porcs. C'est pourquoi il serait extrêmement utile de trouver une possibilité d'exploiter la valeur nutritive de l'herbe sans passer par l'animal: Bien entendu, cela ne veut pas dire que l'on doive en arriver à ne plus consommer d'aliments d'origine animale; il s'agirait d'exploiter directement la puissance nutritive de l'herbe. Ainsi, pourrait-on peut-être obtenir des substances hautement nutritives à s'ajouter à la farine dans la préparation du pain.

La méthode d'exploitation des valeurs nutritives de l'herbe destinée à l'homme est généralement celle-ci: l'herbe est triturée et traitée avec de l'eau qui en libère les substances nourrissantes. L'extrait obtenu contient lui-même des substances qu'on peut séparer: albumine et sels minéraux. L'albumine est souvent d'une très haute qualité et très proche de celle des animaux. On tente de la rendre utilisable comme nourriture pour l'homme.

Mais le professeur Schlubach, spécialisé dans les hydrates de carbone, les glucoses, voit encore une autre voie d'exploitation possible, car l'extrait obtenu selon la méthode décrite contient une grande quantité de "fructosane", substance organique dérivant de la polymérisation de plusieurs molécules de fructose (les céréales contiennent déjà des hydrates de car-

A BOSTON AAA  
**GRATIS**  
STATIONNEMENT  
INTERIEUR, 24 HEURES  
AU NOUVEL HOTEL  
**AVERY**  
Toutes chambres avec bain privé  
et TV. Air climatisé. Prix raisonnables! Ecrivez pour brochure.  
ARGENT CANADIEN AU PAIR  
PLAN FAMILIAL  
EN FACE DU "COMMON"  
RUES AVERY & WASHINGTON,  
HU 2-800  
Voyez votre sympathique agent  
de voyage

**Collège Champlain Inc.**

**COURS PAR CORRESPONDANCE**

- 1) 6e et 7e année en 9 mois
- 2) 8e et 9e année gén. en 9 mois
- 3) 10e et 11e année gén. en 9 mois
- 4) Comptabilité
- 5) Cours préparatoire à l'examen du Comité Paritaire pour la coiffure (cours de 3 mois)
- 6) Cours complet d'Anglais.

Tél. 276-1441

Bureau: 6336 Papineau, Montréal, P.Q.

Veuillez me fournir des renseignements pour Cours par correspondance

NOM: \_\_\_\_\_ No

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_

AGE: \_\_\_\_\_ TEL: \_\_\_\_\_

L.S. EV-4-19-65

Seul Choco instantané contient des petites tablettes de chocolat. Pourquoi?

chocolat au lait Cadbury. Et c'est normal que Choco ait le même goût que notre chocolat en tablette, puisqu'il est fait avec les mêmes fèves de cacao.

Choco, c'est du chocolat instantané, pour boire. L'autre, nous le faisons pour grignoter. Nous sommes les seuls à fabriquer les deux sortes.

C'est pourquoi nous sommes les seuls en mesure de donner à l'un le même goût qu'à l'autre. Et de le prouver.

**ARTHRITE & RHUMATISME**

La société de recherches éducatives a édité une intéressante brochure sur le RHUMATISME, les NEVRITES et l'ARTHRITE. Cet ouvrage rédigé en des termes simples aidera le lecteur à comprendre comment des soins appropriés peuvent guérir ces maladies.

Demandez un exemplaire GRATUIT à:

**Société de Recherches Educatives**  
Boîte Postale 12  
Station Rosemont Montréal

Veuillez m'envoyer gratuitement et sans obligation la brochure "Arthrite"

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

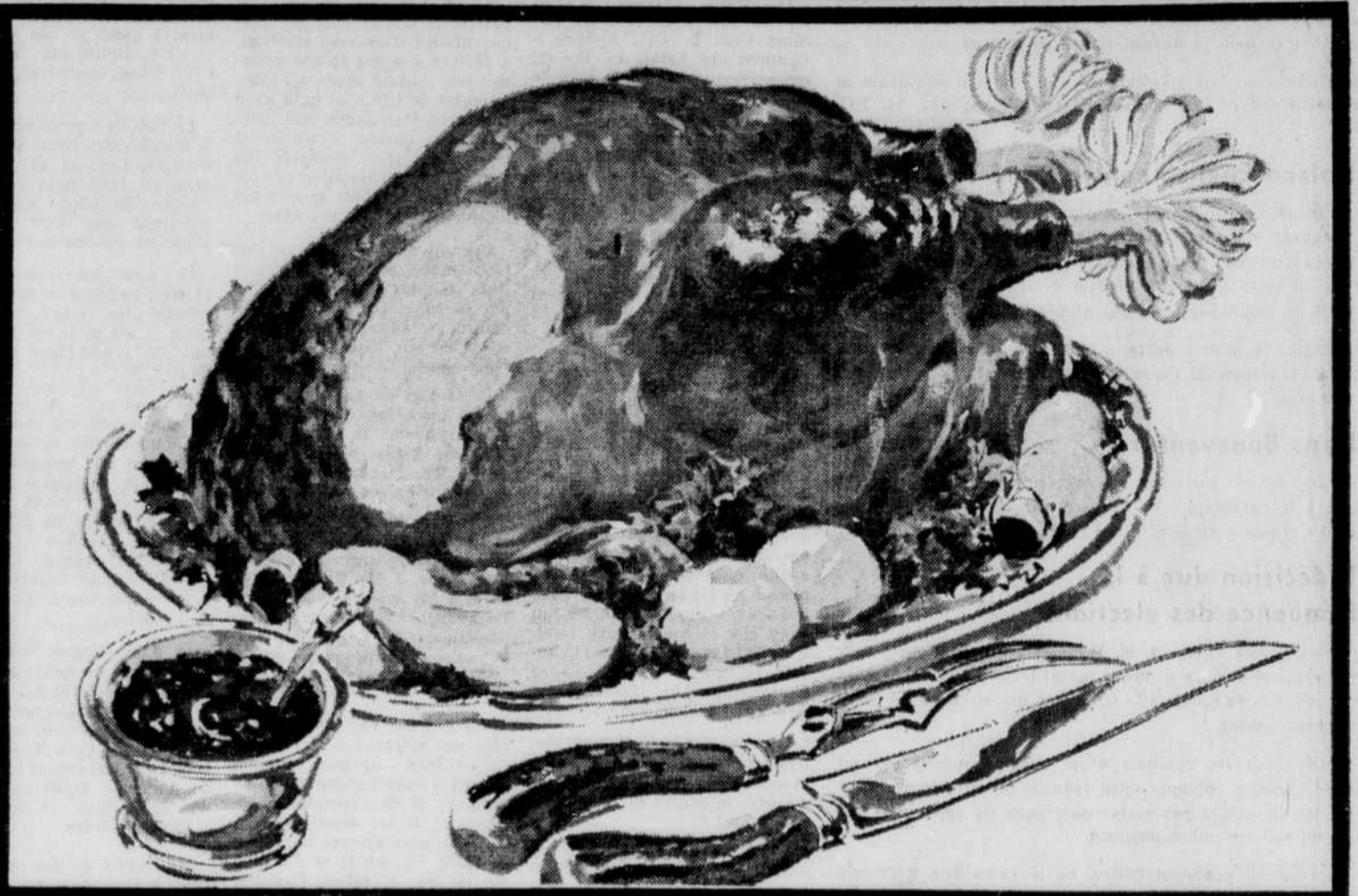
Ville: \_\_\_\_\_ Province: \_\_\_\_\_

L.S. EV-4-19-65





# Nous achetons le meilleur...



UN FIN GOURMET sait apprécier le fumet d'un jambon qu'on est à dépecer pour ensuite en déguster plusieurs tranches. L'agréable différence des dindes et jambons de Steinberg se définit par saveur et fraîcheur. Sachant que le jambon sera maigre et la dinde bien dodue et que toutes vos emplettes portent l'immuable garantie de Steinberg, vous vous sentez en confiance et vous n'ignorez pas que vous obtenez toujours la plus complète satisfaction. Mais l'une des raisons principales de la confiance que nos clients nous accordent c'est que nous achetons toujours la meilleure qualité, parce que nous pensons à eux! Alors, profitez-en!

## DINDE

A ROTIR  
(POIDS MOYEN DE 5 A 8 LBS)  
LA LB **39¢**

JEUNES, DE CATEGORIE "A", PAQUETES A VIDE, PRETES POUR LA CUISSON!  
**DINDES DE 20 LBS ET PLUS** LA LB **39¢**  
DINDES FRAICHEMENT ABATTUES DISPONIBLES A PRIX LEGEREMENT PLUS ELEVES!

VALEUR INCOMPARABLE!  
**DETERSIF LIQUIDE**  
DE MARQUE MIR! 18¢ DE MOINS!  
**2** BOUT. 24 OZ PAR PAQUET **69¢**



**ANANAS**  
TRANCHE, DE CHOIX, KON-TIKI  
FORMAT FAMILIAL DE 22 TRANCHE!  
**3** BOITES DE 28 OZ **\$1.00**

**PATES DE VIANDE**  
CONGELES, DE STEINBERG BOEUF, POULET OU DINDE!  
RECHAUFFEZ ET SERVEZ! **5** POTS DE 8 OZ POUR **\$1.00**

"RIBIER" NOIRS OU VERTS SANS PEPIN  
**RAISINS FRAIS**  
JUTEUX ET FERMES! **3** LB PAR PQT **49¢** DE LA CALIFORNIE ENSOLEILLEE!

**MARGARINE**  
DE MARQUE STEINBERG - 10¢ DE MOINS!  
CONTIENT DE L'HUILE VEGETALE LIQUIDE!  
**4** PAQUETS 1 LB **\$1.00**

**POIS VERTS CONGELES** 5 pqt de 12 oz **\$1.00**  
DE STEINBERG, 3¢ DE MOINS!

**OIGNONS FRAIS DU QUEBEC** VARIETE REGULIERE! A TOUT USAGE! **10** lb par sac de maille **49¢**  
SERVEZ-LES FARCIS, FRITS, HACHES OU EN PUREE! CATEGORIE CANADA NO 1!

**DESSERTS A LA GELEE**  
DE MARQUE JELL-O, 5¢ DE MOINS!  
ORANGE, FRAMBOISES, FRAISES OU FRAISES-BANANES!  
**9** PAQUETS DE 3 OZ **\$1.00**

**TARTES CONGELEES** 10¢ DE MOINS! PAQUET 14 OZ **39¢**  
MORTON, DE VARIETES DIVERSES!

**ORANGES OUTSPAN DE VALENCE, Rafraîchissantes** GROSSEUR 2881 **3** douz. pour **99¢**  
NUTRITIVES, RICHES EN VITAMINES!

**FROMAGE CRACKER BARREL** DOUX PQT 16 OZ **67¢**  
DE KRAFT, 4¢ DE MOINS! OU MEDIUM, PQT 16 OZ... 79¢

**CAROTTES DU QUEBEC, fermes, croquantes, sans tige** **5** lb par sac poly **25¢**

**FROMAGE TRANCHE** EPARGNEZ 9¢! **2** pqt de 8 oz **69¢**  
ORDINAIRE, DE BORDEN

**BANANES DOREES SUCREES, CABANITA**  
UN REGAL DES TROPIQUES A SON MEILLEUR!  
DANS UN SAC POLY! LA LB **10¢** PETITES, DELICIEUSES!

**CONCOMBRES DE CHOIX**  
DE LA CAROLINE  
**3 / 25¢**

**SOUPE AUX TOMATES**  
CONDENSEE, DE CAMPBELL RAPIDE ET FACILE, 16¢ DE MOINS!  
**8** BOITES DE 10 OZ **\$1.00**

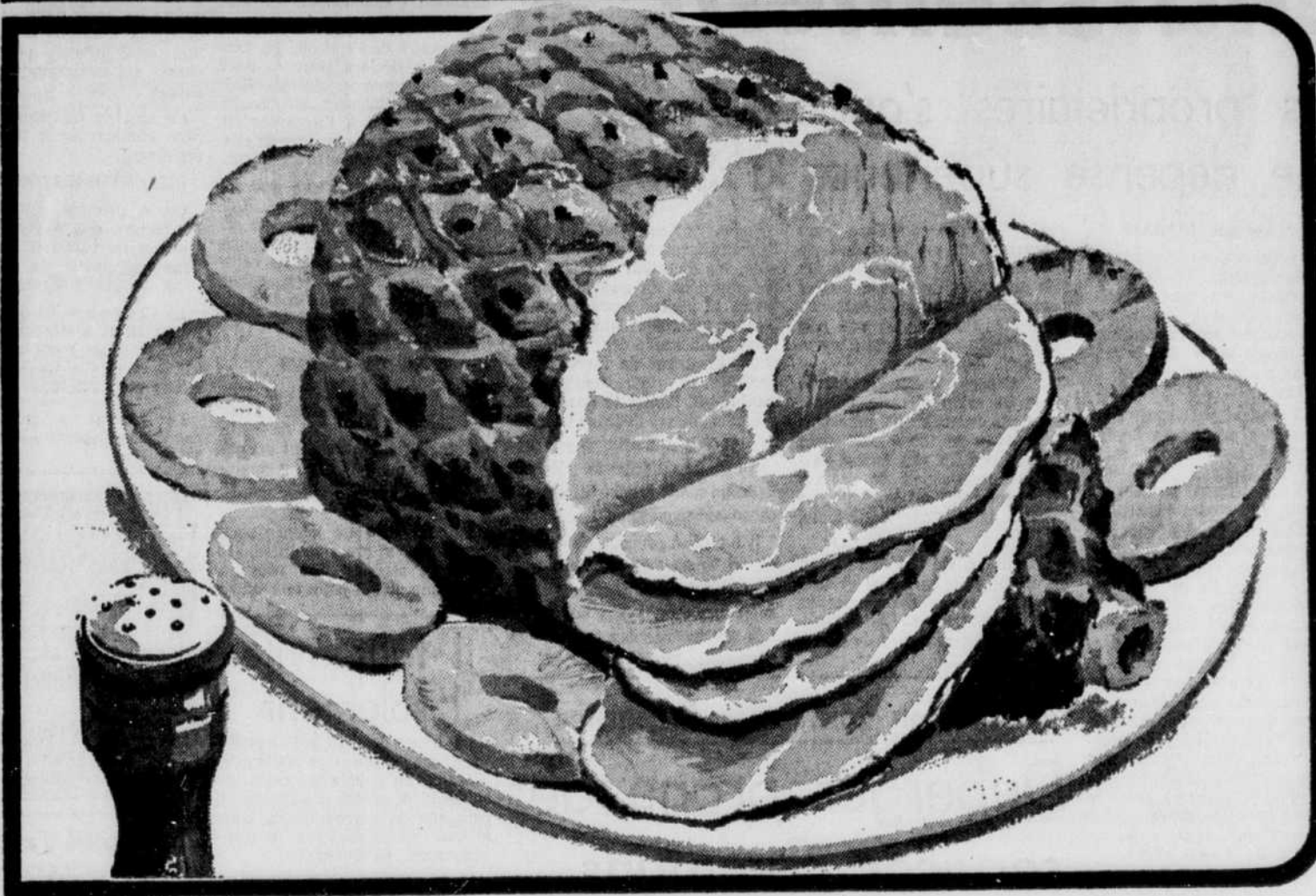
**PAPIERS-MOUCHOIRS** 2 pqt de 400 **59¢**  
COULEURS VARIEES! DE MARQUE ELEGANT

**PAPIER CIRE** TRES ROBUSTE! 2 rouleaux de 200 pi. **\$1.00**  
DE STEINBERG - 14¢ DE MOINS!

**TAMPONS A RECUPERER S.O.S.** 4 pqt de 10 **\$1.00**  
NETTOIE CHAUDRONS ET CASSEROLES! 18¢ DE MOINS!



# parce que nous pensons à vous!



## FESSE DE JAMBON

FUME, PRET-A-MANGER!

UN BOUT  
OU L'AUTRE!  
LA LB

**59¢**

DECOUENNE, DEGRAISSE, SANS JARRET! LA COUENNE DURE, L'EXCES DE GRAS ET LE CARTILLAGE ONT ETE ENLEVES AVANT. LA PESEE VOUS DONNANT AINSI PLUS DE BON JAMBON POUR VOTRE ARGENT!



**PAIN aux**

## RAISINS TRANCHE, DE STEINBERG

REMPLI DE RAISINS FERMES ET JUTEUX! CUIT A LA PERFECTION!

LA FAMILLE  
EN RAFFOLERA  
AU DEJEUNER!

**2** PAINS  
DE  
16 OZ **39¢** DATE POUR  
PLUS DE  
FRAICHEUR!

**TARTE à la CITROUILLE** 45¢  
FRAICHE, DE STEINBERG! CHACUNE

**BRIOCHEs au CITRON** 45¢  
DE STEINBERG, 4¢ DE MOINS! le paquet

**GATEAU d'Action de Grâce** 79¢  
A ETAGES, DE STEINBERG! chacun

**25** TIMBRES PINKY SUPPLEMENTAIRES!  
AUCUN COUPON REQUIS...  
LORS DE L'ACHAT DE L'UNE OU L'AUTRE DES  
PATISSERIES STEINBERG SUIVANTES:

**GATEAU au Gingembre** 39¢  
SAVOUREUX, SANS EPICE! chacun

**BEIGNES STEINBERG** 33¢  
A LA NOIX DE COCO ROTIE! paquet de 12

**CRÈME GLACÉE**

LISSE, ICE CASTLE,  
SAVEURS VARIEES!

10¢ DE MOINS!  
CONTENANT  
1/2 GALLON

**79¢**

**CAFÉ INSTANTANÉ**

100% PUR, CREAM-O  
SAVEUR RICHE ET CORSEE!

10¢ DE MOINS!  
POT 6 OZ  
SEULEMENT

**79¢**

## SAUCISSES FUMÉES

DE MARQUES VARIEES,  
UN REPAS EN QUELQUES MINUTES!

TOUT PAQUET  
DE 1 LB **53¢**

## SALAMI ÉPICÉ

AU BOEUF, DE STEINBERG  
SUR DE PLAIRE

SAUCISSON  
DE 24 OZ **89¢**

## SMOKED MEAT

COORSH OU HYGRADE  
FORMAT SANDWICH!

4 PAQUETS  
DE 2 OZ **89¢**

## SAUCISSES

DE PORC, BILOPAGE  
VARIETE A DEJEUNER!

DELICIEUSES!  
LA LB **53¢**

## TOURTIERES FRAICHES

DES CUISINES DE STEINBERG!  
EPARGNEZ 16¢ CETTE SEMAINE!

CHACUNE **49¢**

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, le samedi 9 octobre 1965. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.

## POUR MIEUX VOUS ACCOMMODER

Tous les supermarchés Steinberg de la région  
de Québec et Lévis seront

## OUVERTS

comme à l'habitude  
**LE LUNDI 11 OCTOBRE**

**MOITIÉS DE PECHES** MARQUE HUNT 3 btes \$1.00  
DELICIEUSES, QUALITE DE CHOIX! 28 oz

**JUS D'ORANGE JAFFA** Boite 39¢  
SUCRE OU NON, 10¢ DE MOINS! 48 oz

**JUS DE TOMATE** 4¢ DE MOINS! 3 btes 89¢  
NOUVELLE RECOLTE! DE FANTAISIE, ORCHARD KING! 48 oz

**POIS VERTS** GROSSEURS VARIEES 8 btes \$1.00  
DE FANTAISIE, DEL MONTE! 40¢ DE MOINS! 10 oz

**MACEDOINE** 8¢ DE MOINS! 8 btes \$1.00  
DE MARQUE MADELEINE! 15 oz

**FEVES AU LARD** BOITE 8 OZ 10¢  
MARQUE CLARK, 5¢ DE MOINS! POUR SEUL

**JAMBON EN CONSERVE** BTE \$1.79  
MAPLE LEAF, 20¢ DE MOINS! 1 1/2 LB

**BETTERAVES RONDES** SUCRES! 33¢  
MARINEES, ORCHARD KING! POT 24 OZ

**PATATES CHIPS ONDULEES** Pot 69¢  
PINKY, POUR TREMPETTES, TIMBRES PINKY A L'INTERIEUR! 13 oz

**BEURRE D'ARACHIDE** Pot 39¢  
HOMOGENEISE, DE STEINBERG, 4¢ DE MOINS! 1 lb

**DELICIEUSES CEREALES RICE KRISPIES** MARQUE KELLOGG 3 pots \$1.00  
9 1/2 oz

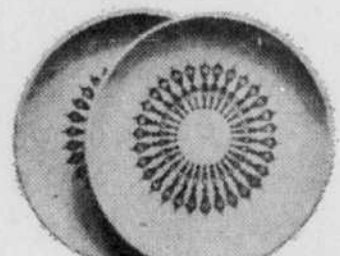
**BONBONS A LA GELEE** Sac de 2 59¢  
LUDENS — UN REGAL! lb pour

**TOPPING WHIP** BOITE 9 OZ 39¢  
MONARCH, 6¢ DE MOINS! POUR SEUL

## COUPONS DE CETTE SEMAINE DU LIVRET D'ÉPARGNES DE STEINBERG



- COUPONS-RABAIS SUR
- ROTI DE PORC
  - FARINE STEINBERG
  - POMMES FRAICHES
  - TIMBRES PINKY ADDITIONNELS SUR L'ACHAT DE TASSE BOLERO THERM-O
  - DICTIONNAIRE OXFORD
  - SERVIETTES EN RATINE BOUQUET DE ROSES.



## VAISSELLE

IMPORTEE, DIAMANT BLEU EN VEDETTE CETTE SEMAINE: SOUCOUPES

**2 SOUCOUPES POUR 29¢**

AVEC UN ACHAT DE \$5. EN UNE SEULE FOIS!

## VERRERIE

IMPORTEE, TAILLEE A LA MAIN CETTE SEMAINE: COUPES A CHAMPAGNE

CLAIRE COMME DU CRISTAL! CHAQUE COUPE



**29¢**









**CENTRE D'ACHATS DE LA PLACE LAURIER STE-FOY, QUEBEC**

**TEL.: 653-9307**

VOYEZ-LE EN DEMONSTRATION



**LANCERMENT DE LA NOUVELLE TORCHE VARAFLEME RONSON AU BUTANE**

- BRULE PENDANT DES HEURES AU GAZ BUTANE
- SE REGLE DE LA FLAMME POINTE FINE A LA GROSSE FLAMME CHALUMEAU
- LEGERE ● COMPACTE
- LA PLUS FACILE A MANIPULER

**\$5.95** Seulement

Complète avec injecteur Multi-Fill de combustible Ronson gros format  
PLUS DE 100 USAGES DANS LA MAISON:

- Desserre les écrous et les verrous gelés
- Ajuste les tuyonnages de cuivre
- Répare les outils
- Soude les joints
- Fond la glace
- Enlève la peinture
- Fixe l'asphalte pour tuiles
- Soude les bijoux
- Dégèle les tuyaux
- Répare les tuyaux d'écoulement et les gouttières
- Brûle les feuilles
- Allume les bûches dans la cheminée
- Remplit le mastic
- Fait le finissage des meubles.

FABRIQUEE PAR INTERNATIONAL SILVER COMPANY

**COUPELLERIE ★ Wm ROGERS**

ENSEMBLE DE CLASSE DANS UN JOLI COFFRET  
78 articles — 24 cuillers à thé — 12 de chaque

CUILLERS A DESSERT, FOURCHETTES, FOURCHETTES A SALADE, COUPEAUX ET 6 USTENSILES EXTRA GRANDS POUR LE SERVICE

Choix de "SWEEP" ou "SILVERY MIST"

Prix du manufacturier à la pièce — \$104.50

MAINTENANT SEULEMENT

**\$55.95** ens.

COMPLÈT DANS UN JOLI COFFRET EN NOYER A TIROIR

EPARGNEZ 1/2 — FAITES-LE VOUS-MEME

**MOULURE POUR CADRES**

TOUT EN PIN BLANC — LONGUEURS DE 8 PIEDS

A - 1 1/16 DE POUCE  
REG. \$1.65 **83¢** CH.

B - 1 1/16 DE POUCE  
REG. \$2.45 **\$1.23** CH.

BOITE A ONGLETS AVEC SCIE  
PRIX PASCAL ENSEMBLE **97¢**

**CADRES EN CHENE**  
TOUT FAITS  
GRANDEURS POPULAIRES

8" x 10"	9" x 12"	10" x 14"
\$1.00	\$1.10	\$1.30
12" x 6"	14" x 18"	16" x 20"
\$1.45	\$1.65	\$2.00

GRAND FORMAT

**CORBEILLE A PAPIER**

SE FIXE A LA PORTE D'ARMOIRE

COLLIER PLAQUE CHROME SE VISSE A LA PORTE

CORBEILLE A PAPIER EN PLASTIQUE POLY S'ENJEVE AISEMENT

CORBEILLE et SUPPORT CHROME TEINTES AU CHOIX

**\$1.57**

**SIÈGE DE BÈBE**

GENRE BAQUET MONOPIÈCE EN PLASTIQUE MOULÉ S'AGRAFE AU SIÈGE

CHOIX DE TEINTES

PRIX PASCAL **\$1.67**

**COUPEAUX TOUT USAGE**

FABRICATION STANLEY AVEC 5 LAMÈS

PRIX DE VENTE **95¢**

**ROULETTES 'SHEPHERD'** VENTE

VALEUR DE \$15.45!

Boîte contenant roulettes à tiges ou totalement plaquées, au brillant fini laiton.

1 JEU de 2 1/2"

1 JEU de 1 1/2"

LES DEUX JEUX **\$9.95**

GRAND FORMAT

**VALISES A GLISSIÈRES**

TISSU 2 PLUS EN CUIRETTE TARTAN ET NOIR

22 POUCE \$4.95 24 POUCE \$6.95 28 POUCE \$8.95

SAC A MAIN ASSORTI **\$3.77**

**LA GRANDE VENTE de**

*Retour au BRICOLAGE!*

**Nouveau! B151K — 16 pièces**

TROUSSE DE SCIE SAUTEUSE

EN RAVISSANTE VALISE GRISE MOULÉE DE CONFECTION SPECIALE

Pour le débutant, voici un ensemble à bas prix qui vous assurera des résultats professionnels. Maniement d'une seule main, avec commutateur coulissant placé sur la poignée. Pour coupes droites, courbes ou irrégulières dans le bois, métal, plastique et autres matériaux modernes. Fait des coupes en retrait sans trou de guide. Capacité: 1" dans le bois franc, 1 1/2" dans le bois mou. C.P.M. 3000.

PUISSANT MOTEUR 2.4 AMP. — 1/2 C.V. — 115 VOLTS

TROUSSE COMPRENANT:

- SCIE SAUTEUSE B & D B-51
- ASSORTIMENT COMPLET DE LAMES DE SCIE SAUTEUSE B & D
- RAVISSANTE VALISE MOULÉE DE CONFECTION SPECIALE, AU FINI PLASTIQUE GRIS

UNE VALEUR DE \$29.38

**A PRIX D'ATELIER \$24.98**

DE SEULEMENT

AVEC UNE AUTRE VALEUR FORMIDABLE OUTIL MOTORISE BLACK & DECKER

**LONGUE RABOTEUSE DELTA DE LUXE 6"**

ET DE HAUTE PRECISION

LARGEMENT UTILISEE DANS L'INDUSTRIE, LES ECOLES, LES MANUFACTURES DE MEUBLES, LES ATELIERS D'EBENISTES, BRICOLEURS ETC.

RABOTEUSE DE 6" DE LUXE AVEC TETE A 3 COUPEAUX, GARDE RIGIDE ET SUPPORT EN ACIER.

REG. \$201.00

PRIX PASCAL **\$174.50**

COMPLÈT AVEC SUPPORT EN METAL, MOTEUR 1/2 C.V. — A COUSINETTS A BILLES, DEMARRAGE A CONDENSATEUR, POULIE ET COURROIE EN V.

**\$36.95** EXTRA

Epargnez sur **CLASSEURS et CASIERS Pratiques**

**CLASSEURS**

No 1612BK — PETIT PORTA-FILE personnel, 10" x 12 1/2" x 5 1/2" de largeur. Contient 600 feuilles.

Notre prix **\$2.97**

No 1912BK — GROS PORTA-FILE tel que ci-dessous mais 9" de largeur. Bon pour 1,200 feuilles.

NOTRE PRIX **\$4.77**

No 1499BC

**CLASSEURS**

"PORTA - CHECK" — Index mensuel complet. Dim. 9" x 9" x 4 1/2" de haut. Serrure et clef de sécurité.

NOTRE PRIX **\$2.97**

**CASIERS EN PLASTIQUE CLAIR**

Utiles dans la maison ou l'atelier pour ranger clous, vis, fiches de courant et tous les menus articles. Tirroirs en plastique transparent 5/8" x 2 1/4" x 1 1/2", à divisions suffisantes. Les tirroirs ne peuvent tomber. On peut embêter ces casiers les uns par-dessus les autres. Meuble acier soudé, tirroirs en plastique.

12 TIROIRS **\$4.77**

18 TIROIRS **\$6.47**

24 TIROIRS **\$8.77**

1/3 CV SOUTHERN

**POMPE DE PUISARD DE CAVE**

REG. \$51.50

**\$39.95**

SPECIFICATIONS

BATI DE LA POMPE: En kralastique, fileté pour tuyau de 1/2".

FILTRE: en kralastique qui ne peut s'obstruer.

ARBRE: en acier inoxydable.

MOTEUR: petit modèle mais d'une rotation élevée, 1/3 c.v. Ne peut griller en surcharge.

COMMUTEUR: modèle perfectionné rapide et automatique pour mise en marche et arrêt.

FLOTTES: En plastique massif. Ne peuvent donc prendre l'eau ou se boucher.

CAPACITE: Tête totale Débit à l'heure en gal. américains

5'	3,000
10'	2,500

UN AUTRE SPECIAL DE PASCAL

**PANNEAUX DE PLASTIQUE ONDULÉS**

**PANNEAUX TRANSLUCIDES**

RIGIDES, EN VINYLE DE VERRE, VINYLE ONDULÉ

PRESQUE INDESTRUCTIBLES — PLIABLES — INSENSIBLES AUX TEMPERATURES EXTREMES

A L'INTERIEUR, VOUS L'UTILISEREZ POUR CLOISONNER PIECES, POUR LE SOUS-SOL, ETC.

A L'EXTERIEUR, VOUS L'EMPLOIEREZ POUR ABRI D'AUTO, CLOTURE, ETC.

Choix de: blanc, vert, jaune ou orange

**ACHETEZ MAINTENANT A CE BAS PRIX!** Grandeur \$2.25 la feuille | Grandeur \$2.97 la feuille

EN VENTE A MOINS DE 16¢ LE PIED CARRE

26" x 72" | 26" x 97"

**NOUVEAU! Pattes pliantes Stanley pour bancs**

- SE REPLIENT FERMEES, A PLAT, POUR REMISAGE FACILE
- SE BLOQUENT SOLIDEMENT EN POSITION OUVERTE OU FERMEE
- EMBOUTS DE PLASTIQUE BLANC ANTIDERAPANT EMPECHENT DE GLISSER OU DE MARQUER. PATTES EN ACIER JAUGE 16 EN FORME DE "U" POUR PLUS DE SOLIDITE. PLAQUE ZINC CLAIR. CHAQUE ENSEMBLE SUPPORTERA JUSQU'A 1/2 TONNE.

MONTEZ-LES VOUS-MEME SUR VOTRE PLANCHE

HAUTEUR 24 POUCE **\$7.50**

HAUTEUR 30 POUCE **\$7.95**

JEU DE 2 SUPPORTS TEL QU'ILLUSTRE A DROITE

**NOTRE PLUS BELLE AUBAINE de CLES A DOUILLES JR.**

11 PIÈCES POUR MECANICIEN OU BRICOLEUR

8 DOUILLES POUR ECROUS HEXAGONAUX JUSQU'A 1/4"

Manche flexible contournant les angles. Poignée à cliquer avec rallonge pour travail rapide. 8 douilles pour écrous hexagonaux pour noix jusqu'à 1/4".

PRIX PASCAL **97¢**

**CAOUTCHOUC MOUSSE**

EPAISSEUR 1 ET 2 POUCE

GRANDEUR 1" x 20" x 60" **\$1.97**

GRANDEUR 2" x 20" x 60" **\$3.97**

**PEINTURES REARDON**

POUR DES TRAVAUX A FAIRE VOUS-MEME LE SOIR

NOUVELLES COULEURS PASTEL — POUR CHAQUE CHAMBRE DE VOTRE MAISON — RESISTANTE ET LAVABLE

**PARKLANE LATEX PAINT**

Blanc ou couleurs

LATEX PARKLANE \$3.35 2 GAL. \$6.50 GAL.

peinture murale

**BONDEX**

LATEX IMPERMEABLE POUR CAVE

PEINTURE DE SOUS-SOL PRETE A L'EMPLOI

- Application facile
- Une seule couche
- Couvre parfaitement
- Très économique

**\$4.95** GALLON

AUTRES FAVORIS BONDEX

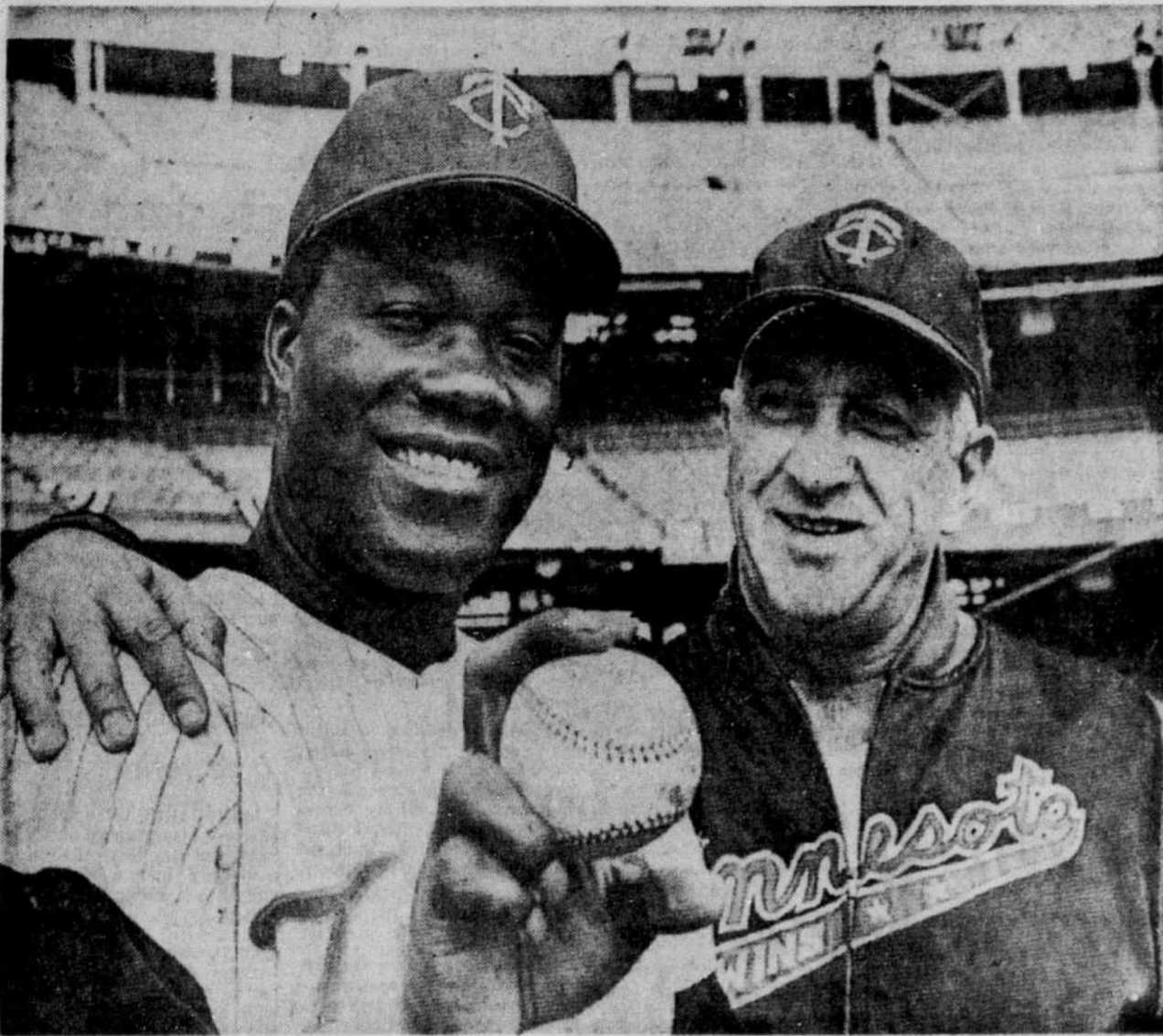
- Bondex Quick Plug
- Bondex Silicone
- Bondex Concrete
- Waterproofing Patch

**BASEMENT WALL PAINT**

**S'IL S'AGIT DE QUINCAILLERIE... VOUS LE TROUVEREZ CHEZ PASCAL**



Dodgers et Twins sont prêts



MELE ET SON PREMIER CHOIX — Sam Mele, gérant des champions de la ligue Américaine de baseball, les Twins du Minnesota, et le lanceur Jim "Mudcat" Grant, qui lancera dans la première joute de la Série Mondiale,

aujourd'hui, posent durant l'exercice d'entraînement de l'équipe, hier. Si l'on en juge par leur physionomie, les Dodgers ne semblent pas leur causer trop de tracas. (Téléphoto Presse Associée)

Grant et Drysdale sont très confiants

MINNEAPOLIS (P.A.) — Les Dodgers de Los Angeles, qui sont favoris pour remporter la série mondiale, opposeront aujourd'hui, dans la joute d'ouverture, Don Drysdale à Jim Grant du Minnesota.

Environ 47,000 spectateurs assisteront à cette première série du Minnesota dans le Metropolitan Stadium, qui a été agrandi dernièrement. Le Los Angeles, qui est favori par 7-1-2 à 5 pour gagner la série, a également la faveur des parieurs, par une faible marge, pour remporter la joute d'ouverture.

DU BEAU TEMPS

La joute débutera à 3h cet après-midi. La météo prévoit une température confortable d'environ 65 degrés. Une brise assez forte soufflera du marbre, favorisant les frappeurs.

Le directeur du Minnesota, Sam Mele, a fait état lors de la dernière pratique des Twins de ce que certains de ses joueurs étaient quelque peu troublés par un article paru dans un journal local qui citait le directeur général des Dodgers, Buzzy Bavasi, prédisant que les Dodgers pourraient avoir une petite surprise, ses joueurs ne prisant guère de telles prédictions.

"Ils ont de vrais bons lanceurs. J'en ai également de bons, a-t-il dit. Ils ont une bonne réserve; moi aussi. Peut-être sont-ils plus rapides dans l'ensemble. Nous avons certainement plus de puissance au bâton."

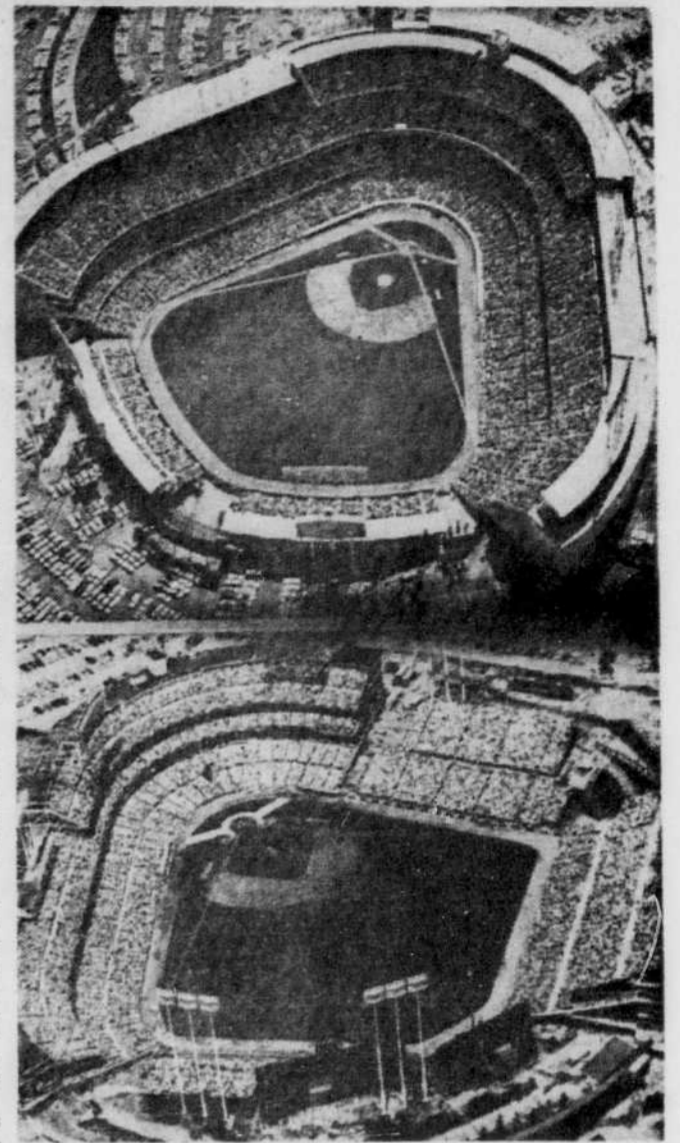
Alors que Drysdale a gagné 23 joutes au cours de la saison, Grant a 21 victoires à son actif pour la saison.

Grant, un droitier, a complété 14 des 38 joutes qu'il a entamées, obtenant une moyenne de points mérités de 3.30. Il a néanmoins concédé 34 circuits, faiblesse dont il n'aura probablement pas à se préoccuper outre-mesure dans sa série, les Dodgers n'étant pas surtout remarquables par leur habileté à frapper des circuits: ils en ont réussi seulement 78 au cours de la saison.

Drysdale, dont la fiche est de 23-12, donne habituellement du fil à retordre aux frappeurs droitiers à cause de sa motion assez particulière.

Les Twins auront un alignement de durs cogneurs contre Drysdale, qui entamera la série parce que Sandy Koufax, 26 fois vainqueur, célébrera le Yom Kippour, qui est la fête la plus solennelle du calendrier juif.

Mele orientera le jeu de ses voltigeurs vers le champ gauche et le champ centre et aura recours à Sandy Valdespino au champ gauche et à Jimmie Hall au champ centre contre le droitier qu'est Drysdale. Lorsque Koufax occupera le monticule, Bob Allison ira à gauche et Joe Nosssek au centre.



LES DEUX LOSANGES — Voici les deux parcs où se jouera la Série Mondiale 1965 du baseball majeur. En haut, nous avons le terrain des Dodgers à Los Angeles, tandis que la photo du bas nous montre le "Metropolitan Stadium" à Minneapolis-Saint-Paul, parc des Twins du Minnesota.

AU CARREFOUR DES SPORTS

PAR CLAUDE LAROCHELLE

LINDSAY JOUE UN TOUR A IMLACH

Nous n'avons jamais pris au sérieux les intentions de Ted Lindsay de se tenir à l'écart de la scène du hockey en 1965-66 et il n'est pas étonnant de le voir à l'entraînement des Red Wings de Detroit.

"Ne retourne pas Ted, si tu es une mauvaise saison les amateurs vont te tomber dessus, ce sera terrible," l'a mis en garde son associé en affaires et ex-joueur des Wings, Marty Pavelich.

"Scarface" a préféré écouter Sid Abel qui l'a encouragé à conserver son chandail des Wings même s'il a passé le cap des 40 ans à la fin de juillet dernier. Abel soutient que le rude athlète a été l'un des meilleurs joueurs du Detroit en fin de saison dernière et pendant les éliminatoires.

Mais il y a une difficulté dans l'affaire Lindsay. Ted a signé ses papiers de retraite au lendemain de la dernière saison et les Wings doivent l'offrir au repêchage avant de lui faire signer un contrat pour 1965-66.

Et les Wings craignent l'action de Punch Imlach d'autant plus qu'ils lui ont joué un vilain tour au repêchage.

Lindsay a inscrit son nom sur la liste des retraités volontaires seulement pour déjouer l'action de Punch Imlach. Ted savait que Sid Abel n'avait pas les moyens de l'inscrire sur la liste des intouchables en juin dernier. Il ne voulait tout simplement pas que Punch Imlach le repêche pour \$30,000.

Imlach aurait bien posé ce geste sachant que Lindsay ne se rapporterait pas au Toronto pour être certain que le fougueux joueur rentrerait dans sa tanière et qu'il ne le retrouverait pas sur sa route dans les parties contre Detroit l'hiver prochain.

"L'argent n'a plus aucune signification dans le hockey, de dire Lindsay. Imlach était bien capable de dépenser \$30,000 seulement pour s'assurer de ne plus me revoir la face."

Avec le gérant-coach torontois on ne sait jamais. Il s'est offert la fantasia en juin 1964 de repêcher l'éclépé Dickie Moore.

POURQUOI TED POURSUIT SA CARRIERE

Prévoyant l'audace d'Imlach, Lindsay a écrit une lettre à Clarence Campbell en fin d'hiver l'informant de ses craintes vis-à-vis Imlach et lui demandant de le placer sur la liste des retirés avant le repêchage de juin.

Et maintenant préparons-nous à entendre parler de Punch Imlach.

Non pas que Lindsay et son associé en affaires ne respectent pas l'énergie Torontois.

De dire Pavelich: "Ce gars-là à Toronto a donné une leçon à cette ligue. Il a prouvé que les vieux joueurs de hockey pouvaient gagner dans la NHL. Regardez - moi son record. Il a gagné trois coupes avec des vieux. Avant son arrivée les vieux joueurs se faisaient balancer en faveur des jeunes. Regardez dans la ligue maintenant. Les meilleurs joueurs sont dans les 30 ans."

Pavelich aurait pu ajouter que la démonstration d'Imlach avait incité d'autres joueurs à poursuivre leur carrière. Et pas les moins. Il y a trois ou quatre ans, Béliveau parlait déjà de retraite. A 34 ans, il n'en parle plus.

Il ne faut pas s'étonner sur les intentions de Lindsay de s'accrocher à sa carrière. L'an dernier il est revenu parce qu'il aimait le hockey à la folie et parce qu'il réalisait que pas un jeune ne pouvait l'évincer de l'alignement s'il le voulait. Ted n'est pas en peine financièrement. Son entreprise lui rapporte \$50,000 par année.

Cet automne la situation est la même. Les jeunes ne l'inquiètent pas. Cet homme énergique avait d'ailleurs déjà demandé à Sid Abel de le laisser participer aux exercices de l'équipe pendant les quatre ou cinq prochaines saisons.

A 40 ans, Lindsay se consacre encore énormément aux sports. Debout à 5:30 le matin, durant l'hiver, il joue 12 trous de golf avant le petit déjeuner.

Lindsay a fait ce raisonnement. Tant qu'à participer aux exercices, pourquoi ne pas jouer? C'est beaucoup plus captivant.

LE DEPART D'ANDRÉ LACROIX

Les amateurs qui suivent régulièrement les séances d'entraînement des As de Québec sont sans doute étonnés d'apprendre que le jeune André Lacroix avait été retourné à Peterborough. André avait prouvé qu'il pouvait faire le saut dans la Ligue Américaine dans l'immédiat tout en recueillant la chance de s'aguerir beaucoup plus rapidement dans la rude discipline du hockey professionnel. C'est une décision qu'il est bien difficile d'expliquer... Bernard Geoffron a dit qu'il lui manquait un petit quelque...

Faits de la série

MINNEAPOLIS (P.A.) — Éléments de la série mondiale et statistiques s'y rapportant:

Équipes en présence: Dodgers de Los Angeles (ligue Nationale) vs Twins de Minnesota (ligue Américaine).

Cadre de la compétition: série quatre de sept.

Classement des séries: ligue Américaine 37, ligue Nationale 24.

Calendrier: aujourd'hui, 6 oct. à Minneapolis; demain, 7 oct. à Minneapolis; vendredi, 8 oct. jour libre; samedi, 9 oct. à Los Angeles; dimanche, 10 oct. à Los Angeles; lundi, 11 oct. à Los Angeles; mardi, 12 oct. jour libre; mercredi, 13 oct. à Minneapolis si besoin en est;

jedi, 14 oct. à Minneapolis si besoin en est.

Assistance probable: 47,000 à Minneapolis; 55,000 à Los Angeles.

Favori: Los Angeles par 7-1-2 à 5.

Heure des joutes: 3h. HAE de l'après-midi à Minneapolis; 4h. HAE à Los Angeles.

Radio et télévision: NBC aux États-Unis et Radio-Canada au Canada.

Lanceurs de la joute d'ouverture: Don Drysdale (23-12) pour les Los Angeles contre Jim Grant (21-7) pour les Minneapolis.

Part des joueurs: 70 pour cent des recettes des quatre premières joutes.

Walter Alston et Sam Mele sont confiants

MINNEAPOLIS - SAINT-PAUL (UPI) — Les Twins du Minnesota et les Dodgers de Los Angeles ont suivi des routes différentes pour se rendre jusqu'à la Série Mondiale.

Les Twins ont conclu leur campagne sans trop de difficultés après avoir gagné le championnat une semaine avant la conclusion du calendrier, pendant que les Dodgers étaient dans l'obligation de remporter 12 gains d'affilée et 15 victoires dans leurs 16 dernières parties pour effacer un déficit de 4-1-2 parties et remporter les honneurs dans la Ligue Nationale.

Le gérant Sam Mele des Twins prétend que le fait que les Dodgers aient joué sous tension alors que les Twins en étaient délivrés ne devrait faire aucune différence.

"J'aime mieux gagner de la façon dont nous avons gagné, a-t-il dit. Tout le monde est reposé. Leurs lanceurs ne le sont peut-être pas."

"Ils ne nous rendront pas la vie facile dans la série. Ces gars-là vont être dans l'emballage pour jouer comme tout club qui a été obligé de se battre jusqu'à la fin pour gagner."

Le gérant Walter Alston dit qu'il y a deux côtés à la question de savoir si c'est un avantage d'avoir joué sous tension jusqu'à la fin.

"Il fait toujours bon d'avoir de l'action jusqu'à la fin de la saison ou presque jusqu'à la fin. A moins que ça devienne tellement serré que vous soyez obligé d'employer votre lanceur débutant le dernier dimanche. Mais je ne crois pas que ce soit notre situation."

"Drysdale va commencer avec cinq jours de repos et il devrait être mieux reposé qu'en tout temps cette année."

"J'aime beaucoup mieux évidemment avoir profité d'une série de victoires à la fin de la saison qu'avoir terminé dans une léthargie."

Aucun des deux gérants ne semblait s'inquiéter du fait de

Alignements probables

MINNEAPOLIS-SAINT PAUL (UPI) — Alignements probables pour la première joute de la Série Mondiale, aujourd'hui:

Table with 2 columns: LOS ANGELES and MINNESOTA. Lists players and their statistics (wins, losses, ERA, etc.) for the game.

ARBITRES: Hurley (LA) au marbre; Venzon (LN), lb; Fishery (LA), 2b; Sudol (LN), 3b; Stewart (LA), champ gauche; Vargo (LN), champ droit.

ATTENTION QUILLEURS! Heures disponibles présentement pour ligues de quilles. Pour informations et réservations appelez: M. CHARLES DROLET ou M. CLEMENT FORGUES. Salon de Quilles Laurier Lanes. 28 ALLEES GROSSES QUILLES — 20 ALLEES PETITES QUILLES. 1145 AVE JEAN-DEQUEN - Ste-Foy - TEL: 653-5247

Roulez vos cigarettes avec MACDONALD'S British Consols. Includes images of the product and text: Tabac de Virginie doux et suave.

35 IL FAUT LES SACRIFIER MAINTENANT AVANT L'ARRIVEE DES MODELES 1966. DEMONSTRATEURS Cadillac 65 Buick 65 Pontiac 65 Acadian 65 au plus bas prix en ville! AUTOMOBILES INC. 555 de la Couronne - Québec - Tél.: 529-3371







IMPRESSIONNANTS JOUEURS DES TWINS — Les Twins du Minnesota, qui affrontent les Dodgers de Los Angeles dans la première joute de la Série Mondiale, aujourd'hui, ont aligné durant la saison 1965 un groupe de joueurs

impressionnants. On aperçoit de gauche à droite, en haut, le receveur Earl Battey, le lanceur Camilo Pascual, l'arrêt-court Zoilo Versalles. En bas: Harmon Killebrew et Tony Oliva. Le gérant Sam Mele apparaît en haut à droite.

### Nos clubs de golf

Il ne fait plus aucun doute que la saison de golf tire à sa fin dans la région de Québec. Cependant, il y aura encore quelques tournois ici et là avant l'arrivée définitive de l'hiver. Les "mordus" profiteront des quelques journées de beau temps que nous devrions avoir.

### Daryl Spencer est blessé

KOBE, Japon (UPI) — Un vétéran de 12 ans dans les ligues majeures qui s'aligne présentement avec les Braves de Hankyu, Daryl Spencer a subi hier deux fractures à la jambe droite au cours d'un accident de

L. French, pour obtenir les renseignements qu'ils désirent. LAC SAINT-JOSEPH Un grand tournoi pro-amateur (calcitta) aura lieu au Club Lac Saint-Joseph, dimanche, à 10 heures du matin. Tous les joueurs avec un handicap de 0 à 15 peuvent y participer. Le pointage sera calculé selon une nouvelle formule. La date-limite pour les inscriptions a été fixée à demain, 7 octobre, et le tirage des équipes se fera samedi soir.

### Ullman signe son contrat

DETROIT (PA) — Le Centre Norm Ullman, qui a compté 42 buts la saison dernière, se classant en tête de la ligue Nationale, a signé son contrat pour les Red Wings, a-t-on annoncé hier.

### Peters signe son contrat

LONDON, Ont. (UPI) Le joueur de centre Gary Peters et l'ailier droit Lou Angotti ont signé hier leurs contrats avec les Rangers de New York de la ligue Nationale de hockey en vue de la prochaine saison.

### McKee repêché par les Argos

EDMONTON (PC) — Les Eskimos d'Edmonton de la conférence de football de l'Ouest ont annoncé que Grant McKee a été repêché hier par les Argonauts de Toronto.

### En visite au Canada

MONTREAL (P.C.) — Une mission de 8 animateurs français de ski arrivera aujourd'hui pour passer quelques jours au Canada. Au cours de leur séjour, ils visiteront Montréal, Sherbrooke, Trois-Rivières et Québec.

### REMPLISSAGE GRATUIT

Matériel de remplissage chargé gratuitement dans vos camions, ou livré pour le prix du transport. CARRIÈRE QUEBEC READY MIX INC. Tél.: 529-4151 Local 50

### Brian Conacher décide de signer professionnel pour les Maple Leafs

TORONTO (PC) — Brian Conacher, un étudiant de 24 ans de l'Université McMaster, a signé un contrat avec les Maple Leafs de Toronto de la Ligue Nationale de hockey, lundi, 10 jours après avoir quitté le camp des Leafs pour retourner aux études.

Charlie a été un allier droit de marque pour les Leafs, et son autre oncle, Roy, a joué avec les Bruins de Boston, les Red Wings de Detroit et Chicago. Un cousin, Pete, a eu de brefs séjours avec Chicago et New York.

### McKee repêché par les Argos

EDMONTON (PC) — Les Eskimos d'Edmonton de la conférence de football de l'Ouest ont annoncé que Grant McKee a été repêché hier par les Argonauts de Toronto.

### En visite au Canada

MONTREAL (P.C.) — Une mission de 8 animateurs français de ski arrivera aujourd'hui pour passer quelques jours au Canada. Au cours de leur séjour, ils visiteront Montréal, Sherbrooke, Trois-Rivières et Québec.

### REMPLISSAGE GRATUIT

Matériel de remplissage chargé gratuitement dans vos camions, ou livré pour le prix du transport. CARRIÈRE QUEBEC READY MIX INC. Tél.: 529-4151 Local 50

### Eclopés chez les Riders

OTTAWA (PC) — Les Rough Riders d'Ottawa ont plusieurs blessés, le plus gravement atteint étant l'arrière Jim Dillard, qui souffre d'une dislocation de l'épaulle gauche.

Dillard s'est infligé cette blessure dans la joute de mardi contre les Roughriders de la Saskatchewan. Il pourra cependant jouer contre les Tiger-Cats de Hamilton lundi prochain, prévoit-on.

### McKee repêché par les Argos

EDMONTON (PC) — Les Eskimos d'Edmonton de la conférence de football de l'Ouest ont annoncé que Grant McKee a été repêché hier par les Argonauts de Toronto.

### En visite au Canada

MONTREAL (P.C.) — Une mission de 8 animateurs français de ski arrivera aujourd'hui pour passer quelques jours au Canada. Au cours de leur séjour, ils visiteront Montréal, Sherbrooke, Trois-Rivières et Québec.

## Calvin Griffith attribue le succès de son club à son personnel d'instructeurs

(Note de l'éditeur: Voici le troisième d'une série d'articles sur les Twins du Minnesota, les champions de la ligue Américaine.)  
PAR L'UNITED PRESS INTERNATIONAL  
MINNEAPOLIS — SAINT-PAUL (U.P.I.) — Quand les Twins du Minnesota ont remporté l'autre jour leur premier championnat de la ligue Américaine de baseball, Calvin Griffith a vidé une bouteille de champagne de \$18 comme s'il s'agissait d'une bouteille d'eau.

Quand Griffith quitta Washington pour le Minnesota, le seul argent qu'il put sauver furent les dépenses pour le déménagement de l'équipe. "Durant plusieurs jours, nous avons discuté de ce que nous devrions faire dans les villes jumelles. Nous avons négocié des contrats à la radio et à la télévision pour environ \$500,000, soit le double de ce que nous avions eu à Washington durant nos meilleures années."

Depuis qu'ils ont quitté Washington, les Twins ont joué chaque année devant au moins un million de spectateurs. Exception faite de cette année, leur plus forte assistance fut enregistrée en 1962 alors qu'ils attirèrent 1,433,116 spectateurs. Cette année, ils ont dépassé cette marque.

Selon Griffith, les Twins ont décroché le championnat de l'Amérique "parce qu'ils ont couru avec plus d'ardeur sur les sentiers". Il a ajouté: "A plusieurs reprises au cours de la dernière saison, j'ai vu nos joueurs courir jusqu'au deuxième cousin alors que, dans le passé, ils se seraient arrêtés au premier but". Griffith attribue également une grosse partie des succès de l'équipe au fait qu'il y a eu des changements au sein du personnel des instructeurs.

### Dodgers et Twins sont...

(Suite de la page 25)

Herman Killebrew, qui a été inactif pendant six semaines par suite d'une dislocation du coude droit, est maintenant rétabli et prêt à renforcer l'équipe des droitiers constituée de Earl Battey et Zoilo Versalles. Celui-ci fait pendant à Maury Wills des Twins. Contrairement à Wills, il peut cogner des circuits, mais il n'a que 26 buts volés à opposer aux 94 de Wills.

Les Dodgers ont un champ intérieur d'une mobilité remarquable avec Wes Parker au premier but, le joueur recrue Jim Lefebvre au deuxième, Wills à l'arrêt-court et Jim Gilliam au troisième. Avec un tel alignement, le directeur Walter Alton n'a guère à se préoccuper de la main de son lanceur, qu'il soit droitier comme Grant ou gaucher comme Jim Kaat.

### Résultats de Richelieu

AMBLE — BOURSE \$1,000.  
King Sherry, Québec, Claude St-Jacques, 3:20, 3:20, 4:20, Meadow Aube, Northwood, Real Barrier, 2:50, 2:50, 3:20, 3:20, 4:20, 4:20.  
Temps: 2:08.  
Ont aussi couru: Graham Lee, Miss Fama, Sergeant Barry, Johnny Graham, H. Sam The Man C.  
TROT — BOURSE \$1,000.  
Viviane J. Dupont, Drummondville, Qué., François Lévesque, 2:30, 10:10, 10:10, Kim F., Gratton, St-Macdonald, Qué., Marie Turcotte, 4:10, 1:30, 2:30, 2:30, 3:30, 3:30, 4:30, 4:30, 5:30, 5:30, 6:30, 6:30.  
Temps: 2:10 1/2.  
Ont aussi couru: Lolla Luck, Conception, Gus the Great, Red Top, Prince, etc. / Quintés: 343.80.  
AMBLE — BOURSE \$1,200.  
Windsor City, Pierchouhah, Ont., Keith Waples, 2:30, 3:30, 4:30, 4:30, 5:30, 5:30, 6:30, 6:30, 7:30, 7:30, 8:30, 8:30, 9:30, 9:30, 10:30, 10:30, 11:30, 11:30.  
Temps: 2:02 2/3.  
Ont aussi couru: Judy Chief G., Time To Go, Harry Johnston, Speedy Sam, "Faster" Maid.  
AMBLE — BOURSE \$1,200.  
Fleet Time, Montréal, Doncas Mac-Talib, 3:30, 3:30, 4:30, 4:30, 5:30, 5:30, 6:30, 6:30, 7:30, 7:30, 8:30, 8:30, 9:30, 9:30, 10:30, 10:30, 11:30, 11:30.  
Temps: 2:04 1/2.  
Ont aussi couru: Lees Royal Boy, Gee Gee, Phoenix, Singer, Adrie Waltz.  
AMBLE — BOURSE \$1,000.  
Quick Prime, Montréal, Melton Turcotte, 3:20, 3:20, 4:20, 4:20, 5:20, 5:20, 6:20, 6:20, 7:20, 7:20, 8:20, 8:20, 9:20, 9:20, 10:20, 10:20, 11:20, 11:20.  
Temps: 2:10 1/2.  
Ont aussi couru: Guste Iron, Count Keweenaw, Helderberg, Conestoga, Fritz, etc. / Quintés: 317.70.  
TROT — BOURSE \$1,300.  
ARMER EARL, Macdonald, Qué., Lau-

## et voilà la vie jolie ...



La Fiat 1100 D  
Prix de détail suggéré \$1,965  
I.à.B. Montréal et Toronto.

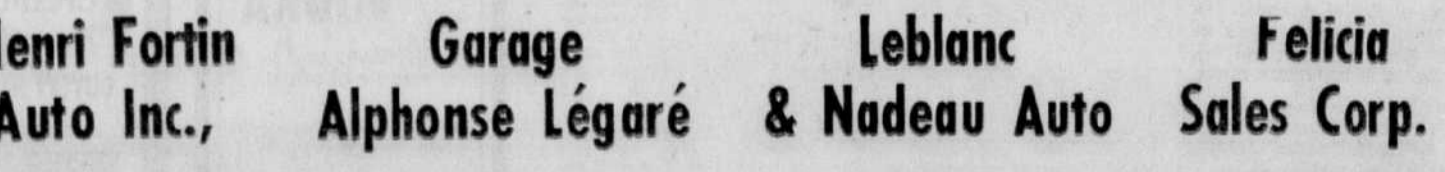
## dans une FIAT!

Si vous êtes déjà convaincu des mérites de la voiture compacte, faites le geste qui s'impose et venez constater tout ce que vous offre la FIAT 1100. Il est évident que vous vous attendez à trouver une carrosserie, quatre roues, des banquettes et un tableau de bord dans toute voiture, même la moins chère. Mais, que diriez-vous de sièges baquets entièrement inclinables, d'une banquette arrière qui se replie pour prolonger le coffre arrière jusqu'à une longueur de 4' 6", de tambours de freins en aluminium nervuré, d'une boîte quatre vitesses, d'un enduit de protection pour le dessous de la voiture et même de rétroviseurs extérieurs? Toutes ces caractéristiques font partie de l'équipement standard de la FIAT 1100, sans oublier les lave-glace, les accoudoirs et combien d'autres éléments pratiques. Dans la 1100, vous ne trouverez pas seulement un cric et une clé de roue, mais une trousse d'outils complète.

Cette voiture est spacieuse, elle roule sans bruit et sans effort sur les autoroutes, des journées entières, même avec quatre personnes, bagages compris. Et pourtant, quelle sensation de jeunesse et de fougue dès que vous l'emmenez sur une route sinueuse de campagne!

Essayez la FIAT 1100 et vous conviendrez qu'il s'agit bien là d'une voiture hors pair. Achetez-la et vous roulez avec plaisir et en tout confort pendant des milliers et des milliers de milles et ce, à très peu de frais.

Que vient faire le camion dans cette caravane? FIAT le fabrique également, mais nous en reparlerons.



et voilà la vie jolie dans une FIAT  
Passez les voir chez l'un des concessionnaires suivants, qui assurent aussi l'entretien.

Henri Fortin Auto Inc., Garage Alphonse Légaré & Nadeau Auto, Felicia Sales Corp.  
829 Boulevard Talbot, CHICOUTIMI, Tél.: 549-2873  
47 Boul. Valcartier, LORETTEVILLE, Tél.: 842-1971  
360 Brochu, SEPT-ÎLES, Tél.: 942-3881  
2775 rue Royale, TROIS-RIVIÈRES, Tél.: 375-9433



# La ville de Yakutsk, en Sibérie orientale, est une cité aux multiples contrastes

NDLR — John Best, correspondant de la Presse Canadienne à Moscou, a visité Yakutsk en Sibérie orientale, au cours d'un voyage de 14,000

milles. Il décrit ici la ville et ses habitants.  
Par John BEST  
YAKUTSK, Sibérie (PC) —

Profondément installée en Sibérie orientale, cette ville rude présente au visiteur un aspect énigmatique.  
D'une part, on dirait qu'elle

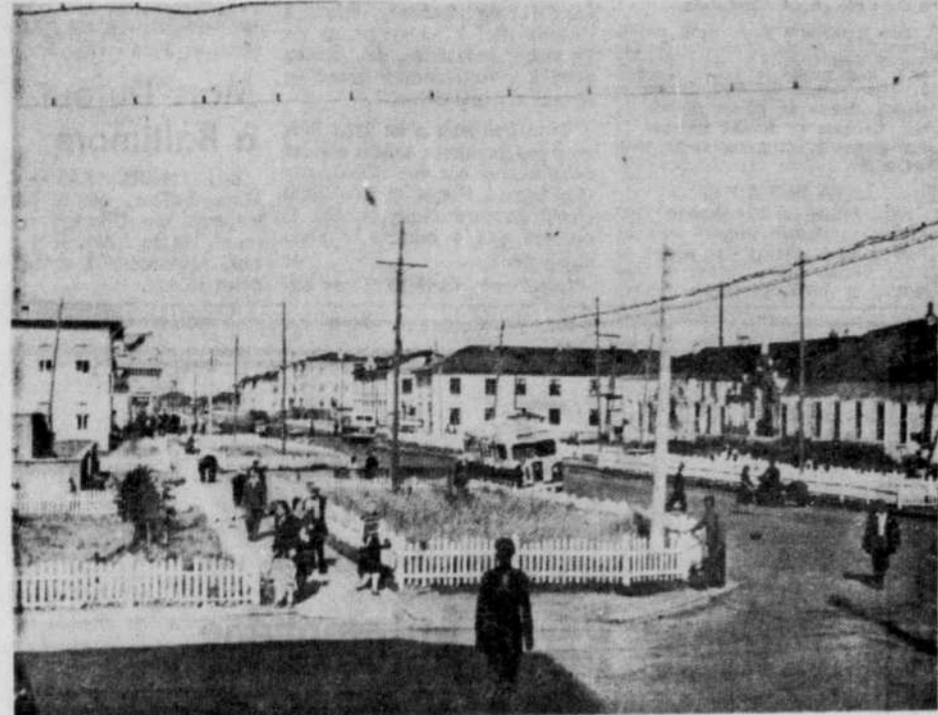
vient d'être construite hier, à cause de ses maisons de bois fraîchement équarri, ses rues sans pavage, ses services publics, vétustes, et surtout la simplicité campagnarde de ses habitations.  
D'autre part, elle a les caractéristiques des villes battues par les intempéries, qui trahit son âge et sa vie mouvementée.

La ville possède un certain charme qui attirerait un bon nombre de touristes si elle était plus accessible. Mais, de toute façon, les Yakoutes ne sont pas tellement intéressés aux touristes.

D'autres marchandises sont expédiées par avion à l'aéroport de Yakutsk qui est plus occupé qu'on ne l'imagine à première vue.

de diamants, d'or et de minerais de fer. On y construit actuellement un pipe-line pour amener le gaz naturel du sud.

salade de patates, du fromage, de la viande de crabe, des nouilles, du poulet, du poisson, du canard rôti froid, du lait de jument fermenté, du vin, de l'eau minérale, de la vodka, du cognac et du champagne.



VILLE RUDE — Voici la rue principale de Yakutsk en Sibérie orientale. Cette ville, qui date pourtant de 332 ans, semble avoir été construite tout récemment, à cause de ses maisons de bois à peine équarri, de

ses rues et de ses poteaux qui semblent tout à fait récents. En dépit de ses conditions atmosphériques et géographiques peu accueillantes, Yakutsk est habitée par 80,000 personnes.

## Un exemple d'ingénieur soviétique sibérien

NDLR : L'ingénieur Aron Gindin est un exemple typique de ces hommes qui dirigent les entreprises dynamiques en Sibérie. Il est interviewé dans cet article par John Best, correspondant de la Presse Canadienne, à Moscou.

Par JOHN BEST  
BRATSK, Sibérie (PC)—Aron Gindin, petit homme trapu et sanguin de 62 ans, construit des barrages hydro-électriques depuis 36 ans.

Le premier barrage, à la construction duquel il participa, produisit 1,700 kilowatts d'électricité. Le dernier — son 17e — est l'immense structure de Bratsk, qui produira 4,500,000 kilowatts, dont la construction est terminée. Il s'agit de l'une des plus importantes usines hydro-électriques au monde.

Et Bratsk lui procure une fierté personnelle, avec sa masse de ciment et de terre qui s'étend sur trois milles de la rivière Angara dans le sud de la Sibérie centrale.

"Il y a quelque chose d'artistique dans la façon d'élaborer un projet de cette envergure, dit-il. Il faut l'aborder avec un point de vue artistique." Et son enthousiasme est apparemment contagieux.

Les subalternes de Gindin le regardent avec un mélange de respect et d'admiration. "Toute son âme est dans son travail", affirme l'un de ceux qui travaille avec lui depuis plusieurs années.

Gindin, qui en plus de diriger les travaux du barrage assume également la construction d'une importante usine de pulpe et de cellulose à Bratsk, déclare qu'il retire "une grande joie" de son travail. "Je la ressens, dit-il, chaque fois que je participe à une entreprise."

Froid surmonté  
"Pensez à tout ce qui a été accompli ici, souligne-t-il. Avant, il n'y avait que des ours et des arbres. Lorsque nous sommes venus pour la première fois, il y avait tellement de mouches et de moustiques que c'était presque impossible de vivre. Ils pullulaient tellement que nous devions garder les bestiaux à l'intérieur. Finalement, en 1962, on s'en débarrassa grâce à une vaste campagne de vaporisation insecticide."

"J'ai un profond sentiment de sympathie à l'endroit de tous ceux qui ont rendu possibles toutes ces réalisations, ajoute-

il. Vous devriez être ici en hiver lorsqu'il fait 40 degrés sous zéro. Les gens travaillent par ces froids, leurs collets ouverts ou presque."

Et Gindin est encore plus éloquent lorsqu'il parle du futur de l'Asie soviétique.

"La Sibérie est l'avenir de notre pays, précise-t-il. Elle possède des richesses inouïes. Elle est un réservoir d'énergie électrique. Elle peut fournir autant d'énergie que nous puissions en demander. Elle est remplie de fer, de charbon et d'une grande variété d'autres minéraux."

"Notre avenir est extrêmement prometteur. Le climat est bon même s'il est plutôt froid en hiver. Au début, c'est naturellement difficile. Mais nous devons exploiter nos richesses. Nous devons construire des villes avec les mêmes commodités et le même confort que d'autres villes ailleurs."

Gindin est né à Krichev, en Biélorussie, et il obtint un diplôme en technologie hydro-électrique en 1929 d'un institut de Moscou. Il a commencé sa carrière dans le sud en Azerbaïdjan, en Georgie et en Tadjikistan.

### Fils ingénieur

Il a rencontré sa femme lorsqu'il travaillait à son premier barrage, en Azerbaïdjan, à l'époque où l'Union soviétique sous Staline commençait son industrialisation par un vaste programme de construction hydro-électrique.

Depuis ce temps, elle l'a accompagné d'un endroit à l'autre, vivant souvent sous la tente ou dans l'inconfortables baraques. A l'heure actuelle, leur demeure de Bratsk est confortable, et Gindin déclare fièrement que sa femme a été la première à cultiver des fleurs.

Ils ont deux fils, dont l'un est ingénieur en hydro-électricité comme son père, et deux petits-fils.

Gindin suit de près les projets hydro-électriques des autres pays, et il peut à l'occasion donner des chiffres sur les usines d'énergie de Grande Coulee, de Kitimat ou de Rivière à la Paix.

Dernièrement, lors d'une visite du ministre du Nord canadien, il demandait à M. Arthur Laing pourquoi l'usine de Kitimat en Colombie britannique ne produisait que 690,000 kilowatts

alors qu'elle devrait en fournir 2 millions.

Il a loué les décisions courageuses du Canada relativement au développement de ses ressources hydrauliques, face aux graves problèmes que cause le climat, qu'il peut lui-même apprécier étant donné qu'il vit en Sibérie.

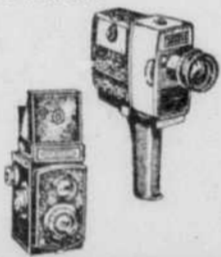
Et il laisse entendre qu'il ne manquera aucune occasion pour visiter le Canada et rencontrer d'autres constructeurs de barrages.

Compte-t-il travailler encore longtemps à la construction de barrages?

"Jusqu'à la fin de ma vie, répond-il. Ne pas travailler équivaut à une mort lente, et je ne veux pas mourir."

Demain: Feux de forêt en Sibérie.

votre commerce a des appareils photographiques à vendre



utilisez les annonces classées c'est le complément idéal de l'annonce commerciale 529-9231 LE SOLEIL L'EVENEMENT

DES RENNES  
Les habitants de la Yakoutie font l'élevage des bestiaux et des rennes, et font la chasse au renard. Les taigas marécageu-

ses qui couvrent la majeure partie de la Yakoutie forment un habitat naturel pour ces quadrupèdes à panaches.

Yakutsk est une ville où l'hiver arrive tôt et demeure longtemps. Les glaces commencent à se former sur la Léna en octobre et il y a encore de la neige au début de juin. Une lourde et profonde langueur s'établit sur la ville lorsque les jours chauds du printemps tardif font leur apparition.

Les gens se promènent d'un côté et de l'autre de la ville, ou restent de longues heures sur les porons des maisons, se chauffant au soleil.

Bien qu'ils soient endurcis par les conditions de vie rigoureuses de l'endroit, les Yakoutes sont des gens doux, tranquilles et aimables.

RARES VEHICULES  
Il y a peu de véhicules dans cette ville étrange et fascinante. Toutefois, sur le fleuve, la circulation est très dense en été.

Les approvisionnements sont apportés sur la Léna par des péniches venant des stations ferroviaires de Ustkut, à 900 milles au sud-ouest, et aussi pendant deux mois de Tiski, à 650 milles au nord.

Un médecin regarde la mort en face

Quelles sont les raisons profondes de la crainte de la mort? Lisez dans SELECTION du Reader's Digest d'octobre comment cultiver l'idée d'une mort empreinte de sagesse et de dignité. Cet article par un médecin réputé jette de la lumière sur un sujet que bien des gens craignent. Achetez votre SELECTION dès aujourd'hui!

ANNONCE

## La Commission des expositions du Gouvernement canadien, ministère du Commerce,

demande des soumissions pour la fabrication de cinquante-six (56) remorques et l'installation de pièces d'exposition qui constitueront les éléments de huit (8) caravanes de la CONFÉDÉRATION pour les fêtes du CENTENAIRE en 1967.

Le contrat ne sera accordé qu'à une entreprise de premier ordre.

On peut obtenir les formules de soumission, les plans et prescriptions en écrivant à la Commission de l'exposition du Gouvernement canadien, 2487, ave. Kaladar, Ottawa (Ontario), en joignant des preuves sur le personnel, les installations et les garanties financières dont dispose l'entreprise.

La date limite de l'exécution du contrat sera le 1er janvier 1967.

La plus basse des soumissions, ou l'une quelconque d'entre elles, ne sera pas forcément acceptée.

Le nouveau et rafraîchissant cocktail de canneberges Ocean Spray

Quelle différence avec tous les autres jus! Il est transparent et de couleur rouge cramoisi. Les canneberges lui donnent son petit goût piquant. Servi bien froid, tel qu'il sort de la bouteille, c'est un jus rafraîchissant, n'importe quand.

Variantes:

- Pour le déjeuner: Mélangez du cocktail de jus de canneberges Ocean Spray avec du jus d'orange, moitié-moitié.
- Quand les enfants rentrent de l'école: Préparez-leur un breuvage pétillant en ajoutant du ginger-ale au cocktail de jus de canneberges Ocean Spray.
- Pour les collations: Un bon verre de cocktail de jus de canneberges Ocean Spray sur des cubes de glace.
- A toute heure: Donnez libre cours à votre imagination — essayez le cocktail de jus de canneberges Ocean Spray avec d'autres jus et breuvages.

Procurez-vous dès demain du cocktail de jus de canneberges Ocean Spray — c'est un jus vraiment différent!

**PORTES D'ALUMINIUM** 1 1/2 POUCE D'ÉPAISSEUR

"SELF-STORING" Avec fenêtre-moustiquaire coulissante "Self-Storing" encastrée. Prix régulier \$89.50

**\$59.50 COMPLET**

GARANTIE ÉCRITE DE 5 ANS

Gratuit avec chaque porte vous obtenez ce beau chambranle solide fait de longrains d'aluminium en "Z" valant \$15.

GRILLES ET INSTALLATION FACULTATIVES

1 Fermeture de porte de fabrication robuste "Heavy Duty" avec chaîne de sûreté  
2 Gouttière au-dessus de la porte  
3 Vitre encastrée dans du "geon"  
4 Coupe-froid en nylon permanent extra épais  
5 Barrure  
6 Seuil en aluminium avec coupe-froid  
7 Quatre pentures en aluminium dissimulées avec coussinets à bille en nylon  
8 Panneau du bas en aluminium, type robuste

DEMONSTRATION GRATUITE JOUR ET SOIR

TELEPHONEZ TOUS LES JOURS DE 8 A.M. - 6 P.M. SAMEDI 9 A.M. - 1 P.M.

**Tél.: 522-5763**  
419 St-Anselme — Québec

**W. MORRIS ET FILS LIMITÉE**



**MEDAILLE D'ARGENT** — L'élève-officier Jean-Guy Morel, de Ville Montmorency, s'est distingué en méritant la médaille d'argent du lieutenant-gouverneur du Québec, pour ses succès dans l'étude de la langue anglaise, en 1964-65, au Collège militaire de St-Jean. Il est diplômé de l'école secondaire Montmorency et vient d'entreprendre sa troisième année d'études au Collège militaire de St-Jean. Il est le fils de M. et Mme Robert Morel, de Ville Montmorency.

**Joie et tristesse dans les Maritimes**

**HALIFAX (PC)** — Le Conseil économique des provinces atlantiques a appris hier avec un vif intérêt la décision du gouvernement fédéral de venir en aide aux charbonnages du Cap-Breton, mais cette joie a été tempérée par les prédictions plutôt désastreuses qui ont été faites quant à l'avenir de l'industrie sidérurgique de l'île.

Les délégués au congrès annuel du Conseil économique sont réunis dans l'hôtel même où le ministre du Travail, M. Allan MacEachen a fait la promesse d'une aide fédérale aux charbonnages.

On a d'ailleurs interrompu la discussion sur l'aide fédérale tendant à favoriser l'expansion économique de la région atlantique en vue de faire lecture de la déclaration de M. MacEachen.

On y annonce notamment que le gouvernement fédéral engagera des capitaux de l'ordre de \$25 millions en vue de relever les charbonnages de la province et qu'il imputera \$10 millions de cette somme à l'installation d'une nouvelle mine de charbon à Lingan, près de Sydney.

Le révérend père Andrew Hogan, de la faculté des sciences économiques de l'Université St-François - Xavier d'Antigonish, en Nouvelle-Ecosse a donné l'avertissement que l'industrie sidérurgique du Cap-Breton pourrait survivre à la condition qu'on lui donne les moyens de soutenir la concurrence du Québec.

**ENQUETE PUBLIQUE**

Il a été noté que le projet d'aménagement d'une aciérie à Bécancour, qui doit être construite avec l'aide financière du Québec "est inquiétant" pour l'avenir du Cap-Breton. S'il est possible de sauver l'industrie sidérurgique, "c'est dès maintenant que nous devons le déterminer". Certains ont prétendu que la construction d'une aciérie par la Dominion Steel and Coal Corp, à Contrecoeur, dans le Québec empêcherait la sidérurgie de Bécancour "de faire sauter les cadres" de l'industrie sidérurgique canadienne.

Néanmoins, le révérend père Hogan est d'avis qu'il faut accorder une sérieuse attention aux hypothèses selon lesquelles Dosco offrirait une faible concurrence en raison d'un manque d'efficacité.

Il a proposé l'institution par le gouvernement de Nouvelle-Ecosse "d'une enquête publique se rapprochant d'une commission royale d'enquête" en vue d'étudier les répercussions qu'aura l'usine de Bécancour sur l'industrie sidérurgique provinciale.

**CONTREFACON**

M. A. R. Harrington, président et directeur général de Nova Scotia Light and Power Co. Ltd, a déclaré que sa part que l'aide que le gouvernement apporte au développement économique par la voie de déficits budgétaires "constitue ni plus ni moins qu'une contrefaçon. Si une telle façon d'agir apporte une aide immédiate à une région ou à une industrie en particulier, elle mine par ailleurs les fondements mêmes de la conjoncture économique du pays".

Plus tôt, des porte-parole de Halifax, Fredericton et Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick avaient déclaré que leurs régions devraient bénéficier du programme fédéral d'aide aux régions désignées.

Ces villes sont présentement exclues de ce programme, qui a été adopté par le Parlement au début de l'année, mais les porte-parole ont déclaré qu'une assistance aux principales régions industrielles bénéficierait à l'ensemble de ces territoires.

Des porte-parole de régions rurales ont déclaré que les industries établies hors des villes avaient décliné au lieu de progresser et que les régions plus prospères ne devraient pas avoir d'objection à partager leurs richesses.

**BAS PRIX, QUALITE, COURTOISIE, est la devise de Trans-Kébec.**

PRIME POUR LA SEMAINE DU 6 OCTOBRE 1965

ENSEMBLE de 6 CONTENANTS

**1.98**

pour Epices, en plastique, de couleurs assorties, avec support en broche plaqué et pour suspendre au mur.

SPECIAL:



Pour mieux vous servir, un nouveau MARCHÉ D'ALIMENTS Trans-Kébec:

**ALIMENTATION P.-E. LAPOINTE**

EPICIER BOUCHER

485 St-Etienne La Malbaie TEL.: MO5-2214

**CHAPON**



FRAIS CAT. "A" EVISCERE PRET-A-CUIRE 5 LIVRES ET PLUS

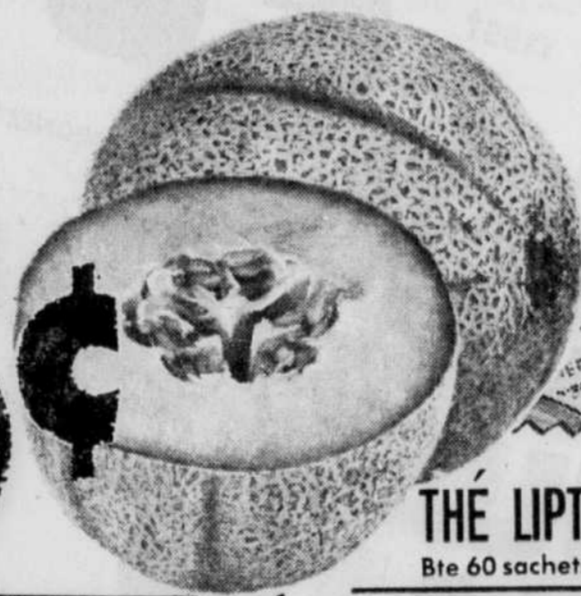
**45¢** LB

JAMBON FUME	dans l'épaule (genre picnic)	lb 49¢
ROTI HAUT DE COTE		lb 37¢
SAUCISSE A DEJEUNER	Hygiénic	paquet 1 lb 49¢
JAMBON ET POULET	pressé tranché Hygiénic	paquet 6 oz 27¢
GRATIS	Style valeur 29¢ avec l'achat de	1 BTE 6 EGG ROLLS BILOPAGE 49¢

**CANTALOUPS**

SUCRES ET JUTEUX GROSSEUR 45

**25¢**



THÉ LIPTON Bte 60 sachets **83¢**

BETTES TRANCHEES LIBBY 2 btes 20 onces **29¢**

FEVES AU LARD LIBBY (brun foncé) 4 Btes 20 oz **89¢**

HUILE MAZOLA btle 24 oz **63¢**

DETERGENT liquide A.B.C. format 24 oz **49¢**

SAVON TOILETTE PALMOLIVE Paquet 5 mcx **53¢**

(Format régulier 1 morceau gratis avec 4)

ATOCAS	délicieux avec chapons	31¢
TOMATES	Californie mûres à point	cello 2 lbs 29¢
CONCOMBRES	de Californie	3/19¢
LUCKY WHIP	4¢ rabais	3 btes 2 1/2 oz <b>69¢</b>
NOURRIC	céréales bébés	Bte 14 oz <b>45¢</b>
SAUCE ATOCAS	entier Océan Spray	Bte 15 oz <b>29¢</b>
GELEE ATOCAS	Océan Spray	Bte 15 oz <b>29¢</b>
NETTOYEUR	Dégouts Gillet	Bte 10 1/2 oz <b>29¢</b>
NOURRITURES	POUR CHATS Dr. Ballard	4 btes 15 oz <b>69¢</b>



C'est le temps des ampoules électriques

AMPOULES 100 General Electric 5 pour 1 25-40-60-100 watts

JELL-O .59 SAVEURS ASST 6 BTES 3 ONCES

FROMAGE VELVEETA Bte 2 lbs 1.19

FROMAGE TRANCHE KRAFT cello 2 lbs 1.19

FROMAGE BURKI KRAFT 12 portions 8 oz 49¢

MARMELADE KRAFT 3 FRUITS Jarre 24 oz 49¢

BEURRE PEANUT PLANTERS Jarre 16 oz 43¢

SAUMON ROSE PINK SEAL Bte 1 69¢

POUDING INSTANT Royal Saveurs asst. format régulier 3 btes 47¢



BISCUITS COCO MACAROONS DAVID, 13 1/2 oz BISCUITS CHOCOLAT SANDWICH DAVID, 24 b. BISCUITS JELLY MALLOWS DAVID, 20 b.

3 cellos .97

PEANUTS SALEES BLANCHES CELLO 13 OZ PEANUTS SALEES BRUNES CELLO 13 OZ PEANUTS EN ECALES CELLO 16 OZ

Krispy Kernels 45¢

BONBONS VIAU 39¢ en boîte de 8, 9, 10 et 11 oz 9 variétés assorties



Prix en vigueur jusqu'à samedi le 9 octobre 1965

## Réactions presque unanimes au discours du pape Paul VI

NATIONS-UNIES (AFP) — Le message du pape aux Nations-Unies a suscité des éloges unanimes de la part des délégations onusiennes, qu'il s'agisse des pays occidentaux, des pays soviétiques ou du tiers monde.

Le souci d'universalité pour l'organisation internationale exprimée par le pontife a particulièrement frappé les diplomates qui ont remarqué tout d'abord l'allusion à l'Indonésie, qui paraît très nette dans la phrase "faites en sorte de ramener parmi vous ceux qui se seraient détachés de vous"; ensuite l'allusion plus nuancée à la Chine populaire, exprimée dans les termes suivants, qui combinent l'appréciation des facteurs politiques au terme chrétien du pardon des offenses: étudiez le moyen d'appeler à votre pacte de fraternité, dans l'honneur et avec loyauté, ceux qui ne le partagent pas encore. Faites en sorte que ceux qui sont encore au dehors désirent et méritent la confiance commune, et soyez alors généreux pour l'accorder".

Les pays sous-développés, en particulier, ont accueilli avec chaleur la réitération de la proposition papale tendant à réserver aux pays en voie de développement une partie au moins des économies qui peuvent être réalisées grâce à la réduction des armements.

Le tiers monde se félicite aussi du caractère dynamique du message papal, sa vision de l'avenir et du progrès humain, son insistance sur l'égalité des nations et des hommes.

On s'attendait, certes, à ce que le Saint-Père lance un appel à la paix, mais les termes de cet appel, le contenu hautement politique et concret de ses paroles, en même temps que l'universalité et l'élevation de son message ont touché beaucoup de délégations, qui se demandent si celui-ci aura quelque influence sur les hommes d'Etat des pays grands et petits qui se trouvent actuellement impliqués dans des conflits militaires.

L'absence de la délégation albanaise, qui s'est singularisée en laissant son banc vide à l'Assemblée générale, a été commentée sans indulgence comme marque d'intransigence déplacée ou même d'enfantillage.

Un point cependant a déjà suscité des controverses à la suite du discours de Paul VI: c'est son allusion négative au contrôle des naissances. Sans entrer dans le fond de la question, qui, sous cet aspect, intéresse surtout l'Eglise catholique, bien que l'organisation internationale ne soit pas indifférente aux problèmes de l'explosion démographique, certaines

délégations ont jugé que le Saint-Père aurait pu trouver un autre forum que l'Assemblée générale des Nations-Unies pour faire connaître sa position, très attendue, sur ce problème.

Dans les journaux du monde, hier, le message papal était en général applaudi, mais quelques-uns ont émis des points de vue pour le moins sceptique.

Premier commentaire prudent, hier soir, dans la presse soviétique: "Paul VI a souhaité la paix au Vietnam, mais il n'a fait aucune proposition concrète. Le cardinal Spellman et le président Johnson ont tenté d'exploiter à leur profit la visite du pape à New York."

De son côté, l'agence officielle du gouvernement soviétique, Tass, déclarait hier que le discours du pape à l'O.N.U. "apporte sans aucun doute une contribution positive à la cause du renforcement de la paix universelle". On ajoute que les paroles du pontife "acquiescent une signification spéciale" parce qu'ils sont ceux du chef d'une Eglise qui unit 500 millions de personnes à travers le monde.

La plupart des observateurs ont senti que l'appel du pape pour l'arrêt des guerres sanglantes s'adressait à la Chine communiste, dont les leaders ont dénoncé Sa Sainteté comme "l'ami du capitalisme", et les Nations-Unies comme "une sale Bourse internationale".

Le journal suédois "Dagens Nyheter" écrit que les paroles du pape à New York "ne feront aucune différence et que la balance de terreur ne sera pas changée".

Le "Manila Chronicle", des Philippines déclare qu'il ne voit pas de changement comme résultant de l'appel du pape, du moins pas immédiatement.

"Plusieurs générations devront passer avant que la paix descende sur cette terre troublée, parce que la guerre, les conflits, la rivalité, et non la paix sont la nature même de l'humanité", ajoute le journal.

La presse de la catholique Italie mène la section élogieuse de l'opinion mondiale. Elle a loué le pèlerinage papal comme "un triomphe" et fait l'éloge du reportage télévisé de l'événement, relayé aux télespectateurs italiens par voie du satellite "Oiseau matinal".

Le "Times" de Londres affirme que le pape "a placé l'Organisation des Nations-Unies face à face avec sa charte, et ainsi, collectivement et individuellement, avec sa conscience".

Le journal "Information", du Danemark déclare que "les papes de l'histoire ont élevé trop de barrières... Il est bon de voir un pape briser les barrières".

## Les installations techniques pour la visite papale n'ont pas eu de précédent équivalent

NEW YORK (AF P) — Les installations de téléphones, de lignes privées et de moyens spéciaux de communications divers pour la visite du pape Paul VI à New York ont de loin dépassé le nombre de réseaux jamais installés auparavant pour une manifestation spéciale.

Ce communiqué de la compagnie des téléphones de New York précise que le réseau temporaire de radio, de télévision et de téléphones en service lundi à New York était bien plus important que le total combiné d'appareils branchés pour l'enterrement du président Kennedy et le lancement dans l'espace des cinq cabines spatiales Gemini.

Il a fallu que les téléphones

new yorkais fassent appel à des équipes spéciales qui sont venues de villes aussi lointaines que Chicago, Boston, Philadelphie et Washington pour prêter main forte à leurs collègues. Travaillant jour et nuit depuis plusieurs jours, les monteurs ont installé:

Cinq cents lignes spéciales pour la radio, 75 pour la télévision, 400 lignes de téléphones privées à communications instantanées et 400 autres lignes normales supplémentaires.

Vingt-six installations spéciales de câbles ont été montées sur des toits d'immeubles de Queens et de Manhattan pour pouvoir téléviser en direct le passage du Pape dans divers quartiers de New York.



**SUPERBE PRISE** — Il ne s'agit pas d'un animal domestique, oh non, mais bien d'un lion de montagne capturé par Alex Cord, que l'on voit ici, dans les montagnes du Colorado, près de Canon City. L'animal a été capturé durant le tournage d'un film sur la chasse sportive. (Téléphoto PA)

# L'ÉPARGNE À

AGRANDI... le stationnement de notre marché de la

Eau Minérale

## ST-YORRE

Naturelle importée de Bassin de Vichy



Btle 32 oz **27¢**

CAISSE 12 BOUTEILLES \$3.10

## BISCUITS

"Weston" chocolat et assortis



Cello asst **25¢**

REGULIER .33 CH. — EPARGNEZ .08

## JUS TOMATES

Aylmer de fantaisie



2 Btes 20 oz **25¢**

REGULIER 2.33 — EPARGNEZ .08

### JUS POMME

"MONT-ROUGE", VITAMINE  
REGULIER .39 CH. — EPARGNEZ .23

### ANANAS LIBBY

TRANCHES OU MORCEAUX, DE LUXE  
REGULIER .33 CH. — EPARGNEZ .11

### MACEDOINE de LEGUMES

ST-CASTIN, MELANGE DE CHOIX  
REGULIER 2.39 — EPARGNEZ .19

### MELANGE A GATEAUX

"MONARCH", CHOIX DE SAVEURS  
REGULIER 2.39 — EPARGNEZ .06

### BEURRE CARAMEL

"SHIRRIFFS", LISSE ET CREMEUX  
REGULIER .33 CH. — EPARGNEZ .17

## POMME

McINTOSH  
Rouges, de les meilleures



10 lbs

---

**CANTALOUPE** No 1  
DE CALIFORNIE, Gr. 45s, JUMBO  
REGULIER .33 CH. — EPARGNEZ .10 CH. **23¢**

---

**NAVETS** No 1  
FRAIS D'AUTOMNE, LAVES  
REGULIER .07 LB — EPARGNEZ .02 LB **5¢**

**BONBONS VIAU** 2 cello 49¢  
MENTHE, ASSORTIS, GELEE 8 oz  
REG. .29 CH. — EPAR. .09

**GARNITURE DESSERT** Pqt 49¢  
"DREAM WHIP", GARNIT TOUT géant 4 oz  
REG. .55 CH. — EPAR. .06 CH.

**MIEL LIQUIDE** Bocal 35¢  
"CANTIN", PUR ET PASTEURISE 16 oz  
REG. .41 CH. — EPAR. .06 CH.

**SPAGHETTI HEINZ** 2 btes 49¢  
AVEC BOULETTES DE VIANDE 15 oz  
REG. .31 CH. — EPAR. .13

815 Ave Myrand

245

STE-FOY

"où magasiner est



## Le Pape a fait l'unanimité à l'O.N.U., sauf une voix

NATIONS-UNIES (AFP) — Paul VI a fait, lundi, à l'Assemblée générale des Nations-Unies, l'unanimité moins une voix. Cent seize pays étaient représentés, certains par leur premier ministre, d'autres par leur ministre des Affaires étrangères. Seule l'Albanie était absente. Son banc est resté vide pendant tout le discours du Pape.

Les mains jointes, Paul VI a écouté les paroles d'accueil du président de l'Assemblée générale, le ministre italien des Affaires étrangères d'Italie, M. Amintore Fanfani, qui parlait français, et du secrétaire général U Thant, en anglais. Puis Paul VI s'est levé et s'est mis à lire d'une voix lente un peu lasse son message de paix, tapé sur un parchemin frappé des armes vaticanes. "C'est depuis longtemps que nous sommes en route et nous portons avec nous l'épilogue d'une longue histoire, nous célébrons ici l'épilogue d'un laborieux pèlerinage", a dit Paul VI du ton d'un homme qui vient

### PRIMEUR

M. Andrei Gromyko écoutait les mains jointes, comme en prière. Le cardinal Tisserant paraissait sommeiller.

Quand le Pape rappela les paroles de John Kennedy, le cardinal Cushing, archevêque de Boston, qui avait déserté les fauteuils des cardinaux pour s'asseoir avec la famille Kennedy, tapota doucement le genou de Jacqueline Kennedy. Les deux sénateurs, Robert et Edward Kennedy étaient assis à côté du cardinal.

M. Andrei Gromyko, comme les autres membres des délégations communistes applaudirent le Pape quand il eut fini et se levèrent pour le saluer. De son geste qui semble à la fois dire merci et bénir, Paul VI remercia l'assemblée puis s'en alla du même pas énergique et rapide faire le tour des salles des conseils.

## Le schéma XIII est encore discuté bien activement au Concile

CITE DU VATICAN (AFP) — Désireux de pouvoir terminer ses travaux dans les délais souhaités par le Saint-Père, le concile a poursuivi activement, hier, ses travaux, en attendant le retour de Paul VI, en discutant les chapitres du schéma XIII, consacrés aux questions économiques et sociales, aux relations de l'Eglise et de l'Etat, et à la paix.

Le cardinal Wyszyński (Pologne) et Mgr Himmer (Belgique) ont souhaité que l'Eglise se prononce à la fois contre le capitalisme égoïste et le communisme, en se plaçant du seul point de vue de la dignité de la personne humaine. Ils ont souhaité que les problèmes posés par l'émigration soient traités par le concile.

Dans une intervention très remarquée le cardinal Gardijn, fondateur des Jeunes Ouvriers Chrétiens a attiré l'attention avec vigueur sur la misère des ouvriers qui ne peuvent assurer leur formation et restent inquiets de leur avenir. Il demande que l'Eglise rappelle au patronat ses responsabilités devant Dieu.

De son côté Mgr Larraín, évêque de Talca (Chili) dont le dévouement aux plus pauvres est cité comme exemple, a attiré l'attention sur la misère en Amérique du sud et a rappelé la parole du cardinal Felin, archevêque de Paris: "Le progrès est le nouveau nom de la paix".

La justice sociale envers ces malheureux est non seulement un devoir mais un droit qu'il faut leur reconnaître. Mgr Partelli (Uruguay) voudrait que l'on insiste davantage sur la situation pénible des agriculteurs.

Parlant du communisme, Mgr Baraniak (Pologne) a déclaré que de nombreux gouvernements communistes entendaient imposer à leurs citoyens une collaboration à la construction du socialisme se fondant sur le principe du bien commun. Mais par socialisme, ils entendent le matérialisme athée. Les chrétiens de ces Etats se demandent s'ils peuvent participer à des activités qui même lorsqu'elles sont bonnes en elles-mêmes, sont utilisées par leurs gouvernements pour promouvoir l'athéisme.

Des directives claires doivent leur être données. Parlant de la paix, le cardinal Alfrink, (Utrecht-Hollande) a déclaré que l'unique remède contre l'équilibre de terreur, par la possession des armes modernes, est la réduction et l'abolition de ces armes, comme plusieurs papes l'ont demandées déjà.

Au sujet de l'objection de conscience, le cardinal a estimé, qu'il fallait maintenir ce qui est dit en sa faveur dans le schéma, laissant aux autorités civiles le soin d'éviter les abus.

A noter enfin que deux évêques, NNS Mahon (USA) et Echeverria (Uruguay) ont souhaité la création d'un secrétariat près du Saint-Siège pour promouvoir la justice sociale.

Au passage dans celle où étaient assés les journalistes, le Pape, lui-même fils de journaliste, leur souhaita d'accomplir leur mission avec honnêteté, impartialité, pour le bien de la communauté humaine. Puis il éleva les mains et leur donna sa bénédiction apostolique.

Puis, Paul VI alla recevoir ministres et délégués. Debout devant un fond de fleurs blanches et un fauteuil trop simple pour être pontifical, Paul VI échangea des paroles qui semblaient être à la fois une adhésion et une intercession avec M. Gromyko. C'étaient sans doute les premières paroles échangées directement par un pape avec un membre du gouvernement soviétique.

Inlassable, après sept heures de voyage et déjà sept heures de défilé, réceptions et autant devant lui, Paul VI serra toutes les mains avant d'aller s'entretenir en privé au 35ème étage avec U Thant.

Paul VI avait accompli sa mission avec humilité et dignité. Dans un discours inattendu de franchise et d'actualité, il avait adapté les paroles du Christ au ton de cette vingt-troisième assemblée, le Vicaire du Christ avait "marché sur les eaux", comme l'a dit un délégué, pour donner sa ratification morale solennelle à cette aula magna de la paix.

## Message de remerciement de Paul VI à U Thant

CITE DU VATICAN (AFP) — Le pape a adressé au secrétaire général de l'ONU U Thant le message suivant:

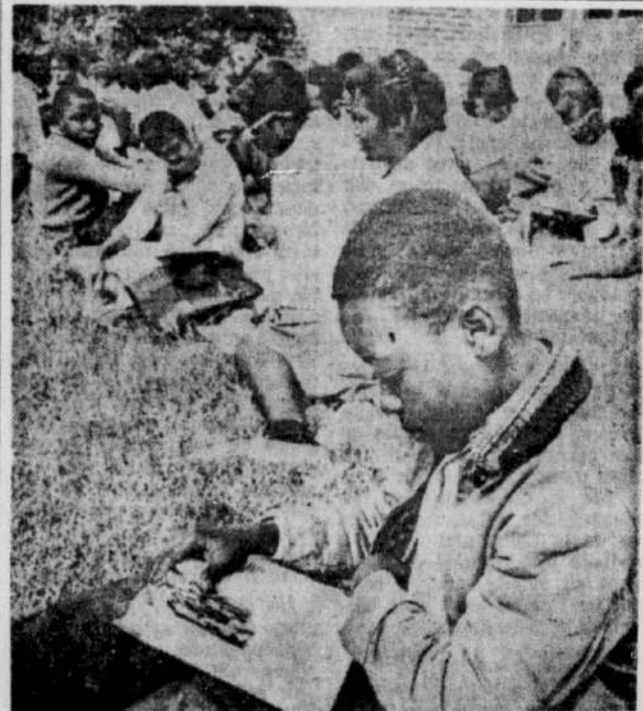
"Au retour de notre inoubliable visite aux Nations unies, rendue possible par votre invitation méditée, nous vous assurons de notre profonde gratitude pour l'hospitalité magnifique que nous a été réservée, et pour les attentions courtoises qui ont été témoignées à notre personne. Nous prions Dieu qu'il vous protège et qu'il vous assiste dans votre importante tâche, et qu'il fasse prospérer les activités vitales des Nations unies."

## Tout cautionnement refusé à La Rivière

MONTREAL (PC) — L'enquête préliminaire d'André Larivière, âgé de 47 ans, qui se donnait comme psychanalyste, accusé de treize attentats à la pudeur, s'est terminée hier. La défense a annoncé qu'elle présenterait une requête pour demander le rejet des accusations.

Le juge Omer Côté a déclaré qu'il entendrait cette requête le 18 octobre.

Tout cautionnement a été refusé à La Rivière.



EN GUISE DE PROTESTATION — Ces jeunes Noirs ont tenu une "journée d'étude" devant cette école de Blainville, à Crawfordsville, Géorgie. Ce groupe proteste contre le transfert des étudiants blancs dans un autre comté. (Téléphoto PA)

gnez

# L'AGRÉABLE...

rue Myrand est agrandi, afin de faciliter votre magasinage.

- 2 btes 48 oz **55¢**
- 2 btes 15 oz **55¢**
- 3 btes 20 oz **44¢**
- 2 env. 10 oz **33¢**
- 2 cont. 14 oz **49¢**

MES

NTOSH

de Rougemont  
des de fantaisie

**59¢**

CANNEBERGES No 1 Bte 1 lb **25¢**  
FRAICHES ET ROUGES, LES PREMIERES  
REGULIER .39 LB — EPARGNEZ .14 LB

CHOU-FLEUR No 1 Do 15 à **19¢**  
BLANC NEIGE ET TRES GROS  
REGULIER .29 CH. — EPARGNEZ .10 CH.

BOUILLIS "CLARK'S" Bte 15 oz **29¢**  
BOEUF ET LEGUMES, PRET A SERVIR  
REG. 35 CH — EPAR .06 CH.

SERVIETTE A MAINS 2 roul. jumelés **45¢**  
"KLEENEX", ESSUIE TOUT.PRATIQUE  
REG. 2/.49 — EPAR. .04

PAPIER ALUMINIUM Roul. 25 pi. **33¢**  
"STUART HOUSE", POUR LA CUISSON  
REG .37 CH. EPAR. .04

POUDRE A BEBES Les 2 btes **79¢**  
"JOHNSON", 9 OZ PLUS 4 OZ GRATUITE  
REG. 1.20 — EPAR. .41

## DINDE FRAICHE

Blanche, éviscérée, de Cat. "A"

Jeune, dodue et tendre

Prête à cuire

5 à 10 lbs

**37¢** lb



Servez votre dinde avec gelée de Canneberges

CANNEBERGES Bte 15 oz **23¢**  
EN GELEE OU SAUCE "OCEAN SPRAY"  
REGULIER .29 CH. — EPARGNEZ .06 CH.

HAUT-PATTES **29¢** LB  
DE PORC, COURTES ET FRAICHES  
REGULIER .35 LB — EPARGNEZ .06 LB

BOUDIN BILOPAGE **29¢** lb  
FRAIS, PREPARE SOUS INSPECTION FEDERALE  
REGULIER .43 LB — EPARGNEZ .14 LB

SPARE RIBS **79¢** lb  
DE PORC, FRAIS, UN VRAI DELICE  
REGULIER .99 LB — EPARGNEZ .20 LB

JOUEZ ET GAGNEZ AU

## RADIO • BINGO

"CJLR"

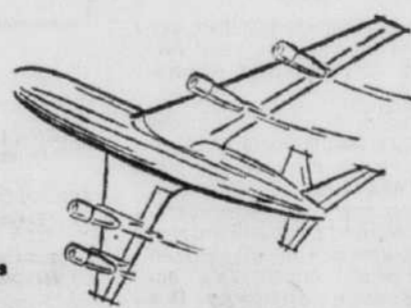
**\$2,000<sup>00</sup>**

EN ARGENT

et **1 VOYAGE à la JAMAIQUE**

par B.O.A.C. pour deux personnes tous frais de séjour inclus

Procurez-vous vos cartes à nos magasins



55 Ch. St-Louis

2235, 1ère Avenue

SILLERY

QUEBEC

vraiment un plaisir

# Une chasse aux communistes est maintenant déclenchée en Indonésie et les combats se poursuivent sur l'île de Java

DIJAKARTA (AFP, PA)—Une chasse aux communistes est maintenant déclenchée en Indonésie, tandis que des combats violents continuent entre forces loyalistes et rebelles "communistes" dans le centre de Java. Dans cette région, l'importante ville de Djakarta, enlevée dimanche aux forces encore fidèles...



les au colonel Untung, a été à nouveau perdue par les gouvernements.

Cependant, la dissolution du parti communiste indonésien et des mouvements sympathisants, a annoncé la radio de Djakarta, est réclamée par de nombreuses organisations travaillistes et nationalistes, musulmans ou non. Cette radio étant sous l'obédience des militaires loyaux, c'est donc une approbation officielle qu'a reçu cette "campagne" anticommuniste. A Sumatra, la seconde île du pays en importance, le commandant militaire a lancé par radio un message au président Sukarno, réclamant "vengeance" pour les généraux tués.

## Pékin, principal obstacle à tout règlement pacifique en Asie du sud-est, déclare M. Dean Rusk

WASHINGTON (AFP) — Le secrétaire d'Etat américain M. Dean Rusk a prononcé hier un réquisitoire d'une rare violence contre la politique étrangère de la Chine communiste et a accusé Pékin de constituer...



Dean Rusk

le principal obstacle à tout règlement pacifique en Asie du sud-est. Le chef de la diplomatie américaine prononçait un discours devant le congrès annuel des directeurs de l'agence de presse américaine "UPI" (United Press International). Il était revenu tout spécialement de New York à cette occasion et doit quitter à nouveau Washington dans quelques heures afin de poursuivre une longue série d'entretiens avec ses collègues étrangers en marge des travaux de l'Assemblée générale des Nations unies.

union officielle depuis le déclenchement de la rébellion. La radio de Djakarta avait annoncé lundi que le président Sukarno lui-même l'avait convoquée. Un des principaux ministres, celui de la Défense, le général Nasution, a fait une réapparition en public. Il avait échappé de peu, on se rappelle, aux rebelles le...

Moment favorable "Pour les généraux intéressés, cela avait paru être le moment favorable pour prendre le pouvoir", précisait le lieutenant Untung qui ajoutait: "Le coup d'Etat aurait dû avoir lieu dans la première semaine d'octobre...

à l'occasion du jour des forces armées". Des troupes de Java occidental et central auraient dû être dirigées vers Djakarta dans un impressionnant déploiement de force. Ce déploiement de force, Djakarta l'a connu par anticipation lorsque le coup d'Etat du lieutenant Untung fut écarté. Mais avant que cet écartement ne put être réalisé, les partisans de Untung avaient déjà effectué des raids aux domiciles d'un grand nombre de généraux. Le général de brigade Pandjaitan, le corps criblé de balles, était jeté dans la rue du balcon de sa résidence. Le ministre de l'air Ahmed Yani, roulé dans un tapis, était transpercé de coups de baïonnettes et finalement son corps jeté comme un colis sur une voiture qui passait dans la rue. L'inspecteur général de l'intendance, le général major M. T. Harjono, était exécuté chez lui. On ignorait encore dimanche si d'autres généraux avaient été également exécutés. On savait seulement que parmi les généraux enlevés par les hommes de Untung se trouvaient le major général Parman des services de renseignements de l'armée, le général de brigade Soutjo, le chef des serv...

ces financiers de l'armée et le major général Souprato. Le ministre coordonnateur de la défense, le général Abdoul Harris Nasution réussit à s'enfuir de son domicile vêtu d'un seul pyjama, en franchissant un mur situé derrière sa résidence alors que les hommes de main d'Untung se présentaient à la grille d'entrée.

Une balle perdue Au cours d'une brève fusillade entre les rebelles et les gardes de Nasution, la fille unique du général fut blessée par une balle perdue. Nasution, toujours en pyjama, devait se rendre vendredi ma-

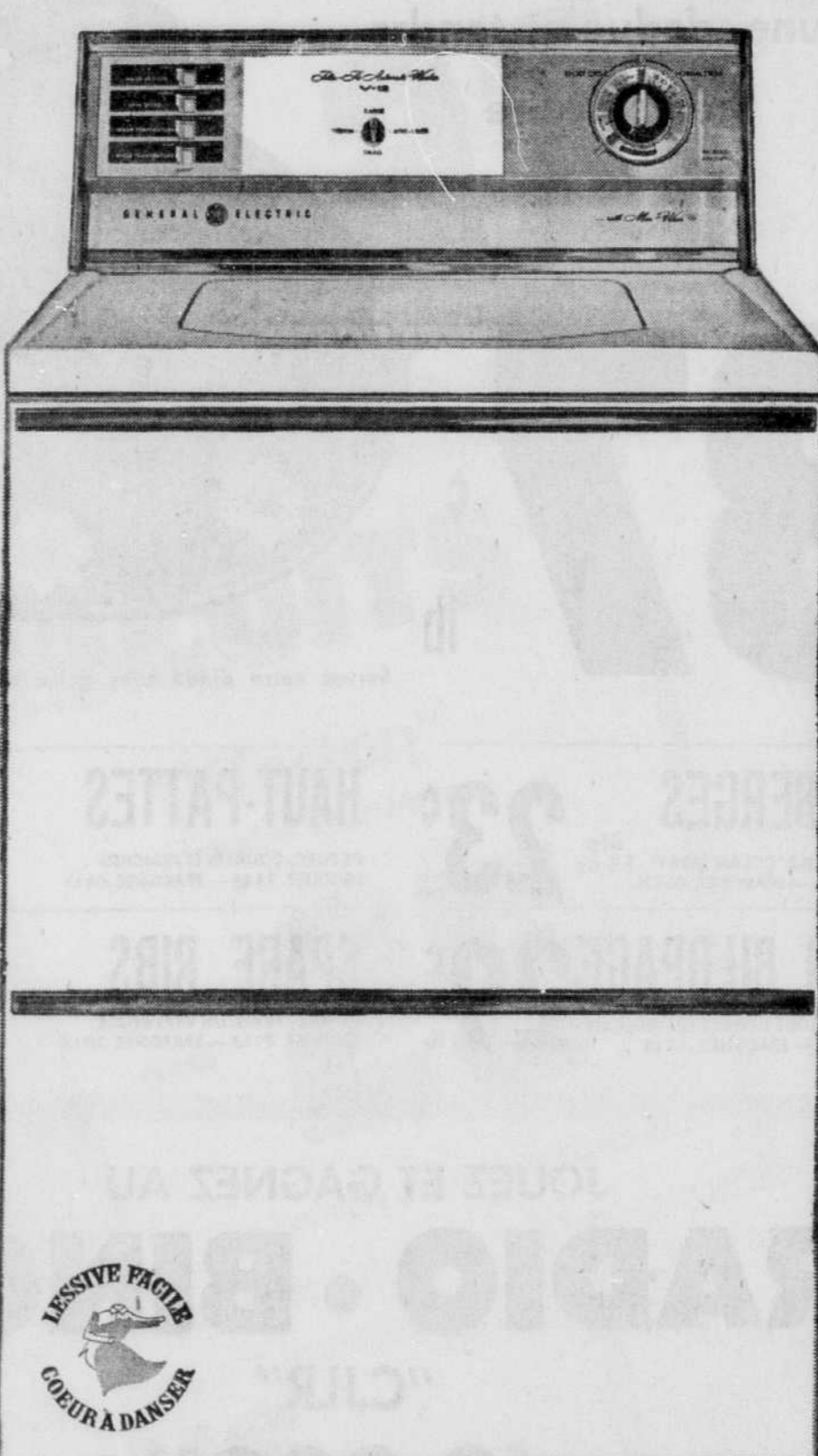
tin au chevet de sa fille mourante dans un hôpital de Djakarta avant même d'avoir pris contact avec la fameuse division Siliwangi à la tête de laquelle il avait écarté la révolte communiste de Madjoun, en Java oriental, en 1948.

Lorsque la station radio eut été finalement reconquise de façon discrète, le major général Souharto, commandant de l'unité stratégique de l'armée fit diffuser un communiqué aux termes duquel le mouvement du 30 septembre était qualifié de contre-révolutionnaire et anti-indonésien. Dans le courant de la soirée de vendredi, il devint évident que la situation était rétablie en faveur du gouvernement.

avec ignominie, expression officiellement employée. Préparatifs Tard dans la soirée, hier, un grand nombre de chars et de véhicules blindés prenaient position au centre de la ville et autour du palais de la liberté, résidence de Sukarno. Des milliers de soldats armés jusqu'aux dents et portant une bande blanche à l'épaulette étaient amenés par camions. Entouré d'une véritable barrière de dizaines de chars et de blindés, le général Souharto donnait sur l'esplanade du quartier général ses dernières instructions aux troupes avant de transférer le quartier général du commandant stratégique à Senajang, faubourg de Djakarta.

Pendant de longues heures, chars et blindés traversèrent les rues de Djakarta. Les chars lourds avaient pris position aux angles des avenues afin de couvrir cette avance. Des canons et des batteries anti-aériennes étaient mises en place sur la grande place Merdeka, l'indépendance, car on avait appris que l'armée de l'air pourrait s'opposer au rétablissement de l'ordre.

# Madame vous l'avez méritée!



La servitude des jours de lessive a suffisamment duré! Le moment de vous libérer est venu. Vous méritez bien la toute nouvelle lessiveuse automatique de Canadian General Electric.

Avec elle, le jour de lessive devient un jour de fête! Poussez un bouton, tirez-en un autre, et votre cycle de lavage est réglé sur mesure pour le type de lessive à faire.

Du bout des doigts, vous réglez votre cycle de lavage pour tissus ordinaires, vêtements plus délicats, ou lainages. Il y a même un cycle de trempage et de pré-lavage pour vêtements de travail.

Du bout des doigts, vous sélectionnez les vitesses de lavage et d'essorage appropriées et la température de l'eau de lavage et de rinçage. Sans oublier le dispensateur de javelle et le dispensateur de détergent!

Pas de charpie dans votre linge. Le système Filter-Flu fait circuler l'eau de lavage continuellement, la débarrassant de la charpie et des résidus de savon en les gardant dans le filtre comme dans une trappe.

Mais le plus appréciable est encore le fameux Mini-Wash de CGE. Il lave toutes vos pièces délicates, vos lingeries fines aussi délicatement que si vous les laviez à la main.

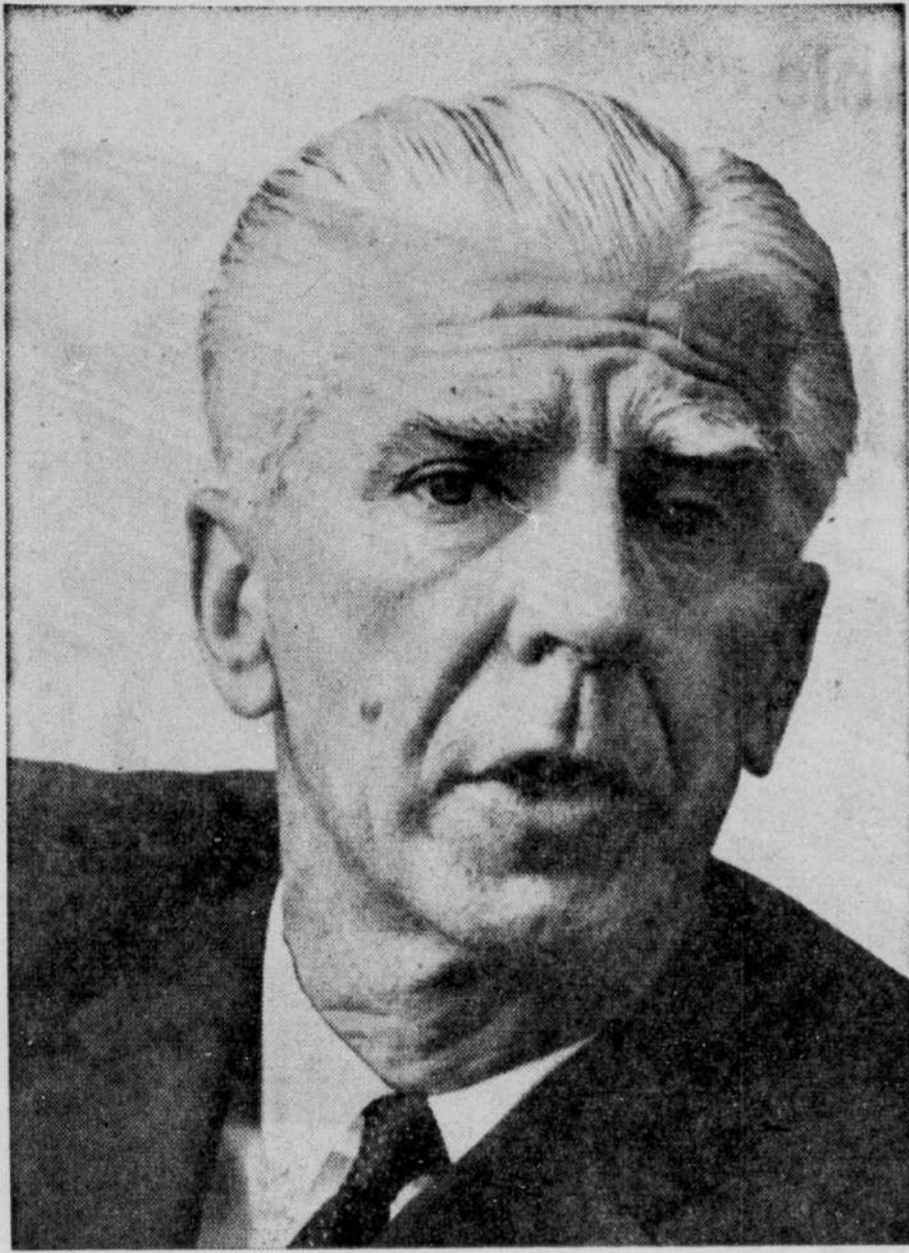
Ne soyez plus l'esclave de votre lessive. Vous méritez bien cette lessiveuse automatique. Voyez sans plus tarder votre dépositaire CGE.

En illustration: modèle 86 W 51



CANADIAN GENERAL ELECTRIC

- QUEBEC A. BELANGER (détail) LTEE 340 rue Du Parc BIZIER & CARON 801 rue St-Joseph L. P. DORAIS 464 St-Vallier est MACUIRE ELECTRIC LTEE 1230 rue Meguire, Place Fleur de Lys, Place Laurier PARADIS DU BIJOU ENR. 53 Ave Plante, Québec ouest QUEBEC ELECTRONIQUE 621 rue St-Jean MAURICE POLLACK LTEE 725 rue St-Joseph PAUL ROBITAILLE INC. 304 de la Conardière TERRITOIRE LAC ST-JEAN ALMA GAGNON & FRERES ARVIDA B. BRASSARD MEUBLES LTEE 307 rue Davis BAGOTVILLE ALBERT TREMBLAY MEUBLES LTEE 7 rue Albert CHICOUTIMI GAGNON & FRERES MEUBLES 400 rue Roctie POTVIN & TREMBLAY 235 rue Ste-Anne SMITH MEUBLES INC. 1011 Carlier et Montcalm DOLEAU MOBILIER DION INC. 661 Boul. Wolberg JONQUIERE JFAN ACHARD LTEE 573 Boul. du Centenaire KENOAGAMI GAGNON & FRERES ROCH ELECTRIQUE LTEE 71 rue King George MISTASSINI C. A. GAUTHIER LTEE 120 Ave de l'Eglise ROBERVAL GAGNON & FRERES MEUBLES ENR. ST-FELICIEN RENE BOUDREAULT MEUBLES 136 Boul. Sacré-Coeur ENVIRONS AMQUI MEUBLES POPULAIRES BLACK LAKE COTE & LAVIOLETTE BAIE ST-PAUL ARTHUR BOVIN J. E. MENARD BAIE DES SABLES MAGASIN VERREAULT ENR. DESCHAMBAULT LAUD ELECTRIQUE LTEE LAURIERVILLE LE FOYER DU MEUBLE ENR. 499 Provencher LEVIS AMEUBLEMENT TANGUAY INC. 499 Provencher CLERMONT LA CENTRALE DU MEUBLE ENR. LES ESCUMINS VICTOR GUAY & FILS MATANE J. R. SIROIS RADIO SERVICE 31 rue St-Pierre LA MALBAIE TREMBLAY & FRERES ENR. LA POCATIÈRE AMEUBLEMENT SOUCY ENR. MATAPEDIA J. E. POIRIER & FILS ENR. MONTMAGNY RENE SAMSON INC. MONTMORENCY NAP. BOILEY 4074 Boul. Ste-Anne DONNACONA J. ADRIEN MATTE 1705e-Agnès MONT-JOLI PELLETIER ELECTRIQUE 93 Boul. Jacques-Cartier MURDOCHVILLE LES MEUBLES MARIN INC. 630 - 5e Rue NEW RICHMOND LES MEUBLES MARIN INC. PASPERIAC ROBIN JONES WHITMAN PETITE RIVIERE ST-FRANCOIS LES ENTREPRISES AIME RACINE & CIE PLESSISVILLE ROSAIRE GOSSELIN PORT DANIEL JONES SPECIALITES RIVIERE-DU-LOUP ROLAND MORIN ST-ALEXANDRE PAUL OUELLET STE-ANNE DE BEAUPRE G. DOYON ST-BASILE ALEX MATTE ST-CYPRIEN J. ARTHUR ALBERT ST-CHARLES DE CAPLAN AMEUBLEMENT ROBICHAUD ST-GEORGES J. A. GAGNE ENR. 407 - 1ère Avenue STE-HELENE ERNEST BELANGER ENR. ST-JEAN PORT-JOLI PELLETIER ELECTRIQUE ST-JOSEPH CLOUTIER & LESSARD ENR. ST-LUDGER LES AUBAINES FRONTENAC INC. RIMOUSKI R. DESSUREAULT LTEE 322 St-Germain ST-PAMPHILE LS. N. BLANCHET ST-PROSPER ROY & FRERES ENR. ST-PATRICE DE BEAURIVAGE EDMOND THERRIEN ST-RAYMOND PELLETIER GIGNAC STE-ROSE DU DEGELIS PELLETIER ELECTRIQUE SEPT-ILES LA CIE DE MEUBLES PEEREE LTEE 881 Ave Laure THETFORD MINES LAUREAT GAGNE JOS. BOLDUC & CIE LTEE TROIS-PISTOLES ALBERT LABRIE rue Notre-Dame



## Dès que vous aurez tourné cette page...

*vous connaîtrez les voitures les plus remarquables de 1966 : celles qui vous donnent la meilleure qualité pour votre argent. C'est le genre de voiture qui, en 1965, nous a permis d'augmenter nos ventes d'Ambassador de 281% et de vendre plus de voitures que jamais auparavant au cours d'une seule année. À quoi est dû le succès d'American Motors? Nous croyons qu'il s'explique par notre fidélité au principe suivant :*

# La qualité, c'est ce qui entre dans la construction

Ce principe fut à l'origine d'une révolution dans l'industrie de l'automobile—ce qu'on dénomme aujourd'hui la révolution Rambler.

En 1965, nous avons inauguré la deuxième étape de cette révolution en offrant aux amateurs de grosses voitures la qualité Rambler: c'était la nouvelle Ambassador. Nous avons également diversifié la qualité avantageuse et le confort luxueux de nos voitures de façon à satisfaire les goûts multiples des acheteurs. La deuxième étape de la révolution Rambler nous a valu la plus "grosse" année de notre histoire.

En 1966, la deuxième étape continue: c'est une révolution qui se poursuivra jusqu'au jour où nous ne trouverons plus de façons d'améliorer la qualité avantageuse de nos voitures. Un jour, bien sûr, qui ne viendra *jamais*, car nous savons que nous pourrons *toujours* faire davantage pour vous offrir ce qu'il y a de mieux en fait de voitures.

Nous ne croyons pas à la facilité. Tout simplement, nous nous appliquons davantage pour découvrir comment construire des voitures plus belles et plus efficaces. Tous nos talents, toute notre expérience, toute notre énergie sont consacrés à une seule cause: construire les meilleures voitures qui soient. C'est pourquoi une voiture Rambler, neuve ou usagée—représente toujours une *valeur exceptionnelle*.

Nous désirons que nos concessionnaires travaillent dans le même esprit. C'est pourquoi nous les tenons constamment au courant des nouvelles façons d'améliorer leur service à la clientèle. Vous constaterez que les concessionnaires Rambler n'ont qu'une chose en vue: vous donner entière satisfaction.

À la base de toute notre ligne de conduite se trouve la reconnaissance d'un fait très simple: l'achat d'une automobile représente, pour chacun de nous, un placement important. Nous voulons que, dans le cas de ceux qui achètent nos voitures, ce soit un placement qui rapporte. Voilà pourquoi cette année, non seulement nous lançons trois nouvelles voitures, mais nous effectuons des améliorations importantes de *toutes* nos voitures. Dans votre intérêt, et dans le nôtre, nous *devons* progresser.

Par exemple, en 1966, nous inaugurons plusieurs améliorations importantes dans la mécanique de nos voitures, qui les rendent encore plus pratiques et puissantes. Nous avons également augmenté la beauté de nos voitures, afin que vous soyez encore plus fier d'en posséder une. Enfin, dans le domaine capital de la sécurité, les Rambler sont vraiment remarquables.

Cette année vous trouverez 14 facteurs de sécurité faisant partie de l'équipement *standard* de toutes les Rambler 1966—plus que dans toute autre voiture. Chaque Rambler possède des freins à double sécurité. (Nous prédisons que d'ici quelques années, cette caractéristique deviendra légalement obligatoire pour tous.) Chaque Rambler est plus solide grâce à sa carrosserie monocoque formant un tout entièrement soudé. Parmi les autres

facteurs de sécurité mentionnés: silencieux et tuyau d'échappement à revêtement de céramique... verre de sécurité plus résistant... phares de recul... ceintures de sécurité à l'avant et à l'arrière... lave-glaces. Ces caractéristiques et beaucoup d'autres ajoutent non seulement à la valeur de votre voiture mais contribuent fortement à la sécurité de votre famille.

Comme vous pouvez le constater, cette nouvelle année de la révolution Rambler sera mémorable. Ce sera une année de succès accru pour American Motors, un succès qui repose sur un principe très simple: donner à l'acheteur ce qu'il désire vraiment.

Les pages qui suivent vous présentent des voitures que vous n'avez encore jamais vues. Examinez-les de très près. Vous serez impressionné, mais ce ne sera pas tout. Vous y trouverez la qualité avantageuse que vous cherchez dans une voiture: une qualité qui se reflète autant dans l'apparence et le confort luxueux que dans les éléments de caractère pratique. Lorsque vous conduirez ces voitures, examinez-les longuement: vous serez d'accord avec nous pour dire que "ce qui fait la qualité, c'est ce qui entre dans la construction... pas ce qu'on y ajoute".

Earl K. Brownridge, président  
American Motors (Canada) Limited

# L'Ambassador 1966 enfin, une voiture de luxe à prix raisonnable



L'Ambassador vous offre un luxe raffiné que seuls peuvent créer les meilleurs décorateurs. Dès que vous avez pris place au volant, vous savez que vous êtes dans une voiture de luxe—un luxe presque extravagant: riches garnitures, tapis moelleux, sièges inclinables à ressorts en spirale, panneaux de noyer sur le tableau de bord.

Vous pouvez en parler pendant des heures! Quant au prix—aucune extravagance: l'Ambassador 1966 ne coûte pas plus cher que les meilleures voitures des trois marques les moins chères.

Voilà donc un luxe que vous pouvez vous permettre.

Vous aimerez également le rendement de l'Ambassador. Vous avez le choix entre deux V-8, dont un puissant moteur de 327 po. cu. et 270 CV. Il y a aussi le nouveau "Torque Command", 232 po. cu., 155 CV—le six cylindres à 7 paliers qui a la souplesse d'un huit!

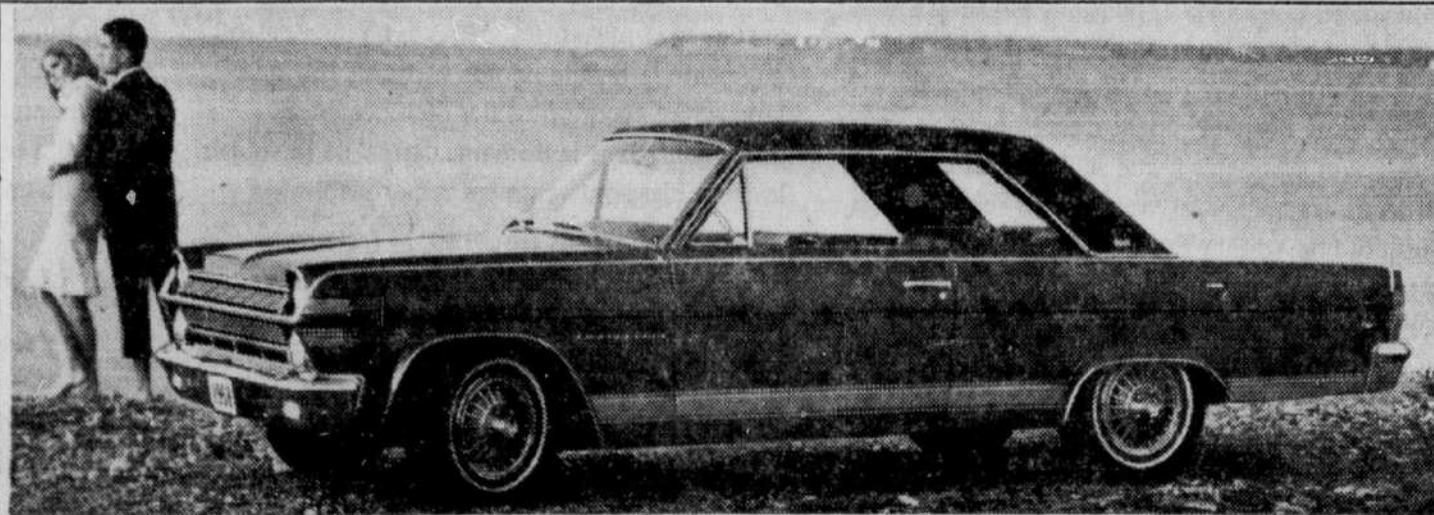
Surtout, vous bénéficiez de la "qualité dans la construction" que seul American Motors vous offre: bain complet antirouille, freins à double sécurité, système d'échappement à revêtement de céramique et carrosserie monocoque, exempte de vibrations. Avec ces caractéristiques, l'Ambassador reste luxueuse plus longtemps. Oui, grâce à American Motors, vous pouvez enfin vous offrir une voiture de luxe.

## L'Ambassador 1966—une voiture American Motors

une voiture American Motors, où l'on croit que ce qui fait la qualité, c'est ce qui entre dans la construction... pas ce qu'on y ajoute.

Ne manquez pas d'examiner  
la toute spéciale

Ambassador  
**DPL**



Garnitures de noyer véritable, sièges baquet inclinables, tissus pied-de-poule sur les sièges, les portes et les coussins. C'est la voiture dont vous avez toujours rêvé—brillante, excitante, tentante. Elle est pour vous, l'Ambassador DPL 1966!

Voyez les concessionnaires Rambler/American Motors dès aujourd'hui

# Rambler Classic 1966—la familiale par excellence



Station-wagon Rambler Classic 770



Sedan Rambler Classic 770 à 4 portes



Hardtop Rambler Classic 770 à 2 portes



**Formidable!  
Et les choses  
qu'on ne voit pas?**

Dès que vous aurez réussi à détacher votre regard de la Classic 66, vous pourrez constater que sa beauté extérieure s'allie à une qualité exceptionnelle. Ses garnitures reflètent un goût rare. Les caractéristiques de sa construction en font le type même de la voiture avantageuse: solide construction monocoque (carrosserie soudée en un tout), sans boulon, sans grincement: système d'échappement à revêtement de céramique; traitement anti-rouille le plus complet du monde; isolant en fibre de verre dans le toit; freins à double sécurité (plus 13 autres facteurs de sécurité faisant partie de l'équipement standard). Toutes ces caractéristiques —et beaucoup d'autres—font de cette voiture familiale une voiture de qualité remarquable, comme vous n'en avez jamais conduite auparavant, mais dont vous jouirez durant bien des années.

**Mais qu'est-ce qui  
en fait tellement  
une voiture familiale?**

La Rambler Classic a été conçue pour la famille. La Classic a beaucoup d'espace pour les personnes et les bagages, y compris de l'espace pour toutes ces choses que les enfants aiment emporter. Elle possède également beaucoup de puissance — une puissance équilibrée, grâce à un rapport poids-puissance qui vous donne toute la puissance dont vous n'aurez jamais besoin et qui vous permet en même temps de retirer le maximum de votre essence. Enfin, la Classic est très économique: elle vous coûte peu en entretien, peu sur la route et surtout peu à l'achat. Voilà pourquoi elle est la familiale par excellence.

**Choix de moteurs?  
Suppléments?**

Vous allez voir! D'abord la Classic vous offre le choix entre un puissant moteur V8 de 198 CV et 2 six cylindres "Torque Command" à 7 paliers (les 6 qui bondissent comme des 8!). Quant aux suppléments, nous en avons plus qu'un seul homme pourrait désirer! Vous avez le choix de 72 (oui, soixante-deux!) suppléments, depuis les servo-commandes (servo-direction, servo-freins, fenêtres à commande assistée) jusqu'aux sièges baquet inclinables. Quels que soient vos exigences ou vos désirs, vous n'aurez aucune difficulté à habiller une Rambler Classic à votre goût.

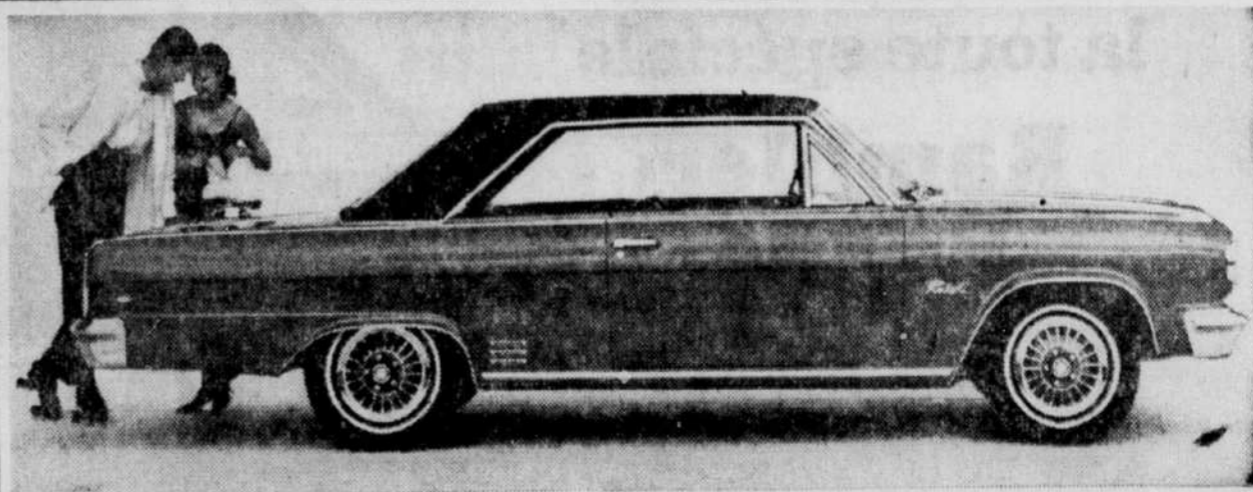
**Ça me va! Rambler...  
une compagnie qui sait  
ce que je veux!**

## RAMBLER CLASSIC 1966

une voiture American Motors, où l'on croit que ce qui fait la qualité, c'est ce qui entre dans la construction... pas ce qu'on y ajoute.

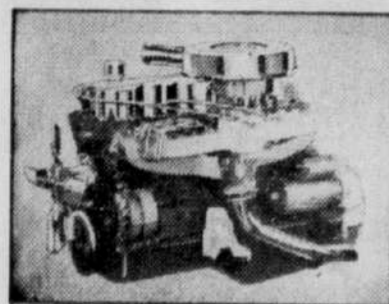
Ne manquez pas d'examiner  
**la toute spéciale  
RAMBLER REBEL**

Choix de tissus écossais avec coussins assortis, sièges baquet jumelés, inclinables, changement de vitesses au plancher. Une voiture racée, révolutionnaire, rebelle. Allons, ne soyez pas vieux jeu: essayez-la!



Voyez les concessionnaires Rambler/American Motors dès aujourd'hui

# La toute nouvelle Rambler American 1966



Avec le moteur standard  
le plus puissant (128 CV)  
de toutes les compactes.

La nouvelle conduite intérieure Rambler American 220: aux caractéristiques standard de Rambler s'ajoute un vaste choix de suppléments. Grâce au moteur six cylindres "Torque Command" (standard) vous obtenez plus de puissance qu'avec toute autre compacte.

La nouvelle décapotable  
Rambler American 440—une  
compacte jeune d'allure,  
économique, très avantageuse.



La Rambler American est en vedette. Complètement renouvelée pour 1966, elle est toute neuve de pare-choc en pare-choc. Nouvelle beauté à l'intérieur et à l'extérieur; nouvelle longueur — 4 pouces de plus. Plus longue, plus belle, plus fougueuse. Vous ne pourrez plus vous en passer, surtout quand vous aurez fait la liste de ses nombreux avantages — ceux que vous donne la "qualité dans la construction", propre à Rambler: nouveau moteur standard six cylindres de 199 po. cu. et 128 CV—plus de puissance qu'avec toute autre compacte; traitement antirouille le plus complet du monde; construction monocoque qui renforce la carrosserie et l'empêche de grincer; freins à double sécurité; silencieux à revêtement de céramique, à l'épreuve de la rouille et de la corrosion; isolant en fibre de verre dans le toit. 14 éléments de sécurité: ceintures de sécurité à l'avant et à l'arrière... fenêtres de sécurité améliorées... tableau de bord et pare-soleil matelassés—plus d'éléments de sécurité que vous ne trouverez dans n'importe quelle autre voiture. Ils font tous partie de l'équipement standard! Aucune autre voiture n'est aussi avantageuse, aucune ne vous donne autant pour votre argent. Visitez un concessionnaire Rambler sans délai: il vous en convaincra!

## Rambler American— la moins chère des voitures construites au Canada

une voiture American Motors, où l'on croit que ce qui fait la qualité, c'est ce qui entre dans la construction... pas ce qu'on y ajoute.

Wagonnette Rambler American 440.  
Examinez-la: sa "qualité dans  
la construction" vous persuadera  
de l'adopter en 1966... Rambler American!



Ne manquez pas d'examiner  
la toute spéciale

## Rambler Rogue



Sièges baquet inclinés, toit de vinyle noir, nouveau choix de tissus, nouveaux coloris! Partout, elle capte l'attention. Riche, racée, révolutionnaire. Cela vous va? La Rogue est pour vous!

Voyez les concessionnaires Rambler/American Motors dès aujourd'hui

## Le choix de Martin comme président de l'Otan réjouit le Collège de défense

Par Jean Garon

"Nous sommes très heureux de la nomination de M. Paul Martin comme président de l'O.T.A.N. A notre avis, il est un des hommes les plus qualifiés pour remplir cette tâche. C'est ce qu'a déclaré, hier midi, lors d'une conférence de presse, le lieutenant général Duilio Sergio Fanali, commandant en chef du Collège de défense de l'O.T.A.N.

Le général Fanali dirige un groupe de 63 élèves et membres du personnel du Collège de défense de l'O.T.A.N. dans leur tournée de familiarisation en Amérique du Nord.

Le but de cette tournée est de faire connaître aux élèves et aux membres du personnel aussi bien l'aspect historique de notre continent que son aspect de développement technique et ses installations militaires très modernes. Le but historique est la raison pour laquelle les soldats sont de passage dans la vieille capitale.

Le général Fanali a précisé que ce voyage se répétait à chaque session d'étude et que la tournée de cette année a commencé le 4 octobre à Paris. Durant leur séjour sur le continent, ils visiteront Ottawa, Washington, New York, les centres de la N.A.S.A. à Houston, au Texas, ainsi que les quartiers généraux de la S.A.C. à Omaha et Norfolk en Virginie.

### Aucun chiffre sur les accidents impliquant les autobus scolaires

Les statistiques concernant les accidents dans lesquels sont impliqués des autobus scolaires sont inexistantes.

Pour sa part, le ministère des Transports et Communications fait le bilan de tous les accidents routiers, qui surviennent au cours d'une année, mais jusqu'à maintenant, on n'a pas fait la distinction entre les autobus des lignes commerciales et les autobus scolaires.

On croit, cependant, qu'à la suite de la déclaration que faisait hier, à Montréal, Mme Claire Kirkland-Casgrain, il faudra créer un nouveau service, particulier au transport des écoliers.

Par ailleurs, au ministère de l'Éducation, même si l'on aimerait avoir de telles statistiques, on avoue n'en pas posséder. Il existe, a-t-on fait remarquer, un règlement à l'effet que le propriétaire d'autobus scolaire doit déclarer tout accident, si minime soit-il. Mais, il semble que très peu de gens affectés par cette directive s'y conforment.

M. Charles-Émile Blouin, du Service des autobus scolaires au ministère de l'Éducation, a déclaré que le ministère approuvait entièrement la décision du ministère des Transports et Communications, au sujet d'un nouveau programme, en vue d'améliorer les conditions sécuritaires et humaines du transport des écoliers.

Enfin, un porte-parole de Prudentia, M. Grégoire Lalonde, n'a pu donner de chiffres plus ou moins précis, concernant les accidents des autobus scolaires. Mais, selon les observations qu'on peut faire, a-t-il ajouté, la quantité des accidents dans le transport des élèves est pratiquement négligeable.

### Saxons

Les Saxons, qui étaient les plus cruels des peuples germaniques, ont pris leur nom de la "seax", courte épée qui était leur arme préférée.

si votre entreprise a des machines à coudre à vendre



utilisez les annonces classées c'est le complément idéal de l'annonce commerciale  
529-9231  
LE SOLEIL L'ÉVÉNEMENT

Parlant de la déclaration du général de Gaulle à l'effet de la possibilité d'un retrait de la France de l'O.T.A.N. le général a précisé qu'il n'y avait rien dans la conférence de presse de celui-ci qui puisse permettre de déduire avec certitude ce retrait pour 1969.

Dans cette optique, il n'a fait que reléguer au second plan les questions des journalistes à savoir si le Collège qui se trouve à Paris devrait déménager dans l'éventualité d'un retrait de la France.

Le commandant en chef du Collège a précisé que naturellement plusieurs personnes considèrent que le traité de l'O.T.A.N. devrait s'adapter aux nouvelles politiques et nouvelles forces qui se manifestent mais,

il a ajouté que beaucoup considéraient l'organisation comme assez évoluée pour les nouvelles structures apparues depuis la signature du traité.

Considérant le rôle de la France dans l'O.T.A.N., le général a fait savoir qu'il ne différait pas de celui des autres nations. La participation est proportionnelle et les décisions se font à part égale.

Pour ce qui est du mouvement des troupes, tout se fait sous les directives d'une organisation supranationale qui permet d'empêcher que les gens ne se décident à agir comme bon leur semble et ainsi miner les efforts de cohésion de l'ensemble. L'indépendance complète qui semble, selon lui, prônée par la France ne remporte pas les suffrages de l'ensemble.



O.T.A.N. — Des étudiants et des professeurs du Collège de défense de l'O.T.A.N. qui font un séjour de familiarisation en Amérique du Nord sont arrivés à Québec, hier matin. Le groupe était sous la direction du lieutenant général Duilio Sergio Fanali, commandant en chef de l'école.

Sur la photo, on voit (de gauche à droite) le lieutenant-colonel Charles Le Gros, quartier-maître général adjoint au quartier général du secteur; le lieutenant général Fanali et le colonel E. M. D. Leslie, conseiller de faculté au Collège de défense de l'Otan.

### Vaisseau cosmique de 500 tonnes

MOSCOU (AFP)—"Il est parfaitement possible que vers les années 1970 nous serons capables de placer sur orbite un vaisseau cosmique pesant à lui seul 400 ou 500 tonnes", déclarait hier un savant soviétique, le professeur Petrovsky, dans le journal Komsomolskaia

ANTHONCE

### Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran. Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et de vous aider pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; et les livres et les poches réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notes comme le gonflement disparaît vite—combien vous vous sentez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

# Pour votre dîner

## du JOUR de l'ACTION de GRACES

### CO-OP vous propose ces spéciaux de fête!

**JUS de TOMATE**  
LIBBY'S  
20 oz **4/59**

**KETCHUP HEINZ**  
20 oz **.37**

**THE SALADA**  
60 SACS **.79**

**ALPHABITS** CEREALES A DEJEUNER DE POST 10 oz **.37**

**GELESTINS** VICHY **.59**  
Grosse bouteille 32 oz - L'eau qui fait... du bien!

**BISCUITS** DAVID CELLO **3/99**  
Coco Macaron, Chocolat Sandwich, Jelly Mallow.

**PAPIER** ALUMINIUM STUART, rouleau 25 pi. **.33**

**MOIS du FROMAGE** OCTOBRE

**CHEEZ WHIZ** KRAFT Jarre 2 lbs **1 09**

**VELVEETA** KRAFT Boîte 2 lbs **1 19**

**FROMAGE TRANCHE** KRAFT 2 lbs **1 15**

**BLE D'INDE** EN CREME LIBBY'S 4 15 oz **.79**

**MARINADES** SUCREES RAYMOND 24 oz **.35**

**BISCUITS** CHRISTIE RITZ 1 lb **.45**

**ATOCAS** en sauce ou en gelée. OCEAN SPRAY 15 oz **.29**

**PATE A DENTS** STRIPE Format géant **.59**

**DEODORISANT** SECRET à bille ou aerosol **.79**

**DETERSIF** BREEZE Format géant **.95**

**CIRE SUCCES** HEAVY DUTY 32 oz **.95**

**NOURRITURE** A CHATS DR. BALLARD - Poisson, poulet, boeuf et foie. 4 15 oz **.69**

**Nouveau!** CEREALES HONEY COMB POST 9 oz **.39**

**FARINE** BRODIE 5 lbs **.59**

**RIZ DAINTY** 2 lbs **.37**

**POIS VERTS** LIBBY'S 4 15 oz **.79**

**ORANGES "SUNKIST"**  
Grosceur 163 douz. **2 .69**

**OIGNONS JAUNES**  
Sac en mèche 10 lbs **.49**

**CONCOMBRES IMPORTES** No 1 **3/19**

## ROTI de porc frais

DANS L'ÉPAULE  
GENRE PICNIC  
LB **.43**

---

**ROTI PORC FRAIS** DESOSSE ET ROULE, DEGRAISSE LB **.65**

---

**DEVANT d'AGNEAU** FRAIS, JEUNE ET TENDRE LB **.39**

---

**SAUCISSE FUMEE** LEGRADE, HYGIENIC, C.C.S. PQT 1 LB **.47**

---

**CRETONS** FORMAT FAMILIAL 12 OZ **.59**

---

**TOURTIERES** CANADIENNES CH. **.59**

**BOL À MÉLANGER** avec POIGNEE

- Acier inoxydable
- Capacité 3 pintes
- Marque West Bend

Prix régulier \$4.95  
**PRIX CO-OP \$3.49**





L'actualité financière

Marcel BOUTIN, rédacteur financier - La Bourse de New York a connu, hier, une grande vagueur...

Aussi, le virement a-t-il atteint un chiffre impressionnant avec près de 7,000,000 d'actions...

Les marchés canadiens ont pratiquement ignoré ce qui se passait à Wall Street...

Bourse de New York

Table with columns for stock names and prices. Includes titles like 'Titres Ventes Haut Bas Perm. Chang.' and various stock symbols.

Fonds mutuels

Table listing mutual funds with columns for fund names and performance metrics.

Titres au comptoir

Table listing securities traded on the counter with columns for company names and prices.

Mines hors liste

Table listing mining stocks not on the main list with columns for company names and prices.

Tendance des prix

NEW YORK - L'indice des prix de gros de 35 produits de base...

NOMINATION DAVIS & MORIN LTEE



André GAGNON, M. Kevin Davis et M. Antoine Morin ont le plaisir d'annoncer la nomination de M. André Gagnon...

Les marchés aux bestiaux

MONTREAL (PC) - Les vaches de diverses qualités ont été particulièrement en faveur hier aux marchés aux bestiaux...

Forte avance de la Bourse de New York

NEW YORK (PA) - La cote a subi une vigoureuse poussée hier à Wall Street au milieu d'une activité accrue...

Le marché des obligations

TORONTO (PC) - Les obligations de l'Etat canadien ont été particulièrement en faveur hier au marché des obligations...

Valeurs étrangères

NEW YORK - Les titres de la Bourse de Montréal ont été particulièrement en faveur hier au marché des valeurs étrangères...

Hausse du prix du soja à Chicago

CHICAGO (PA) - Les contrats de soja ont progressé hier au milieu d'une grande activité...

Forte avance de la Bourse de New York

NEW YORK (PA) - La cote a subi une vigoureuse poussée hier à Wall Street au milieu d'une activité accrue...

MONTREAL (PC) - Si les papeteries et les services publics ont flechi hier en Place locale...

TORONTO (PC) - Les industrielles ont légèrement progressé hier à la Bourse de Toronto...

MONTREAL (PC) - Les fonds d'Etat canadiens à long terme et les obligations des provinces étaient à la hausse...

NEW YORK (PA) - Les bons du Trésor du gouvernement étaient à la hausse hier. Les émissions industrielles étaient inchangées.

La Bourse des céréales

WINNIPEG (PC) - Le marché à terme a fait bonne contenance hier au milieu d'une activité modérée.

NEW YORK - Les titres de la Bourse de Montréal ont été particulièrement en faveur hier au marché des valeurs étrangères.

CHICAGO (PA) - Les contrats de soja ont progressé hier au milieu d'une grande activité.

MEMBRE DU CONSEIL DE LA BANQUE ROYALE



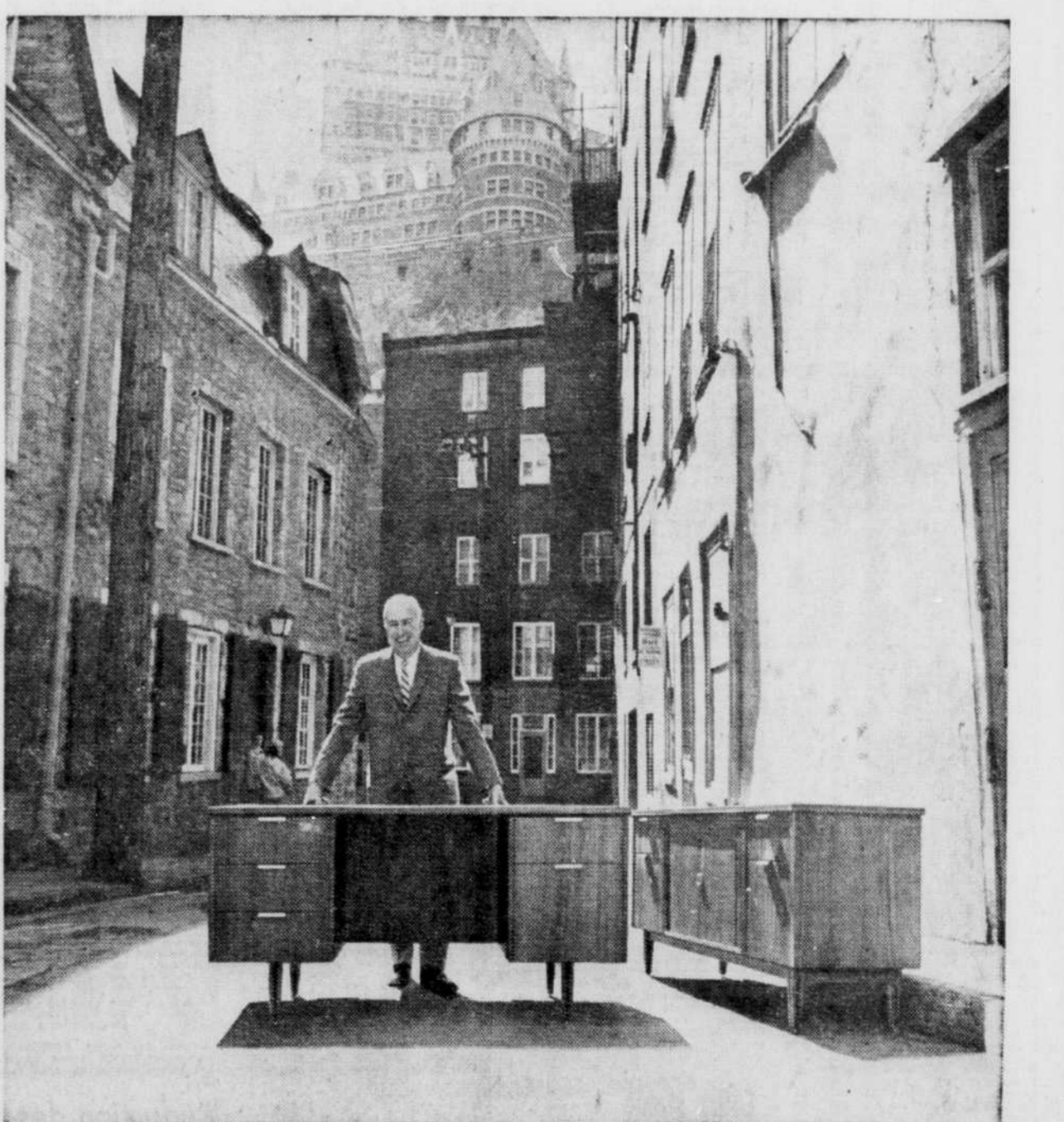
C.A. POLLOCK, la Banque Royale du Canada annonce la nomination de M. C.A. Pollock, de Kitchener (Ont.)...

Un vaste domaine change de mains

MONT TREMBLANT - On annonce la conclusion d'une importante transaction financière par suite de laquelle le Mont Tremblant Lodge...

Matières premières

Table listing commodity prices for various goods like sugar, oil, and metals.



M. Jean Vézina, directeur de la succursale d'Office Specialty de Québec, photographié auprès de l'ensemble de bureau et bahut MODULINE.

PLACEZ-LES OÙ VOUS VOUDREZ... ils s'harmonisent à tous les styles, surtout à celui d'un bureau moderne...

OFFICE SPECIALTY LIMITED, NEWMARKET, ONTARIO (Une division de Anthes Imperial) Magasins d'exposition complètement équipés à Québec et Montréal...

Advertisement for IAC Industrial Acceptance Corporation Limited, featuring a large circular logo and text: 'VOUS FAUT-IL DE L'OUTILLAGE NEUF?'

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data for Toronto, including various indices and individual stock prices.

Table of stock market data for Montreal, including various indices and individual stock prices.

Table of stock market data for Quebec, including various indices and individual stock prices.

Table of stock market data for various Canadian provinces and territories.

Table of stock market data for various international markets.

Table of stock market data for various commodities and currencies.

Table of stock market data for various bonds and financial instruments.

Somme record des dividendes

Les paiements de dividendes des entreprises canadiennes atteignent vraisemblablement un nouveau sommet pour les dix premiers mois de l'année.

Les variations des obligations

On trouvera plus bas la liste des principaux changements qui ont survécu hier sur le marché canadien des obligations.

Table of bond market data, including yields and prices for various government and corporate bonds.

Bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, including various indices and individual stock prices.

Table of stock market data for Quebec, including various indices and individual stock prices.

Table of stock market data for various Canadian provinces and territories.

Table of stock market data for various international markets.

Table of stock market data for various commodities and currencies.

Le commerce des fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Les prix payés aux producteurs et aux grossistes de fruits et légumes par les marchands de détail ont augmenté hier.

Assemblée des actionnaires de Jamaica Public

On apprend dans les milieux financiers que les actionnaires de Jamaica Public Services Limited, une compagnie de gestion ayant son siège social dans la métropole, se réuniront le 21 octobre à Montréal pour étudier des propositions qui, si elles sont acceptées, permettraient à "Jamaica National" de s'assurer le contrôle du principal actif de la compagnie — Jamaica Public Service Company Limited, une filiale à part entière qui exploite des services d'énergie électrique dans l'île de la Jamaïque.

Table of bond market data, including yields and prices for various government and corporate bonds.

Elu président de Sparton of Canada

M. Nigel C. Eiloart, auparavant vice-président et gérant général de Sparton of Canada, Limited, vient d'être élu président de cette compagnie, annonce le président de son conseil d'administration M. John J. Smith. M. Eiloart conservera son poste de gérant général.

Table of stock market data for various Canadian provinces and territories.

Table of stock market data for various international markets.

Table of stock market data for various commodities and currencies.

Table of stock market data for various bonds and financial instruments.

Nos municipalités sur le marché des obligations

La ville Les Saules, comté de Québec, a vendu, à un syndicat formé de La Banque Canadienne Nationale, Bélanger Inc. et Société de Placements Ltée, au prix de 98,36, \$522,000 de titres remboursables en séries en 15 ans. L'émission comprend \$187,500 de titres à 5 3/4 pour cent, \$196,750 et \$137,750 de titres à 6 pour cent.

Projet abandonné

La Northern Ontario Natural Gas Company Limited, connue également sous le nom de NONG, n'a pas l'intention, du moins pour le moment, d'acquiescer les actions de la Greater Winnipeg Gas Company Limited. Les dirigeants des deux sociétés ont annoncé la nouvelle à l'issue d'une assemblée qui s'est terminée tard lundi.

Table of bond market data, including yields and prices for various government and corporate bonds.

Pont-Rouge adjuge un emprunt

Le village de Pont-Rouge, comté de Portneuf, a vendu, à Jacques Légaré & Cie Ltée, au prix de 97,55, \$40,000 de titres à 5 1/2 pour cent remboursables en séries en 15 ans. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 6.0001 pour cent.

Table of stock market data for various Canadian provinces and territories.

Table of stock market data for various international markets.

Table of stock market data for various commodities and currencies.

Table of stock market data for various bonds and financial instruments.

Les monnaies étrangères

MONTREAL (PC) — Voici les cours du change étranger tels que fournis par la Banque de Montréal. A noter que tous les cours ci-après représentent les taux de vente nominaux pour les monnaies à la fermeture des marchés.

Prix canadiens des métaux

MONTREAL (PC) — Voici les prix de gros des métaux exprimés en francs canadiens pour des quantités de 100 livres F.A.B. Montréal.

Table of metal prices, including gold, silver, and various base metals.

Les cours à la baisse à Londres

LONDRES (Reuter) — L'allure était plus faible hier à la Bourse de Londres. Parmi les industrielles, les pertes allaient jusqu'à un shilling en certains cas.

Table of metal prices, including gold, silver, and various base metals.

Table of metal prices, including gold, silver, and various base metals.

Table of metal prices, including gold, silver, and various base metals.

Table of metal prices, including gold, silver, and various base metals.

Projet abandonné

La Northern Ontario Natural Gas Company Limited, connue également sous le nom de NONG, n'a pas l'intention, du moins pour le moment, d'acquiescer les actions de la Greater Winnipeg Gas Company Limited.

Assemblée des actionnaires de Jamaica Public

On apprend dans les milieux financiers que les actionnaires de Jamaica Public Services Limited, une compagnie de gestion ayant son siège social dans la métropole, se réuniront le 21 octobre à Montréal pour étudier des propositions qui, si elles sont acceptées, permettraient à "Jamaica National" de s'assurer le contrôle du principal actif de la compagnie — Jamaica Public Service Company Limited, une filiale à part entière qui exploite des services d'énergie électrique dans l'île de la Jamaïque.

Table of bond market data, including yields and prices for various government and corporate bonds.

Pont-Rouge adjuge un emprunt

Le village de Pont-Rouge, comté de Portneuf, a vendu, à Jacques Légaré & Cie Ltée, au prix de 97,55, \$40,000 de titres à 5 1/2 pour cent remboursables en séries en 15 ans. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 6.0001 pour cent.

Table of stock market data for various Canadian provinces and territories.

Table of stock market data for various international markets.

Table of stock market data for various commodities and currencies.

Table of stock market data for various bonds and financial instruments.

Les cours à la baisse à Londres

LONDRES (Reuter) — L'allure était plus faible hier à la Bourse de Londres. Parmi les industrielles, les pertes allaient jusqu'à un shilling en certains cas.

Prix canadiens des métaux

MONTREAL (PC) — Voici les prix de gros des métaux exprimés en francs canadiens pour des quantités de 100 livres F.A.B. Montréal.

Table of metal prices, including gold, silver, and various base metals.

Les cours à la baisse à Londres

LONDRES (Reuter) — L'allure était plus faible hier à la Bourse de Londres. Parmi les industrielles, les pertes allaient jusqu'à un shilling en certains cas.

Table of metal prices, including gold, silver, and various base metals.

Table of metal prices, including gold, silver, and various base metals.

Table of metal prices, including gold, silver, and various base metals.

Table of metal prices, including gold, silver, and various base metals.

Advertisement for Holiday Inn, featuring a large image of a hotel building and text describing its amenities and locations across Canada.

### L'U.R.S.S. fait appel à Pékin

MOSCOU, (UPI) — L'Union soviétique a lancé un appel à la Chine communiste hier dans l'espoir de l'amener à combattre à ses côtés contre les Etats-Unis, au Nord - Vietnam.

Le principal théoricien et membre du présidium suprême du parti communiste, M. Mikhaïl Suslov, a déclaré hier que Moscou et Pékin doivent "non seulement élever la voix" contre les Etats-Unis, mais également "brimer leurs desseins (impérialistes) par des gestes concrets."

L'appel du Kremlin ne spécifie pas les gestes qu'il aimerait voir poser.

Les observateurs diplomatiques, cependant, estiment que M. Suslov faisait allusion aux rapports selon lesquels les Chinois auraient entravé l'envoi d'armes soviétiques au Vietnam via le territoire chinois. La proposition de Suslov a été lors faite d'une conférence scientifique non-identifiée, conférence consacrée au 30e anniversaire du septième congrès communiste international, et rendue publique par La Pravda hier. Le leader du Kremlin a précisé "que ce qui unit les communistes exéde considérablement ce qui les désunit." Il a suggéré la tenue d'un forum mondial communiste afin de régler le conflit idéologique qui oppose les deux grandes puissances communistes.

### Chose à savoir

Il arrive que de jeunes enfants souffrent de troubles visuels sans s'en rendre compte; étant donné qu'ils n'ont jamais fait l'expérience d'une vision normale. Un enfant intelligent peut fort bien ne pas progresser en classe au même rythme que les autres, parce que sa vue fait défaut. Chaque enfant devrait subir un examen de la vue avant d'entrer à l'école et, s'il le faut, porter des lunettes.

Au Canada, les maladies du coeur et des artères sont d'importantes causes de décès. D'ailleurs, tout un secteur de la recherche médicale s'occupe de découvrir des méthodes pour traiter ces maladies. Le cardiologue a tout avantage à collaborer sans réserve avec son médecin en ce qui concerne son régime, l'exercice qu'il doit prendre et le genre de vie qu'il doit mener. C'est là que réside, à l'heure actuelle, son principal espoir.

Les vaporisateurs employés pour exterminer les insectes et les mauvaises herbes peuvent constituer un danger pour les êtres humains, surtout pour les enfants. En effet, les enfants peuvent être fascinés par le contenant comme par un nouveau jouet. Le produit chimique du vaporisateur peut être mortel, et c'est pourquoi il faut toujours éviter de mettre cet appareil à la portée des enfants.

Un adulte qui traverse une rue achalandée lorsqu'un brigadier scolaire est de faction ne se diminue en rien s'il obéit aux indications de cet écolier. Au contraire, la bonne volonté qu'il met à coopérer avec le jeune brigadier est un excellent exemple pour les enfants qui attendent aussi pour traverser la rue.

La saison de la chasse approchant à grands pas, les chasseurs vérifient leurs armes et munitions. Il faut veiller avec le plus grand soin à ce que les enfants ne touchent ni aux armes à feu, ni aux cartouches. Surtout ne laissez jamais vos fusils et carabines chargés. Combien de personnes ont perdu la vie parce qu'elles ignoraient que la carabine entre leurs mains était bel et bien chargée. Ne laissez pas de munitions à la portée de la main, car même un enfant peut glisser une cartouche dans une arme à feu.

C'est une bonne habitude que de prendre de l'exercice tous les jours. Les exercices sont d'autant plus profitables qu'ils conviennent à l'âge, au poids et à la condition physique de chaque personne. Afin de bien choisir ses exercices, il est sage de consulter son médecin de famille.

En ce cas, il faut toujours appeler le service de protection contre les incendies, sauf s'il s'agit d'une flamme si petite qu'on puisse l'éteindre sur-le-champ. Il faut se rendre compte du danger que le feu se mette à courir entre les murs et sous les planchers. Les flammes qui semblent mortes peuvent soudainement se raviver dans une autre partie de l'immeuble.

Il faut laver les fruits et les légumes mais ne jamais les laisser tremper longtemps dans l'eau. Si l'on utilise trop d'eau lors du lavage ou de la cuisson, ces aliments perdront une grande partie de leur teneur en minéraux et en vitamines, c'est-à-dire beaucoup de leur valeur nutritive.

Un corps étranger qui pénètre dans l'oeil peut causer une vive douleur. On peut essayer de l'enlever en rinçant l'oeil avec de l'eau tiède. Si le corps en question est nettement visible, on tentera de le retirer avec la pointe d'un papier mouchoir. Si ce procédé échoue, allez voir le médecin, sinon vous risqueriez de vous blesser l'oeil.



**Marché EXCEL NB**

UNIS POUR PLUS BAS PRIX

60 RIVE - SUD

"Mmm-mm Les Marchés

Excel, N.B....

C'est plein de bonnes choses pour nous"



EAU JAVEL  
**MIX-O**  
15 de rabais — 128 onces

**.65**

---

SAUMON  
**PINK SEAL**  
1 livre

**.69**

**DEVANT de VEAU**

DESOSSE FRAIS



**59¢**

la livre

STEAK DE RONDE	la livre .79
BOUDIN FRAIS	la livre .29
BOLOGNA COORSH POLY PACK	1 1/2 livre .59
SAUCISSES FUMÉES COORSH AU BOEUF, CELLO	1 livre .49

SPAGHETTI, SPAGHETTINI, MACARONI COUPE

**CATELLI**

(offre sensationnelle: coupon .10 applicable sur soupe poulet & nouilles niv. Catelli)

Boîte de 1 livre

5 pour **.95**

---

BEURRE  
**EXCEL**  
Tre qualité — 1 livre

**.57**

GELEE LUSHUS SAVEURS ASSORTIES — 3 OZ	<b>5/.55</b>
GELEE ATOCAS SHIRRIFF 9 ONCES	<b>.31</b>
LAIT INSTANTANE MILK-O 3 LIVRES	<b>1<sup>15</sup></b>
SHORTENING DOMESTIC .03 DE RABAIS — 1 LIVRE	<b>2/.75</b>
CEREALES SUGAR CRISP POST 8 1/2 ONCES	<b>.33</b>
JELL-O DREAM WHIP 4 ONCES	<b>.49</b>
SAUCE A LA VIANDE CATELLI 15 ONCES	<b>.29</b>
CATSUP NATIONAL 24 ONCES	<b>.31</b>

**CELERI**

LOCAL



le pied

**10¢**

---

POMMES McINTOSH cello 5 livres .29

CHAMPIGNONS FRAIS boîte 1/2 livre .39

RELISH SUCREE RAYMOND 24 ONCES	<b>.35</b>
BOEUF A LA MODE HABITANT 15 ONCES	<b>.35</b>
REPLISSAGE A TARTE E.D. SMITH 20 ONCES	CERISES .45 FRAISES FRAMBOISES .53
CHOCOLAT GANONG'S EMBALLAGE FAMILIAL — SAC 1 1/2 LB	<b>.89</b>
ARACHIDES AVEC ECALES P. H. CELLO 14 ONCES	<b>.45</b>
FARINE AUNT JEMIMA PANCAKE — 1 LIVRE	<b>.23</b>
FROMAGE VELVEETA KRAFT 2 LIVRES	<b>1<sup>19</sup></b>
MARMELADE KRAFT 3 FRUITS — 24 ONCES	<b>.49</b>

### DEMANDEZ A LA CAISSIERE VOS TIMBRES EXCEL

**20 TIMBRES EXCEL GRATIS**

Avec l'achat de  
**CIRAGE CHAUSSURES SCUFF KOTE ESQUIRE COUL .35**  
Nul après le 9 octobre

**20 TIMBRES EXCEL GRATIS**

Avec l'achat de  
**CREME A CAFE INSTANTANE COFFEE MATE 6 ONCES .55**  
Nul après le 9 octobre

**20 TIMBRES EXCEL GRATIS**

Avec l'achat de  
**SOUPE KNORR POULET & NOUILLES ENV. 8/.99**  
Nul après le 9 octobre

**20 TIMBRES EXCEL GRATIS**

Avec l'achat de  
**NOURRITURE CHIENS HEALTO 16 ONCES .99**  
Nul après le 9 octobre

**20 TIMBRES EXCEL GRATIS**

Avec l'achat de  
**LAMES GILLETTE SUPER STEINLESS 5 LAMES .75**  
Nul après le 9 octobre



LUTTE CONTRE LA PAUVRETE — Le président américain, M. L. B. Johnson, s'est entretenu aujourd'hui avec le directeur du programme établi aux Etats-Unis pour lutter contre la pauvreté, M. S. Shriver, et avec son adjoint, M. Bernard Boutin. Ce dernier est âgé de 42 ans, et recevra un traitement de \$28,500 par année.

Aux Nations-Unies

## Paul VI a tenté le tout pour le tout pour sauver un idéal

NEW YORK (De notre envoyé spécial, Claude Tessier) — Le Pape a repris ses activités au Concile du Vatican II à Rome. Aux Nations-Unies, les délé-

gués ont repris la ronde de leurs discours. Le peuple américain est retourné hier à sa vie trépidante.

— Que reste-t-il de cette journée du Pape en Amérique? Car au retour d'un voyage, il faut défaire ses valises, classer ses souvenirs.

reconnait de grandes qualités sur le plan de la politique intérieure.

S'il m'est permis de classer le plus cher, je dirai que c'est celui du Pape aux Nations-Unies. Paul VI était vraiment au sommet de ses efforts pour la paix. J'ai vu un homme tenter le tout pour le tout afin de sauver un idéal.

Les Américains appuient également le Pape. On les a vus à l'oeuvre au cours de la visite. Mais le Pape était porteur d'un message de paix. A côté d'un compte rendu de son discours, on pouvait lire les dernières nouvelles du Vietnam. Qui aura raison?

Tandis qu'il livrait son message, on se demandait ce qui arriverait s'il n'était pas allé. Si on ne donne pas suite à ses avertissements, à qui pourra-t-il s'adresser alors?

Comme dans tout voyage, il y a des souvenirs qu'on aurait aussi voulu rapporter.

Ces 30 minutes du Pape devant l'Assemblée générale des Nations-Unies étaient quelque chose d'éblouissant à voir. Elles étaient dramatiques si on s'arrête au pourquoi de toute cette mise en scène. Paul VI a exprimé un message de foi en l'homme en soulignant bien que "le moment de la conversion est venu, le moment de la transformation personnelle, du renouvellement intérieur".

Le pape Paul VI est passé par Harlem, le quartier des Noirs. La foule n'était pas dense mais magnifique d'émubérance. Ce coin de New York est un des plus pauvres d'Amérique. La plupart des gens ont continué leur "train-train", oubliant la pétarade des motocyclistes précédant la voiture papale.

Le long des voies rapides par où est passé le Pape, on pouvait voir hier les barricades désertes et gisant par terre. La visite du Pape au moment même où il était encore dans les airs n'était plus qu'un souvenir. Sera-t-elle un souvenir sans suite?

Le Pape n'a pas vu Harlem parce que les policiers ont fait circuler sa voiture à 30 milles à l'heure, craignant un attentat. Harlem, ce sera pour une autre fois!

La seconde impression de cette visite m'a été fournie au Yankee Stadium. Il ne nous est pas donné souvent de voir une foule de 95.000 personnes. Elles étaient réunies pour un événement heureux. Les conversations allaient bon train avant et elles se traduisaient par une trame sonore étrange. A l'arrivée du Pape, elles se sont changées en une clameur qui vous a donné le frisson. Paul VI a fait une fois et demie le tour du stade. Puis ce fut le silence d'une foule recueillie pour prier.

Paul VI a aussi rencontré le président des Etats-Unis. Ce sont des moments qu'on aurait aimé suivre mais ils étaient réservés à cinq reporters d'élite.

J'ai cherché, sans le vouloir, à retrouver ces deux vieilles américaines toutes poudrées que j'avais rencontrées dans le Metro conduisant au Yankee Stadium. Secouées comme toutes les autres passagers de la rame de wagons, elles attendaient la fin de la course, silencieuses.

Paul VI s'est entretenu avec les chefs de différentes communautés religieuses. Parait-il que l'enthousiasme était débordant! C'est là qu'il a rappelé que la paix est l'affaire de toutes les nations et de toutes les religions.

— Vous allez voir le Pape? "Of course . . ." Leur visage s'est illuminé. Elles ont vu le Pape transformer le Yankee Stadium en cathédrale.

Deux jours avant l'arrivée du Pape, j'avais eu l'occasion de visiter le pavillon du Vatican à la foire mondiale de New York. C'est un souvenir que l'on classe assez rapidement parce que le pavillon contient trop de choses. On peut y voir de la Pietà de Michel-Ange aux dessins religieux d'enfants. Les bannières liturgiques qui encombrant les plafonds trahissent l'effort de l'Eglise qui cherche à retourner à la simplicité. Paul VI a visité le pavillon très rapidement.

Parmi cette foule, il y avait certainement des familles américaines venues prier pour un des leurs morts récemment sur les champs de bataille d'Extrême-Orient.

Puis il s'est envolé par le même aéroport par lequel il était arrivé, le matin. Au-dessus des pistes, les avions font de grandes spirales ascendantes avant de foncer vers leur objectif. La ville de New York tourne sous les ailes des grands oiseaux mécaniques.

Le jour de la visite du Pape, les Américains étaient placés dans un curieux paradoxe. Ils appuient le président Johnson, même si la politique extérieure n'est pas son fort. On lui

Paul VI a vu dans la nuit une ville illuminée à la verticale. Tout à l'heure, il était prisonnier de ses gratte-ciel. Rapidement, son avion a gagné de l'altitude. Lui, son équipage, et une cinquantaine de reporters, se sont retrouvés seuls dans la nuit, à la rencontre de l'aurore.

New York s'endormait sur une journée historique. Elle avait commencé comme elle a fini; avec le bruit des jets de l'avion papal.

## Visite du Pape: répercussions économiques en millions de dollars

NEW YORK (AFP) — Sur le plan économique et financier, la visite du pape à New York aura eu des répercussions chiffrant à plusieurs dizaines de millions de dollars. Il est encore trop tôt pour dresser un bilan complet de ces conséquences mais on peut déjà estimer que l'événement est un des plus considérables, du point de vue matériel, que la métropole américaine ait jamais connu en temps de paix.

porte-parole, ne seront jamais comptabilisés car nous les devons à la bonne volonté de ceux qui ont contribué à cette grande tâche.

La police, l'archidiocèse de New York et le secrétariat des Nations unies se sont en principe partagé les frais résultant directement de cette visite. La police fait actuellement ses comptes. On estime cependant que l'organisation du service d'ordre aura coûté au moins deux millions de dollars en heures supplémentaires payées aux agents de police.

Un porte-parole de l'archidiocèse de New York a déclaré à l'AFP que l'évaluation de ses frais serait extrêmement complexe étant donné la variété des activités inhabituelles qui ont été nécessaires pour accueillir le Saint Père. "Une grande partie de ces services, a ajouté le

Yankee Stadium a pour principe de ne pas révéler ses prix de location, lesquels varient avec l'importance et la durée des manifestations. Au secrétariat des Nations unies on évalue entre 10,000 et 12,000 dollars les dépenses résultant de la visite du pape. Il s'agit essentiellement de frais d'entretien, de travaux de peinture, de l'achat de fleurs, des heures supplémentaires payées aux gardiens et de la présence d'un caméraman chargé du reportage télévisé. Le manque à gagner des stations de télévision, qui ont dû renoncer à la plus grande partie de leurs annonces publicitaires au cours de ce lundi, est estimé à environ cinq millions de dollars.

## Domtar accepte les suggestions de la C.S.N.

La compagnie Domtar Pulp & Paper est venue en accord avec le Syndicat de l'usine de Portneuf sur la suggestion de ce dernier de former une Commission ouvrière - patronale - gouvernementale pour évaluer le problème et recommander des solutions pour les travailleurs. Cette nouvelle a été confirmée au Conseil central des syndicats nationaux de Québec (C.S.N.), par M. Jean - Paul Lunderville, président de la compagnie Domtar. M. Lunderville déclare: "Nous avons établi un plan destiné à procurer d'autres emplois aux travailleurs affectés et ce plan sera soumis à la Commission pour étude. La Com-

## Sur une base unilatérale

# M. Chevrier fait part de l'opposition du Canada à toute déclaration d'indépendance de la Rhodésie

LONDRES (PC) — Le haut-commissaire canadien Lionel Chevrier a rendu visite au premier ministre rhodésien Ian Smith, hier, pour l'aviser de l'opposition du Canada à toute déclaration de la part de la Rhodésie.

rien a clairement laissé entendre qu'il ne reconnaît pas une telle déclaration d'indépendance de la Rhodésie.

## Pakistanaïns et Indiens observent le cessez-le-feu

Par l'Agence France-Presse

Le cessez-le-feu à la frontière indo-pakistanaïse est généralement bien observé à présent, a déclaré hier le porte-parole des Nations unies.

Cependant, le différend entre l'Inde et le Pakistan à propos du Cachemire reste entier et continue d'avoir de sérieuses répercussions internationales: hier, le Pakistan a rompu ses relations diplomatiques avec la Malaisie.

Rawalpindi prend ses distances à l'égard d'un Etat qui incarne, pour le bloc oriental et de nombreux pays du Tiers-Monde, le néo-colonialisme et qui est l'adversaire de l'Indonésie laquelle a soutenu à fond le point de vue pakistanaïse à propos du Cachemire. Cette rupture est également un signe de plus des divisions qui existent à l'intérieur du Commonwealth dont les deux pays font partie.

Il est de plus en plus question d'un voyage à New York du président Ayoub Khan, qui pourrait à cette occasion rencontrer le président Johnson et examiner avec lui les questions que pose la nouvelle orientation du Pakistan en politique étrangère et la suspension de l'aide américaine.

Les observateurs, cependant, estiment que cette rupture est surtout une nouvelle manifestation du changement intervenu dans l'orientation de la politique étrangère du Pakistan.

En ce qui concerne le conflit indo-pakistanaïse lui-même, un porte-parole officiel du gouvernement pakistanaïse a déclaré de son côté que le cessez-le-feu était observé et a affirmé que les gains territoriaux du Pakistan étaient quatre fois supérieurs à ceux de l'Inde.

En rompant avec la Malaisie,

Quant aux modalités de règlement du problème de fond, les deux parties restent sur leurs positions. M. Ali Bhutto, ministre pakistanaïse des Affaires étrangères s'est à nouveau prononcé hier pour une application intégrale des résolutions du conseil de sécurité — prévoyant l'examen du problème du Cachemire — sous la responsabilité des Etats - Unis, de la Grande-Bretagne, de la France et de l'URSS.

## Le Dr Couturier fait le point de la situation actuelle

Le Dr J.-A. Couturier, ministre de la Santé, a remis, hier après-midi, à la presse parlementaire une déclaration faisant le point relativement aux reproches que l'on adresse au gouvernement de n'avoir pas nommé un membre de la profession médicale parmi les membres du comité d'étude sur l'assurance-santé. Le Dr Couturier explique ensuite son vote sur le bill 74.

Plusieurs événements se déroulent depuis quelque temps et mettent en cause les relations entre la profession médicale et le gouvernement du Québec. Afin d'enlever toute ambiguïté sur mon attitude à cet égard, je tiens à faire la mise au point suivante:

"En tant que médecin, je déplore l'absence d'un représentant de la profession médicale parmi les membres du Comité d'Etude que le gouvernement du Québec a institué un vue de l'établissement éventuel d'un programme d'assurance santé. J'ai, de fait, recommandé qu'un médecin soit membre de ce comité, mais le conseil des ministres en a décidé autrement. J'ai donc fait mon devoir en faisant valoir ce point de vue et j'ai fait également mon devoir en respectant les exigences de la solidarité ministérielle."

"Si j'ai voté en faveur de l'amendement à la loi des hôpitaux lors de la dernière session, c'est parce qu'à l'époque, j'avais la conviction que l'entente entre le bureau provincial de médecine et les associations hospitalières semblait impossible. La loi des hôpitaux avait été votée en juillet 1962 et depuis lors, on n'en était pas encore arrivé à présenter un projet conjoint de règlement, malgré mes tentatives de médiations. Je n'ai pas été le seul à m'étonner de la rapidité avec laquelle les parties en cause en étaient venues à un accord et cela très tôt après l'adoption de cet amendement à la loi des hôpitaux."

## Congrès de l'Ass. des médecins de langue française

Le 35e congrès de l'Association des médecins de langue française du Canada aura lieu du 17 au 20 novembre, au Châteaur Laurier, à Ottawa.

On étudiera de façon toute particulière, pendant ce congrès, les problèmes que pose la sexualité chez les jeunes et les "soi-disant" criminels. On croit que les plus récentes notions de la médecine dans ce domaine pourraient bien modifier sérieusement les conceptions traditionnelles.

Des recherches scientifiques ont démontré que les hormones mâles et femelles sont présentes et agissent conjointement dans le même individu; c'est l'équilibre de leurs proportions respectives, qui assure le maintien des fonctions normales. Il est alors beaucoup plus facile d'observer les lois civiles et morales, de même que les conventions sociales,

## CARRIERES et PROFESSIONS

### TELECABLE DE QUEBEC

Opportunité sans pareille

VENDEURS D'EXPERIENCE

Nous avons une ouverture immédiate pour 2 vendeurs (vente en direct) avec expérience professionnelle. Commerce unique, en expansion, sans concurrence. Doivent être bilingues et être prêts à accepter responsabilités et avancement. Possibilités de haute rémunération pour hommes qualifiés.

Pour entrevues:

Appelez M. Mansell de 10h. à midi, 529-9451

## INGENIEUR DE CONTROLE DU BETON

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT, ST. CATHARINES (ONT.)

L'Administration de la Voie maritime de Saint-Laurent a immédiatement besoin, pour le programme d'amélioration et de jumelage des écluses du canal de Welland, d'un ingénieur civil ayant au moins six années d'expérience, dont trois dans l'inspection du béton, qui sera chargé d'aider l'ingénieur en contrôle du béton. Il s'agit d'une position très intéressante offrant de bonnes possibilités d'avancement.

Les demandes doivent être faites par écrit indiquant l'âge et l'expérience à l'Agent de l'emploi, Administration de la Voie maritime de Saint-Laurent, C.P. 98, Cornwall, Ontario, ou de téléphoner à monsieur A. Perfetto, St. Catharines, Ontario, au numéro 684-6571, poste 256.

## GOVERNEMENT DU QUEBEC

EMPLOIS DANS LA FONCTION PUBLIQUE STENOGRAPHES ET COMMIS-DACTYLOS

TOUTES LES REGIONS DE LA PROVINCE

STENOGRAPHE Classe 1, \$2,200 - \$2,800 Pour les postes à Montréal, l'échelle de traitement est de \$2,800 - \$3,400 (Concours 65 - 1068) Prendre la dictée d'une ou plusieurs personnes et la transcrire à la machine à écrire; classer des documents et exécuter d'autres travaux connexes de bureau.

COMMIS-DACTYLO Classe 1, \$2,200 - \$2,800 (Concours 65 - 1069) Dactylographier en plusieurs copies ou sur stencils des documents variés, manuscrits ou autres (lettres, rapports, tableaux); exécuter d'autres travaux connexes de bureau.

N.B. Pour être admissible à l'examen de compétence, aucune expérience n'est requise des personnes ayant complété avec succès la onzième année d'études. Une attestation d'études doit être annexée à la formule d'inscription.

S'inscrire immédiatement au moyen de la formule "demande d'emploi" de la Commission de la fonction publique du Québec, dont les bureaux sont situés au 50, rue Saint-Joseph est, Québec et 1454, rue de la Montagne, bureau 203, Montréal.

## ARDA

L'ADMINISTRATION DE LA REMISE EN VALEUR ET DE L'AMENAGEMENT DES TERRES AGRICOLES

demande immédiatement des

ECONOMISTES - SOCIOLOGUES - ADMINISTRATEURS DE L'AMENAGEMENT RURAL

Amherst (N.-E.)

Ottawa

Regina

L'Administration de la remise en valeur et de l'aménagement des terres agricoles fait partie d'un programme fédéral-provincial qui a pour objectifs l'aménagement rural, l'utilisation plus efficace des terres, la conservation des sols et des eaux, et la mise sur pied d'un programme de recherches visant à remédier au problème des faibles revenus des régions rurales, et à améliorer le sort des habitants de ces régions. Afin de pouvoir faire sa part de cet important travail, le programme fédéral d'Administration de la remise en valeur et de l'aménagement des terres agricoles a un besoin immédiat de personnel au Bureau central et aux bureaux régionaux de l'Ouest et de l'Atlantique.

ADMINISTRATEUR SENIOR - 65-315

Directeur de la planification et des politiques, Ottawa - Traitement jusqu'à \$17,000 (Bilingue) pour aider le sous-ministre adjoint (aménagement rural) à développer un programme national d'administration de la remise en valeur et de l'aménagement des terres agricoles, en dirigeant et coordonnant des travaux d'équipes de spécialistes (économistes, sociologues, géographes, agronomes, sylviculteurs, etc.) chargés d'élaborer des politiques relatives aux normes, aux critères et aux plans du programme, et aider à entretenir des rapports interministériels.

ADMINISTRATEURS DE L'AMENAGEMENT RURAL - 65-316

Chef, Services d'aménagement rural, Amherst - Regina - Traitement jusqu'à \$12,300 pour aider le Directeur régional à élaborer des politiques et à diriger les travaux, dans une région donnée, en portant une attention particulière aux aspects relatifs à l'aménagement rural.

Agents de l'aménagement rural - Amherst - Regina - Traitement jusqu'à \$10,700 pour aider à élaborer des programmes spécifiques d'aménagement rural, et réviser les propositions et les projets déjà en cours pour s'assurer qu'ils sont adéquats au point de vue technique, en déterminer les implications au point de vue financier, et la possibilité d'en atteindre les objectifs.

SOCIOLOGUES - 65-317 Les candidats doivent posséder un diplôme universitaire.

Chef, Développement social, Ottawa - Traitement jusqu'à \$15,000 être responsable, auprès du Directeur de la planification et des politiques, des activités à l'échelle nationale, de l'Administration de la remise en valeur et de l'aménagement des terres agricoles, en ce qui a trait aux aspects humains et sociaux.

Sociologue régional, Amherst (N.-E.) - Traitement jusqu'à \$12,300 pour agir en qualité de consultant, auprès du Directeur régional, en ce qui a trait aux aspects sociologiques des problèmes et des programmes d'aménagement rural et de remise en valeur des terres agricoles.

ECONOMISTES - 65-2010 Les candidats doivent posséder un diplôme universitaire.

Chef, Division de l'économie, Ottawa - Traitement jusqu'à \$15,100 être responsable, auprès du Directeur de la planification et des politiques, de la planification, à l'échelle nationale, des activités de l'Administration de la remise en valeur et de l'aménagement des terres agricoles, en ce qui a trait aux aspects économiques.

Conseiller en économie, Ottawa - Traitement jusqu'à \$12,300 pour conseiller le Chef de la Division de l'économie sur les aspects économiques de l'ensemble des programmes d'aménagement rural et de remise en valeur des terres agricoles, pour une région donnée.

Economistes régionaux, Amherst - Regina - Traitement jusqu'à \$12,300 pour agir en qualité de consultant auprès du Directeur régional en ce qui a trait aux aspects économiques des problèmes et des programmes d'aménagement rural.

Présentez immédiatement votre demande à la Commission du service civil du Canada, Ottawa 4, en donnant les détails complets relatifs à votre instruction et à votre expérience et en mentionnant le numéro de concours pertinent.

La Commission Bladen et les universités

# Des mises de fonds massives sont requises

## Nommer un ministre fédéral de l'enseignement supérieur

OTTAWA (PC) — Le rapport de la Commission Bladen publié aujourd'hui recommande une augmentation massive de l'aide fédérale à l'enseignement supérieur si l'on veut assurer la croissance économique du Canada.

Le rapport recommande au gouvernement fédéral de hausser son aide aux universités et aux collèges à au moins \$330,000,000 durant le prochain exercice financier, comparativement à une aide de \$80,000,000 prévue dans le présent budget.

Dans un rapport de 35,000 mots, la Commission ajoute que cette somme doit être accrue chaque année jusqu'en 1975 afin de résoudre le problème actuel des institutions de haut savoir.

Nommé il y a 18 mois par l'Association des universités et collèges du Canada, la Commission était présidée par M. Vincent W. Bladen, 65 ans, doyen de la faculté des Arts et des Sciences de l'université de Toronto.

"On a à peine encore compris l'ampleur des mises de fonds requises", dit le rapport. Et même chez les dirigeants des universités, "bien peu réalisent l'ampleur de ces mises de fonds".

**RECOMMANDATIONS**

Les principales recommandations de la commission sont les suivantes:

- nomination d'un ministre fédéral de l'enseignement supérieur à qui l'on confierait la responsabilité de la coordination de l'assistance que les universités reçoivent des diverses agences d'Ottawa;

- il appartiendrait à ce ministre d'organiser des conférences annuelles avec les provinces;

- aide fédérale et provinciale de quelque \$170,000,000 au cours des 10 prochaines années;

- appui continu et croissant des compagnies et autres donateurs aux universités;

- contribution d'au moins un pour cent de leurs revenus des diplômés d'universités.

La Commission estime que les dépenses totales des institutions de haut savoir au Canada vont augmenter à \$1,314,000,000 durant l'année 1970-1971 et à \$2,032,000,000 cinq ans plus tard, comparativement à des dépenses de \$337,000,000 en 1964-1965.

"Dans l'opinion de la majorité de ceux que la Commission a entendus, la principale source de ces revenus devra être le gouvernement. Seuls les gouvernements ont les ressources nécessaires requises pour faire face à ces besoins."

Le rapport ajoute que le gouvernement central d'Ottawa, qui perçoit davantage de revenus, devrait assumer 40 pour cent des frais d'entretien et de recherches, comparativement à 18.3 pour cent en 1963-1964.

On demande aux provinces d'assumer, de leur côté, de 30 à 40 pour cent des frais généraux et une part accrue de l'aide aux étudiants.

La Commission Bladen a publié son rapport de 90 pages, en anglais et en français, au beau milieu d'une campagne électorale qui a déjà mis l'accent sur l'aide aux universités.

Les quatre membres de la Commission ont eu des réunions privées et des entretiens avec les représentants des universités et des gouvernements d'un océan à l'autre et fait d'immenses recherches.

Le premier ministre Pearson considère un peu cette commission comme une commission royale d'enquête et a souvent promis de faire une révision de l'aide fédérale aux universités dès la parution du rapport. Tous les partis politiques, sauf le Ralliement des créditistes, ont de-

mandé une aide accrue d'Ottawa.

**AIDE FEDERALE**

La Commission propose que l'aide fédérale soit ainsi structurée:

1. que les présentes subventions per capita soient immédiatement portées de \$2 à \$5 et qu'elles soient accrues d'un dollar par année tant que les besoins n'auront pas été comblés. Cette augmentation signifierait un total de \$98,000,000 cette année, au lieu de \$39,200,000 prévus au budget, et une hausse de quelque \$20,000,000 par année.

2. qu'un fonds d'investissement soit établi et qu'il soit versé chaque année \$5 per capita de la population canadienne à compter du 1er avril prochain. Le coût s'éleverait à près de \$100,000,000 cette année et à quelque \$108,000,000 en 1970, à cause de l'augmentation de la population.

3. que l'aide gouvernementale à la recherche soit de \$104,000,000 au cours du prochain exercice financier et soit accrue chaque année. Dans le présent budget, une somme de \$40,000,000 est prévue à cette fin.

4. qu'une aide supplémentaire soit accordée pour l'expansion et la construction de centres de formation des médecins, des dentistes et des infirmières. Le gouvernement fédéral a annoncé, lors de sa dernière session, la création d'un fonds de \$300,000,000 consacré à cette fin au cours des 15 prochaines années, mais les provinces demandent davantage.

5. que le dégrèvement actuel portant sur l'impôt sur le revenu, accordé aux parents d'étudiants fréquentant les universités, soit révisé pour alléger la fiscalité des petits revenus, tout en tenant compte des arrangements particuliers à la province de Québec qui reçoit

une part accrue de l'impôt des compagnies au lieu de subventions.

La Commission demande vie plus à Ottawa de ne pas chercher à exercer une mainmise sur les universités qui doivent continuer à demeurer sous juridiction provinciale.

Les gouvernements provinciaux, de leur côté, sont priés d'établir une commission de subventions indépendante, d'éviter de diriger le financement des universités et de ne pas intervenir dans la liberté académique.

Il appartiendrait aussi aux provinces d'instituer un régime de bourses non remboursables.

Cette forme d'aide, venant des deux niveaux de gouvernements, devrait monter à \$133,000,000 en 1970 et à \$245,000,000 en 1975. L'an dernier, elle était de \$39,000,000.

Les bourses devraient être augmentées à \$700 au niveau de prédiplôme, au lieu de \$300, et à \$3,000 aux étudiants diplômés qui en ont besoin en 1975, au lieu de \$1,500.

On croit qu'en 1970, 340,000 étudiants fréquenteront les universités canadiennes et 461,000 en 1975, comparativement à 180,000 il y a un an. On prévoit que les frais d'entretien des universités seront de \$3,633 par étudiant en 1975 comparativement à \$1,891 en 1964-1965.

L'Association des universités a déjà fait savoir qu'elle préparera une mémoire à l'intention des gouvernements fédéral et provinciaux en se basant sur les recommandations de la Commission Bladen qui a mené la première étude détaillée sur le financement des universités au Canada.

**LES MEMBRES**

Le Dr Bladen, économiste d'origine britannique, est à l'université de Toronto depuis 44

ans. Il est doyen de la faculté des Arts et des Sciences depuis 1959. C'est lui qui a dirigé la Commission royale d'enquête sur l'industrie de l'automobile en 1960-1961.

Les autres membres de la Commission Bladen sont le sénateur Wallace McCutcheon, 59 ans, ancien ministre du Commerce dans le gouvernement conservateur, membre de la Commission royale d'enquête sur les services de santé et gouverneur de deux universités; le Dr Louis-Paul Dugal, 54 ans, doyen de la faculté des Sciences à l'université d'Ottawa, et M. Howard Ross, 55 ans, chancelier de l'université McGill, à Montréal.

Le rapport précise que les frais des universités montent sans cesse à cause du désir de plus en plus grand des jeunes Canadiens d'accéder à l'enseignement supérieur.

"Ces besoins existent. Ils se font sentir au moment des élections, sur le marché, et se manifestent par le consentement à payer des frais d'inscription et des impôts. Notre croissance économique exige des talents plus nombreux, nos gouvernements doivent prendre les mesures propres à faire face à ces besoins."

Présentement, dit le rapport, la moitié des diplômés des écoles secondaires pourraient fréquenter le collège universitaire, mais à peine un sur six le fréquente. Et les spécialistes craignent qu'un plus grand nombre encore de jeunes talents ne puissent fréquenter l'université si l'on ignore leurs recommandations. Il appartient au gouvernement de fournir des sommes énormes à cette fin.

"Nous avons soutenu que le Canada peut assumer cette dépense et même qu'il ne peut pas se permettre de ne pas l'engager si le pays veut réaliser les objectifs de croissance économique générale qu'il s'est fixés."

Autre forme d'aide pourra être trouvée.

Le nombre des admissions serait le critère de base. OTTAWA (P.C.) — La Commission Bladen a proposé une formule de financement qui évaluerait les subventions devant être accordées à chaque université. La formule garderait comme critère de base le nombre des admissions. Elle donnerait cependant plus de poids, dans la balance de cette évaluation, aux nouvelles universités ainsi qu'aux institutions comptant une plus grande proportion d'étudiants de niveaux supérieurs.

# REACTIONS

Par la PRESSE CANADIENNE

Les directeurs d'universités à travers le pays ont accueilli favorablement la proposition faite hier par le premier ministre de création d'un programme de bourses aux étudiants universitaires. Au total, ce programme est de l'ordre de \$40,000,000.

Tel qu'annoncé au début de la journée, hier à Ottawa, des étudiants entrant à l'université, choisis d'après leur mérite, recevront un maximum de \$1,000 par an durant les quatre années de leur cours. Chaque année, il en coûtera \$10,000,000 au Trésor fédéral.

"C'est une bonne nouvelle," a noté le Dr W.A. Riddell, principal de l'université de la Saskatchewan, à Alberta. "Ce qui me semble particulièrement intéressant dans ce programme, c'est que les prêts s'étendent sur les quatre années de cours. C'est une faiblesse de plusieurs heures déjà existantes, qui n'aident les étudiants qui durant leur première année universitaire."

M. Davidson Dunton, président de l'université Carleton, à Ottawa, a dit du programme qu'il était un progrès intéressant vers une aide beaucoup plus grande dont devaient jouir les étudiants.

M. Claude Bissell, président de l'université de Toronto, a approuvé avec plaisir la création d'un tel programme, dont les détails administratifs seront établis au cours de consultations entre le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les universités.

"Il est bon d'apprendre que les dirigeants de nos partis poli-

tiques nationaux sont conscients du fait qu'il faut accorder une aide financière à ceux qui peuvent se développer complètement grâce à des études supérieures," a-t-il déclaré.

**Des réserves**

Le Dr J.A. Corry, principal de l'université Queen, à Kingston, en Ontario, a exprimé des réserves sur le fait que le programme semble écarter un groupe d'étudiants non éligibles à des bourses d'études.

Le Dr Corry est également président de l'Association des universités et des collèges du Canada.

Le programme prévoit un effet de réduction de la bourse de \$1,000 par an pour les étudiants dont les parents peuvent très bien couvrir les frais des études universitaires de leurs enfants.

"Ce me semble préférable à une bourse commune de \$1,000 à tous, même à certains qui n'en ont vraiment pas besoin," a fait savoir M. R.B. Wishart, administrateur des bourses aux étudiants à l'université de l'Alberta. "Ce programme me plaît parce qu'il sera administré à l'échelon local, ce qui nous permettra de le faire coïncider avec les programmes déjà existants dans la plupart des universités de l'ouest du pays."

**Eux aussi**

M. A.G. McCalla, doyen à l'université de l'Alberta, pour les études avancées, a exprimé l'espoir de voir que ces bourses ne s'appliquent qu'aux étudiants n'ayant pas encore obtenu leurs diplômes. "J'aimerais bien qu'on nous aide un peu, nous aussi."

### L'ENDROIT DE L'ECONOMIE

Payer meilleur marché. Voici quelques exemples. Taxe fédérale incluse.

#### BOIS, PLOMBERIE, PEINTURE, ETC.

##### USAGES

**Matériaux usagés de toutes sortes provenant en grande partie du Camp militaire de Valcartier.**

Bois de toutes sortes 2" x 4" - 2" x 6" - 2" x 8" - planches embouffées.

30,000 pi. de bois 3" d'épaisseur. Veneer, portes, châssis de bois et de métal, tuyaux 1/2" à 6", isolation, électricité, pontures de bois et d'acier bardeau d'amianto, et chauffage de toutes sortes.	5/16	3/25
	3/8	3/73
	1/2	4/98
	5/8	4/10
	3/4	7/10

Aussi: **CONTRE-PLAQUE D'EPINETTE** 4" x 8" à partir de **\$2.55** la feuille

**VENEER PRE-FINI** 4" x 8" la feuille **\$3.95**

#### MODERN PLYWOOD REG'D

74 Boul. Pie XI - Ville de Belair (Chemin du Camp Valcartier)  
OUVERT LE SOIR Livraison Québec et environs  
TEL: 842-1969 — TEL: 842-1969 — TEL: 842-1969

### Rapport de la commission Bladen

## Les provinces sont invitées à résister aux pressions pour l'abolition des frais d'études aux universités

OTTAWA (PC) — La Commission Bladen sur le financement de l'enseignement supérieur au Canada a recommandé, aujourd'hui, aux gouvernements provinciaux, de résister à la demande populaire d'abolir les frais de scolarité dans les universités.

Le rapport signale en effet qu'il est presque impensable d'obtenir la scolarité gratuite pour les étudiants fréquentant les institutions de haut savoir, avant 10 ans, à cause des dépenses considérables envisagées et pour la sauvegarde de la justice sociale.

Le rapport recommande plutôt aux provinces d'établir leurs subventions aux universités en se basant sur le fait que ces frais continueront à peu près au même niveau.

Le Nouveau parti démocratique et quelques groupes d'étudiants ont demandé à plusieurs reprises la scolarité gratuite et le gouvernement de Terre-Neuve a déjà fait un premier pas en ce sens à l'université Memorial de Saint-Jean.

Selon la Commission, les gouvernements provinciaux devraient aider les étudiants avec des bourses et des subventions à la recherche avant de songer à abolir les frais de scolarité.

En même temps, la Commission demande aux universités de ne pas hausser les frais à moins d'être certaines que cette hausse s'accompagne d'une augmentation dans l'aide accordée aux étudiants.

Le rapport ajoute que les frais devraient être les mêmes pour les étudiants venant d'une autre province et que les bourses devraient être mises à la disposition d'un étudiant fréquentant une institution dans une autre province ou un autre pays.

Les provinces maritimes, qui reçoivent un nombre assez important d'étudiants étrangers, avaient envisagé d'imposer des frais plus élevés pour eux.

Le rapport soutient enfin qu'il serait injuste d'établir la gratuité scolaire.

"Ce système serait injuste envers les contribuables qui n'ont pu bénéficier d'une formation universitaire. Les diplômés d'universités gagnent ordinairement des salaires plus élevés et on devrait s'attendre à ce que leurs parents paient leurs études autant que possible.

Il y a danger de friction entre ceux qui fréquentent l'université et ceux qui ne la fréquentent pas si ce dernier groupe sent qu'il paie pour permettre à l'autre de vivre mieux et d'atteindre à une place sociale plus élevée."

**Un besoin immédiat de professionnels**

OTTAWA (PC) — Selon la Commission d'enquête Bladen sur le financement de l'enseignement supérieur au Canada, notre pays a un besoin urgent de professionnels.

Dans son rapport publié aujourd'hui, la Commission signale le manque de médecins, de dentistes, de savants et de professeurs d'université et ajoute que la situation peut encore s'aggraver à moins que les gouvernements n'augmentent de beaucoup leur aide à l'enseignement supérieur.

Voici quelques-unes des conclusions de ce rapport: — Il y avait en 1963-1964, 160,000 étudiants dans les universités et collèges supérieurs canadiens, mais cette année-là, on a remis à peine 481 doctorats et 3,490 maîtrises.

— L'an dernier, on comptait 175,200 étudiants dans ces mêmes institutions de haut savoir, mais de ce nombre à peine 13,500 ou huit pour cent étaient des diplômés.

— On aura besoin de 2,800 professeurs d'université de plus chaque année d'ici 1970 et de 3,000 de plus chaque année par la suite.

— Une moyenne de 400 médecins quittent le pays chaque année et les facultés de Médecine doivent viser à former au moins 1,650 médecins par année en 1974-75 si l'on veut maintenir un médecin par 837 habitants.

**Une erreur à éviter pour le gouvernement**

OTTAWA (P.C.) — La Commission Bladen a dit, aujourd'hui, que ce serait une erreur pour le gouvernement fédéral de donner de plus hautes subventions per capita aux universités des provinces maritimes.

Le rapport déclare à cet effet que le gouvernement fédéral devrait augmenter les subventions pour ces provinces plutôt que

de jouer avec les subventions aux universités. Il ne serait pas sage, dit-il, de mêler ces deux problèmes justement au moment où la question en général risque d'être attentivement analysée.

**Réserve sur deux programmes d'aide au parti libéral**

OTTAWA (P.C.) — Le rapport Bladen sur le financement de l'enseignement supérieur au Canada, publié aujourd'hui, exprime quelques réserves sur deux programmes d'aide aux étudiants, préconisés par le parti libéral.

La Commission Bladen émet que des allègements fiscaux pour les étudiants et leurs parents pourraient être tout au moins aussi efficaces et plus facilement administrés que le régime de 10,000 bourses dont la création a été proposée par le parti libéral et l'institution de prêts pour les étudiants.

M. Pearson a annoncé, récemment, que l'aide aux étudiants, sous forme de prêts, serait portée à \$40,000,000.

La Commission Bladen mentionne qu'il faudra porter ce fonds de \$40,000,000 à \$245,000,000 en 1975, mais ajoute également: "Nous nous inquiétons de la haute proportion de l'aide aux étudiants sous forme de prêts et nous espérons qu'une

autre forme d'aide pourra être trouvée."

**Le nombre des admissions serait le critère de base**

OTTAWA (P.C.) — La Commission Bladen a proposé une formule de financement qui évaluerait les subventions devant être accordées à chaque université. La formule garderait comme critère de base le nombre des admissions. Elle donnerait cependant plus de poids, dans la balance de cette évaluation, aux nouvelles universités ainsi qu'aux institutions comptant une plus grande proportion d'étudiants de niveaux supérieurs.

OTTAWA (P.C.) — La Commission Bladen a proposé une formule de financement qui évaluerait les subventions devant être accordées à chaque université. La formule garderait comme critère de base le nombre des admissions. Elle donnerait cependant plus de poids, dans la balance de cette évaluation, aux nouvelles universités ainsi qu'aux institutions comptant une plus grande proportion d'étudiants de niveaux supérieurs.

OTTAWA (P.C.) — La Commission Bladen a proposé une formule de financement qui évaluerait les subventions devant être accordées à chaque université. La formule garderait comme critère de base le nombre des admissions. Elle donnerait cependant plus de poids, dans la balance de cette évaluation, aux nouvelles universités ainsi qu'aux institutions comptant une plus grande proportion d'étudiants de niveaux supérieurs.

CETTE SEMAINE CHEZ : **ALIMENTATION Pelletier INC.** LICENCIE

Venez économiser chez nous

963 rue Mainguy, Ste-Foy COMMANDES 653-9343 TELEPHONIQUES

**VIANDES DE CHOIX**

**JAMBON DE FESSE** .59  
Cuit prêt à servir. Complet ou demi (marque Legrade) lb

**ROSBIF** T-Bone de marque rouge lb .99

**SAUCISSE** faite chez nous 2 lb .99

**BOEUF HACHE** magre 3 lbs .99

**PIZZA** (variétés) .63

**TETE FROMAGEE** 12 oz Billepage .43

**FRUITS ET LEGUMES**

**POMMES** 5 lbs .33  
Mc Intosh

**CAROTTES** fraîches du Québec 5 lbs .19

**CELERI** du Québec, gr 24, frais 2 pieds .19

**CHOUX** de Bruxelles cont 1 pinte .25

**JUS DE TOMATES** 7/95  
AYLMER 20 onces Epargnez .23

**JUS POMMES** 2/61  
ALLEN Epargnez .17 48 onces

**FEVES JAUNES COUPEES** 2/29  
VACHON Epargnez .10 20 onces

**MELANGE A GATEAUX** 3/99  
BETTY CROCKERS Epargnez 57 assortis

**RICE KRISPIES** 2/59  
Epargnez .11 9 onces

**NESTLE QUIK** .45  
Epargnez .20 1 lb

**NOUVEAU PAPIER** 8/89  
DE TOILETTE MODERNE Epargnez .25

**NOUVEAUX PAPIERS** 2/51  
MOUCHOIERS MODERNE Epargnez .18  
Légèrement parfumés gros format 400

**GLIDE EN AEROSOL** .52  
Epargnez .17

**OIGNONS GATTUSO** .33  
Epargnez .16 12 onces

**BISCUITS CHRISTIE** .29  
Epargnez .10 variétés à la crème

Livraison gratuite DEMANDEZ LES COUPONS DE VAISSELLE

**QUI** gagnera la fameuse **CUISINE ELECTRIQUE DE REVE** conçue par Turgeon & Jobin

Mme JULES FALARDEAU N.D. des Laurentides GAGNE LA 4e CLEF SAMEDI 2 OCTOBRE

Mlle DENISE DEVEAULT 73 Côte de Courville GAGNE LA 5e CLEF DE LA SEMAINE DE LA FOURRURE

**GRAND PRIX DE LA VENTE ANNIVERSAIRE CHEZ J.B. LALIBERTE LTEE**



Comment aimeriez-vous gagner cette superbe "Cuisine Electrique de rêve" évaluée à plus de \$3700. C'est facile! Magasiné chez J.B. Laliberté durant la Vente Anniversaire. Chaque facture ou fac-similé raisonnable non imprimé, vous donne une chance. 12 personnes seront choisies et recevront une clef chanceuse. Et le 2 novembre, celle qui réussira avec sa clef, à ouvrir le coffre contenant le certificat identifiant la Cuisine Electrique de rêve, en deviendra propriétaire. De plus, J.B. Laliberté remettra aux 11 autres détenteurs de clefs, un pratique téléviseur portatif Admiral 13 pouces. En tout, plus de \$5400. en prix à gagner. Multipliez donc vos chances en multipliant vos achats au magasin du juste milieu. Ça vaut vraiment la peine!

**J.B. LALIBERTE LTEE, 595 EST, ST-JOSEPH, QUEBEC**

## Utilité des recherches sur la pluie artificielle

(Par Antoine LADOUCEUR)

"Il est à souhaiter que la population du Québec comprenne que les véritables chercheurs qui travaillent sur la pluie artificielle ont à cœur d'améliorer le sort de l'humanité et non de le détériorer".

Cet appel à la compréhension, précédé d'une constatation brutale: "Le Québec ne fait pas figure d'avant-gardiste dans ce domaine", est lancé par M. Raymond Perrier, du ministère des Richesses naturelles, dans le bulletin météorologique publié par ce ministère.

M. Perrier souhaite encore que la population réalise qu'elle a intérêt à coopérer avec les organismes de recherche en ce domaine.

"Depuis combien d'années, soumet-il, la médecine cherche-t-elle à solutionner les énigmes du cancer? Non seulement le public est sympathique à la question mais il fournit chaque année de ses deniers lors de la 'marche des dix sous'".

Depuis l'arrêt complet des opérations d'ensemencement des nuages dans la province de Québec, le climat de malaise et de mécontentement, pour ne pas dire d'hystérie qui régnait dans certaines régions, s'est quelque peu calmé et il sera sans doute plus facile aux plus ardents "détracteurs" des soi-disant pluies artificielles d'étudier la question à tête reposée.

C'est pourquoi, poursuit le météorologiste, nous proposons à nos lecteurs une revue des travaux qui s'effectuent présentement à travers le monde dans le domaine de la météorologie expérimentale.

C'est ainsi qu'il rappelle que, au Québec, la région ciblée de la Gatineau a été ensémençée, été comme hiver, de 1956 à 1964 tandis que sur la Côte-Nord on a procédé à l'ensemencement au, une base saisonnière seulement, de 1955 à 1964.

Une autre compagnie "Howell Associates" de Boston aurait en outre effectué des opérations d'ensemencement des nuages pour le compte des compagnies

"Shawinigan Water and Power" et "Alcan" vers les années 1951 à 1956. Dans ces deux derniers cas les opérations ont été rapidement abandonnées parce que jugées peu efficaces par les commanditaires.

Par contre, les clients de la Compagnie Génie-Météo, ont continué l'ensemencement jusqu'en 1964 à cause du coût minime des opérations comparé aux bénéfices promis par le contracteur.

M. Perrier précise cependant que toutes les opérations d'ensemencement des nuages au Québec étaient des opérations commerciales sauf le projet du Service météorologique du Canada qui était strictement une expérience scientifique.

**AU MANITOBA**  
La compagnie "United Grain Growers" a subventionné un programme d'ensemencement des nuages au Manitoba vers 1954-55 mais a cessé depuis toute activité dans ce domaine.

**EN ALBERTA**  
Les travaux du groupe "P. Krick and Associates" sont concentrés sur le sud de l'Alberta. On ensemence dans le but premier de supprimer la formation de grêle dans les orages. Le groupe de Krick prétend que l'ensemencement augmente en même temps la précipitation naturelle.

Contrairement à certaines régions du Québec, le Lac-Saint-Jean en particulier, les Albertains seraient bien intéressés à augmenter la précipitation naturelle qui est nettement insuffisante.

Le gouvernement de cette province n'a pourtant pas trouvé les arguments des spécialistes suffisamment convaincants puisqu'il a cessé toute aide au programme d'ensemencement.

"Ce sont les cultivateurs, affirme le météorologiste du gouvernement provincial, qui se sont cotisés pour la somme de \$100,000, cette année, afin de permettre au Dr Krick de poursuivre ses travaux destinés à supprimer la grêle et augmenter la pluie.



M. Raymond Perrier devant un instrument dont le météorologiste est seul à connaître le secret.

### L'activité normale a repris à la clinique permanente de la Croix-Rouge, à Québec

La clinique permanente de donneurs de sang de la Croix-Rouge est maintenant ouverte au centre de la Croix-Rouge.

On sait que pendant l'été les deux unités mobiles de la Croix-Rouge parcourent l'Est de la province, en vue d'y recueillir le sang des donneurs. Un total de 9,444 bouteilles ont été ainsi obtenues dans les localités

en dehors de Québec, pendant les mois de mai à août inclusivement.

La Clinique permanente de la Croix-Rouge, au 325 de la rue de la Croix-Rouge, est maintenant ouverte les lundi, mercredi et vendredi d'une heure à six heures dans l'après-midi; en soirée elle est ouverte le lundi de sept à neuf heures.

### Nomination des membres du Comité consultatif du livre

Les membres du Comité consultatif du livre ont été nommés par le ministre des Affaires culturelles, M. Pierre Laporte. C'est un organisme qui a pour mission principale de voir à l'application de la loi de l'accréditation des libraires.

M. Laporte, dans un communiqué, déclare que les membres choisis sont des spécialistes dans différentes disciplines, toutes reliées, directement ou indirectement, au monde du livre. Ils prépareront les normes d'accréditation des libraires et délivreront les certificats. De façon générale, ils auront pour devoir de conseiller le ministre des Affaires culturelles sur toute question ou politique propre à favoriser le développement et la diffusion du livre dans la province de Québec.

Voici les noms de ces spécialistes:

M. Clément Saint-Germain, directeur du Service des lettres au ministère des Affaires culturelles, qui en assumera la direction; MM. Jean Bode, président de l'Association des éditeurs canadiens, directeur de la Li-

### Amateur ou professionnel

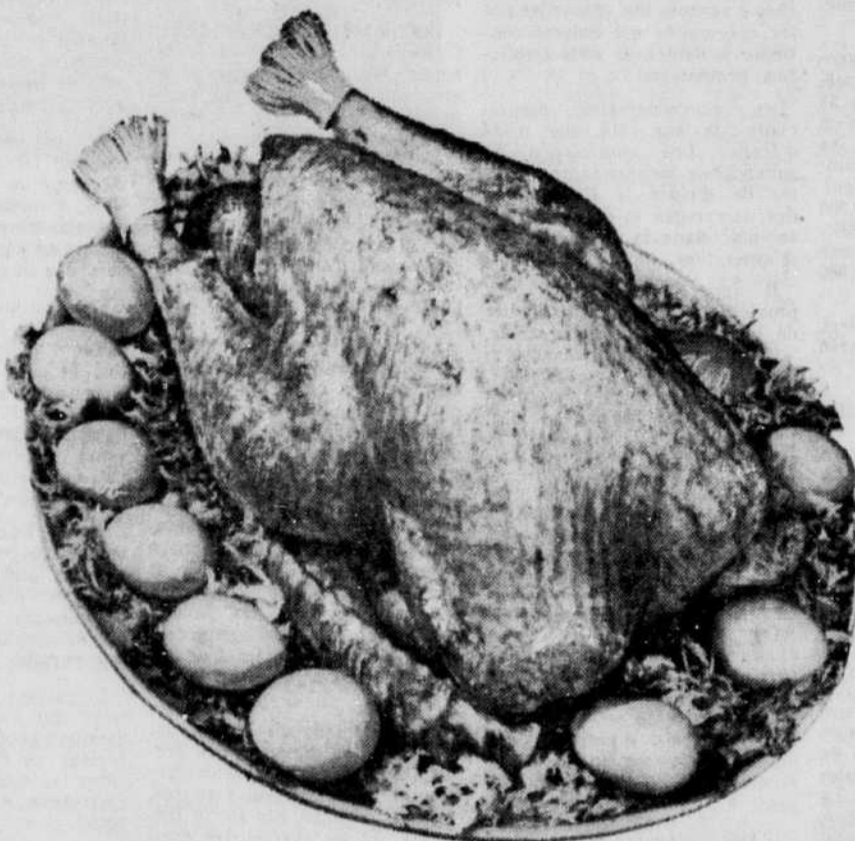
Ce qui caractérise la différence entre amateurs et professionnels dans le sport c'est que le professionnel a appris à apprécier la portée de chaque geste et à n'en jamais poser qui implique un risque inutile. C'est encore cela qui distingue le professionnel au volant d'une voiture; prendre des risques inutiles est le propre de l'amateur mais la comme au sport ce n'est pas lui qui a la supériorité.

# LA DINDE "Un me

## POUR VOTRE REPAS DE "L'A

### DINDE FRAICHE

Cat. "A" vidée - prête à cuire  
6 à 10 lbs



lb **39** ¢

- JAMBON** DEMI-COTTAGE ROLL CRY-O-VAC, LEGRADE OU SWIFT PREMIUM lb **69** ¢
- FILET MIGNON** CONGEE COMPLET 3 A 4 LBS lb **99** ¢
- SAUCISSE** PUR LARD BILOPAGE SOUS INSPECTION FEDERALE lb **55** ¢

★ ★ ★

**35** ¢

64 onces

**MIX-O**  
EAU JAVEL  
CONCENTREE  
.10 DE RABAIS  
VALEUR REG. .51  
REDUCTION 16 ¢

★ ★ ★

**3/49** ¢

btes  
16 onces

**CARNATION**  
LAIT  
EVAPORE  
VALEUR REG. 2/35  
REDUCTION 04 ¢

★ ★ ★

**Shirriff**  
GELÉE SHIRRIFF  
LUSHUS  
JELLY DESSERT

**CORONATION** BREUVAGE A L'ORANGE BOCAL 64 ONCES **59** ¢  
REDUCTION 10 ¢

**GEM** PATATES CHIPS 50 TIMBRES GOLD STAR GRATIS CELLO 13 ONCES **69** ¢

**SALADA THE** EN SACHETS 15 SACS GRATUITS AVEC CHAQUE CELLO 100 **69** ¢  
REDUCTION 10 ¢

**STUART HOUSE** PAPIER D'ALUMINIUM 12 PCS - 25 PIEDS 2 pour **69** ¢  
REDUCTION 05 ¢

**SOFT RITE** PAPIER TOILETTE BLANC PAQUET 6 ROULEAUX **69** ¢  
REDUCTION 10 ¢

Bienvenue  
AU NOUVEAU MAGASIN "GEM"  
**Gaston Légaré**  
(ANCIEN POSTE SUPER-MARCHE VITO)  
4447 rue des Roses — tél.: 626-2133

- Garnitures à tartes "E. D. SMITH"**
- E. D. SMITH GARNITURE A TARTES BTE 20 ONCES AUX POMMES REDUCTION 02 ¢ **37** ¢
  - E. D. SMITH GARNITURE A TARTES BTE 20 ONCES AUX CERISES REDUCTION 02 ¢ **45** ¢
  - E. D. SMITH GARNITURE A TARTES BTE 20 ONCES AUX FRAISES REDUCTION 04 ¢ **49** ¢

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 9 OCT.  
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le coût du transport est sujet à être ajouté à ces prix pour Hauterive, Baie-St-Paul, Lisletville, Rimouski, Rivière-du-Loup, Mont-Joli, Price, Montmagny, Trois-Pistoles, St-Raymond, Dégouane et Ste-Marie de Beauce. Pour toutes informations au sujet des magasins "Gem" appelez le bureau-chef. Tél.: 663-7861.

25 TIMBRES Supplémentaires Gold Star

AVEC L'ACHAT DE **MATHIEU SIROP** CONTRE LA TOUX ET LE RHUME BOUT. **65** ¢  
Cette offre est nulle après le 9 oct.

25 TIMBRES Supplémentaires Gold Star

AVEC L'ACHAT DE **GILLETTE NOUVELLE LAME** ACIER INOXYDABLE 3 LAMES POT **75** ¢  
Cette offre est nulle après le 9 oct.

25 TIMBRES Supplémentaires Gold Star

AVEC L'ACHAT DE **SUPREME ESSENCE VANILLE** GRATIS LENS. CUILLERES BOUT. A MESURER 8 ONCES **75** ¢  
Cette offre est nulle après le 9 oct.

100 TIMBRES Supplémentaires Gold Star

AVEC L'ACHAT DE **VADROUILLE ZOOMALON** GROSSEUR NO 428 CHACUNE **3** 19 ¢  
Cette offre est nulle après le 9 oct.

50 TIMBRES Supplémentaires Gold Star

AVEC L'ACHAT DE **MOPPES A LAVER** GROSSEUR NO 10 CHACUNE **75** ¢  
Cette offre est nulle après le 9 oct.

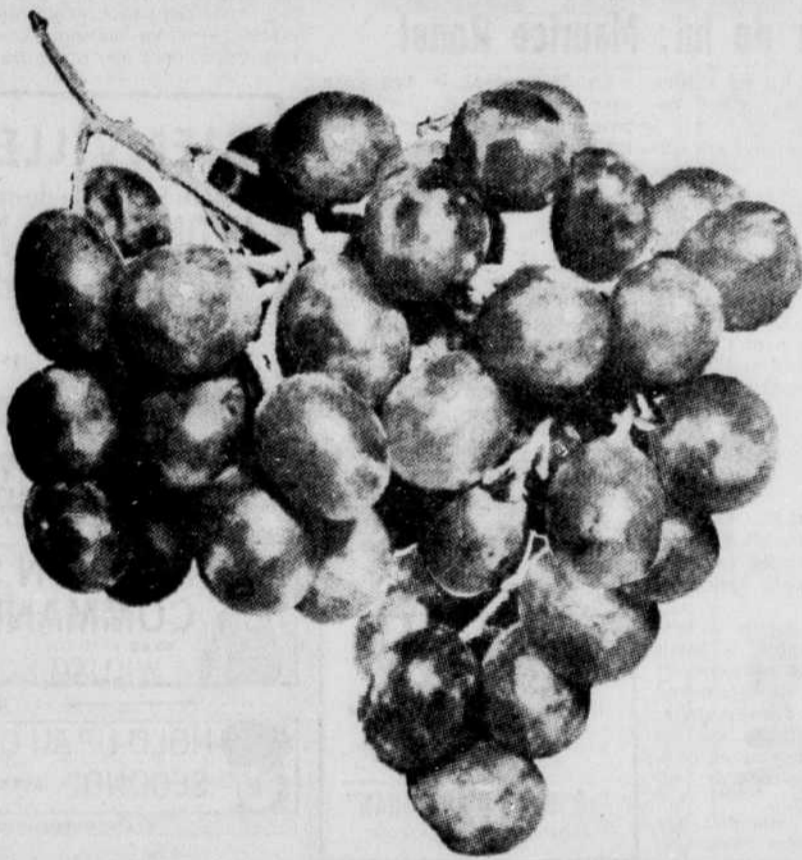
...nents de circonstance"

...ACTION DE GRACES"

# RAISINS 'TOKAY'

rouge, qualité No 1 de la Californie, sucré et juteux

2 lbs **25¢**



**CONCOMBRES FRAIS** QUALITE NO 1 DE LA CALIFORNIE 2 POUR 15¢

**CAROTTES FRAICHES** QUALITE NO 1 DU QUEBEC 5 LBS 25¢

**CHOUX DE BRUXELLES** FRAIS, QUALITE NO 1 DU QUEBEC CASSEAU 1 PINT 29¢

★ ★  
**11¢**  
Paquet 3 onces  
**SHIRRIFF GELEE**  
A VOTRE CHOIX  
VALEUR REG. 3/35  
REDUCTION 02¢

★ ★ ★ ★  
**14¢**  
  
Bte 20 onces  
**LIBBY'S JUS DE TOMATES**  
QUALITE FANTAISIE  
VALEUR REG. 2/39  
REDUCTION 11¢

★ ★ ★ ★  
**21¢**  
  
Bte 20 onces  
**LIBBY'S FEVES AU LARD BRUN FONCE**  
VALEUR REG. 2/53  
REDUCTION 11¢

<b>LAURENTIEN</b>	PAIN TRANCHE ENRICH	2 LBS CHACUN	<b>29¢</b>
<b>OCEAN SPRAY</b>	GELEE ATOCAS	BTE 15 ONCES	<b>29¢</b> REDUCTION 02¢
<b>HONEY COMB</b>	NOUVELLE CEREALE DE MAIS SUCREE AU MIEL	BTE 6 ONCES	<b>29¢</b> REDUCTION 04¢
<b>DR BALLARD'S</b>	NOURRITURE POUR CHATS CHOIX 3 VARIETES	3 BTES 15 ONCES	<b>49¢</b> REDUCTION 06¢
<b>DAVID</b>	BISCUITS COCO MACARONS CHOCOLAT SANDWICH JELLY MALLOW	3 CELLOS	<b>99¢</b> REDUCTION 18¢

<b>DAINTY</b>	RIZ GRAINS COURTS	BTE 2 LBS	<b>37¢</b> REDUCTION 02¢
<b>BOVRIL</b>	LIQUIDE	BOUT. 4 ONCES	<b>57¢</b> REDUCTION 04¢
<b>ROYAL</b>	POUDING INSTANTANE CHOIX DE SAVEURS	3 POTS 3 ONCES	<b>45¢</b> REDUCTION 05¢
<b>TWINKLE</b>	MELANGE A GATEAU BLANC OU CHOCOLAT	4 POTS 15 ONCES	<b>89¢</b> REDUCTION 05¢
<b>CHASE</b>	SANBORN CAFE INSTANTANE 25¢ DE RABAIS	BOCAL 10 ONCES	<b>1.49</b> REDUCTION 40¢

50 TIMBRES Supplementaires Gold Star  
AVEC L'ACHAT DE  
**BALAI DES AVEUGLES**  
5 CORDES GROSSEUR NO 8 CHACUN 1.25  
Cette offre est nulle après le 9 oct.

25 TIMBRES Supplementaires Gold Star  
AVEC L'ACHAT DE  
**A B C NOUVELLE LOTION**  
POUR VAISSELLE FORMAT 24 ONCES 49¢  
Cette offre est nulle après le 9 oct.

25 TIMBRES Supplementaires Gold Star  
AVEC L'ACHAT DE  
**SIMARD BROCHES**  
AU CARAMEL BTE 12 45¢  
Cette offre est nulle après le 9 oct.

25 TIMBRES Supplementaires Gold Star  
AVEC L'ACHAT DE  
**BILOPAGE**  
SALADE AU CHOU VERRE PLASTIQUE 10 ONCES 39¢  
Cette offre est nulle après le 9 oct.

100 TIMBRES Supplementaires Gold Star  
AVEC L'ACHAT DE  
**CHAUD COUVERTURE DE FLANELLE COULEUR BLANCHE AVEC RAYURES BLEUES OU ROSES. DIMENSIONS LIT DOUBLE 70x90. SPECIAL**  
2.98  
Cette offre est nulle après le 9 oct.

## La campagne électorale

### Caouette est mécontent

Le chef du ralliement des créditistes a ouvert sa campagne électorale à Montréal en accusant certains journaux et la société Radio-Canada "d'être injustes envers le Ralliement, la seule force du peuple du Québec".

M. Real Caouette a déclaré que les rapports de certains journaux ne donnaient pas une idée fidèle de ce qui se passait aux réunions créditistes.

Relevant la manchette d'un quotidien en disant que M. Caouette avait eu à faire face à un auditoire difficile à remuer à Québec, le chef créditiste a repris, aux applaudissements de la foule, que ce n'était pas la foule qui était difficile à remuer, mais les journalistes.

"Je ne demande la charité à aucun journal, a dit M. Caouette, mais c'est injuste de voir un rapport disant qu'il n'y a que 500 personnes à une de nos assemblées alors qu'il y en a plus de 1,500 ou de voir Radio-Canada, comme ce soir, prendre un bout de film dans une salle presque vide, bien avant le début d'une assemblée, et ne rien prendre quand la salle est remplie à craquer."

Il a ajouté que ces mêmes organes ne mentionnent aucun chiffre quand le Nouveau parti ou le parti libéral ne réunissent que 50 personnes à une réunion électorale.

### Favreau : ne laissons pas Dief diviser le pays

Prenant la parole, dans Outremont-Saint-Jean, M. Guy Favreau a invité les Canadiens de langue anglaise et les Neo-Canadiens récemment arrivés au pays à ne pas laisser M. John Diefenbaker et ses acolytes empoisonner leur cœur et leur esprit. Le président du Conseil privé a rappelé que jamais le chef de l'opposition n'avait accepté le nouveau drapeau unifié en son for intérieur.

M. Favreau, qui est également chef de file québécoise du parti libéral fédéral, a ajouté que, selon lui, les électeurs d'un bout à l'autre du pays, n'accorderont pas leur appui aux grands démolisseurs de la Confédération.

## Pearson s'attaque aux tiers partis

TIMMINS (U.P.I.) — Parlant hier, dans la place forte du parti socialiste canadien, dans le nord de l'Ontario, le premier ministre Lester B. Pearson a porté une attaque cinglante contre les tiers partis.

Les partis politiques minoritaires, a-t-il déclaré à un ralliement, "disent en effet que les Canadiens ne méritent pas mieux que le dernier parler-ont de minorités; que les décisions devant les grands impératifs avec lesquels ce pays est confronté ont moins d'importance que de donner à un troisième, à un quatrième... à un cinquième parti un veto sur tout ce que le gouvernement tente d'accomplir, quitte à ordonner ensuite une autre élection dans un an ou moins".

Le principal objectif de la campagne électorale pour l'élection du 8 novembre, c'est "simplement un gouvernement fédéral fort de l'appui d'une majorité à la Chambre des Communes". Le premier ministre a réitéré ce point de vue.

Le N.P.D., a-t-il dit, est l'un des trois partis mineurs qui, "pour des motifs évidents, espèrent que les Canadiens éliront encore un gouvernement minoritaire". Le parti du Crédit social et le Québec "savent qu'ils n'ont aucune chance de former un gouvernement et savent que leurs partis ne sont pas vraiment nationaux", a ajouté M. Pearson. "Du fait de leur position, n'ayant aucun appui substantiel de la population à travers tout notre pays (dans toutes les provinces), la seule ligne de parti qu'ils puissent honnêtement suivre est de se faire les champions de l'instabilité parlementaire. "Mais le Canada veut sûrement et mérite mieux que cela", de conclure le premier ministre.

## 238,962 votants dans la région

Par Benoit HARVEY

Un relevé complet hier démontre que 238,962 personnes auront le droit de participer au choix des membres du prochain parlement canadien, le 8 novembre, dans la région de Québec. Ce nombre n'est cependant pas définitif, puisque la révision des listes électorales est fixée aux 21, 22 et 23 octobre. Dans les comtés de Québec-Sud, Québec-Montmorency, Québec-Est, Québec-Ouest et Lévis, on ouvrira plus de 1,110 bureaux de votation.

Voici le sommaire pour chacune de ces circonscriptions: Québec-Sud: Roland Legendre, officier-rapporteur, 445 est, Grande-Allée; 33,877 votants inscrits sur les listes électorales; au moins 146 bureaux de votation. Québec-Ouest: Roland Savard, officier-rapporteur, 730 des Oblats, Québec; 32,926 votants; plus de 160 bureaux de votation. Lévis: Julien Dumont, officier-rapporteur, 1, Saint-Maurice, Lévis; 29,092 électeurs et 136 arrondissements de votation.

Dans les cinq comtés, plus de 2,200 personnes ont effectué le recensement des votants; ceux qui ne sont pas inscrits sur les listes et ceux qui remarquent des inexactitudes pourront obtenir des corrections lors de la révision, les 21, 22 et 23 octobre.

Québec-Montmorency: René

## Les Québécois sont moins friands d'élections que les Ontariens

C'est dans l'Île-du-Prince-Édouard que les citoyens s'accrochent le plus fidèlement de leur devoir dans l'exercice de la démocratie, du moins quand vient le temps d'une élection fédérale. En 1962, 90 pour cent des votants se sont présentés aux urnes, et en 1963, la proportion était encore de 84 p.c., soit la plus élevée au Canada.

Les Québécois, si l'on se fie à la statistique, sont moins friands des élections que les Ontariens: les premiers ont voté dans une proportion de 78 p.c. en 1962 et de 76 p.c. en 1963, comparativement à 80 et 81 p.c. pour les mêmes années en Ontario. Dans l'ensemble du pays, le directeur général des élections, M. Nelson Castonguay, avait rapporté un vote de 79 p.c. des électeurs inscrits en 1962 et en 1963.

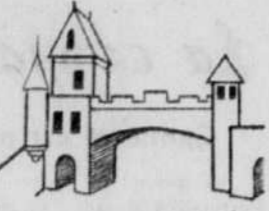
Lors du dernier scrutin, 9,161,250 personnes étaient inscrites sur les listes électorales, nombre auquel il faut cependant ajouter 98,305 militaires. Il avait fallu ouvrir 50,350 bureaux de scrutin à travers le pays.

En Ontario, c'est le comté de Renfrew-Sud qui avait donné le plus haut pourcentage de vote, soit 90 en 1963; le libéral J. J. Greene ne l'avait cependant emporté que par 555 voix sur le candidat progressiste-conservateur.

Au Québec, c'est le comté de Lotbinière qui obtenait cette distinction avec 88 p.c.; M. Auguste Choquette, libéral, avait défait le ministre de la Production de défense, M. Raymond O'Hurley, par 1,508 voix. Mais, dans l'ensemble du pays, c'est le comté de Kings, dans l'Île-du-Prince-Édouard, qui a fourni l'évoté le plus considérable, soit 91 p.c. de tous les électeurs inscrits. Le libéral John Mullally l'emportait par 401 votes sur le candidat conservateur.

Ajoutons que dans toutes les provinces, le vote des forces armées fut favorable aux libéraux qui obtinrent l'appui de 67,946 votants, contre 19,775 pour les conservateurs.

# A Québec aujourd'hui



## Arts

**Studio 9** — Semaine François Truffaut : "Les 400 Coups" à 7h. 30. "Tirez sur le pianiste" à 9h. 45.

**Galerie René LeSieur** — Exposition Real Arsenault.

**Le Cro-Magnon** — Conférence de M. Maurice Assier sur "L'art pictural et la 3e dimension".

**Galerie Joliet** — Exposition de trois peintres et trois sculpteurs.

**La Fenière** — Comédie "Nina" d'André Roussin à 9h.

**Pavillon Pollack** — Récital de Christiane Charbonneau et de Pierre Calvé, ce soir à 8h. 30, à la Cité universitaire.

## Chezz les dames

**Les aides-familiales** — Réunion ce soir à 8h. 30, en la salle du couvent de St-Charles-Garnier, rue Maxfield. Colloque sur les conditions de travail et les améliorations souhaitées.

## Convocations

**Société de Géographie** : Réunion au grand amphithéâtre de Commerce, à 7h. 30. Conférence : M. Fernand Grenier. Sujet : "Populations et ressources. Problèmes des pays sous-développés".

**Cours publics de l'Église** : Grande salle de la faculté de théologie, à 4h. 30. M. l'abbé René Gariépy, sur "le rôle de la vertu dans l'achèvement humain". A 5.15. M. l'abbé Roland Beaudet : "Les psaumes, piété populaire du peuple de Dieu". Reprise de ces deux cours à 8h. p.m.

**La Société Philatellique** : Réunion à 8h. 30 p.m., salle de la bibliothèque de l'Institut Canadien.

**Le Comité féminin de l'Association Canadienne pour la Santé mentale** : Reprise des activités demain, à 1h. 30 p.m., au Centre Mgr Marcoux, 1875, de la Canadienne. Assemblée annuelle qui se terminera à 4 h. 15 p.m. par un goûter.

## Cabarets

**À La Porte Saint-Jean**: Audrey — Les Taylor Twins — François Carrel — Piet Coomans — Marius. Ce soir: 9h30, 12h.

**À l'Italia**: Groupe de chanteurs et musiciens italiens. De 8h à 2h.

**Au Bal Tabarin**: Yolanda Moreno — Diana Kelly — Sylvia Paris. Ce soir: 10h30 et 12h30.

**Au Baril d'Huitres**: "Latin Fire Revue" avec Guille et Carita Diaz — les "Fire Senoritas" — Gloria Marcon et ses musiciens. Ce soir: 10h, 12h.

**Au Coronet**: Tony Massarelli — Don & Diane — Marcel Tardif. Ce soir: 10h, 12h.

**Chez Gérard**: "Revue Orientale Ago go" — 10 artistes en scène. Ce soir: 10h15, 12h30.

**Congress Inn - Auberge des Gouverneurs**: Pierre Roche au piano Bar, 10h à la fermeture.

**La Coquille**: Rocky Messina. Hôtel Victoria: Gerry Tournant; son trio et ses chansons. Spectacle continu à partir de 9h30.

**Le Colonel**: Marc Drolet et son ensemble.

**La Méditerranée**: "Los Palominos". Spectacle continu à partir de 9h.

**Louis XIV**: Golden Orchid — GI Monto — Laurence Audibert. Ce soir: 10h, 12h, 1h.

**Lafayette**: Billy Fellows and the BFQ, avec Line Robert et Paul Touzin à 9h. Soir: 10h15, 12h30.

**Le Caprice**: Gérard Hébert Trio. Ce soir: à partir de 9h30, soir: 9h30, 11h.

**La Nouvelle-Orléans**: Ti-Gus et Ti-Mousse — Guy Roger — Roger Lachance — Paul Malard. Ce soir: 10h, 12h30.

**Escapade**: Tina — Karol Gigras — Claude Robitaille. Ce soir: 10h30, 12h30.

**Panorama**: Jacqueline Guy — The Bars. Ce soir: 10h30 et 12h30.



DE RETOUR — Paul Newman vient de décrocher un nouveau rôle avec la Warner Bros. Contrairement à ses derniers films, la plupart à thème psychologique, Newman sera un dur bogarreur. Il sera la vedette du film "The Moving Target".

## Un acteur qui fera encore parler de lui: Maurice Ronet

Maurice Ronet est né à Nice le 13 avril 1927 de parents comédiens. Après avoir poursuivi ses études secondaires jusqu'au baccalauréat, il prit des leçons de diction (14 professeurs dont Bernard Bier, Robert Dhéry, Julien Berthou, René Simon, Henri Rollan, etc.) et fut élève du Conservatoire pendant un an (classe de René Alexandre). Il parle couramment l'anglais et un peu l'espagnol et l'italien. Doué pour tous les arts, il peint, il sculpte, modèle la céramique et joue du piano et de l'orgue. Passionné de philosophie il a écrit un essai sur Kierkegaard et Schopenhauer. Ses écrivains préférés sont: Gide, Cocteau, Breton, Valéry et Michaux. Il pratique à peu près tous les sports: ski, natation, équitation, escrime, etc.

Maurice Ronet débute de bonne heure au théâtre. Il jouait déjà les tragédies classiques et les comédies de Molière, quand il était élève du Conservatoire. C'est Jacques Becker qui lui confia son premier rôle au cinéma dans "Rendez-vous de juillet" (1949).

Le succès fut immédiat. On salua en lui le plus émuant, le plus tendre et le plus vivant comédien du jeune cinéma d'après-guerre. Citons parmi ses meilleurs films de l'époque: "Un Grand patron" (1951), "La Jeune folle" (1952), "Le Guérillero" (1953), "Les Aristocrates" (1954), "La Sorcière" (1955), "Celui qui doit mourir" (1956).

## "Trois chambres à Manhattan" un film Controversé de Marcel Carné

Le dernier film de Marcel Carné a remporté un vif succès lors des derniers festivals internationaux. Par ailleurs, l'actrice Anne Girardot, vedette du film de "Trois chambres à Manhattan" s'est méritée le grand Prix d'interprétation féminine. Le film en lui-même a provoqué des protestations tout autant qu'il a été acclamé. Voici le résumé de l'action:

Déprimé après son divorce, François, un jeune comédien français, est venu tenter sa chance à New York. Il y rencontre une jeune femme, Kay, dont il comprend bientôt qu'elle est, comme lui, désespérée, solitaire, après le départ de son amie Jessie dont elle partageait l'appartement loué par l'amitié de cette dernière, Pierre, un pilote d'aviation.

François a conduit Kay dans un hôtel meublé de Manhattan. Il s'interroge sur la vie qu'elle peut mener le trio. Kay peu à peu révèle son passé: elle a été mariée avec un diplomate italien, Lars, dont elle a une fille

d'une dizaine d'années, Michèle. Elle l'a quitté parce qu'il détestait tout ce qu'elle aimait. Le lendemain, François ne peut se résoudre à quitter la jeune femme, il l'emmène dans sa chambre. Ces deux isolés parviendront-ils à former un couple?

François doit interpréter une série d'émissions à la T.V. Hourvitch, le producteur, a connu à Rome une comtesse Larzi sur laquelle il ne ménage pas les propos déplorables. François est ébranlé et quand il rencontre la jeune femme avec Pierre qu'elle tente de consoler du départ de Jessie, il se méprend sur leur attitude, veut la chasser sans s'en rendre compte, le lendemain, il comprend son erreur quand la jeune femme vient reprendre ses affaires dans la chambre de Pierre.

Une troisième chambre de Manhattan les réunira de nouveau. Mais une épreuve les attend encore. Tandis que Kay est appelée d'urgence à Mexico où sa fille doit être opérée, une banale aventure de François avec sa partenaire des émissions menace une fois de plus nécessaire pour qu'ils comprennent leur fragile union, nent l'un et l'autre la vérité de leur amour.

### MY FAIR LADY

3e SEMAINE

Un des plus grands succès de l'histoire.

Achetez vos billets maintenant

SALLE 70 MM CINEMA STE-FOY

Vincent Edwards Romy Schneider

### LES VAINQUEURS

JAMES PHILBROOK, NANCY KOVACK, DUANE EDDY

### FUREUR à L'OUEST

EN COULEURS

### VICTORIA CLASSIC

E 27 Côte du Palais - La 2-8465 - 15 Chemin Ste-Foy - La 2-7956

### CINEMA ST-ROMUALD

3 milles du Pont de Québec - Tél. 839-7553 - A l'Affiche

### ECHAPPEMENT LIBRE

JEAN-PAUL BELMONDO - JEAN SEBERG

Gert "Goldfinger" Frobe

Les Diaboles du sud

En Technicolor Techniscope

JEUDI SOIR à 8.15 hres

### BIENVILLE

Un Spectacle dans le vent... 3 orchestres

### "CONCOURS MUSICAL Ye-Yé"

● LES DIAMANTS NOIRS ● LES SILVER STONES ● LES BOLEROS

Admission \$1.25

A l'écran à 6.30 hres — Un film en technicolor

### CINEMA LIDO

Centre d'Achats, Rond-Point, Lévis — 837-2272

### TRAHISON SUR COMMANDES

avec WILLIAM HOLDEN

AUSS

### HOLD-UP AU QUART DE SECONDE

avec BRYAN FLOY, KERRY HOPPER

STATIONNEMENT GRATUIT - AIR CLIMATISÉ

### CINEMA DE PARIS et PIGALLE

Tél. 522-7811 Tél. 525-9724

### MÉFIEZ-VOUS Mesdames

Danielle DARRIEUUX Michèle MORGAN

FRANSCOPE

### L'IDOLE DE LA CHANSON

PETULA CLARK

à couteaux tirés

FRANÇOISE ANTOUL JEAN MARCQAT

### CAPITOL

UN THÉÂTRE FÉDÉRAL AUJOURD'HUI ET DIMANCHE A 2 h. 40, PROCHAINS A 2 h. 40, 6 h. 15, 9 h. 50

Si vous n'avez pas eu la bonne fortune de voir ces deux longs métrages en version originale, faites en sorte de les voir en Français; ils sont merveilleux!

Une production BLAKE EDWARDS avec DAVID NIVEN - PETER SELLERS ROBERT WAGNER - CAPUCINE

et avec LA PANTHÈRE ROSE

CLAUDIA CARDINALE TECHNICOLOR TECHNIRAMA UNITED ARTISTS

SECOND LONG METRAGE à 1h., 4h.35, 8h.10

Stuart Granger Raf Vallone Mickey Rooney

### L'INVASION SECRETE

Couleurs et Panavision

MATINEES: 75c; SOIRS: \$1.10; Etudiants: 90c

SANS RESERVATIONS VOYEZ

### C'EST UN MONDE FOU - FOU - FOU - FOU

LES PLUS GRANDS COMIQUES DU CINEMA POUR UNE 3e SEM. FOLLE

### CINEMA STE-FOY SALLE CHAMPLAIN

### CINEMA LAIRET

### CINEMA EMPIRE

CE FILM DEVOIT ÊTRE VU PAR LES HOMMES PENSENT MAIS N'OSENT DIRE!

8 1/2

avec ANDRIE ULLMANN SANDRA MILLO BARBARA SULLIVAN

MARCELLO MASTROIANNI CLAUDIA CARDINALE

### ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

### Saison 1965-1966

AU PALAIS MONTCAULM

Date	Chef d'orchestre	Artistes invités
11 OCTOBRE	François BERNIER	Pierre DUVAL, Séverine ENDICH, Florence KOPLERF, GASTON GERMAIN, et le concours de CHOEUR SYMPHONIQUE DE QUÉBEC
10 NOVEMBRE	Wilfrid PELLETIER, C.M.G., D.L.M.	Artiste invité: Louis QUILICO, baryton
22 NOVEMBRE	Jean BEAUDET	Artiste invité: Robert CASADESUS, pianiste
6 DECEMBRE	François BERNIER	Artistes invités: Maurice GENDRON, violoncelliste L'ENSEMBLE VOCAL CHANTAL MASSON
24 JANVIER	Pierre DERVAUX	Artiste invité: Hidetara SUZUKI, violoniste
14 FÉVRIER	Wilfrid PELLETIER, C.M.G., D.L.M.	Artiste invité: Franz BROUW, pianiste
14 MARS	François BERNIER	Artiste invité: Marin VARRO, pianiste
11 AVRIL	Sergiu CELIBIDACHE	

Pour réserver: ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC, 978 rue St-Jean, Suite 107, Québec 4. Tél.: 525-8405 ou 525-6546

### CINEMA

### COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rivière Saint-Charles.

La classification morale est établie par l'Office catholique national des techniques de diffusion sur les films. Elle est approuvée par le Bureau de censure de la province de Québec. Elle est adaptée au point de vue des parents québécois.

Les cotes morales s'inspirent de meilleures sources. Elles ne visent pas à empêcher l'accès à un film, mais à aider les parents à décider s'ils veulent autoriser leur enfant à le voir. Elles ne visent pas à empêcher l'accès à un film, mais à aider les parents à décider s'ils veulent autoriser leur enfant à le voir.

### BIENTÔT! ... DE L'AMOUR

votre cinéma

### EMPIRE

### LAURIER

à 5 h.

### ELVIS envahit

la plage des bikinis

### "GIRL HAPPY"

CinémaScope - Couleurs

Anne Girardot, Robert Husson

### "LE VICE ET LA VERTU"

### STUDIO 9

9 rue St-Louis 522-9100

Représentation continue de 11 à 13h. "La Fenière" (9h. 45, 11h. 15, 13h. 15). "Tirez sur le pianiste" (11h. 15, 13h. 15). "Les 400 Coups" (13h. 15, 15h. 15). "Les 400 Coups" (15h. 15, 17h. 15).

Couleurs

à 7h. 30

### LA QUATRE CENTIÈME

à 9 h. 45

### "TIREZ SUR LE PIANISTE"

(Adm. \$1.00 par film)

### LES FAUVES AU MEURTREIERS

cinéma RIALTO

COULEURS PANAVISION

### "COMMANDO AU VIETNAM"

### 2 DERNIERS JOURS

PROFITEZ-EN, CE SUPERBE PROGRAMME NE SERA PAS MONTRE DANS AUCUN AUTRE CINEMA A QUÉBEC!

Un sujet d'actualité: LA REGULATION DES NAISSANCES!

### Un Gynécologue Accusé!

EN PRIMEUR A QUÉBEC!

Un médecin doit-il choisir entre la loi et sa conscience?

### La chaste SUZANNE

Une légende d'amour qui vous surprendra! Entendez la voix superbe de MATHE ALTERY! Voyez les jolies danseuses de FRENCH CAN CAN!

Salle climatisée. Stationnement gratuit.

### CINEMA CANADIENNE

601-8375 1700 av. du Centre d'Achats de la Canadienne

### "La Stripper"

JOANNE WOODWARD RICHARD BEYMER CLAIRE TREVOR

WILLIAM HOLDEN TRIVOR HOWARD CAPUCINE

### LE LION

### CINEMA SILLERY

A L'AFFICHE PROGRAMME EN ANGLAIS

7 SEVEN ARTS PRODUCTIONS HUBER HARRIGAN

7:25-9:40

### ARTIER

ESPIONAGE AND INTRIGUE

### THE GREAT SPY MISSION

(CODE NAME: CROSSBOW)

METROCOLOR



# La chanteuse péruvienne Yma Sumac recommence ses activités

HOLLYWOOD (PA) — Après un silence de dix ans aux États-Unis, la chanteuse péruvienne Yma Sumac, dont la voix couvre cinq octaves, recommence ses activités artistiques en Amérique du Nord.

En août dernier, elle a donné un concert au Hollywood Bowl — le premier depuis août 1950 — et elle admet avoir eu un trac épouvantable. "Pour le premier numéro tout a bien été mais, pendant la seconde, mes jambes tremblaient tellement que j'ai cru que j'allais défaillir. Que la mode des robes longues continue encore longtemps ! Personne ne s'est aperçu de rien. Lorsque j'ai chanté "Clair de Lune" — il y avait justement un clair de lune ce soir là — eh bien j'ai fixé la lune pendant "Aide-moi, aide-moi, laisse-moi terminer ce concert ce soir." La belle chanteuse n'avait pourtant rien à craindre. Même si les numéros qui accompagnaient Mlle Sumac dans la "Fiesta Sud Américaine" ont laissé l'assistance froide, pour Yma Sumac la foule était en délire.

**Voix légendaire**

La voix de Yma Sumac est légendaire et unique. Elle varie facilement du baryton au colorature. Maintenant âgée de 43 ans, Yma Sumac contrôle mieux sa voix, sans avoir sacrifié ni la flexibilité ni l'aisance qui ont

fait sa gloire dans les années 1940.

Son concert au Hollywood Bowl a eu les résultats qu'elle escomptait : des engagements par tout le continent. Moins d'une semaine après elle a chanté cinq soirs à Santa Barbara, en Californie. Elle a ensuite pris un peu de repos avant de s'envoler pour le Pérou, où elle chantait dans l'ancienne ville de Chan Ehan, près de Trujillo. Elle sera à Montréal le 16 octobre et après elle fera une tournée d'un mois à San

Juan, Puerto Rico, Denver, Chicago et New York.

Février est un mois important pour Yma Sumac. Elle chantera au Centre Musical de Los Angeles avec l'Orchestre philhar-

monique de Los Angeles sous la direction de Zubin Mehta.

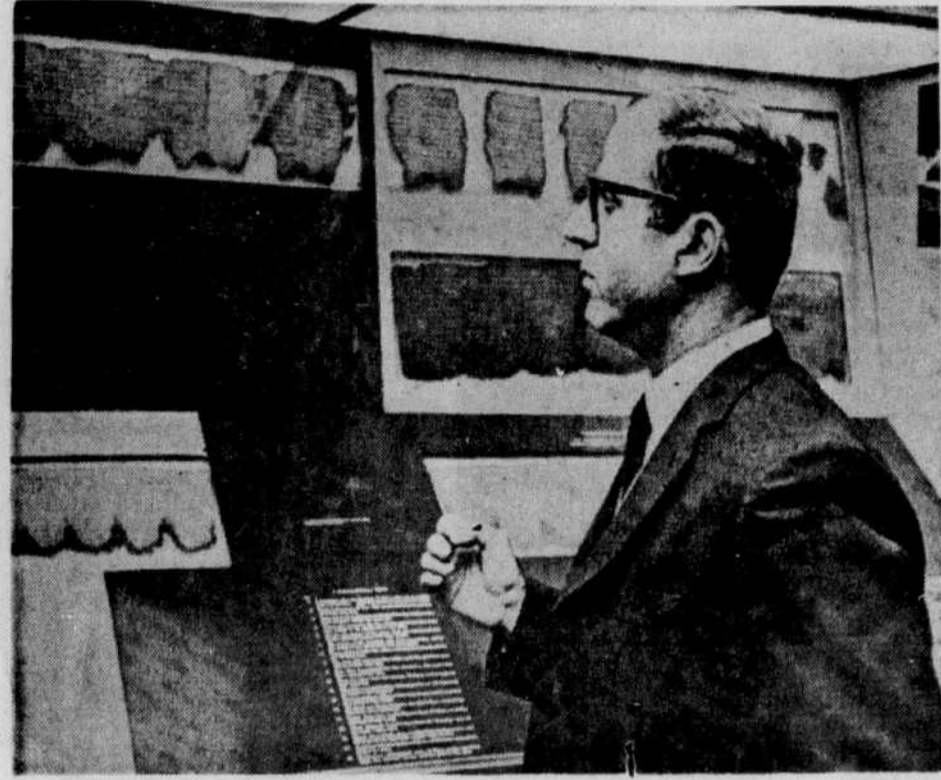
Entre ses engagements aux États-Unis, Yma Sumac continuera à voyager à travers le monde entier, ce qu'elle n'a jamais cessé de faire. "Je ne pourrais jamais cesser de chanter quelque part dans le monde. Les gens de tous les pays aiment la musique et j'aime chanter partout".

Aram Khatchaturian, qui est âgé de 62 ans, faisait partie du jury du 18ème concours international d'exécution musicale organisé par le conservatoire de Genève.

## La santé de Khatchaturian s'améliore

GENEVE (AFP) — L'état de santé du compositeur soviétique Aram Khatchaturian, hospitalisé samedi après-midi à Genève à la suite d'un malaise cardia-

que, est satisfaisant, on déclaré au siège de la mission soviétique à Genève. Les médecins qui le soignent doivent procéder à un nouvel examen avant de pouvoir le déclarer hors de danger.



EXPOSITION — Le directeur des archives de la Jordanie, M. Adnan Hadidi, jette un coup d'oeil sur les fameux manuscrits de la Mer Morte qui sont actuellement exposés à la Galerie Nationale à Ottawa. Les ma-

nuscrits sont sous la surveillance de gardes armés, jour et nuit. Ils sont évalués à plus de \$3,000,000 et ils datent de plus de 2,000 ans.

## "Le ciel sur la tête", film de Ciampi

Le réalisateur Yves Ciampi vient de terminer le tournage de son film "Le ciel sur la tête". Le film a été tourné à bord de la porte-avions "Clémenceau" orgueil de la flotte française. C'est un film d'aventures et de fiction. Nous vous donnons le résumé du scénario.

Après trois mois de croisière, le porte-avions "Clémenceau" n'est plus qu'à quelques heures de Brest...

Mais le lendemain matin, alors que déjà la côte française se dessine à l'horizon, le Commandant Ravasne, "pacha" du "Clémenceau" ordonne brusquement de faire demi-tour. Stupeur générale. L'immense navire opère un demi-tour complet, et file à toute vitesse vers le large.

La consternation règne partout dans le bord. La même question est sur toutes les lèvres : pourquoi cette subite décision ?

Soudain, les klaxons résonnent dans tout le navire ; les hauts-parleurs annoncent le stade de sécurité No 1... c'est le branle-bas de combat. Tout le monde regagne son poste. Les pièces sont chargées, les "Alize" (avions de chasse anti-sous-marin) sont armés de roquettes et les "Etendard" équipés de bombes nucléaires. Leurs pilotes sont mis en "alerte" à 5 minutes, six "Etendard" étant placés en permanence sur les catapultes du pont d'envol, prêts à aller porter la représaille immédiate chez l'ennemi... Mais quel ennemi ?

La première nuit d'alerte à bord du "Clémenceau" commence dans une certaine tension. Les hommes ne comprennent pas qu'on les laisse dans un tel mystère sans aucune explication. Les caractères se décomposent et s'opposent.

Gayac, Commandant de la Flottille des "Etendard", surveille ses pilotes de très près et lutte contre cet énervement progressif qui risque d'altérer le moral des jeunes gens. Il s'oppose violemment à son adjoint, Montfort, au caractère passionnel et entier, manquant de souplesse.

Gayac lui-même éprouve d'ailleurs le besoin de se confier à son ami Laurent, le pilote d'hélicoptère, type même du philosophe souriant, plein de générosité.

Au cours d'une mission, Mansard, pilote d'un "Etendard" d'interception, perçoit une étrange lueur verdâtre d'abord immobile, puis fonçant vers lui, pour enfin disparaître à la verticale à une vitesse stupéfiante. Simultanément, tout l'appareillage électronique de l'appareil de Mansard tombe en panne, ses liaisons avec le porte-avions sont interrompues... Il y a un long moment d'angoisse... puis tout redevient normal.

De retour à bord, personne ne croit le récit de Mansard, encore éberlué. Montfort vérifie l'appareil qui se révèle normal. Seul, Laurent est très intéressé par le récit de Mansard. Gayac reste, en apparence, neutre. Le fossé qui sépare Gayac et Montfort se creuse encore un peu plus.

Le lendemain matin, L'"Etendard" et Mansard se révèlent être légèrement radioactifs ! Cette nouvelle se propage rapidement dans le bord, s'amplifie de bouche en bouche et accroît sérieusement la tension nerveuse de l'équipage.

Dans l'après-midi, un officier d'Etat-Major envoyé par Paris apponte sur le "Clémenceau". Il annonce enfin, par le réseau de Télévision intérieure du bord la vraie raison de l'alerte : depuis 24 heures, un satellite géant orbite autour de la terre. Sa dimension, ses brusques changements d'orbite, les sons qu'il émet, bref toutes ces caractéristiques sont totalement inhabituelles, voire même sidérantes...

En outre, et surtout ni les Américains, ni les Russes ne

reconnaissent en être le lanceur.

Laurent, passionné par les ouvrages d'anticipation admet que ce mystérieux satellite puisse être un vaisseau spatial d'exploration, venu d'une autre planète... Montfort, que de tels "enfantillages" met hors de lui, est persuadé que ce satellite si menaçant ne peut être que d'origine soviétique.

Gayac intervient brutalement pour le moment il ne s'agit que d'une alerte... on n'a pas à se poser de questions avant l'action. Sa rupture avec Montfort est définitive.

L'immense "oreille d'écoute" et les radars traqueurs de Pleumeur-Bodou détectent soudain un nouveau phénomène : le satellite mystérieux se scinde en deux, et la partie détachée fon-

decolle... Sur le "Clémenceau" les "Etendard" en alerte sont catapultés avec leur armement nucléaire... Les Russes, pour prouver leur bonne foi, déclenchent un tir de fusées pour tenter de détruire l'engin qui se dirige maintenant vers les Etats-Unis...

decolle... Sur le "Clémenceau" les "Etendard" en alerte sont catapultés avec leur armement nucléaire... Les Russes, pour prouver leur bonne foi, déclenchent un tir de fusées pour tenter de détruire l'engin qui se dirige maintenant vers les Etats-Unis...

3030 Boul. Laurier  
Tel.: 653-9231

**Club de Danse**  
**DES GOUVERNEURS**

Pierre ROCHE  
vous reçoit au PIANO BAR tous les soirs

DANSE de 10h. p.m. à la fermeture tous les soirs

TOUS LES JEUDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS SOIR,  
DE 9h.30 P.M. A 1h.30 A.M.

**DANSE AU MARQUIS DE MONTCALM**

AVEC Les HAVANAIS | Samedi: BOB PARADIS et ses musiciens

ENTREE LIBRE — RES.: 522-1287 — Poste 102

CE SOIR A 8H.30

**Nos futures étoiles**

\* Chanteurs \* Danseurs \* Instrumentistes

AMATEURS DEMANDES!  
Nous invitons tous ceux et celles qui désirent participer à nos soirées d'amateurs de bien vouloir communiquer avec nous à:

529-4941 et 525-7760

En vedette cette semaine:

**Tony Massarelli**

● DON & DIANE couple de danseurs  
● MARCEL TARDIF chanteur, m.c.

Spectacles à 10h. et 12h. AUCUN MINIMUM - RES.: 529-4941

LA FENIERE

CE SOIR A 9H.

**NINA** Comédie en 3 actes d'ANDRE ROUSSIN

Res.: 872-2424

Palais MONTCALM

GILLES VIGNEAULT

Sam. et dim. - 9 et 10 OCT.  
8h.30 p.m.

Billets en vente au guichet

DEMAIN, VENDREDI, SAMEDI, 8.30 hres P.M.  
THEATRE CAPITOL

**MUSIC HALL DE MOSCOU**

des numéros de grande classe qui atteignent le sensationnel!

Acrobates, chanteurs, danseurs, musiciens, instrumentistes, hommes forts, etc.

Un spectacle qui a tenu l'affiche 2 mois à l'Olympia de Paris.

TIGUS et TI-MOUSSE GUY ROGEE P.C.

La Nouvelle-Orléans

TIGUS et TI-MOUSSE sont actuellement acclamés du tout Québec pour une deuxième semaine consécutive. Votre hôte, JACLINE GUY vous invite à venir passer une soirée des plus hilarantes en compagnie du célèbre couple, champions du gag, aux mille fantaisies. Venez. Suivez la foule qui se presse au chic cabaret LA NOUVELLE-ORLEANS.

LARRY BRANNON

En rentrant chez elle, Wendy est soudainement atteinte par un malandrin

Larry vient d'attendre le coin de la rue lorsqu'il entend le cri étouffé de Wendy

Wendy, qui se débat désespérément, réussit à se libérer et monte les marches en courant.

LES AVENTURES DE PAULINE

Qu'est-ce qu'il se passe-t-il, Pauline? Je pensais que tu savais le lundi

C'est ce que j'ai fait habituellement

Mais c'est aujourd'hui mercredi et tu fais ressembler à lundi

— et demain semblera être mardi

Voilà que tu vas avoir gâché toute ma semaine de congé!

OOKPIK

Que prescriras-tu pour les côtes enflées?

La respiration artificielle...

...et pour son souffle au cœur?

Des exercices violents.

Ses chevilles luxées?

De l'huile de castor.

Et il se sentira mieux?

Non, mais je serai très bien.

Dr BEAUDOC

Beaudoc dit que tu préférerais être morte plutôt que de jouer au théâtre. Je lui ai dit qu'il se trompait. Est-ce vrai, Partia?

Je... j'essaierais de jouer, papa... comme tu désires que je le fasse.

Réponds-moi Veuze-tu... toi, Partia Chadwick - veux-tu jouer?

RIP, LE DETECTIVE

Allons bon, voilà un après-midi de congé à Denis qui s'en va. J'aurais besoin de lui pour remettre les choses en place et voir ce qu'on a volé.

Pas d'empreinte sur le bouton de porte. On les a essuyées.

Je soupçonne que quelqu'un essaie de nous faire des ennus, Monsieur.

C'est le moins qu'on puisse dire, si nous ne sommes pas au bout de nos expériences.

MANDRAKE, LE MAGICIEN

Un laitier et pas le livreur habituel...

Allo, la laiterie? Qui fait la livraison dans la rue Barlet?

Vous ne faites pas de livraisons dans ce quartier?

Est-ce qu'on vous a volé un camion aujourd'hui?

Qui, on nous en a volé un! Comment le savez-vous? Allo-allo!

C'est ça! Narda a été emmenée par un faux laitier dans un camion volé!

Et maintenant?

MUTT et JEFF

— et Jos m'a dit: "Voulez-vous me voir mettre le poing dans la bouche?"

Avant même que j'ai pu répondre il l'avait fait! Il ne peut plus le sortir maintenant!

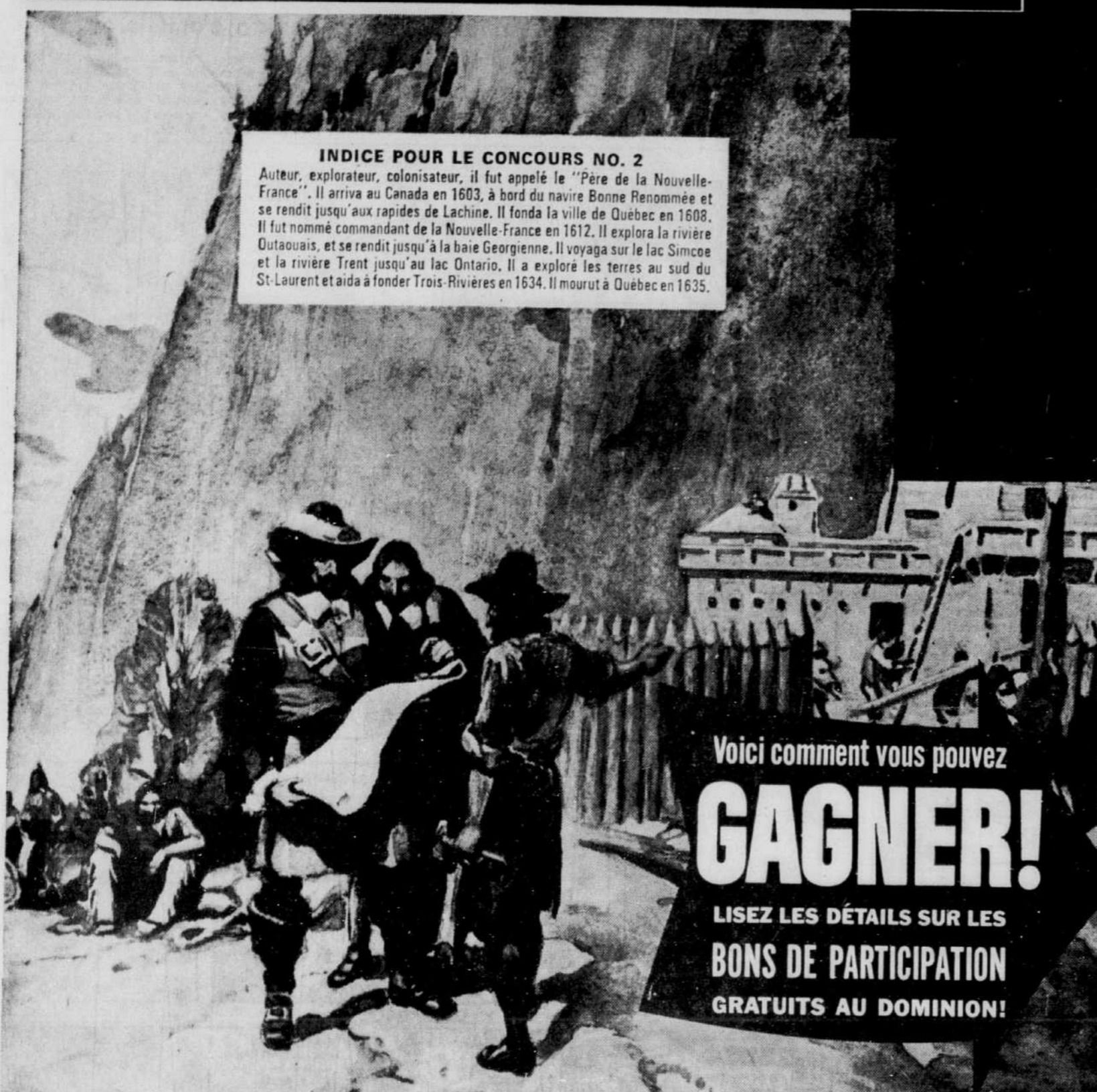
GALOPIN

Oho, Dendure! C'est un bien grand trou que tu as fait!

Il le fallait...

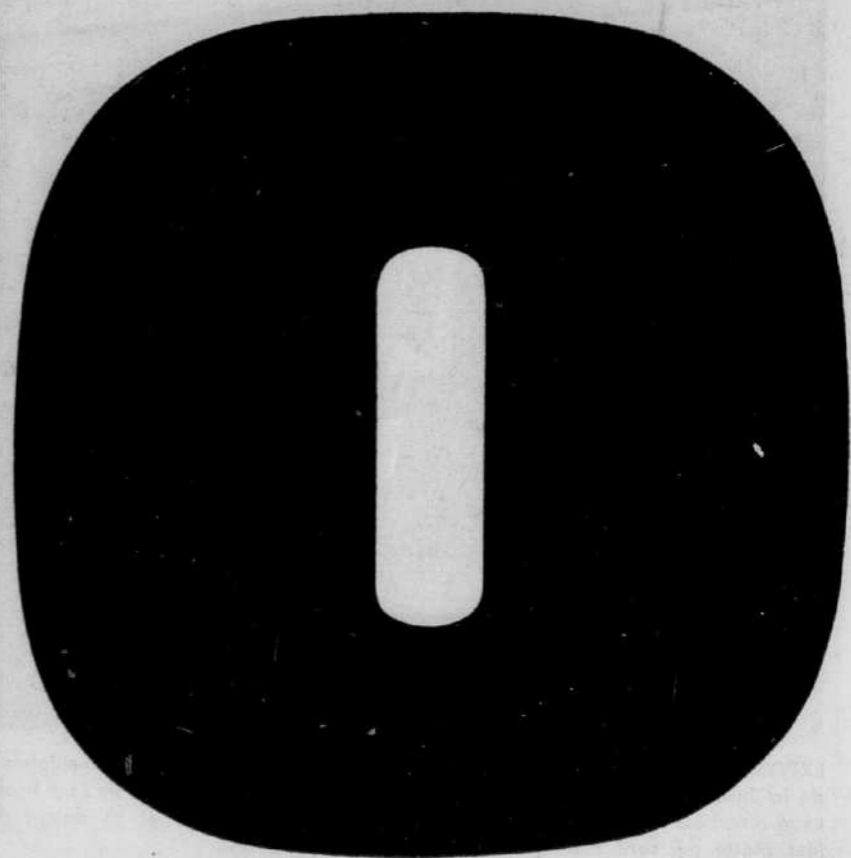
Tu aurais du voir le rocher que j'ai sorti de là!

# NOMMEZ LES HÉROS DE L'HISTOIRE DU CANADA ET GAGNEZ!



**INDICE POUR LE CONCOURS NO. 2**  
 Auteur, explorateur, colonisateur, il fut appelé le "Père de la Nouvelle-France". Il arriva au Canada en 1603, à bord du navire Bonne Renommée et se rendit jusqu'aux rapides de Lachine. Il fonda la ville de Québec en 1608. Il fut nommé commandant de la Nouvelle-France en 1612. Il explora la rivière Outaouais, et se rendit jusqu'à la baie Georgienne. Il voyagea sur le lac Simcoe et la rivière Trent jusqu'au lac Ontario. Il a exploré les terres au sud du St-Laurent et aida à fonder Trois-Rivières en 1634. Il mourut à Québec en 1635.

Voici comment vous pouvez  
**GAGNER!**  
 LISEZ LES DÉTAILS SUR LES  
**BONS DE PARTICIPATION  
 GRATUITS AU DOMINION!**



Dominion Stores salue les héros de l'ancien Québec et les perspectives du nouveau Québec, par un nouveau concours intéressant comprenant dix prix sensationnels! Vous pouvez gagner une belle Pontiac "Strato-Chief" 1966 neuve à 4 portes... l'une des premières à être fabriquées ici au Québec à la nouvelle usine de General Motors à Ste-Thérèse. C'est facile de participer à ce concours merveilleux de Dominion... vous n'avez rien à acheter... nommez simplement les héros d'après les images historiques paraissant sur les formules de participation gratuites et sur les annonces hebdomadaires de Dominion. Plusieurs indices sont donnés pour vous aider à identifier chaque héros! Et chaque semaine il y aura un nouveau concours avec l'image d'un autre héros à identifier... et une Pontiac 1966 toute neuve à gagner au Dominion. Allez chercher votre formule de participation gratuite au Dominion dès aujourd'hui. Participez souvent!

- 1 La formule de participation de chaque semaine comprend une image d'un héros de l'histoire du Québec ainsi que des indices pour vous aider à l'identifier.
- 2 Dans l'espace fourni, écrivez simplement le nom du héros représenté sur l'image.
- 3 Remplissez la formule de participation avec vos nom, adresse et numéro de téléphone; déposez-la ensuite dans la boîte spéciale au Dominion.



## UN NOUVEAU CONCOURS CHAQUE SEMAINE!

**25**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de MELANGE  
 Créoles à tartes "Jiffy"  
 3c de rabais  
 Pqt 18 oz **40¢**  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**50**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de OLIVES FARCIES  
 Manzanilla "Covenation"  
 Pot 20 oz **89¢**  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de PAPIER ALUMINIUM  
 "Stuart House"  
 Roule 12" x 25' **37¢**  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**50**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de OLIVES FARCIES  
 Manzanilla "McLaren's"  
 Pot 12 oz **63¢**  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de GARNITURES A TARTES  
 "E. D. Smith"  
 Assorties  
 Boîtes 20 oz  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de BISCUITS "Jacobs"  
 "Lemon Puffs"  
 Pqt 8 oz **39¢**  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**GINGER ALE** EXTRA-SEC  
 DOMINO  
 COLA OU CLUB SODA (Contenu seulement)  
 2 Bout. 30 oz **25¢**

POUR VOTRE FESTIN D'ACTION DE GRACES!  
 CITROUILLE "LIBBY" 2 btes 15 oz **33¢**  
 De fantaisie (Boîte de 28 oz 27¢)  
 MELANGE Croûte à tarte Pqt 18 oz **40¢**  
 "Jiffy" 3c de rabais  
 GARNITURE A DESSERT Pqt 2 oz **29¢**  
 "Dream Whip"  
 "MINCEMEAT" Clark's" Cont 15 oz **47¢**  
 Vraiment délicieux!  
 CHAMPIGNONS ENTIERS Pqt 10 oz **39¢**  
 "Stick"

**JUS DE TOMATES** 6 btes 20 oz **89¢**  
 DE FANTAISIE — "LIBBY'S" — (3 BTES 48 oz 1.00)

**MAIS EN CREME** 6 btes 20 oz **1<sup>00</sup>**  
 DE CHOIX — "IDEAL" — SPECIAL!

**SOUPES "AYLMER"** 4 btes 10 oz **49¢**  
 AUX TOMATES OU AUX LEGUMES — SPECIAL!

**variété d'aliments congelés**  
**JUS D'ORANGE** Congelé 5 btes 6 oz **89¢**  
 "Dominion" Concentré  
**PATES A LA VIANDE "YORK"** 4 pâtés 8 oz **1<sup>00</sup>**  
 Au boeuf, poulet, rognons et bifteck ou dinde  
**PATATES FRITES** 2 pqt 9 oz **37¢**  
 congelées, "Domino"  
**TARTE A LA CITROUILLE** Tarte 20 oz **49¢**  
 "York" Congelé

**SAUCE DE CANNEBERGES**  
 ENTIERES OU EN GELEE  
 "Ocean Spray" Boîte de 15 oz **29¢**  
 Spécial!

**PAPIER CIRE "Guest"**  
 TRES FORT  
 (Roul. de 200 pieds 59¢)  
 Spécial! 2 rouleaux 100' **59¢**

Frais! délicieux!  
**FRUITS LÉGUMES**  
**RAISINS ROUGES "TOKAY"** 4 lbs **49¢**  
 NO 1 DE LA CALIFORNIE  
 JUTEUX — GROSSES  
 GRAPPES — RAFRAICHISSANTS  
**CANNEBERGES FRAICHES** Bte 1 lb **25¢**  
 No 1 Importées. Faciles à préparer. Rouges, grosses  
**CHOUX DE BRUXELLES** Fermes Panier 1 pinte **29¢**  
 No 1 Récolté au Québec. Jeunes, verts  
**POMMES DE TERRE SUCREES** 3 lb **29¢**  
 Importées No 1 au Canada. Délicieuses avec jambon  
**ORANGES "OUTSPAN"** Grosseur 125 Douz. **45¢**  
 No 1 de l'Afrique du Sud. Pelure mince, juteuses

**VEGETES D'ARTICLES DIVERS**  
 DANS LES GRANDS MARCHES!  
**ROTISSOIRES Bleues** 18 à 20 lbs **2<sup>99</sup>**  
 Emailées (8 à 12 lbs 1.99)  
**BATONS DE "HOCKEY"** 59¢  
 Fabriqués au Canada "Juvénile" (Slap Shot 1.59)  
**DENTIFRICE CREST** Tube **1<sup>07</sup>**  
 Format familial. Spécial!  
**PROTECTEURS** pour le four 2 feuilles **79¢**  
 Feuilles d'Aluminium "Sta-Clean"  
**JARRES A BISCUITS** ch **98¢**  
 Choix variés de styles et couleurs.

Un arrêt vraiment vivifiant à notre comptoir "PETIT GOUTER"  
 Délicieux **CAFÉ Richmello**  
**SANDWICHS ASSORTIS**

**25**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de BISCUITS "Jacobs"  
 "Cream Croakers"  
 Pqt 8 oz **29¢**  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de FLOCONS de MAIS  
 "Quaker"  
 Pqt jumelé 16 oz **41¢**  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de BISCUITS SODA  
 "Dimples" McCormick's  
 Pqt 8 oz **31¢**  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**50**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de BISCUITS  
 "Lisettes" assorties  
 Pqt 6 1/2 oz **88¢**  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de CAFE INSTANTANE  
 "Tuban"  
 Pqt 5 oz **1<sup>19</sup>**  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de SERVIETTES de PAPIER  
 "Petal Soft"  
 Bte de 250 **53¢**  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de PATATES CHIPS  
 "Schuler"  
 Bte 6 oz **39¢**  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de BREUVAGES  
 "Kael-Aid" assortis  
 5 env. **29¢**  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25**  
**TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
 Avec coupon et achat de ANTISEPTIQUE  
 "Listerine"  
 Bout. 7 oz **73¢**  
 Dans grands marchés  
 Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

# PONTIAC 1966

## CONSTRUITES AU QUÉBEC

# GRATIS!



**VOYEZ-LES BIENTOT**  
chez les vendeurs  
**PONTIAC!**

**PARTICIPEZ AUJOURD'HUI... VOUS POUVEZ GAGNER!**

**TOUT EST GARANTI!**

**SEULES LES MEILLEURES SONT ASSEZ BONNES**

le jour d'Action de Grâce!

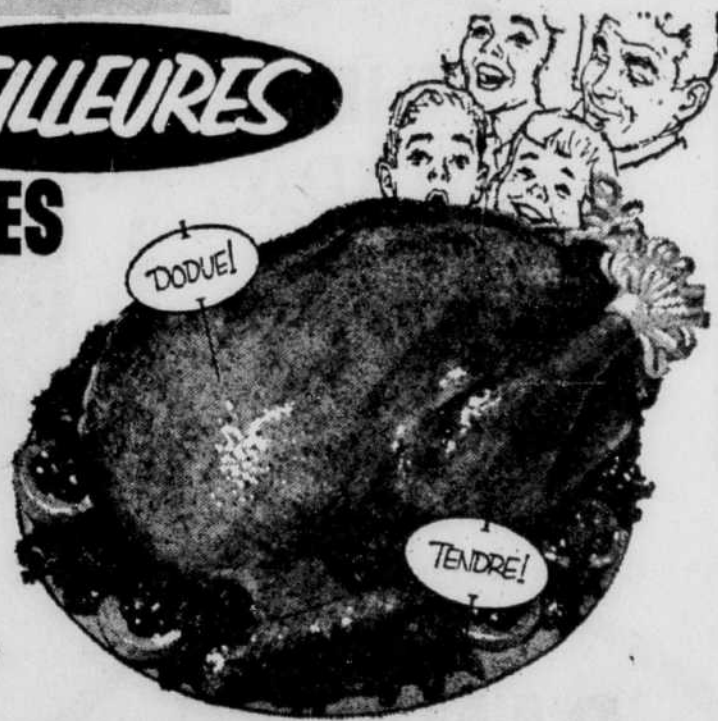
### DINDES Catégorie "A"

JEUNES ET TENDRES — DODUES — DE HAUTE QUALITE

"Cry-O-Vac"  
Prêtes pour le four 5 à 9 lbs

**39¢**

DINDES DE LUXE GOLDEN  
PRETES POUR LE FOUR  
6 à 16 lb - Aussi disponible  
à prix populaire.



**VIANDE A FARCIR EN ROULEAU "HYGRADE"**

**lb 49¢**

**"WIENERS" "MAPLE LEAF" ou "COORSH" — SAVOUREUSES ET JUTEUSES** Pqt 1 lb **49¢**

**JAMBON** DANS LA

**FESSE lb 63¢**

Marques populaires, couenne et gras enlevés. Jarret court. Prêts à manger. Entier ou moitié.

**ACHETEZ AVEC CONFIANCE**  
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est **INSPECTÉ** par le GOUVERNEMENT!

**VERIFIEZ CES VALEURS!**

<b>POIS</b> (Grosneur No 2 - 8te 20 oz 35c) — De choix "Idéal"	Grosneur No 1 Bte 20 oz	<b>39¢</b>
<b>PECHES</b> EN MOITIES De choix "Aylmer"	2 btes 15 oz	<b>57¢</b>
<b>CEREALES 'POST'</b> Miel et maïs "Honey Comb" Spécial	2 pqt 6 oz	<b>59¢</b>
<b>GELEE</b> EN POUDRE "Jell-O" Saveurs assorties	3 pqt 3 oz	<b>35¢</b>
<b>CORNICHONS sucrés</b> "Oriental" Midget. Spécial	Pot 16 oz	<b>63¢</b>
<b>CHOUX-FLEURS</b> Sucrés "Oriental" Spécial	Pot 16 oz	<b>35¢</b>

**FESTIVAL CANADIEN DU FROMAGE!**

<b>FROMAGE VELVEETA</b> Fondu "Fraft"	Pqt 2 lbs	<b>1.25</b>
<b>FROMAGE EN PATE</b> "Domino"	Pot 16 oz	<b>65¢</b>
<b>FROMAGE "Richmello"</b> Doux	Pqt 1 lb	<b>65¢</b>
<b>"CHEESEBURGER"</b> Tranche de fromage ronde "Black Diamond"	Pqt 8 oz	<b>43¢</b>
<b>GATEAUX AUX FRUITS</b> "Richmello" (Carré 2 lbs 1.35) (Tranché 1 lb 69¢)	CARRE 1 LB	<b>69¢</b>

**ARTICLES POUR LA MAISON!**

<b>"OXYDOL"</b> 15c de rabais. Pour la lessive.	Format géant	<b>88¢</b>
<b>NETTOYEUR 'M. NET'</b> 8c de rabais. Très efficace.	Format géant	<b>89¢</b>
<b>"SPIC &amp; SPAN"</b> 8c de rabais. Nettoyeur	Format géant	<b>89¢</b>
<b>SAVON de toilette</b> "Ivory" (Personnel)	4 pains	<b>43¢</b>
<b>PAPIER de toilette</b> "Royal" Blanc, rose ou jaune. Spécial	3 pqt 2 roul.	<b>1.00</b>
<b>ESSUIE-MAINS</b> "Facelle" Blancs ou roses. Spécial	2 roul.	<b>49¢</b>

**LES MAGASINS DOMINION SERONT OUVERTS LUNDI LE 11 OCTOBRE JOURNEE DE L'ACTION DE GRACES, DE 1 H. P.M. A 6 H. P.M. POUR MIEUX VOUS SERVIR.**

**CREME GLACEE "RICHMELLO" SAVEURS ASSORTIES 10c DE RABAIS**  
CONTENANT UN DEMI-GALLON **79¢**



**spéciaux d'épicerie**

<b>MARGARINE "MOM'S"</b> D'huiles végétales. Spécial	2 pqt 1 lb	<b>55¢</b>
<b>POIS "PICNIC"</b> Grosneur No 4 Spécial	7 btes 20 oz	<b>1.00</b>
<b>COCKTAIL DE FRUITS</b> De choix "Henley's" Spécial	2 btes 28 oz	<b>89¢</b>
<b>PRODUITS AYLMEYER</b> Feves vertes "Blue Lak." ou jaunes ou pois assortis.	8 btes 10 oz	<b>89¢</b>

**TARTES Country Girl aux POMMES TARTE 20 oz 3/1.**



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités! Prix en vigueur jusqu'à samedi le 9 octobre 1965 au DOMINION: A TOUS LES MAGASINS DE LA VILLE DE QUÉBEC ET MONTMAGNY, P.Q. DOMINION STORES LIMITED

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de DATTES Avec noyau Sac 10 oz ou plus Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de PAIN DE VIANDE Paulet ou Olive "Hydrade" — Tranche 6 oz Se termine SAMEDI 9 oct. au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de CRETONS "Bilopage" Bel de 8 oz Se termine SAMEDI 9 oct. au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de SALADE aux CHOUX "Bilopage" Cont. 10 oz Se termine SAMEDI 9 oct. au DOMINION

**50 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de TOUT ROTI de CROUPE ou POINTE de SURLONGE Se termine SAMEDI 9 oct. au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de LOTION "Trushay" pour les mains Bout. 3 1/2 oz **49¢** Dans grands marchés Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de COMPRIMES "Anacin" Tout format Dans grands marchés Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**75 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de POELONS De fonte émaillée Toute grandeur Dans grands marchés Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de POUDRE et HUILE "Johnson" pour bébés Tout format Dans grands marchés Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de OIGNONS JAUNES Petits oignons Sac 10 lb Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**25 TIMBRES DOMINO EN SURPLUS**  
Avec coupon et achat de CAROTTES LAVÉES Sac de 5 lb Se termine MARDI 12 oct. au DOMINION

**DOMINION**

DOMINION SALUE GENERAL MOTORS ET LE PROGRES DYNAMIQUE DU QUÉBEC A la nouvelle usine géante de General Motors à Ste-Thérèse, des travailleurs habiles du Québec produisent actuellement les plus belles automobiles au monde. Dominion est fière de saluer cette expansion industrielle dynamique au Québec en offrant dix Pontiac "construites au Québec" comme prix au concours Dominion "Nommez le héros"



La différence réside dans le

# SERVICE

Les attentions et les petits extra sont de rigueur dans nos marchés

- LIVRAISON RAPIDE
- COMMANDES TELEPHONIQUES
- SERVICE PERSONNEL

Le tout, gracieuseté de votre marché S.P.



## SENSATIONNELS VERRES

● Importés ● Taillés à la main ● Modèle "TULIPE" EXCLUSIFS AUX MARCHES S.P.

UNE ELEGANTE VERRERIE POUR TOUTE OCCASION

PROFITEZ DE CETTE OFFRE pour vous procurer à très bas prix les verres que vous convoitez depuis longtemps. A UN PRIX D'AUBAINE. Chaque semaine et les six autres semaines de la 1ère tournée, chaque morceau vedette sera offert à raison de .29 pièce avec chaque achat de \$3.00 du jeudi matin au mercredi soir de la semaine suivante.

Cette semaine:  
le verre à jus

pour seulement

**.29**



Avec un achat de \$3.00 du jeudi matin au mercredi soir de la semaine suivante.

RIZ FRIT INSTANTANE Dainty boîte 12 oz **.37**

HUILE POUR BEBE Johnson format large **.99**

BOVRIL CORDIAL Bout. 4 oz **.59**

SIMARD Carrés assortis à la vanille la boîte **.43**

VICKS VAPORUB Bocal 1 1/2 oz **.59**



## JAMBON CUIT

LEGRADE AVEC OS  
COMPLET OU DEMI  
TENDRE — PLEIN DE SAVEUR

**59**

PARTIE DU GROS BOUT pesant 5 à 6 livres **lb .63**

CENTRE DU STEAK **lb .89**

POUR UN ROTI A DECOUVERT OU POUR BRAISER  
OEIL DE COTE "SPENCER ROLL" **lb .89**

CRETON "EXKI" BILOPAGE cup de 12 onces **lb .59**

TRUITE DE COULEUR KOUROSIVO pesant 1/2 à 3/4 livre **lb .79**

MONARCH WHIP Cigarette 9 oz **.43**

BREUVAGE HI-C Orange, Raisins, Punch bte 48 oz **2 pour .79**

FARINE BRODIE Sac 5 livres **.63**

JAMBON CUIT Legrade bte 1 1/2 livre **\$1.69**

ATOCAS OCEAN SPRAY bte 15 oz **.29**

MARSHMALLOW Angelus Blanc cello 16 oz **2 pour .75**

SAUCE B.B.Q. St-Hubert enveloppes **2 pour .55**

BISCUITS CHRISTIE Vanille Wafers bte 8 1/2 oz **.29**

NOUVELLE SUPER LAME Gillette inoxydable 5 lames **.59**

NOURRITURE TOPS Pour chiens et chats bte 15 oz **4 pour .39**

NETTOYEUR A TAPIS Bissel No 300 22 oz **\$1.79**

**MIX-O**  
Eau de javel concentrée le gallon  
**.65**  
Economie .23

**JELL-O**  
Saveurs variées boîte 3 oz  
**7 pour .75**  
Economie .07

**THE SALADA**  
60 sacs  
**.79**  
Economie .08

**SODA PREMIUM CHRISTIE**  
boîte 1 livre  
**.31**  
Economie .08

**HUILE MAZOLA**  
Bout. 24 oz  
**.59**  
Economie .10

**SPIC SPAN** Format géant **.85** Economie .12

**PAPIER ALUMINIUM** le rouleau **.33** Economie .04

**BISCUITS DAVID** Votre choix **3 pour \$1.00** Economie .17

**OLIVES FARCIES** MANZANILLA bocal 15 oz **.69**

**NOUVELLE CEREALE** Post Honey - Comb boîte 9 oz **.41** Economie .04

**PRODUITS DEL MONTE**

Haricots jaunes assortis boîte 15 oz **3 pour .69**

Haricots verts boîte 15 oz **3 pour .69**

Jus de Prunes bout. 24 oz **.39**

Pois & carottes 15 oz **5 pour \$1.00**

**BANANES TROPIC PAK**  
Grosses, mûries à point

**2 25**  
livres pour

**CONCOMBRES** E.U. fermes, verts, longs. De choix **3 pour .19** Economie .10

**OIGNONS SECS** du Québec. De conserve, nouvelle récolte **10 livres .49** Economie .20

**CITRONS** Californie qualité choix très juteux **6 pour .29** Economie .10

**GRUAU QUAKER** bte 3 lbs **.49**

**SOUPES POULET & NOUILLES** CATELLI enveloppes **4 pour .47**

**ANANAS TRANCHÉS** DOLE bte 20 oz **.39** Economie .04

**BISCOTTES** ST-HONORE cello 32 BISCOTTES **.37**

**Festival Fromage Canadien**

**VELVEETA** boîte 2 livres **\$1.19**

**BURGER TRANCHE** cello 8 oz **.43**

**GRUYERE** CROWN BRAND cello 8 oz **.55**

LISTE DES MARCHANDS "S.P."	ST-RODRIGUE	COURVILLE	LEVIS - LAUZON - ST-ROMUALD	RIVIERE-DU-LOUP	LOTBINIERE	BREAKEYVILLE	ANCIENNE LORETTE
LIMOILLOU ALIMENTATION SYLVAIN 1400, 3e Avenue 524-3514	PARENT ROGER 415, 47e rue 626-3022	LAPLANTE & FEENEY 2314 Ave Royale 661-3705	GAGNE JEAN-PAUL 7 côte du Passage 837-3691	OUELLET et FILS A 400 rue Lafontaine 400-6313	EPICERIE STE-CROIX Ste-Croix N48-3205	LEFEBVRE RAYMOND 22 rue Ste-Hélène 832-4393	FALARDEAU ALPHONSE 2434 Notre-Dame 872-2808
LIMOILLOU BUTEAU PHILIPPE 304, 3e Avenue 529-3744	BLOUIN JOS 626 rue des Oblats 525-4573	GIFFARD ALIMENTATION G.L. ENR. 3364 Mgr Gauthier 623-0886	HUOT HORACE MME 635 rue St-Joseph 837-6548	SUPER-MARCHE SENECHAL 114 rue Témiscouata UN2-2841	MEGANTIC ALIMENTATION HUPPE 1058 Notre-Dame Thetford-Mines 335-2905	CHARLESBOURG ALIMENTATION BELAIR ENR. 421, 80e rue ouest 623-1548-9	BEAUCE BEAUCE FECTEAU ODIAS St-Georges 228-2752
PELLETIER ADRIEN 1573 rue De Meules 525-4991	FERLAND ALPHONSE 397 rue Durocher 524-0579	HAUTE-VILLE & STE-FOY BEGIN JEAN-CHARLES 1380 Chemin Ste-Foy 527-3421	LEMIEX VICTOR 43 rue Guenette 837-9361	SACRE-COEUR RATTE G.-A. 196 rue St-Ambroise 529-2197	PORTNEUF BUREAU HENRI Dominica 285-2010	LEMAY MARCEL 8565 Boul. Henri-Bourassa 623-5407	MARCHE BEAUCEVILLE 2e Ave Beauceville 387-5405
SIMARD JOS. 1600, 4e Avenue MARCHE GASPE 85 de Gaspé 523-6979	VAL ST-MICHEL BOIVIN MARCEL 491 Boul. Pie XI 842-1926	BERGERON GUY 1209 route de l'Eglise FORTIER PAUL 200 rue St-Olivier 525-7352	PARADIS LEO 5 rue St-Henri 837-2458	NOTRE-DAME-DE-GRACE BLOUIN MARIUS 296 rue Arago ouest 525-8168	DESSUREAULT BENOIT ST-Augustin 25	CHARLEVOIX COTE JOHNNY Boie St-Paul 435-2101	ROY ROMEO St-Ephrem 150
LORETTEVILLE BOUCHER MARIUS 131 Boul. Valcartier 842-3677	MAGASIN HARVEY LTEE Forestville 262	KAMOURASKA MARCHE GEMEAU INC. La Pêcheur 856-1475	SUPER-MARCHE FAMILIAL 1085 Boul. Masson 681-7841	ST-GREGOIRE MATHIEU LOUIS-CHARLES ENR. 54 Ave Ruel 663-7866	PICHE ROMEO St-Raymond 384-2262	GRAVEL CLEMENT Clermont GEP-2357	BEAUFORT BEAUFORT EPICERIE SEIGNEURIALE 56 Ave Seigneurielle 661-6911

Congrès de l'A.I.P.Q.

Le Bill 92 établira le statut de l'infirmière

L'association des infirmières de la province de Québec (A.I.P.Q.) regrette que certaines personnes se prévalent du titre d'infirmières sans avoir suivi le cours ou avoir été soumises à l'entraînement exigé.

Le Bill 92, qui attend d'être étudié en Chambre, mettra fin à ces situations fâcheuses. Mettant leur confiance dans ce Bill, les membres de l'A.I.P.Q. ont d'ailleurs résolu d'augmenter de \$18 à \$25 dollars, la somme requise pour l'obtention de la licence.

Mlle Bourget tient à rappeler que, malgré toutes les questions de régie interne, le thème de l'éducation, sous lequel devaient se dérouler les assises, n'a pas été négligé. On s'est inspiré, pour ces discussions, du rapport Parent et du rapport Hall, dont une partie porte sur les infirmières — particulièrement l'éducation et la préparation au soin du malade, de même que l'évaluation des soins donnés.



Mlle Claire Bourget, directrice adjointe du nursing à l'hôpital Saint-François d'Assise, qui vient d'être élue présidente de l'A.I.P.Q., district de Québec.

A l'université de Montréal

Après le bacc. en nursing, on offre la maîtrise

La qualité du travail des infirmières qui ont obtenu un baccalauréat en nursing est de beaucoup supérieure à celle donnée par les infirmières licenciées.

Mlle Bourget mentionne que cette initiative de l'Institut Marguerite-d'Youville est très avantageuse pour les infirmières qui désirent faire carrière dans la profession.

La maîtrise en nursing requiert deux années de scolarité après l'obtention du baccalauréat en nursing. On exige également, comme condition d'admission, quelques cours de sociologie de même que des stages en hygiène publique et dans un hôpital psychiatrique.

Il faut vivre avec le pauvre pour le comprendre

"On ne peut soigner adéquatement un malade si l'on ne connaît pas les maux dont il souffre; il en est de même pour les problèmes sociaux. Il faut les connaître à fond, si l'on veut y remédier".



Dom Mario Borelli, conférencier; Mlle Marie-Paule Girard, présidente de l'Altrusa; Son Exc. M. A.-A. Cartier, président du comité de réception de Dom Borelli.

De passage à Québec, où il vient recueillir des fonds qui lui permettront de poursuivre l'oeuvre entreprise auprès des enfants pauvres de Naples, Dom Borelli était hier soir le conférencier invité au dîner mensuel du Club Altrusa.

Advertisement for Peter Pan creations by Jeanne Hardy, featuring a corset and long briefs. Price: \$6.00 for corset, \$13.00 for briefs.

Secrétariat permanent de l'A.I.P.Q. à Québec

L'association des infirmières de la province de Québec aura bientôt un secrétariat permanent à Québec.

Mlle Claire Bourget, qui vient d'être élue présidente de l'association pour le district de Québec, se dit très heureuse de cette résolution.

FOURRURES - Vente - Réparation - Location - 35 ans d'expérience - VAILLANCOURT ET FRERES

ESSENCES SUPREME - Pour une MEILLEURE SAUCEUR dans vos DESSERTS employez les ESSENCES SUPREME

Large advertisement for jblLefebvre shoes, featuring illustrations of a family and text: 'oui, il fait bon magasiner chez jblLefebvre'.

Les conseils de Gigi - Q. - Le métier d'hôtesse de l'air m'intéresse et j'aimerais avoir des renseignements à ce sujet SEIZE ANS.



Manteau d'allure juvénile en véritable ocelot de Somalie naturel. Une double rangée de boutons orne le devant. Col châle à revers coupés pour permettre d'ajuster, "genre collier". Manches à poignets ajustables en bas du coude.

## Le Centre communautaire de jeux de Cumberland a son parlement

Sur la cime d'une colline silencieuse sur le terrain de jeux se trouve une tour de rondins haute de 20 pieds, avec cordes et échelles pour y grimper. Il y a encore un immense tas de sable, un terrain en dur pour jouer au football (plusieurs clubs de football se sont créés spontanément, et aux autres jeux de ballon, et un pavillon de jeux équipé pour les jeux d'intérieur, la peinture, le dessin et autres activités calmes. Ce pavillon comporte également un centre pour les parents — particulièrement pour les mères d'enfants âgés de moins de cinq ans — et une cuisine.

Pour les enfants eux-mêmes on a prévu, à l'extérieur des "maisons", des terrains recouverts de briques où ils peuvent allumer des feux et faire leur propre cuisine.

Le nom officiel de la petite ville est le Centre communautaire de Jeux Cumberland. Il est ouvert de dix heures du matin à huit heures du soir pen-

dant la semaine, et jusqu'à six heures du soir les samedis et dimanches. Quatre surveillants à plein temps et huit à temps partiel s'assurent que tout est en ordre — mais l'idée fondamentale est de fournir aux enfants les moyens de jouer en faisant appel à leur imagination en réduisant au minimum l'intervention des adultes ou l'organisation.

### AUTONOMIE

Quelques-unes des idées des petits ont stupéfié les adultes.

Ainsi le plus grand des bâtiments, d'une longueur de 20 pieds environ, deviendra peut-être une sorte de "parlement" ou d'hôtel de ville. Les enfants parlent, en effet, de se donner une sorte de gouvernement de leur choix.

Règlements et lois sont pratiquement inexistantes. Il arrive souvent que les enfants vraiment insupportables se voient soudain investis du rôle "d'agents de police" — et l'on a

constaté que cette mesure exerçait sur eux l'effet le plus salutaire! Ceux qui se conduisent par trop mal se font expulser pour une journée. Les jeunes adolescents, qui risqueraient d'avoir une influence destructrice, voient leur enthousiasme canalisé, par exemple, sur un atelier où ils peuvent entretenir leurs scooters et leurs motocyclettes.

"L'idée fondamentale", explique l'un des responsables, "était de donner aux enfants un endroit pour jouer de façon constructive, imaginative, à leur manière sans que les adultes les "organisent". Le succès est immense, et nous espérons que les parents seront plus nombreux à s'y intéresser pour que le Centre devienne un véritable centre communautaire où ils pourront se réunir — par exemple, pendant les vacances scolaires — pendant que leurs enfants s'amuse, heureux et sans dangers."

### Une invention anglaise

# Machine à imprimer le braille, à points de plastique

Des milliers d'aveugles s'aperçoivent que leur vie devient beaucoup plus intéressante dès qu'ils apprennent à lire. Ils peuvent lire pour leur plaisir ou pour leurs études, et ceux qui sont musiciens peuvent également déchiffrer de la musique.

C'est Louis Braille qui inventa il y a plus d'un siècle le système de lecture pour aveugles qui est universellement connu sous son nom.

L'écriture braille est composée de points en saillie répartis sur une feuille de papier fort; pour lire, l'aveugle passe son doigt sur les différents points, identifiant chacun d'entre eux pour comprendre ce qui est écrit, que ce soit des mots ou de la musique.

Mais bien que la méthode d'impression utilisée ait rendu heureux des aveugles dans le monde entier, personne ne l'a jamais trouvée parfaite.

Car braille s'imprime sur du papier fort en soulevant et en déformant les fibres du papier. Le papier utilisé doit être assez fort pour ne pas s'user sous les doigts; si bien que les livres écrits en braille sont gros et peu faciles à manier.

Par exemple, la Bible en braille est composée de 74 volumes de 80 pages chacun. Un roman ordinaire comprend trois volumes. Un lecteur de braille a donc besoin de beaucoup de place pour ne ranger que quelques livres.

Certains aveugles, voulant réussir leur vie, font des études pour obtenir un diplôme ou pour avoir un métier. Ils n'ont aucune chance de réussir leurs examens s'ils ne lisent pas les livres nécessaires.

Si bien que les points des livres qui sont très lus et qui sont envoyés d'un endroit à un autre,

peuvent très facilement s'aplatir; les livres deviennent alors impossibles à lire.

Afin de satisfaire à la demande, les livres sont réimprimés,

### Conseil culinaire

Le céleri à la Crème de Champignons est un mets excellent et peu coûteux, à servir comme second légume lors d'un souper buffet ou pour accompagner le rôti chaud. Pour quatre ou six convives, il vous faudra un gros pied de céleri. Coupez-le en morceaux d'un pouce de long; vous devriez en avoir quatre tasses en tout. Faites cuire le céleri jusqu'à ce que tendre dans quatre tasses d'eau assaisonnée d'une cuiller à thé de sel d'oignon. D'autre part, faites chauffer 1 boîte de 10 onces de soupe-crème de champignons avec 1-3 de tasse de lait, remuant de temps à autre. Placez le céleri cuit et bien égoutté dans un plat à four de six tasses; ajoutez la crème de champignons et mélangez. Parsemez de noisettes de beurre ou de margarine — une cuillerée à table en tout. Mélangez une demitasse de chapelure avec une cuillerée à table de beurre ou de margarine ramollis et parsemez-en le céleri en crème. Mettez dans un four modéré préchauffé à 350 degrés F. et faites cuire 20 minutes ou jusqu'à bouillonnement.

ce qui occasionne des dépenses supplémentaires.

Depuis plus de 40 ans, on a essayé d'améliorer la façon d'imprimer le braille en cherchant à faire des livres moins lourds, moins volumineux et inusables. Les plus grands efforts n'ont eu que peu de succès.

### NOUVEAU PROCÉDÉ

Seule l'Institution nationale britannique d'aide aux aveugles (R.N.I.B.) a maintenant trouvé, après plusieurs années de recherches et d'essais, un nouveau procédé pour imprimer le braille. Ce procédé appelé "impression braille à points en plastique" doit surtout son succès aux progrès réalisés dans le domaine des matières plastiques.

Des gouttes de matière plastique sont déposées sur du papier

fin mais résistant et puis collées à la chaleur. La R.N.I.B. a conçu selon cette méthode une nouvelle machine à imprimer qui est maintenant fabriquée dans une usine britannique.

Actuellement cette nouvelle machine est plus chère que celle qui imprime selon l'ancien procédé; mais une fois qu'elle est mise en place, son fonctionnement est plus rapide et moins coûteux.

Cette invention peut rendre de grands services aux aveugles. Elle facilitera et rendra plus agréable la lecture du braille. Les livres qui sont imprimés avec des points en plastique n'ont qu'un peu plus de la moitié de l'épaisseur des livres imprimés par l'ancienne méthode. Les points ne peuvent pas s'aplatir quel que soit le nombre d'aveugles qui le déchiffrent; ils conservent toujours leur forme et leur résis-

PIECES et REPARATIONS  
**LAVEUSES et SECHEUSES**  
AUTOMATIQUES et AUTRES  
**QUEBEC SERVICE DE LAVEUSE**  
213, 3e Avenue — Tél.: 529-8479  
(Autrefois 351 Boul. Charest)

# NYLON

## 400-15 - 1ère qualité

Notre ligne régulière exclusive Woolworth

# BAS SANS COUTURE

première qualité

Ne manquez pas cette occasion de vous faire une ample provision de ces excellents bas!

**EN VENTE CETTE SEMAINE**

Régulier **56¢** la paire

**43¢** la paire

Rendez-vous sans tarder au magasin Woolworth le plus près de chez vous!

# WOOLWORTH

6 MAGASINS DANS LE QUEBEC METROPOLITAIN

CES PRIX S'APPLIQUENT EGALEMENT AUX MAGASINS DE VICTORIAVILLE, THETFORD MINES, ALMA, BAGOTVILLE, CHICOUTIMI, JONQUIERE, RIMOUSKI, RIVIERE-DU-LOUP, SEPT-ILES.

SANS ODEUR  
DÉSAGRÉABLE

javel  
**Mix-O**  
bleach

**CHALET SUISSE**  
Fondus suisses et bourguignons  
**BANQUETS — RECEPTIONS**  
Notre cave est ouverte. Ambiance  
Tél.: 522-0006, 26 Ste-Anne Qué.

SPECIALISTES POUR DAMES DE FORTES ou DEMI-TAILLES

# Pennington's

MAGASIN DES GRANDS POINTS

TUNIQUES ! TUNIQUES ! TUNIQUES !

Le vêtement le plus pratique et seyant de la garde-robe féminine. S'assortit à l'un de nos modèles de chemises.

A. 100% laine peignée anglaise à souplesse féminine. Garnitures ravissantes. Encolure en V à plis délicats à partir des hanches. Noir, gris moyen ou chocalot. Tailles 38 à 44. 19<sup>98</sup>

B. Notre tunique tout laine de chameau, à collet Chelsea avec garniture au choix: suède, tissu brun foncé ou tout laine de chameau. TEINTE CHAMEAU SEULEMENT. Tailles 38 à 44. 19<sup>98</sup>

PLACE LAURIER, Ste-Foy - 653-2484  
Magasins à: Toronto, Hamilton, London, Winnipeg, Edmonton, Québec, Montréal

CETTE SEMAINE

# Spécial!

"DAUPHINS"

Petit gâteau vanille, coiffé de crème Marianne et sauce dans un fondant à l'érable et à la noix de coco grillée.

Vaillancourt REG.

Voilà pour la description. A vous d'en découvrir le plaisir de la dégustation.

Ces nouveaux petits "DAUPHINS" sont un autre délice "royal" de Spécial

# 39¢

Vaillancourt Inc.

Demandez-le à votre épicier ou fournisseur habituel

**Le déjeuner-lunch**

**Le brunch doit offrir un repas nourrissant**

Le bacon plat à tout le monde, grands et petits, surtout si c'est du bacon au petit goût de fumé. Pour être sûr de servir du bacon dont chaque tranche est tendre, maigre et délicieusement traitée à la cassonade, choisissez le paquet portant le nom, le plus réputé en boucherie-charcuterie.

Pour accompagner le bacon, rien ne vaut un beau soufflé au fromage ou aux oeufs, et une bonne compote de fruits épicés chauds. Le soufflé remporte toujours un vif succès par sa hauteur et sa légèreté. Sa préparation peut sembler difficile, mais au fond il n'en est rien. Pour que le soufflé ait littéralement l'air de sortir du plat, formez une collerette de papier paraffiné ou de feuille d'aluminium tout autour du plat. Parsemez des miettes de pain sur la surface du plat et de la collerette.

te, afin que le soufflé puisse monter aussi haut que possible. Normalement, il faut compter une heure, ou un peu plus, pour qu'il cuise; préparez-le donc en premier lieu.

Pendant que le soufflé est dans le four, préparez la sauce pour la compote de fruits. Du nectar d'abricots, du jus de lime et du gingembre broyé constituent un excellent mélange pour une sauce piquante, parfaite pour un déjeuner tardif. Juste avant de sortir le soufflé du four, versez les fruits frais dans la sauce et faites-les bien chauffer. On peut utiliser des fruits en boîte ou congelés, bien égouttés, au lieu de fruits frais, ce qui permet de préparer cette recette pendant toute l'année.

**COMPOTE DE FRUITS CHAUDS**

- 6 portions
- 3 pêches fraîches, tranchées
- 3 nectarines fraîches, tranchées
- 2 bananes, tranchées en diagonale
- Raisin vert
- Jus de 1 lime
- 1-4 à 1-3 de tasse de cassonade foncée
- 1 c. à table de féculé de maïs
- 1-8 c. à thé de gingembre



Le déjeuner-lunch se composera d'un soufflé, d'une assiette comble de bacon et de compote de fruits chauds comme dessert.

broyé  
1 1-2 tasse de nectar d'abricots (boîte de 12 oz)

Mélanger les fruits et les recouvrir avec le jus de lime. Dans une casserole, mélanger la cassonade, la féculé de maïs

et le gingembre. Ajouter en remuant le nectar d'abricots et faire cuire jusqu'à épaississement. Ajouter les fruits frais et bien chauffer. Pour un déjeuner-lunch, servir avec des tranches de bacon et un soufflé aux oeufs ou au fromage.

**Votre travail à l'aiguille**

No 954  
Crochetez cette élégante jaquette d'un point et d'une maille, et l'ensemble aura l'effet de rayures. Facile à crocheter, cette jaquette se portera en tout temps. Utilisez une laine de rayonne ou de la ficelle. Ce patron No 954 est disponible dans les grands magasins suivants: 32-34; 36-38; 40-42; 44-46 inclusivement.



Mettre libéralement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que le grandeur et y à lieu. Ne pas demander files.

Adressez vos commandes comme suit :  
SERVICE DES PATRONS  
LE SOLEIL  
QUÉBEC 2 (P.C.)  
Prix : 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR À QUÉBEC sont acceptés. Ne pas envoyer de mandats-poste de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un délai de 15 à 20 jours.

N.B.—Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explication en français, sont d'un usage rapide et facile.

**Jeanne Hardy**

sera, cet automne, votre choix préféré pour les tenues avant-gardistes ou très conventionnelles, mais toujours juvéniles de ton et très confortables.

Jeanne Hardy possède de ces vêtements de la toute dernière mode. Vous êtes toutes invitées, distinguées québécoises, aux départements des robes et manteaux, de lingerie, et des vêtements sport.



915 RUE D'AIGUILLON  
904 RUE ST-JEAN

**Créations Jeanne Hardy inc.**

STATIONNEZ à nos FRAIS sur le terrain St-Joachim, entrée 865 rue St-Jean

**Nouvelle méthode de culture physique pour rester jeunes**

MONTREAL (PC) — Mme Trude Sekely, spécialiste de la gymnastique prénatale, publiait récemment à Montréal, un livre intitulé "Exercices pour rester jeune". Il s'agit d'une nouvelle méthode de culture physique à l'intention de toutes les femmes: ménagères, employées de bureau, etc.

Mme Sekely est convaincue que ces exercices, faits régulièrement, remplacent les pilules stimulantes ou calmantes. La nouvelle méthode Sekely permet à la femme de trouver assez d'énergie pour accomplir sa tâche, assez de calme pour rester maître de ses nerfs et assez de volonté pour ne pas se laisser abattre par les événements.

La réputation de Mme Sekely n'est plus à faire. Elle est diplômée de l'école Guenther de Munich, brevetée de l'Académie de Paris et fut professeur de gymnastique à l'École supérieure de musique Badoise à Karlsruhe. Mme Sekely est la fondatrice du studio Katine à Paris et l'auteur des ouvrages: "Gymnastique féminine" et "Pour vous future maman". A Montréal, elle dirige ses studios de gymnastique prénatale et postnatale depuis au-delà de dix ans. Combien de jeunes mères lui doivent d'avoir accouché par la méthode naturelle il y a dix, voire douze ans.

Mariée du Dr Paul Sekely, elle a deux filles, Nadine et Judith.

**Les conseils de Gigi**

**DEBARRASSEZ-VOUS DE VOS PRETEXTES**

Vous pouvez toujours trouver un prétexte pour n'importe quoi



et que vous levez les mains en l'air avec un soupir, disant: "Je suis née désordonnée" ou, quand vous commencez à dévorer votre troisième morceau de tarte, disant en guise de prétexte: "J'ai hérité de mon appétit de mon père", arrêtez-vous.

Vous êtes née avec la peau d'une certaine couleur, de même que les cheveux, mais vous n'avez pas hérité des mauvaises habitudes. Elles vous appartiennent en propre. Vous les avez acquises et vous pouvez vous en défaire. Établissez une liste des bonnes et des mauvaises. Regardez en face celles qui vous déplaisent et travaillez à les éliminer une à une. Même si les autres ont des mauvaises habitudes, ne les laissez pas devenir contagieuses. Gardez la liste sous vos yeux afin de vous rappeler que vous pouvez vous en débarrasser.

et pour tout, et, après quelque temps, cela devient une mauvaise habitude. Si vous jetez un regard dans votre chambre

LINGE DE MAISON \* COUVRE-LITS \* DRAPERIES \* TRINGLES \* RIDEAUX

**LES MONTREAL Draperies MONTREAL**

1. Garantie de 10 ans  
2. Lavable, sèche vite  
3. D'un blanc immaculé  
4. Prétrécci  
5. Ne peut pourrir

**SONT TOUJOURS PREMIERS**  
Cette semaine le **TERGAL**

**10 ANS** de GARANTIE sur les draperies en TERGAL

**\$248** ET PLUS LA VERGE

**Confection GRATUITE**

Prête à poser  
**DRAPERIES FIBRE DE VERRE**

Grande variété de motifs et de couleurs. Facile à laver. Aucun repassage. Grand choix de couleurs: beige, vert, rose, bleu, avocado, etc.

2 LAIZES 48" x 63" \$9.98	6 LAIZES 144" x 63" \$29.98
4 LAIZES 96" x 63" \$19.98	

**Garantie Clairvoile**

Ce voile de Tergal Clairvoile est garanti pour une période de dix ans et donnera entière satisfaction par sa beauté durable s'il est convenablement utilisé et lavé selon les instructions fournies.

Si le Tergal Clairvoile se détériore avant dix ans, une indemnité proportionnelle à la durée d'usage sera faite au propriétaire.

915 RUE D'AIGUILLON  
904 RUE ST-JEAN

**Créations Jeanne Hardy inc.**

STATIONNEZ à nos FRAIS sur le terrain St-Joachim, entrée 865 rue St-Jean

**COUVRE-LITS CORDANA IMPRIMES**

ayant l'apparence du velours cordé. Simple ou double.

REG. \$10.98  
EN GRAND SPECIAL  
**\$6.98**

**Gratis draperies faites sur mesures**

avec l'achat de tissus de \$1.98 la verge et plus. Modique coût supplémentaire pour longueurs de moins de 54", y compris le Tergal.

**LIVRAISON RAPIDE**

Nous honorons la carte Membre de **credico** la carte la plus honorée

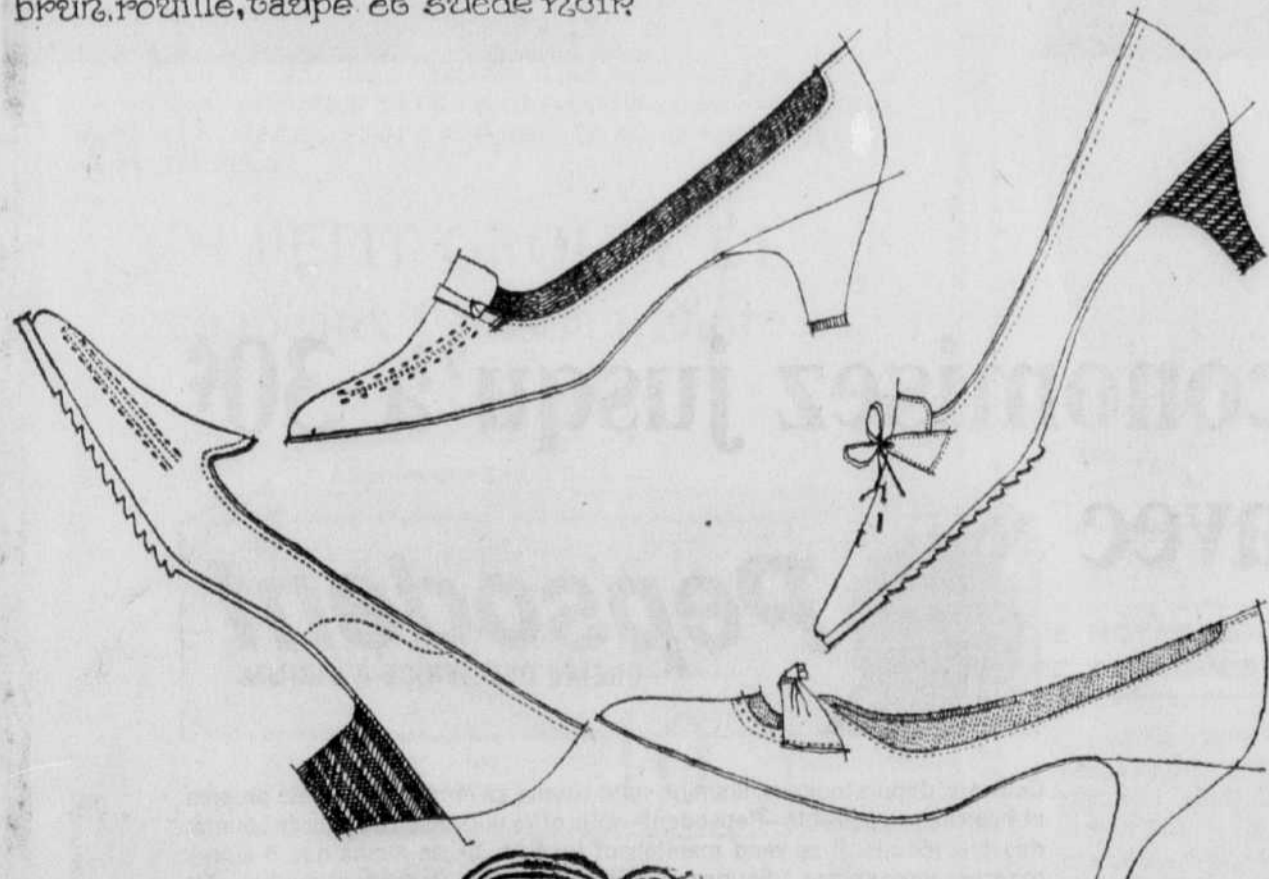
**MONTREAL Draperies MONTREAL**

**3 MAGASINS A VOTRE SERVICE**

- PLACE FLEUR DE LYS  
Tél. 529-0288. Ouvert les mardis, jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h.30
- 734 EST, RUE ST-JOSEPH  
Tél. 529-9008. Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h.30
- PLACE LAURIER, STE-FOY  
Tél. 653-4069. Ouvert les mardis, jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h.30

LINGE DE MAISON \* TRINGLES \* COUVRE-LITS \* DRAPERIES \* TRINGLES \* STORES

Pour celle qui s'intéresse précisément à son bien être, sur des talons solides, ces coupes charissantes, des styles mode, voilà de quoi la satisfaire entièrement. Pointures 5 à 11, largeurs 2A, A, B, C, D, en cuir noir, brun, rosille, taupe et suède noir.



LE CONFORT DE MADAME.

**Simard & Voyer** PAR Elle CARRÉ D'YVOVILLE ET PLACE STE-FOY

**Le courrier du dentiste**

**Rendez-vous chez le dentiste pendant les heures de classe**

Plusieurs raisons sont à l'origine du peu de recours aux soins du dentiste: la crainte (de moins en moins, vu l'amélioration constante des techniques), l'insuffisance des revenus, la négligence. Même si le principal motif reste le manque d'éducation, et ce, chez toutes les couches de la société, il en est un autre qui a retenu l'attention des autorités gouvernementales: le manque de temps pour se faire traiter.

On sait que durant l'année scolaire les enfants et les adolescents se rendent chez le dentiste à la fin de la journée. Il en résulte donc que le dentiste voit ses rendez-vous de fin d'après-midi et du samedi matin retenus pendant des semaines, sinon des mois, à l'avance alors qu'il peut lui rester du temps libre au cours de la journée. Cette difficulté d'obtenir des rendez-vous aux heures indiquées, soit au moment même où l'enfant est libre, occasionne fatalement de nombreuses défections.

À la lumière de ces faits le Ministère de la Santé a donc préparé — avec l'assentiment du Ministère de l'Éducation — des "billets d'absence", qui, une fois remplis par le dentiste, sont présentés par l'enfant aux autorités scolaires et lui permettent de s'absenter de l'école.

Nombre de raisons militent en faveur de l'adoption d'une telle mesure:

1. Grâce à une journée mieux balancée, le dentiste peut prodiguer ses soins à un plus grand nombre de personnes... De leur côté, les patients se montrent plus fidèles à des rendez-vous qui ne sont pas trop éloignés ou espacés.
2. Les enfants sont toujours mieux disposés l'avant-midi ou au début de l'après-midi.
3. La tension nerveuse du dentiste est moins forte.
4. La perte de temps est compensée au moins en partie.

C. D. H. PROVINCE DE QUÉBEC  
MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
DIVISION DE L'HYGIÈNE DENTAIRE

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION COLLEGE DES CHIRURGIENS-DENTISTES

BILLET D'ABSENCE

à ou rendez-vous à mon bureau

à ou rendez-vous à mon bureau

POUR SAISIR DENTISTE (Date) heures.

VEUILLEZ EXCUSER SON ABSENCE

Dr. \_\_\_\_\_

par des absences moins fréquentes pour troubles dentaires et par une attention plus soutenue chez l'enfant en bonne santé dentaire.

5. L'abus du prétexte de visites chez le dentiste pour légitimer des absences est enrayé.

Il va de soi que les membres de la profession dentaire n'entendent pas abuser de ce privilège afin de ne pas nuire à l'éducation des enfants. D'ailleurs, le Collège des Chirurgiens dentistes porterait une attention immédiate à toute plainte éventuelle.

Paul SIMARD, dentiste-hygiéniste

**Avec la chasse**

**Le gibier revient sur nos tables**

**FAISAN COCOTTE A LA NORMANDE**

Dans une cocotte, avec un gros morceau de beurre, faites revenir un oignon coupé en morceaux, ajoutez le faisan bien préparé, et arrosez-le avec de la crème additionnée d'un jus de citron et d'une cuillerée à café de jus de viande (veau de préférence). Laissez cuire en arrosant de temps en temps.

lièvre. Salez, poivrez et mettez dans une cocotte dans laquelle vous aurez fait fondre 1-2 lb de lard coupé en petits morceaux. Ajoutez un bouquet garni et un oignon, mélangez, ajoutez 1-2 lb de couennes de lard coupées en bandes. Laissez prendre couleur pendant un quart d'heure, puis

mouillez avec un verre de bon vin blanc sec. Couvrez, interposez même un papier parcheminé entre la cocotte et son couvercle et faites cuire au moins quatre heures au bain-marie. Au moment de servir, retirez le bouquet garni et les couennes dégraissez la sauce et servez.

**PERDREAUX AUX RAISINS VERTS**

Placez les perdreaux parés dans une cocotte dont le fond est recouvert de tranches minces de petit lard salé et de lard gras. Ajoutez quelques petits oignons, un bouquet garni. Mettez enfin des grains de raisins verts, salez, poivrez et laissez mijoter. Pour servir, disposez le petit salé et les raisins autour des perdreaux.

**DAUBE DE LIÈVRE**

Coupez en morceaux le râble, les cuisses et les épaules du



**Cordon Bleu**

**SALADES AVEC DINDE INCORPORÉE OU COMME GARNITURE**

Une salade légère peut prendre les proportions d'un mets principal si vous y ajoutez de la dinde taillée à la julienne. Pour tailler la dinde à la julienne, trancher la dinde cuite en doigts d'environ 1-4 pouce d'épaisseur, 1-4 pouce de largeur sur 2 à 3 pouces de longueur. Empiler par sections sur le dessus de la salade pour ajouter une note décorative en plus d'un élément substantiel. Les doigts de viande à la julienne peuvent être laissés nature ou marinés dans un apprêt français pendant une demi-heure avant de servir.

**Une seconde dose du traitement hormonal réussit**

STOCKHOLM (PA) — Une Suédoise qui avait donné naissance à des sextuplés morts-nés, l'année dernière, après un traitement hormonal contre la stérilité, vient de donner naissance à un garçon en santé, après une seconde dose de ce traitement.

Mme Britt-Louise Eriksson, âgée de 31 ans, de Stockholm, a reçu ce traitement du professeur Carl-Axel Gemzell, le gynécologue suédois qui a fait valoir les avantages des traitements hormonaux.

Le Dr Gemzell, âgé de 54 ans, a craint que le traitement de Mme Eriksson n'ait les mêmes résultats que l'année dernière mais il a été, cette fois, couronné de succès et la naissance a été des plus faciles. Le professeur a déclaré que c'est à la demande expresse de Mme Eriksson qu'il lui a administré ce second traitement immédiatement après la naissance de ses bébés nés prématurément. Trois mois plus tard, elle était de nouveau enceinte.

En juillet dernier, deux femmes qui avaient reçu le traitement du professeur Gemzell ont donné naissance à des quintuplés, à deux jours d'intervalle.

Mme Shirley Ann Lawson, âgée de 26 ans, de Auckland, Nouvelle-Zélande, a donné naissance à des quintuplés qui ont tous survécu. Mme Karin Ohlson, âgée de 33 ans, de Falun, en Suède, a donné naissance à des quintuplés, mais seul un enfant a survécu.

Le professeur a déclaré qu'après avoir suivi son traitement

plus de cent femmes qu'on avait déclaré stériles ont donné naissance à des enfants sains. Parmi ces cent enfants, on compte les sextuplés de Mme Eriksson, les quadruplés de la Nouvelle-Zélande, et plusieurs paires de triplés et de jumeaux.

**Solex Fleuri**  
FLEURS  
NATURELLES ou ARTIFICIELLES

Sur une table, disposez quelques fleurs dans un vase vous aurez ainsi une décoration charmante, heure à tout personnel.

COMMANDEZ PAR TEL 524-5218  
135 est St-Joseph

Notre magasin  
**SERA FERME**  
toute la journée  
mercredi

le 6 octobre  
à l'occasion de la fête de  
**L'EXPIATION**

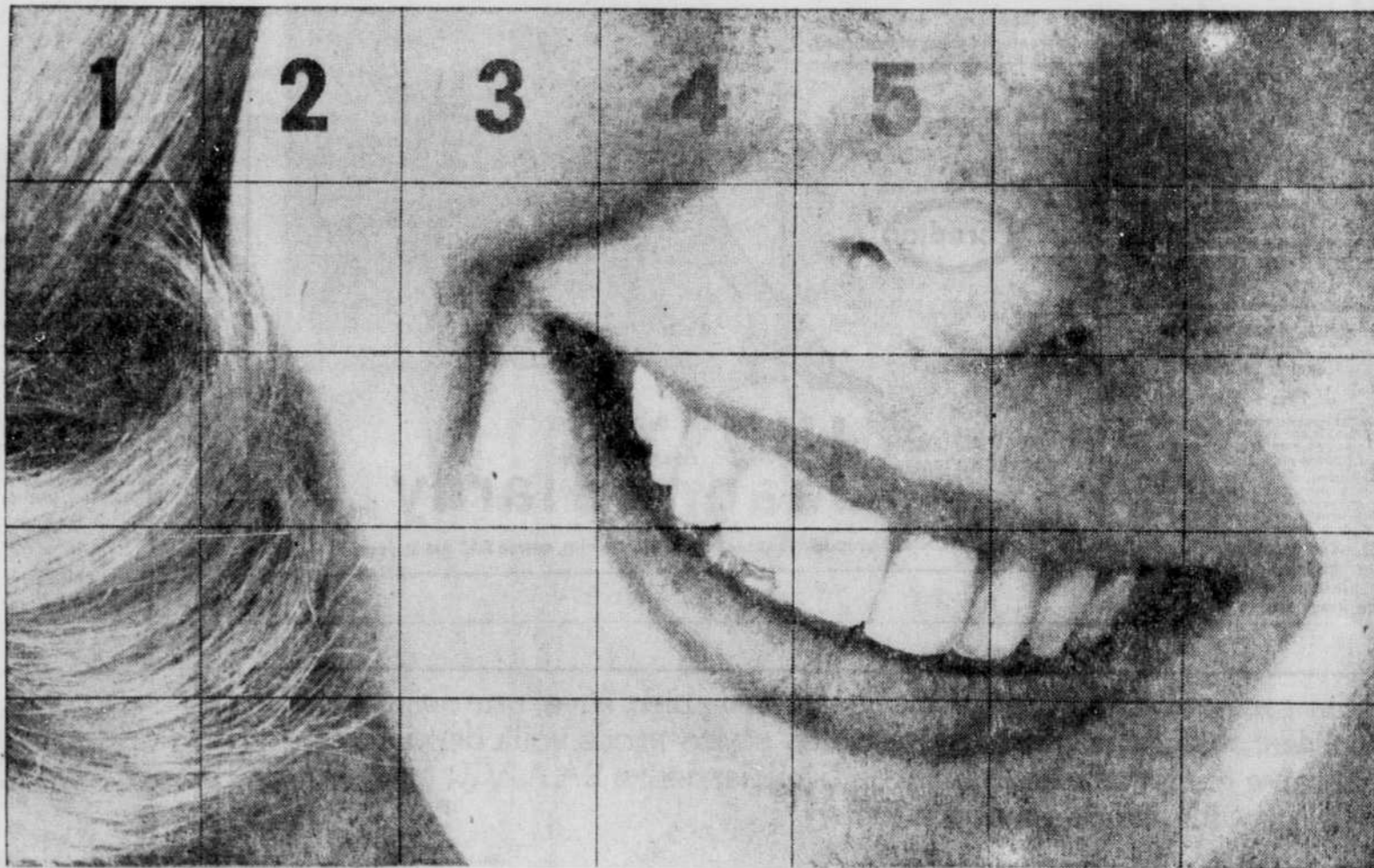
Réouverture jeudi  
le 7 octobre à 9h. a.m.



**LOUSON**

275 St-Joseph Est, Québec

**A compter d'aujourd'hui,  
Pepsodent réduit  
ses prix!**



**Economisez jusqu'à 30¢**

avec



Gelui qui, depuis toujours, illumine votre sourire en rendant vos dents propres et blanches au possible—Pepsodent—vous offre une raison de plus de sourire: des prix réduits. Il se vend maintenant jusqu'à 30¢ de moins que d'autres marques importantes.\* Souriez et économisez avec Pepsodent qui blanchit et nettoie mieux que tout autre dentifrice.

\*Les nouveaux prix de détail suggérés pour les formats familial et super: seulement 99¢ et \$1.19, soit jusqu'à 30¢ de moins le tube que les prix réguliers d'autres marques importantes.

**11<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE**

**AL aflamme INC.** Se continuant toute la semaine

En grand spécial:

**TUILES**  
de caoutchouc. Très belle qualité. Epaisseur commerciale (1/8) — Deux couleurs: beige ou blanc.  
Dimensions: 9" x 9" ou planchette 4 1/2" x 18" Régulier .44 Chacune **.19**

**TUILES**  
de vinyl amiante  
Belle qualité. Epaisseur domestique (0.80) Choix de turquoise, rose, vert, gris. 9" x 9" Régulier .15 Chacune **.09 1/2**

Venez ou téléphonez **661-8497**  
Service à domicile sur demande

● Tapis ● Prêlart  
● Peinture ● Tentures

Nombreux autres spéciaux sur

**OUVERT TOUS LES SOIRS** durant la vente cette semaine  
**3148 CHEMIN ROYAL GIFFARD** (pres de l'Hôtel de Ville)



# La robe d'après-midi devient un élément vestimentaire indépendant

PARIS (AFP) — Il est certain que les grands couturiers n'envisagent plus la robe d'après-midi comme élément vestimentaire indépendant. Elle intervient dans les collections pour s'associer aux manteaux dont elle épouse les découpes, ou à la veste pour constituer un ensemble. Le prêt-à-porter suit de loin cette tendance et se consacre davantage aux deux-pièces plus fonctionnels et plus juvéniles, avec lesquels on peut sortir dans la rue sans changer de tenue. Néanmoins, ce n'est pas demain que les robes disparaîtront tout à fait de nos armoires. Symboles de la féminité, il y aura des robes tant qu'il y aura des femmes.

Venu à son secours récemment, le jersey a permis de renouveler son style, et en ce sens, la collection présentée par Vicky Valère était très convaincante. La simplicité de ses modèles, leur jeunesse, leur aspect moelleux et confortable, font qu'il pourrait bien se produire



2. VICKY VALÈRE: Robe de jersey beige imprimée de lentilles marron.



3. JOPPY: Production Pierre Billet. "Tafia" petite robe en lainage écossais rouge, jaune et brun.

dans le biais. Ce procédé de coupe est aussi amincissant que possible. La robe est faite dans un lainage écossais de tons mélangés, rouge, jaune et brun. (fig. 3).



4. GERMAINE ET JANE: Robe de flanelle grise tercryl.

Toute la longueur, fine et bien sûr, amincissante, cette robe moule le corps comme un fourreau jusqu'à hauteur de genou où elle s'élargit en un volant taillé en biais. L'encolure ras du cou ornée d'un noeud de même tissu, le boutonnage tout au long de la robe, les manches moulantes, tout cela contribue à affiner et à allonger le silhouette. Soyons certaines qu'elle avantagera bien des demoiselles! Elle est en flanelle Tercryl grise, conçue par Germaine et Jane. (fig. 4).

"Draisienné" est un faux deux-pièces exécuté en lainage de Lesur par Caroline Romher. La jupe est à petits plis serrés. Le corsage se boutonne le long d'une découpe pyramidale rebordée. Sans col ni manches, la taille étant bien marquée par une ceinture nouée, cette gentille tenue permettra d'être élégante à n'importe qu'elle heure de la journée.



5. CAROLINE ROMHER: "Draisienné", faux deux-pièces à jupe plissée en lainage Lesur.



1. TIKTNER: "Junior", vareuse et jupe en shetland jaune paille de Warnier David. Pull et chaussette en tricot rayé jaune paille et gris acier.

pour la robe de jersey un réel engouement, d'ailleurs déjà amorcé l'hiver dernier.

Tiktner, le couturier des juniors, a conçu pour le sport une tenue souple et dégagée. C'est une robe constituée d'une jupe emboîtante légèrement en coupe et d'une vareuse. Celle-ci rappelle le "polo" par sa coupe droite, son col ouvert prolongé par une patte de boutonnage. Seule la garniture au bas des manches 3-4 signale qu'il s'agit d'un survêtement, laissant apparaître un chandail à col roulé en tricot rayé jaune paille et

gris acier, assorti aux chaussettes ainsi qu'au casque de motocycliste. Jupe et vareuse sont en shetland jaune paille de Warnier David. (fig. 1).

Pour illustrer les propos du début, voici une ravissante robe en jersey créée par Vicky Valère. D'une grande simplicité apparente, la jupe est cependant posée dans le biais du jersey, ce qui lui confère allure et souplesse. Le haut épouse les contours du buste. Un double galon marron, que l'on retrouve sur les poignets des manches longues et montées, rehausse l'imprimé de la robe, à lentilles marron sur fond beige. Indiquons que des bas de jersey assortis sont prévus pour compléter l'ensemble. (fig. 2).

Deux idées prédominent sur cette robe créée par Joppy pour la production Pierre Billet: les deux points, l'une pour l'échancrure du décolleté, l'autre pour le montage de la jupe, et l'opposition des écossais. Le

AU MAGASIN  
**WOOLWORTH**  
ST-ROCH

SPECIAL  
jeudi, vendredi et samedi

SAUCE  
AU  
SPAGHETTI  
ITALIEN

Rég. 98 lb

**.49** lb

Commandes réservées par téléphone: 523-5793

AU MAGASIN  
**WOOLWORTH**

667 ST-JOSEPH EST

H.R. ouvert vendredi jusqu'à 9:30 p.m.  
Seulement chez H.R.



DE NOTRE COLLECTION BOUTIQUE DE COSTUMES TRICOTÉS, D'ITALIE

G: costume marine-rouge ou bleu pâle-marine, 4-6X, \$35; 8-14, \$45. C: cerises rouges sur bleu pâle, 4-6X, \$39.95 ou sur marine, 8-14, \$49.95. D: garniture et boutons crochetés, bleu ou rose pâles, 4-6X, \$42.95; rose foncé ou bleu, 8-14, \$52.95. Magasin des Enfants, au troisième.

**HOLT RENFREW**  
ÉGALEMENT AU CENTRE D'ACHAT, PLACE ST-FOY

Place de l'Hôtel de Ville  
Station, gratuit, 1h., nouveau Garage Frontenac, 47, rue St-Louis

# La beauté sans cruauté

LONDRES (Reuter) — Une nouvelle boutique de cosmétiques, à Londres, essaye de convaincre les femmes anglaises qu'elles peuvent être belles sans employer des produits faits de graisse d'animal.

Les produits de beauté de cette boutique sont entièrement à base végétale. Il en a coûté \$58,000 pour ouvrir cette boutique; cette somme a été recueillie grâce à des contributions et à des prêts de 5,000 membres du Mouvement pour-la-beauté-sans-cruauté. Cette organisation a été fondée par lady Dowding, épouse du maréchal de l'air lord Dowding.

Kathleen Long est directrice de la boutique. Elle a commencé à fabriquer des produits de beauté sans graisse animale dans sa propre cuisine. Une crème faciale composée de tour-

nesols et de bié est un des produits offerts. Les porte-monnaie et porte-feuilles en plastique et des man-teaux en imitation de fourrure.

ANNONCE

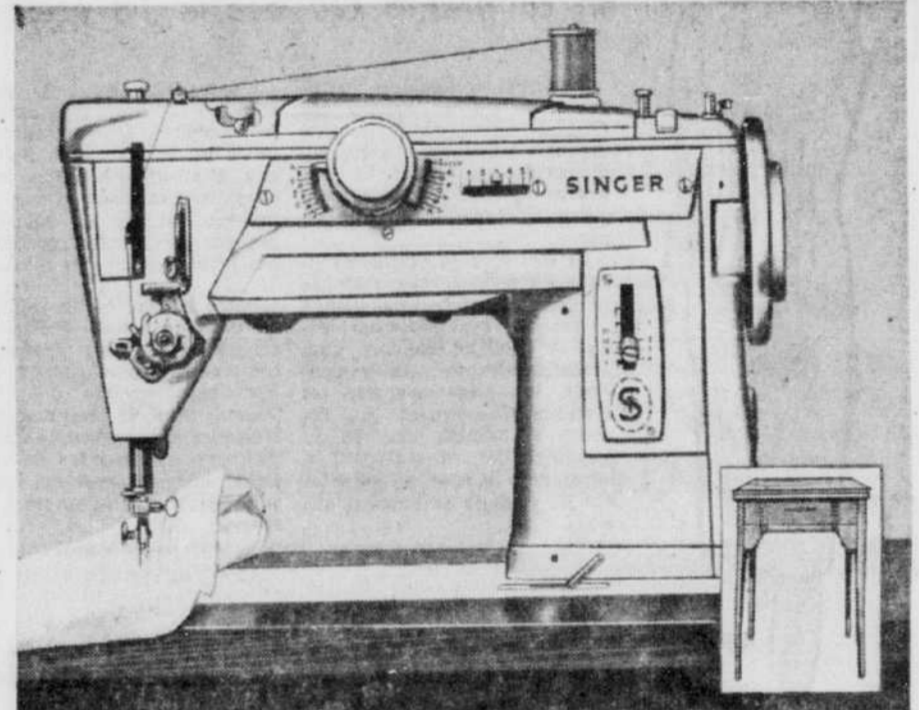
**Les malaises "Propres aux Femmes" soulagés dans la Plupart des Cas!** (soumis à des essais)

Notez comment une remarquable Tablette peut soulager "les Bouffées de Chaleur" de la Ménopause et les Crampes Menstruelles des Jeunes Femmes et des Adolescents.

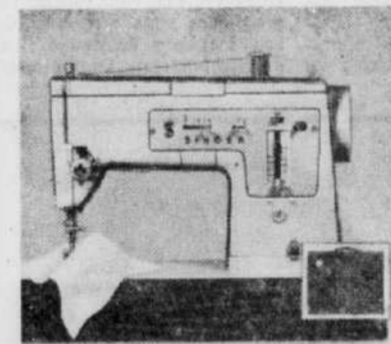
L'idée que la plupart des femmes doivent souffrir certains maux à certaines époques—parce qu'elles sont femmes—est chose du passé. Des essais scientifiques ont prouvé que la majorité des femmes et des adolescentes, sujettes à ces maux, peuvent y remédier. Ceci est basé sur des centaines de cas où les Tablettes Lydia E. Pinkham ont soulagé des jeunes femmes des crampes menstruelles, maux de tête et de dos... et où elles ont fait disparaître, chez des femmes au "retour d'âge", les bouffées de chaleur et l'irritabilité. Les Tablettes Lydia E. Pinkham contiennent du fer et sont un fortifiant pour les femmes âgées. Alors, pourquoi souffrir ainsi chaque mois... ou endurer les ennuis du "retour d'âge"... quant à la prochaine pharmacie vous trouverez les Tablettes Pinkham pour vous soulager? PRÉFÉREZ-VOUS LA FORME LIQUIDE? Pharmaciens l'ont aussi Composé Végétal Lydia E. Pinkham.

# VENTE Annuelle D'AUTOMNE SINGER\*

ÉPARGNEZ DURANT CETTE GRANDE VENTE! FAITES VOS EMPLETTES AUJOURD'HUI POUR LES PRODUITS SINGER DE QUALITÉ

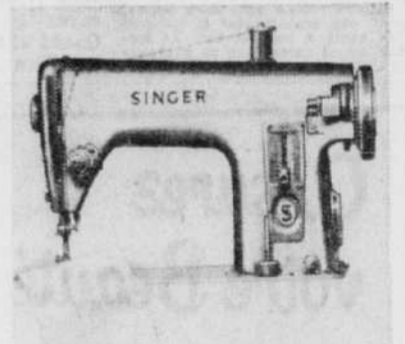


MACHINE À COUDRE AUTOMATIQUE, ZIGZAGANTE SLANT-O-MATIC\* **\$50** DE RABAIS  
AUCUN VERSEMENT INITIAL—VERSEMENT DE 2.25 PAR SEMAINE



MACHINE À COUDRE ZIGZAGANTE SEULEMENT **199<sup>95</sup>**  
avec mallette

Aucun versement initial, versement de 1.75 par semaine  
Des caractéristiques de luxe à un prix d'aubaine. Livrée avec disques spéciaux pour points fantaisie. Aiguilles jumelées. Navette à chargement par le haut. (Modèle 338). Mallette de luxe fini verni. (Modèle 547). \$20 de rabais avec tout autre meuble ou mallette.



AUBAINE—MACHINE À COUDRE SEULEMENT **99<sup>95</sup>**  
machine seulement

Aucun versement initial, versement de 1.25 par semaine  
Idéale pour la jeune ménagère. Coud par-dessus les épingles et en marche arrière. (Modèle 227).

ASPIRATEUR DE LUXE SINGER AVEC TABOURET GRATUIT SEULEMENT **89<sup>95</sup>**  
Aucun versement initial, versement de 1.25 par semaine

MACHINE À ÉCRIRE PORTATIVE SINGER POUR RECETTES OU RÉSUMÉS DE CLASSE SEULEMENT **57<sup>99</sup>**  
Aucun versement initial, versement de 1.25 par semaine

# CERCLES DE COUTURE SINGER\*

VISITEZ NOTRE RAYON DE TISSUS DE CONFECTION  
324 EST, RUE ST-JOSEPH, QUÉBEC — TEL: 522-8129

847 RUE ST-JEAN, QUÉBEC. TEL: 525-6141  
1027, 3<sup>e</sup> AVENUE, LIMOULOU. TEL: 522-7397  
75 CÔTE DU PASSAGE, LEVIS. TEL: 837-4181

304, 1<sup>ère</sup> AVENUE, ST-GEORGES DE BEAUCÉ. TEL: 228-3942  
52 RUE ST-JEAN-BAPTISTE, MONTMAGNY. TEL: 248-3734  
156 SUD RUE N.-DAME, THEYFORD MINES SUD. TEL: 335-3959

\*Marque déposée de la Compagnie Singer du Canada Ltée

**CRÉDIT SINGER OFFERT À TOUS CERCLES DE COUTURE**



# Solde de chapeaux

**\$5, \$7, \$12**

Auparavant \$9 à \$27

Une pléthore de merveilleux chapeaux dans les modèles, les couleurs et le matériel à chapeaux les plus en vogue cette saison... fins feutres taupés, soleils, feutres, velours et plumes. Tous à de simples fractions des prix antérieurs!

UN PETIT GROUPE DE chapeaux Christian Dior

**\$12, \$15, \$19**

Auparavant \$25 à \$45

ACHAT SPECIAL!  
Cagoules de Mouton

En véritable fourrure... pour la rue ou le sport... noir, brun et couleurs assorties. **\$10.**

TOUTE VENTE FINALE!

Nous regrettons pas de commandes postales ou téléphoniques

**HOLT RENFREW**

Également au Centre d'Achats, Place Ste-Foy  
Place de l'Hôtel de Ville

Stationnement gratuit, 1h., nouveau garage Frontenac, 47, rue St-Louis

### Les bouts ouverts sont de retour

MONTREAL (PC) — M. Roland Jourdan, un des trois fils de Charles Jourdan, est à Montréal pour une quinzaine de jours. Il est venu en Amérique donner une avant-première de ce que sera le mode des souliers au printemps 1966. Fondée en 1920, la maison Charles Jourdan est maintenant administrée par les trois fils du fondateur. Après Montréal, la collection se déplacera à Toronto, New York, Los Angeles, Dallas, Seattle, Portland et Chicago.

Le bout carré est définitivement mort. Par contre la mode du soulier à bout ouvert revient après de nombreuses années d'éclipse. La forme générale est allongée, équilibrée, montée sur talon bas et fort. Les cuirs vernis noirs, vernis blancs et vernis blancs ont la vedette. Le cuir marine et le rouge soutenu se vient beaucoup le jour.

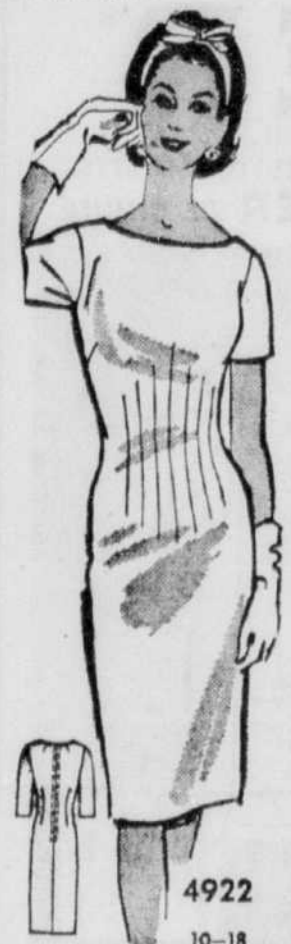
### Patron-mode

de Anne Adams

No 4922  
N'est-ce pas merveilleux? Ces plus sont si faciles à coudre et l'encolure bateau si simple à réaliser, qu'il vous sera agréable de la confectionner pour ensuite la porter durant la saison automnale. Choisissez un tissu de shantung, crêpe, ou lainage. Vous obtiendrez ce patron No 4922 dans les tailles suivantes: 10, 12, 14, 16, 18. La taille 16 requiert 2-1/4 verges de 45 pouces de largeur.



SAPHO REVIENT DE L'ILE MYTILENE — La collection grecque de Georgia Espano ressemble à une colonne de marbre frappée par les rayons du soleil. Elle consiste en une longue suite de modèles façonnés de coton blanc paré de fils d'or souples, en de magnifiques dessins d'inspiration hellénique. Ce modèle-ci garde toutefois la teinte bleue de la mer et est intrusé d'une frange à motifs stylisés de couleur corail façonnés d'après certains bas-reliefs trouvés dans l'île de Mytilène.



### L'Association féminine coopérative en congrès à Québec le 18 octobre

L'association féminine coopérative du Québec tiendra son congrès annuel le 18 octobre prochain à Québec. Il s'agit, au moyen d'entretiens et d'échanges de vues, de donner l'orientation au programme de l'année. Le seul titre de consommatrice suffit pour devenir membre de cette association qui vise à protéger le consommateur contre la publicité abusive, l'exploitation, les formats trompeurs, les prix exagérés, les mesures frauduleuses etc. On prend en somme l'intérêt du consommateur en cherchant à lui assurer la mise sur le marché de produits de bonne qualité.

L'association poursuit également un but éducatif auprès de ses membres. L'organisation de cours et de rencontres permet aux membres d'accroître leurs connaissances dans divers domaines tout en les aidant à prendre davantage conscience des problèmes de leur milieu.

Outre les nombreux rapports et séances d'étude prévus au congrès, il y aura également conférence donnée par M. Benoit Chabot sur "le rôle de la femme dans la coopération". L'élection d'un exécutif, chargé d'assurer les destinées de l'association pour l'année qui vient, aura également lieu au cours du congrès.

### Les conseils de Gigi

MODEREZ CE FOU-RIRE  
Quand vous avez le fou-rire, continuez-vous à rire, incapable d'arrêter? allez-y et riez, particulièrement lorsque quelque incident particulièrement comique déclenche le rire chez vous et que les autres partagent votre hilarité. Mais il y a des moments où vous devez apprendre à maîtriser ce fou-rire. Si vous trouvez cela difficile, essayez la méthode de Gigi. Quand elle sent le fou-rire naître dans sa gorge et que ce n'est ni le temps, ni le lieu de se laisser aller, voici ce qu'elle fait: elle avale fortement sa salive; elle se mord les lèvres, elle pense à une histoire triste, même parfois, elle met sa main devant sa bouche, n'osant regarder personne durant plusieurs minutes.

Que ce soit votre première leçon de maîtrise de soi et vous trouverez que cela réussit aussi bien chez vous que chez Gigi. souvenez-vous en quand l'envie de rire follement vous prendra.

### Chez l'écolier

## Notes et rangs nuisent à la santé émotionnelle

TORONTO (PC) — Le Dr Charles G. Stoddill, chef du service pour l'adaptation de l'enfant au ministère de l'Éducation de Toronto et ancien directeur de la division de la santé mentale au ministère fédéral de la Santé, a déclaré que les notes et rangs qu'on donne à l'enfant à l'école nuisent à la santé émotionnelle. Le docteur est d'avis que le public se rendra compte des effets destructifs qu'a sur l'élève l'élément de compétition que comportent les notes et les rangs.

créer de la rivalité parce que la nature même des enfants, qui n'est jamais la même, empêche certains de réussir. L'échec ou la peur de l'échec dans cette compétition injuste rend les enfants frustrés et ceux-ci sont sujets à tout abandonner et à ne jamais donner leur pleine mesure. Les enfants qui réussissent bien au début perdent de vue l'essentiel: ils ne veulent qu'être meilleurs que les autres

au lieu de vouloir apprendre, de développer leurs facultés. L'enfant ne fera que ce qu'on lui demande pour passer ses examens ou pour être apprécié et aimé de ses parents et de ses professeurs. Lorsqu'il quittera l'école, il ne ressentira aucunement le besoin de poursuivre ses études et d'étendre son champ de connaissances. Et, dans cette société sans cesse en évolution, il est essentiel que

l'on continue à s'instruire toute la vie."

#### Remèdes

Le Dr Stoddill est d'avis que les rapports parents-professeurs sont le meilleur remède aux difficultés qu'éprouve l'enfant à l'école. "Ni le professeur ni les parents ne devraient se sentir

seuls responsables. Les professeurs se doivent de reconnaître que la façon de voir des parents conditionnent le travail et le comportement de l'enfant à l'école. Plus de parents doivent admettre que les écoles ne sont plus ce qu'elles étaient du temps de leur enfance."

**SIMPSONS-SEARS**

Vous êtes cordialement invitée à notre défilé intime de modes

**PRÉLUDE D'AUTOMNE...**

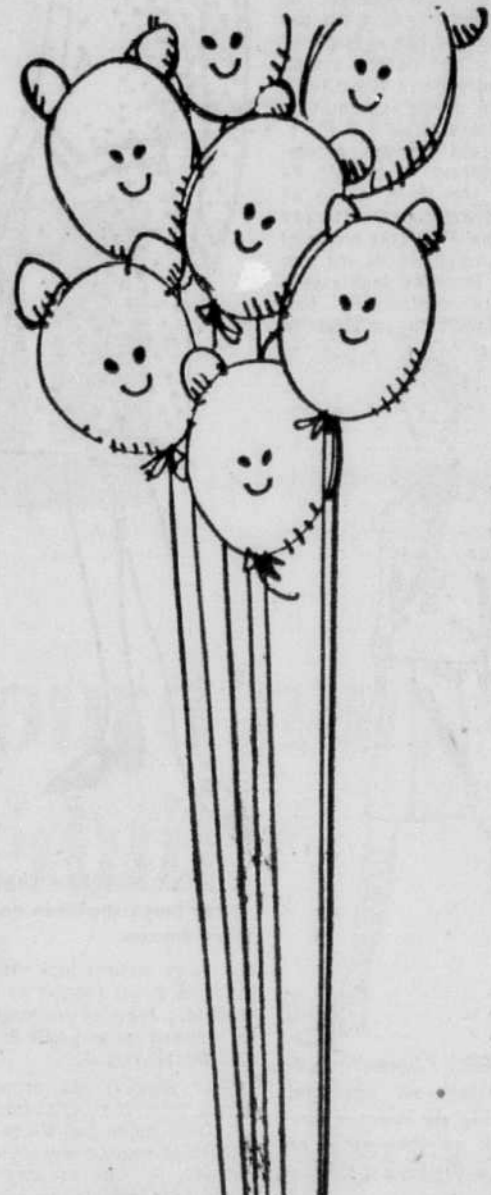
Mardi, 12 octobre  
3h. P.M. et 7h.30 P.M.

Salle Louis-Hébert  
(au deuxième)

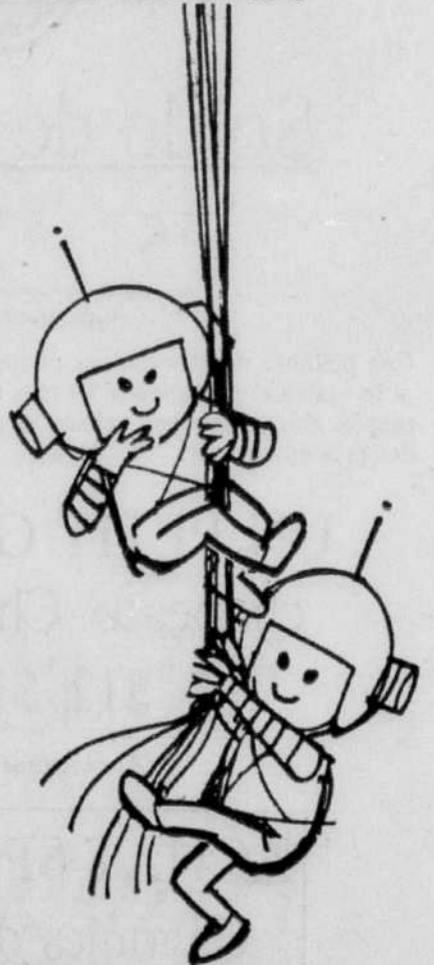
Commentatrice:  
Madame Eliane Leguay

Goûter-collation Prix de présence

Billets 50¢  
Disponibles au Service du Client



## Facelle présente le papier de toilette pour les jeunes familles!



Vous savez comment sont les enfants. Ce qu'ils peuvent en gaspiller du papier! Voilà pourquoi chaque rouleau de papier de toilette Moderne contient plus de papier que tout autre rouleau de marque connue. Cependant, Moderne se vend à un prix populaire.



## Soyez heureux... en forme!



## grâce au Nouveau pain blanc Hollywood

Hollywood a été le premier à offrir la tranche mince de 18 grammes. La tranche mince fut conçue pour rendre le pain Hollywood peut-être le meilleur pain à rôties au Canada.

Hollywood a toujours cuit le pain brun Hollywood mais vous pouvez désormais vous procurer le pain BLANC... le pain blanc Hollywood au bon goût savoureux.

Sentez-vous en forme... dès aujourd'hui... grâce au pain blanc Hollywood!



Fabriqué au Canada par FACELLE COMPANY LIMITED. Une filiale de la COMPAGNIE INTERNATIONALE DE PAPIER DU CANADA

## Assurez votre Beauté par le Pollen d'Orchidée

**ORLANE**

Votre conseillère,

**Mlle HABOBA**

de la maison ORLANE DE PARIS sera à notre comptoir ORLANE jusqu'à samedi le 9 octobre pour vous conseiller sur tout problème concernant le maquillage et les soins de beauté.

**SKIN TONIC**

d'une valeur de \$3.50

Cette offre se termine le 9 octobre.

Qu'est-ce que le pollen? C'est "l'élément fécondateur" chargé de protéines, d'acides aminés, de vitamines (B.C.E.) et d'une substance accélératrice de croissance. Ces composants naturels assurent aux produits de soins et de maquillage créés par ORLANE, une efficacité jamais égale dans la recherche de la beauté.

**"LACTA-CREME"**  
Présente des propriétés extrêmement actives. Hydrate - Démouillonne - Adoucit - Régénère.  
Tube \$8.50  
Jarre 3 1/2 oz \$10

**CREME "PRINCESSE PATRICIA"**  
Nourrit efficacement les cellules - clé du rajeunissement - Tenace complet pour tous les épidermes.  
Tube \$10  
Jarre 1 oz \$15.00

**CREME "VESTALE"**  
Pour le maquillage. La présence des éléments du POLLEN d'ORCHIDÉE assure le dessecchement, embellit et unit le teint. (nouveaux coloris) 8 couleurs assorties.  
Jarre 2 oz \$7

**brunet**  
LA PHARMACIE  
605 EST. ST-JOSEPH, QUÉBEC / 529-5741

# Il faut renforcer l'O.T.A.N. face à une présence militaire soviétique

**M. Hubert Humphrey**

NEW YORK (AFP) — Il faut maintenir et renforcer l'OTAN face à une présence militaire soviétique qui change mais ne diminue pas. Le vice-président Hubert H. Humphrey a fait cette déclaration, hier, devant la conférence annuelle des parlementaires de l'OTAN, à New York.

"Nous devons préserver la structure de la défense en commun, a poursuivi M. Humphrey, sur laquelle a reposé le succès de l'OTAN. C'est l'étroite intégration de l'effort qui distingue l'OTAN de toutes les alliances précédentes. Mais nous devons adapter cette structure aux circonstances qui changent".

Le vice-président a également fait ressortir qu'aucun membre de l'OTAN n'est suffisamment fort pour faire face, seul, aux besoins qui surgissent. Une association efficace, a-t-il ajouté, repose sur le concept d'égalité des efforts et des responsabilités.

M. Humphrey a dit aussi que la communauté atlantique n'a pas les moyens de laisser sombrer le Kennedy round car l'expansion du commerce international est un des moyens dont disposent les nations occidentales pour aider les pays sous-développés. Pour accroître cette aide il faut aussi augmenter les réserves monétaires mondiales, a-t-il poursuivi.

# M. Michael Stewart s'entretiendra avec M. Andrei Gromyko

NATIONS-UNIES (AFP) — M. Michael Stewart, secrétaire au Foreign Office, s'entretiendra dans les jours qui vont suivre avec M. Andrei Gromyko, ministre des Affaires étrangères d'URSS, présent actuellement, comme lui, à l'Assemblée générale des Nations-Unies, a annoncé mardi le porte-parole du Foreign Office.

Le porte-parole a indiqué, en réponse à des questions, que cet entretien, dont la date exacte n'a pas encore été fixée, porterait notamment sur les questions relatives au désarmement et sur les problèmes de l'Indochine, la Grande-Bretagne partageant avec l'URSS la présidence de la conférence de Genève.

Le porte-parole a ajouté que le ministre britannique, qui doit avoir un déjeuner jeudi avec le secrétaire général U. Thant, s'entretiendrait certainement avec lui du conflit vietnamien, mais n'envisageait pas de faire de propositions concrètes à ce sujet.

Le porte-parole a déclaré également que la question de la Rhodésie avait été évoquée lors d'une réunion que M. Stewart a eue mardi matin avec les pays du Commonwealth.

Un journaliste ayant interrogé le porte-parole sur les motifs du voyage de M. Stewart en Corée du sud après son séjour aux Etats-Unis, celui-ci a répondu qu'il y avait longtemps qu'un ministre britannique ne s'était pas rendu en Corée et que Londres souhaitait exprimer son appui à la République de Corée.

Après avoir affirmé que les consultations politiques devaient être le moyen de parvenir à une action commune, le vice-président des Etats-Unis a exprimé l'espoir que la proposition de création d'une assemblée atlantique se réaliserait. Mais, a-t-il ajouté, la consultation ne sera pas assurée par des mécanismes efficaces seuls. "Les responsabilités et les charges de l'effort commun vont de pair", a-t-il affirmé.

M. Humphrey a ensuite insisté sur la nécessité d'empêcher la prolifération des armes nucléaires sous contrôle national. Les nations atlantiques doivent agir en commun pour éviter ce péril. Pour cela, il faut d'abord veiller à ce que des accords nucléaires atlantiques offrent à l'Europe une solution efficace autre que les détachements nationaux. Il est naturel que les pays européens souhaitent jouer un plus grand rôle dans leur propre défense, a-t-il déclaré, et les Etats-Unis sont prêts à entreprendre avec eux une action efficace dans ce but. Il faut

## Cas exceptionnel

GENEVE (AFP) — M. François Olivier Dubuis, archéologue cantonal, ancien pasteur protestant, marié et père de trois enfants, a reçu la prêtrise à la cathédrale de Sion, des mains de Mgr Adam, rentré du concile.

Le cas exceptionnel de M. Dubuis a été tranché personnellement par le pape Paul VI après une longue instruction. L'ancien pasteur s'était converti au catholicisme il y a dix ans, avec toute sa famille.

# La chaussée de la rue Saint-Laurent sera pavée

La chaussée de la rue Saint-Laurent, ou du moins une partie, va connaître des améliorations notables. Ainsi en a décidé le conseil de la ville de Lévis en autorisant des travaux de pavage entre les numéros civiques 288 et 302 d'une part, et les numéros 314 et 316 d'autre part. De plus, le conseil consent également à ce que des travaux de pavage soient réalisés en d'autres endroits de cette rue, à

## VIOLENTES ACCUSATIONS

WASHINGTON (PA) — Le président de l'AFL-CIO et de l'Association internationale des gens de mer, M. Thomas W. Gleason, a accusé les experts du gouvernement fédéral en matière syndicale de vouloir semer la discorde au sein de la marine marchande américaine. M. Gleason dirige quelque 24 associations syndicales et leurs filiales.

## AVION AMERICAIN ABATTU

TOKYO (PA) — Des appareils de l'aviation chinoise ont abattu, un avion militaire américain au-dessus du territoire de la Chine communiste, a annoncé Radio-Pékin. Cet appareil, selon la station de radio de langue chinoise, ferait partie d'une escadrille de

quatre avions américains qui se sont infiltrés au-dessus du territoire sud-est de la Chine rouge.

## CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES

NATIONS-UNIES (AFP) — Deux nouvelles contributions volontaires ont été versées au fonds spécial de l'O.N.U. destiné à soulager les difficultés financières de l'organisation.

La Grèce a annoncé une contribution de \$50,000 et l'Uganda a versé \$5,000. Le total des contributions volontaires s'élève à près de 20 millions de dollars.

file Marie, 4 ans, hier après-midi en la jetant sous les roues d'un métro new-yorkais "pour qu'elle devienne un ange". La mère et sa fille se trouvaient seules sur une plate-forme du faubourg de Queens au moment du drame.

## TOUJOURS PAR DE REPONSE

WASHINGTON (AFP) — Le département d'Etat n'a toujours pas reçu de réponse à sa note au gouvernement cubain concernant les assurances données dimanche par le président Johnson que les Etats-Unis sont prêts à accueillir tout réfugié cubain qui désire quitter l'île des Caraïbes.

NEW YORK (AFP) — Kathleen Brennan, 28 ans, a tué sa

# WOOLWORTH

## Lady Sunbeam

de luxe, à chaleur contrôlée

### SECHOIR A CHEVEUX



Tant pour le confort que la facilité de fonctionnement, ce sèche-cheveux Lady Sunbeam de luxe, à chaleur contrôlée, présente de nombreuses particularités ravissantes. La porte coulissante s'ouvre pour ranger le boyau et le bonnet de beauté genre turban. Une fois le bonnet enlevé, on peut faire sécher rapidement et efficacement n'importe quoi qui requiert un courant concentré d'air chaud ou tiède. Le bonnet, de nouveau modèle amélioré, permet l'utilisation de tous genres de bigoudis, pincettes, etc. Blanc, à seulement.

REG. 24.95  
**14<sup>88</sup>**  
complet

**VOTRE ARGENT A PLUS DE VALEUR CHEZ WOOLWORTH**  
EN VENTE CHEZ WOOLWORTH ST-ROCH SEULEMENT

## Quelle est

# L'action de la femme

### de 1965 ?

Nos lecteurs seront à même de le constater dès samedi 9 octobre, alors que vos quotidiens Le Soleil et L'Événement publieront une nouvelle série d'articles illustrant les divers mouvements, clubs, associations, groupements féminins ou autres auxquels la femme apporte sa participation active pour l'amélioration du bien-être de ceux qui l'entourent.

Québec compte plus de 60 groupements de ce genre; 30 ont leurs ramifications dans toute la province. Plus de 200,000 femmes du Québec sont concernées.

**Nous sommes tous touchés par l'action de la femme. Que fait-elle pour nous, individuellement? particulièrement?**

Nos lecteurs l'apprendront en lisant les lundis et samedis cette nouvelle série d'articles dans les pages féminines de vos quotidiens préférés.

**LE SOLEIL et L'ÉVÉNEMENT**

# Semaine de l'Alimentation Française



## 7-8-9 OCTOBRE

Dans le cadre de la Semaine de l'Alimentation française, les supermarchés Steinberg de la région de Québec et de Lévis présentent un choix remarquable de produits alimentaires venant de France, dans un décor digne de leur renommée mondiale! Venez... goûtez... savourez!

**Gratuit! DÉGUSTATION DE PRODUITS DE FRANCE**

Vous êtes cordialement invités à participer à cette dégustation gratuite de produits français, jeudi, vendredi et samedi: biscottes Gringoire, fromages Boursault, Brie carré, un choix de délicieuses conserves et des spécialités françaises telles que pâté de foie et moutarde.







**INTERVENTION CHIRURGICALE** — Le président Johnson a annoncé hier dans une conférence à la Maison blanche qu'il entrerait à l'hôpital naval de Bethesda pour y subir l'ablation de la vésicule biliaire. (Téléphoto PA)

# L. B. J. subira une opération, vendredi

WASHINGTON (AFP) — Le président Lyndon Johnson a annoncé personnellement à la presse spécialement convoquée mardi dans la salle de réunion du cabinet, qu'atteint de calculs de la vésicule biliaire, il sera opéré vendredi à l'hôpital naval de Bethesda près de Washington.

Le président entrera jeudi soir à cet hôpital où le chirurgien principal sera le Dr George Hal- lenbeck qui entoureront de nombreux médecins.



**INTERIM** — Le vice-président des États-Unis, M. Hubert Humphrey, a annoncé hier à la Maison blanche qu'il assurerait l'intérim durant l'absence du président Johnson. (Téléphoto PA)

glen principal sera le Dr George Hal- lenbeck qui entoureront de nombreux médecins.

Assis seul à l'immense table où prennent habituellement place les membres du cabinet et ses plus hauts conseillers, le président Johnson paraissait fatigué. Il a lu sa déclaration d'une voix dont le timbre n'avait pas son éclat ordinaire. De- bout à ses côtés, son secrétaire de presse, Bill Moyers, avait au- paravant informé les journalistes que le chef de l'exécutif quitterait aussitôt la salle, et que c'est à lui, Bill Moyers, au- Dr Hal- lenbeck et aux autres médecins présents que la presse pourrait demander des précisions complémentaires.

Aucune complication prévue  
La durée prévue pour l'hospitalisation du président Johnson, ont ainsi appris les journalistes, sera de 14 à 17 jours. Les médecins présidentiels ne prévoient aucune complication. Ils ne prévoient non plus aucun effet, fâcheux ou non, de l'ablation de la vésicule biliaire du chef de la Maison Blanche. Ils ont également souligné que la crise cardiaque dont a été victime ce dernier en 1955 n'aura pas d'influence sur la condition du patient qui subira l'opération tout comme une personne n'ayant jamais eu d'attaque.

C'est le 7 septembre que le président, qui se trouvait alors à son ranch près de Johnson City dans le Texas, a ressenti des douleurs stomacales qui, à première vue, lui ont paru être l'effet d'une indigestion. Il a alors été examiné par son médecin personnel, le vice-amiral George Burkley, qui tenant compte de l'endroit où le président avait éprouvé des douleurs, a diagnostiqué une affection de la vésicule biliaire. Un examen aux rayons-X a permis de déceler les calculs malgré le bon fonctionnement de la vésicule.

Procédure à suivre  
L'amiral Burkley et les médecins qu'il avait appelés en consultation se sont prononcés en faveur de l'ablation de la vésicule biliaire.

Le président Johnson n'a pas éprouvé de douleurs depuis l'incident du 7 septembre. Comme il a souligné la déclaration de M. Johnson, ce dernier a discuté de son état avec le vice-président Hubert Humphrey en premier lieu ainsi qu'avec les membres du cabinet, ses principaux collaborateurs à la Maison Blanche, les

leaders du Congrès et l'ex-président Dwight D. Eisenhower. M. Johnson ne s'attend qu'à une période "minimum" pendant laquelle il ne sera pas à même de gérer les affaires d'État. Il a rappelé qu'après son élection il avait convenu de la procédure à suivre en cas d'incapacité présidentielle, procédure qui est identique à celle qu'avaient adoptée les présidents Eisenhower et John Kennedy — avec les vice-présidents Richard Nixon et Lyndon Johnson respectivement.

La procédure en question porte sur la prise de décisions en consultation avec le cabinet, et les hauts fonctionnaires de la Maison Blanche.

**Bulletins de santé**  
Le vice-président Humphrey séjournera à Washington pendant toute la durée de l'hospitalisation du chef d'État. Le pays sera constamment tenu au courant des progrès de la santé de ce dernier. A ce sujet, M. Moyers transfêra son bureau à partir de jeudi à l'hôpital de Bethesda, à une dizaine de kilomètres au nord de Bethesda (Maryland).

M. Johnson a regagné son cabinet de travail après la lecture de sa déclaration à la presse. Le vice-président Humphrey a alors fait une courte déclaration aux journalistes et a fait et particulièrement ressortir qu'il est pleinement au courant de la situation et que la procédure qui sera suivie au cours de "la courte absence" de M. Johnson — notamment en ce qui concerne la prise de décisions en cas de nécessité par le vice-président — est parfaitement claire et ne laisse place à aucune équivoque.

Le Dr Hal- lenbeck et l'amiral Burkley auront pour collaborateurs médicaux principaux à partir de jeudi les médecins suivants:  
Le médecin capitaine de vaisseau James Young, du service de santé de la Maison Blanche;  
Le Dr James Cain, de la célèbre clinique Mayo, à Rochester dans le Minnesota, clinique où le Dr Hal- lenbeck lui-même a fait ses études de chirurgie au début de la seconde guerre mondiale;  
Le Dr Willis Hurst, spécialiste cardiologique du centre médical d'Emory en Georgie;  
Le Dr Donald C. McIlraith, de la clinique Mayo et de l'université d'état du Minnesota.

Le Dr David Osborne, chef des services chirurgicaux à l'hôpital naval de Bethesda;  
Le Dr Edward Paul Didier, anesthésiste principal, également de Mayo.  
Le Dr Hal- lenbeck, qui est âgé de 50 ans, a fait ses premières études à Rochester (Minnesota), sa ville natale. Il a fait son internat à Seattle (état de Washington) de juillet 1939 à juillet 1940.  
Jeune médecin de l'armée de l'air pendant la guerre, il est retourné à la clinique Mayo comme chirurgien peu après la cessation des hostilités. Il a commencé d'enseigner en cet établissement en 1939 et, dix ans plus tard, il a pris la tête des services chirurgicaux de cette clinique. Il est l'auteur de plus d'une centaine de traités spécialisés.

Peu de risques  
Quels sont les risques encourus par le chef d'état américain, ont demandé les journalistes au professeur Hal- lenbeck. "Très faibles", a répliqué ce dernier qui a fait ressortir que la vésicule est un organe dont on peut fort bien se passer.  
L'intervention chirurgicale que subira le président durera de une à deux heures, a poursuivi le Dr Hal- lenbeck.

qu'il entrerait à l'hôpital naval de Bethesda pour y subir l'ablation de la vésicule biliaire. (Téléphoto PA)

ment. "Bonne chance, M. le président, bonne chance".

**M. Pierre Dupuy à Casablanca**  
CASABLANCA (AFP) — Le commissaire général de l'Exposition 67, M. Pierre Dupuy, est arrivé lundi soir à Casablanca, au Maroc, en vue de prendre contact avec les dirigeants marocains au sujet de la participation de leur pays à l'exposition universelle de Montréal.

M. Dupuy discutera avec d'autres personnalités à Rabat avant de poursuivre son voyage à travers les pays africains.

# Lady Bird Johnson sera auprès de son époux lors de son opération

WASHINGTON (AFP) — Une heure après la déclaration du président Johnson et une première conférence de presse de M. Bill Moyers, le porte-parole de la Maison Blanche a reconvoqué les journalistes pour leur fournir quelques précisions supplémentaires concernant les dispositifs qui seront pris au moment de l'intervention chirurgicale que doit subir le chef de l'exécutif. Cette deuxième conférence était télévisée. M. Moyers a déclaré notamment

que madame Johnson a l'intention de se rendre vendredi matin à l'hôpital naval de Bethesda. Elle y sera présente au moment de l'opération et passera sans doute la nuit de vendredi à samedi aux côtés de son époux. M. Moyers a ajouté par ailleurs que les principaux fonctionnaires du gouvernement avaient été informés de la date de cette opération au cours d'un conseil de cabinet qui s'est tenu hier après-midi à la Maison Blanche peu avant la déclaration de M. Johnson. C'est hier également que les médecins traitants se sont unanimement prononcés pour l'intervention chirurgicale. Le moral du président est bon, a dit M. Moyers.

### Mission commerciale

OTTAWA (PC) — Une mission commerciale de sept membres passera un mois à New York et dans trois pays de l'Amérique latine afin d'étudier le marché de l'équipement minier. Le département canadien du Commerce a annoncé que la mission visitera Mexico du 12 au 22 octobre, le Pérou, du 23 au 29, le Chili, du 30 octobre au 13 novembre, et New York, du 14 au 17 novembre.

### DEMANDE DE SOUMISSIONS

La ville de Bélar (autrefois Corporation de St-Gerard Magella) demande des soumissions pour la construction d'un dépôt d'habitation aéré. Les plans et devis et formule de soumission peuvent être obtenus au bureau de Pierre Langlais, ingénieur-consultant, 205, Chemin Gouli, Québec 10, pour la somme de \$30.00 non remboursable. Les soumissions doivent être cachetées et scellées et doivent être remises au secrétaire-trésorier de la ville avant 5 heures p.m., mardi le 19 octobre. Pour être considérées, toute soumission devra être accompagnée d'un chèque certifié égal à 10 p.c. du montant de la soumission. La ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Jean-Claude Delorme, Secrétaire-Trésorier, 220, boul. St-Jérôme, Ville de Bélar, P.Q.

### CITE DE SAINTE-FOY APPELS D'OFFRES

Des soumissions seront reçues au bureau du Greffier de la Cité de Sainte-Foy, jusqu'à 4 h 00 heures de l'après-midi, jeudi, le 21 octobre 1965, pour la fourniture de matériel de police, d'auto-école, uniformes et caquettes. Les soumissions devront être déposées dans des enveloppes scellées et porter à cet effet, et porter une soumission indiquant l'objet de la soumission ainsi que le nom du soumissionnaire. Ces dernières seront ouvertes publiquement le même jour, en la salle du Conseil, à 4 h 15 heures de l'après-midi, en présence des intéressés. On doit se procurer les formules de soumission au bureau du Chef de Police, 1090, Route de l'Église, Sainte-Foy. Toute soumission doit être accompagnée d'un dépôt de garantie mentionné dans la formule. La Cité de Sainte-Foy ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Fait et donné à Sainte-Foy, ce même jour de octobre 1965. Noël Geoffroy, avocat, Greffier de la Cité.

### Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES A-689 pour 10h.30 a.m. (h.a.e.) le jeudi 28 octobre 1965 Manicouagn-Outardes FOURNITURE D'ANTIGEL  
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document A-689 lequel est disponible pour examen et peut être obtenu gratuitement du lundi au vendredi inclusivement, 8h.30 a.m. à 5h. p.m. au :  
Service des achats  
10e étage  
HYDRO-QUEBEC  
75 ouest, boul. Dorchester, Montréal 1, P.Q.

Un dépôt de trois mille dollars (\$3,000) chèque visé payable à l'Hydro-Québec et remboursable sous condition doit accompagner la soumission. Seuls sont admis à soumissionner ceux qui utilisent exclusivement de la main-d'œuvre et des matériaux canadiens et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Les co-secrétaires, B. Lacasse - W. E. Johnson Montréal, le 1er octobre 1965

### Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES AQ-22 pour 10h.30 a.m. (h.a.e.) le lundi 25 octobre 1965 1405 Goupil, Québec 3. FOURNITURE DE "PARAFONDRE ET COUPE-CIRCUIT COMBINES"  
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document AQ-22 lequel est disponible pour examen et peut être obtenu gratuitement du lundi au vendredi inclusivement, 8h. 30 a.m. à 5h. p.m. au :  
SERVICE DES ACHATS HYDRO-QUEBEC 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal 1, P.Q.

Un dépôt de huit mille dollars (\$8,000) chèque visé payable à l'Hydro-Québec et remboursable sous condition doit accompagner la soumission. Seuls sont admis à soumissionner ceux qui utilisent exclusivement de la main-d'œuvre et des matériaux canadiens et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec. L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues. Les co-secrétaires, B. Lacasse - W. E. Johnson Montréal, le 1er octobre 1965.

### Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES AQ-23 pour 10h.30 a.m. (h.a.e.) le lundi 25 octobre 1965 1405 Goupil, Québec 3. FOURNITURE DE "300 POTEAU METALLIQUES"  
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document AQ-23 lequel est disponible pour examen et peut être obtenu gratuitement du lundi au vendredi inclusivement, 8h.30 a.m. à 5h. p.m. au :  
Service des achats, 10e étage, HYDRO-QUEBEC 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal 1, P.Q.

Un dépôt de sept mille dollars (\$7,000) chèque visé payable à l'Hydro-Québec et remboursable sous condition doit accompagner la soumission. Seuls sont admis à soumissionner ceux qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec. L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Les co-secrétaires, B. Lacasse - W. E. Johnson Montréal, le 1er octobre 1965.

### Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES A-692 pour 10h.30 a.m. (h.a.e.) le jeudi 28 octobre 1965 13205 Henri-Bourassa. PTE-AU-TREMELAS FOURNITURE DE "CONDUCTEUR A.C.S.R."  
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document A-692 lequel est disponible pour examen et peut être obtenu gratuitement du lundi au vendredi inclusivement, 8h. 30 a.m. à 5h. p.m. au :  
Service des achats  
10e étage  
HYDRO-QUEBEC  
75 ouest, boul. Dorchester, Montréal 1, P.Q.

Un dépôt de trois mille dollars (\$3,000) chèque visé payable à l'Hydro-Québec et remboursable sous condition doit accompagner la soumission. Seuls sont admis à soumissionner ceux qui utilisent exclusivement de la main-d'œuvre et des matériaux canadiens et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Les co-secrétaires, B. Lacasse - W. E. Johnson Montréal, le 1er octobre 1965

### Gouvernement du Québec

**MINISTÈRE DE LA VOIRIE APPEL D'OFFRES PROJET 2278-65**  
Le ministère de la Voirie demande des soumissions pour le terrassement et le gravelage d'une section de la route no 6, dans les municipalités de Saint-Norbert du Cap Chat et Sainte-Anne des Monts, comté de Gaspé-Nord; Longueur de 3.62 milles. L'enveloppe de soumission devra porter la mention: "Soumission pour contrat 2278-65". On peut obtenir les plans, devis et formule de soumission s'adressant au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et en lui faisant parvenir un chèque accepté ou un mandat-poste au montant de \$10, non remboursable. Ont droit de soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Canada. Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque accepté fait à l'ordre du ministre des Finances, ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond), au montant de \$40,000. Les soumissions devront être adressées au ministère de la Voirie, Service des Contrats, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et seront reçues jusqu'à 15 heures, (heure avancée de l'Est), le 27 octobre 1965, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure. Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions. Le Sous-ministre, Roger LaBrière

### Gouvernement du Québec

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS APPEL D'OFFRES**  
DES SOUMISSIONS CACHE-TEES seront reçues par le Ministère des Travaux Publics du Québec, SEPARÉMENT, pour: L'EQUIPEMENT DE BUANDERIE, L'EQUIPEMENT DE CUISINE, CUISINETTE ET CAFETERIA, pour l'hôpital d'Armagh, Comté Bellechasse. Les entrepreneurs intéressés pourront s'adresser au Ministère des Travaux Publics, chambre 33, Edifice "A", Hôtel du Gouvernement, Québec, P.Q., le 10 octobre 1965, pour l'obtention des documents nécessaires: plans, devis, formules directives et de soumissions. Les entrepreneurs apporteront personnellement ou enverront par la poste par livraison spéciale, au Ministère des Travaux Publics, chambre 33, Edifice "A", Hôtel du Gouvernement, Québec, P.Q., leurs soumissions, jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est).

**LE MERCREDI, 20 OCTOBRE 1965**  
Les plans et devis seront obtenus sur versement d'une somme de vingt-cinq dollars (\$25.00) en mandat-poste ou chèque visé, fait à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux Publics. Les dépôts seront remis (sauf dans le cas des entrepreneurs qui n'auront pas soumissionné) si les documents sont retournés en bon état le 27 octobre 1965, à la même adresse. Comme garantie, l'entrepreneur devra fournir un chèque visé par une banque à charte du Canada, fait à l'ordre du Ministère des Finances, de la Province de Québec, pour une somme égale à dix pour cent (10 p.c.) de la soumission, ou un bon de garantie de soumission (bid bond), pour le même montant, suivant les formules officielles du Gouvernement. Lors de la signature du contrat, l'entrepreneur devra fournir un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et services, chacun pour 50 p.c. (cinquante pour cent) du prix du contrat, suivant les formules officielles du Gouvernement. Seuls les entrepreneurs qui ont leur établissement principal dans la Province de Québec, sont invités à soumissionner pour ce projet. Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions. Gilles BERGERON, Sous-ministre-adjoint

### Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES A-683 pour 10h.30 a.m. (h.a.e.) le jeudi 28 octobre 1965 Ligné Manic-Boucherville FOURNITURE DE "FIL DE CONTREPOIDS EN ACIER GALVANISÉ"  
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document A-683 lequel est disponible pour examen et peut être obtenu gratuitement du lundi au vendredi inclusivement, 8h.30 a.m. à 5h. p.m. au :  
Service des achats  
10e étage  
HYDRO-QUEBEC  
75 ouest, boul. Dorchester, Montréal 1, P.Q.

Un dépôt de sept mille dollars (\$7,000) chèque visé payable à l'Hydro-Québec et remboursable sous condition doit accompagner la soumission. Seuls sont admis à soumissionner ceux qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec. L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Les co-secrétaires, B. Lacasse - W. E. Johnson Montréal, le 1er octobre

### Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES A-690 pour 10h.30 a.m. (h.a.e.) le jeudi 28 octobre 1965 FOURNITURE DE "CHAUFFE-EAU ELECTRIQUES"  
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document A-690 lequel est disponible pour examen et peut être obtenu gratuitement du lundi au vendredi inclusivement, 8h.30 a.m. à 5h. p.m. au :  
SERVICE DES ACHATS 10e étage HYDRO-QUEBEC 75 ouest, boul. Dorchester, Montréal 1, P.Q.

Un dépôt de cinquante mille dollars (\$50,000) chèque visé payable à l'Hydro-Québec et remboursable sous condition doit accompagner la soumission. Seuls sont admis à soumissionner ceux qui utilisent exclusivement de la main-d'œuvre et des matériaux canadiens et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec. L'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Les co-secrétaires, B. Lacasse - W. E. Johnson Montréal, le 1er octobre 1965

### Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES A-691 pour 10h.30 a.m. (h.a.e.) le jeudi 28 octobre 1965 Rollet, cité Rouyn-Noranda, P.Q. FOURNITURE DE "CONDUCTEUR A.C.S.R."  
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document A-691 lequel est disponible pour examen et peut être obtenu gratuitement du lundi au vendredi inclusivement, 8h.30 a.m. à 5h. p.m. au :  
Service des achats  
10e étage  
HYDRO-QUEBEC  
75 ouest, boul. Dorchester, Montréal 1, P.Q.

Un dépôt de cinquante mille dollars (\$50,000) chèque visé payable à l'Hydro-Québec et remboursable sous condition doit accompagner la soumission. Seuls sont admis à soumissionner ceux qui utilisent exclusivement de la main-d'œuvre et des matériaux canadiens et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

Les co-secrétaires, B. Lacasse - W. E. Johnson Montréal, le 1er octobre 1965

### Hydro-Québec

APPEL D'OFFRES A-692 pour 10h.30 a.m. (h.a.e.) le jeudi 28 octobre 1965 13205 Henri-Bourassa. PTE-AU-TREMELAS FOURNITURE DE "CONDUCTEUR A.C.S.R."  
Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document A-692 lequel est disponible pour examen et peut être obtenu gratuitement du lundi au vendredi inclusivement, 8h. 30 a.m. à 5h. p.m. au :  
Service des achats  
10e étage  
HYDRO-QUEBEC  
75 ouest, boul. Dorchester, Montréal 1, P.Q.

Un dépôt de trois mille dollars (\$3,000) chèque visé payable à l'Hydro-Québec et remboursable sous condition doit accompagner la soumission. Seuls sont admis à soumissionner ceux qui utilisent exclusivement de la main-d'œuvre et des matériaux canadiens et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de l'Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes les soumissions reçues.

### Gouvernement du Québec

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS APPEL D'OFFRES**  
DES SOUMISSIONS CACHE-TEES seront reçues par le Ministère des Travaux Publics du Québec, SEPARÉMENT, pour: L'EQUIPEMENT DE BUANDERIE, L'EQUIPEMENT DE CUISINE, CUISINETTE ET CAFETERIA, pour l'hôpital d'Armagh, Comté Bellechasse. Les entrepreneurs intéressés pourront s'adresser au Ministère des Travaux Publics, chambre 33, Edifice "A", Hôtel du Gouvernement, Québec, P.Q., le 10 octobre 1965, pour l'obtention des documents nécessaires: plans, devis, formules directives et de soumissions. Les entrepreneurs apporteront personnellement ou enverront par la poste par livraison spéciale, au Ministère des Travaux Publics, chambre 33, Edifice "A", Hôtel du Gouvernement, Québec, P.Q., leurs soumissions, jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est).

**LE MERCREDI, 20 OCTOBRE 1965**  
Les plans et devis seront obtenus sur versement d'une somme de vingt-cinq dollars (\$25.00) en mandat-poste ou chèque visé, fait à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux Publics. Les dépôts seront remis (sauf dans le cas des entrepreneurs qui n'auront pas soumissionné) si les documents sont retournés en bon état le 27 octobre 1965, à la même adresse. Comme garantie, l'entrepreneur devra fournir un chèque visé par une banque à charte du Canada, fait à l'ordre du Ministère des Finances, de la Province de Québec, pour une somme égale à dix pour cent (10 p.c.) de la soumission, ou un bon de garantie de soumission (bid bond), pour le même montant, suivant les formules officielles du Gouvernement. Lors de la signature du contrat, l'entrepreneur devra fournir un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et services, chacun pour 50 p.c. (cinquante pour cent) du prix du contrat, suivant les formules officielles du Gouvernement. Seuls les entrepreneurs qui ont leur établissement principal dans la Province de Québec, sont invités à soumissionner pour ce projet. Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions. Gilles BERGERON, Sous-ministre-adjoint

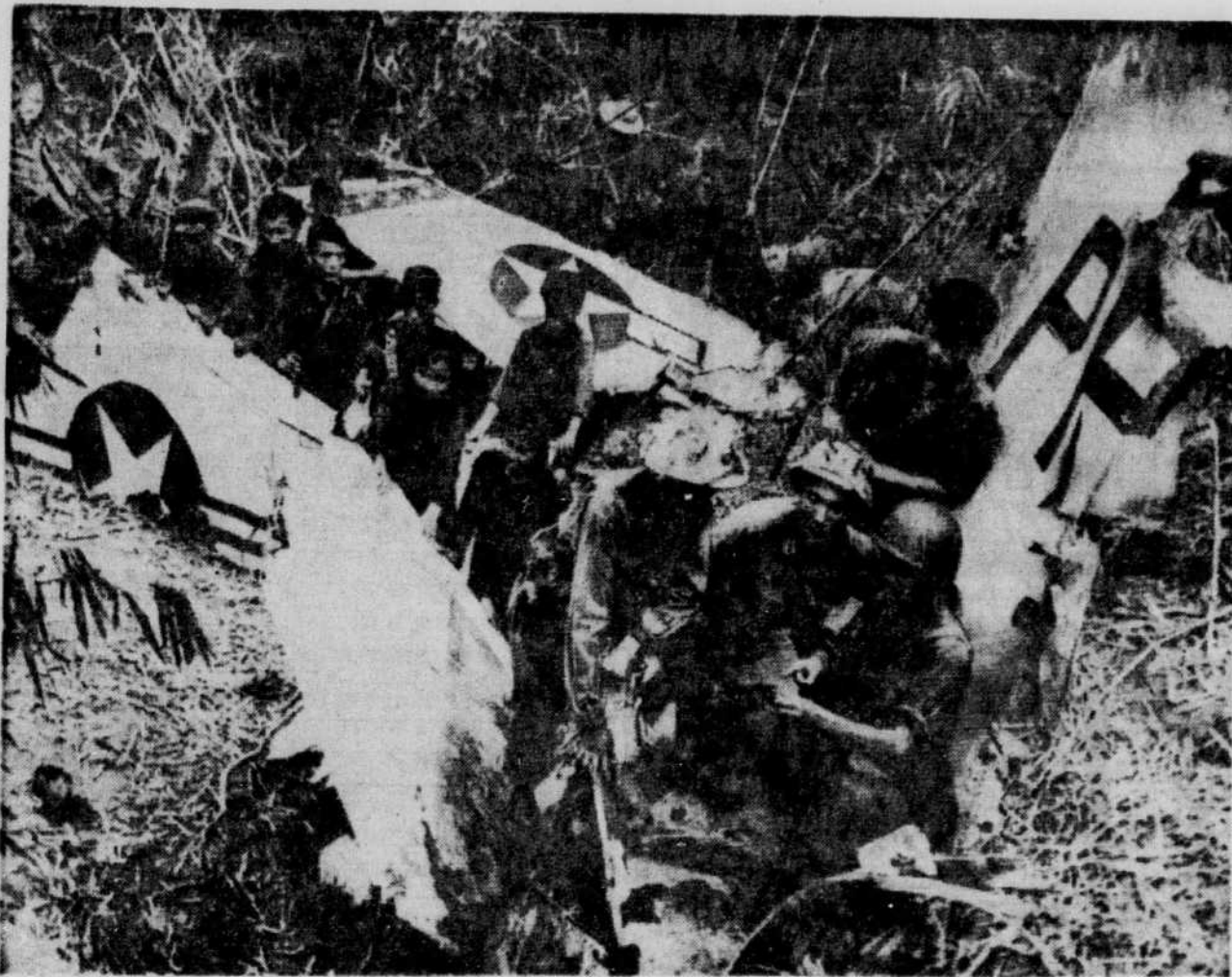
### Gouvernement du Québec

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS APPEL D'OFFRES**  
DES SOUMISSIONS CACHE-TEES seront reçues par le Ministère des Travaux Publics du Québec, SEPARÉMENT, pour: L'EQUIPEMENT DE BUANDERIE, L'EQUIPEMENT DE CUISINE, CUISINETTE ET CAFETERIA, pour l'hôpital d'Armagh, Comté Bellechasse. Les entrepreneurs intéressés pourront s'adresser au Ministère des Travaux Publics, chambre 33, Edifice "A", Hôtel du Gouvernement, Québec, P.Q., le 10 octobre 1965, pour l'obtention des documents nécessaires: plans, devis, formules directives et de soumissions. Les entrepreneurs apporteront personnellement ou enverront par la poste par livraison spéciale, au Ministère des Travaux Publics, chambre 33, Edifice "A", Hôtel du Gouvernement, Québec, P.Q., leurs soumissions, jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est).

**LE MERCREDI, 20 OCTOBRE 1965**  
Les plans et devis seront obtenus sur versement d'une somme de vingt-cinq dollars (\$25.00) en mandat-poste ou chèque visé, fait à l'ordre de l'honorable Ministre des Travaux Publics. Les dépôts seront remis (sauf dans le cas des entrepreneurs qui n'auront pas soumissionné) si les documents sont retournés en bon état le 27 octobre 1965, à la même adresse. Comme garantie, l'entrepreneur devra fournir un chèque visé par une banque à charte du Canada, fait à l'ordre du Ministère des Finances, de la Province de Québec, pour une somme égale à dix pour cent (10 p.c.) de la soumission, ou un bon de garantie de soumission (bid bond), pour le même montant, suivant les formules officielles du Gouvernement. Lors de la signature du contrat, l'entrepreneur devra fournir un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et services, chacun pour 50 p.c. (cinquante pour cent) du prix du contrat, suivant les formules officielles du Gouvernement. Seuls les entrepreneurs qui ont leur établissement principal dans la Province de Québec, sont invités à soumissionner pour ce projet. Le Ministère ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions. Gilles BERGERON, Sous-ministre-adjoint

## Paroles de Paul VI mal interprétées

VATICAN (AFP-PC) — On déclare dans les milieux compétents que certaines paroles du pape ont été mal interprétées. Des journalistes avaient en effet attribué à Paul VI des déclarations voulant que le Saint-Père intervienne auprès de la Chine populaire en faveur d'un retour à la paix au Vietnam. Le porte-parole du Vatican a cependant ajouté que le pape, si on le sollicite, est disposé à se prêter à toute action pouvant favoriser la cause de la paix. Il le ferait d'ailleurs dans le même esprit qui l'a poussé à lancer ses appels réitérés pour que règne la fraternité entre les hommes.



LE 50e DISENT LES NORD-VIETNAMIENS — Cette photo publiée hier par les communistes, représente les débris d'un appareil américain, décrit comme le 500e abattu

au Nord-Vietnam le 29 août dernier dans le district de Thanh Chuong. (Téléphoto PA)

## Une unité américaine subie de lourdes pertes chez les V. C.

SAIGON (PA) — Une unité américaine est tombée entre les mains des Vietcong, tandis que quelques milles plus loin des parachutistes américains livraient bataille sur une colline sillonnée de tranchées.

Dans les airs, les appareils américains ont bombardé des cibles au nord et au sud Vietnam.

La Chine prétend avoir abattu un des quatre appareils qui survolaient le sud-est de la Chine.

Un porte-parole américain a révélé que tous les membres de l'unité qui avait été prise en embuscade avaient été tués ou blessés, mais il n'a pas révélé le chiffre exact des victimes. On sait cependant qu'ils sont moins de 12.

L'embuscade a pris place à 15 milles au nord-est de Saigon. Dimanche, dans la région de Da Nang, les Vietcong avaient attaqué une patrouille américaine, tuant ou blessant 10 de ses 13 membres.

A 15 milles au nord de la scène de l'embuscade, une compagnie de parachutistes a combattu toute la journée les Vietcong retranchés dans des fortifications. Les pertes américaines ont été qualifiées de légères à modérées, et les victimes vietcong se chiffraient par 11 à la fin de l'après-midi.

Les bombardiers B-52, participant à leur 38e mission depuis le début de la guerre au Vietnam, ont pilonné un centre d'entraînement Vietcong, à 70 milles au nord-ouest de Saigon, pour la quatrième fois en neuf jours.

Les réactés des fusiliers marins ont pour leur part déversé 45 tonnes de bombes sur un entrepôt Vietcong, à 5 milles au sud de Da Nang.

Au nord-Vietnam, quatre appareils de la marine américaine ont détruit un édifice et en ont endommagé quelques autres, à 90 milles au nord de la frontière. Tous les appareils sont retournés à leur base, sans avoir rencontré de tir ennemi.

Cependant, trois Américains ont perdu la vie dans des opérations aériennes, toutes effectuées au sud-Vietnam. Un hélicoptère, touché par le feu ennemi, s'est abattu dans la province de Binh Dinh, entraînant la mort de ses deux occupants. Le pilote d'un réacteur Sabre F-100 a été tué dans l'écrasement de son avion, à 215 milles au nord de Saigon. La cause de l'écrasement n'a pas été annoncée.

"S'il y avait des coupables, ils seraient châtiés". Le montant de l'aide américaine à la province de Binh Tuy n'a jamais été révélé.

### M. Robert Gravel

M. Robert Gravel, employé de Defense Construction Ltd, époux de dame Gilberte Paquin, est décédé le 4 octobre, à l'âge de 40 ans. Il demeurait au 360, 68e rue ouest, Charlesbourg.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils et filles: Denis, Louise, Céline et Pierre; sa mère, Mme Roch Gravel (Marie-Rose Fortier); ses beaux-parents, M. et Mme Emile Paquin (Sara Gignac); ses frères, sœurs, son beau-frère et sa belle-sœur: MM. Gaston et Jacques Gravel, Mlle Gertrude Gravel, M. et Mme Jean Gravel (Marie-Thérèse Simard), M. et Mme Maurice Roy (Pauline).

La dépouille mortelle est exposée au foyer funéraire Arthur Cloutier & Fils Ltée, 6450, Boul. Henri Bourassa. Les funérailles auront lieu vendredi en l'église de Charlesbourg et l'inhumation au cimetière paroissial.

### Mme A. Déchènes

Mme Arthur Déchènes, née Marie-Blanche Jacob, demeurant au 6909, avenue Royale, à l'Ange-Gardien, est décédée à l'âge de 60 ans et 4 mois. Elle était l'épouse de M. Déchènes, boulanger.

Outre son époux, elle laisse ses fils et filles, gendres et belles-filles: M. Roger Déchènes, Mme Roger Paquet (Jacqueline), MM. et Mmes Albert Bileau (Marguerite), Jean-Louis Déchènes (Simone Jacques), Louis-Philippe Guay (Yvette), Claude Déchènes (Alice Dufour) et Roger Thibault (Madeleine); sa sœur, Mme Georges Drouin (Géraldine Jacob); ses beaux-frères et belles-sœurs, M. Georges Drouin, M. Ls-Ph. Lefrançois, Mlles Eugénie et Jeanne Déchènes.

Les funérailles ont lieu aujourd'hui, à l'Ange-Gardien. Les restes mortels sont exposés aux foyers funéraires J. Bouchard & Fils, Ltée 1740, Bardy, angle de la Canardière.



VIETNAMIEN DANS LA ZONE "D" — Ces parachutistes blessés reposent sur des civières dans la jungle, attendant l'évacuation par hélicoptères après un combat contre des unités Vietcong dans la zone "D" sud-vietnamienne. Cette unité de patrouille aéromobile américaine a subi de lourdes pertes au cours de l'engagement. (Téléphoto PA)

## Le Danemark demande une conférence internationale du Danemark pour pacifier le Vietnam

COPENHAGUE (UPI) — Le premier ministre du Danemark, Jens Otto Krag, a lancé un appel hier pour la tenue d'une conférence de la paix pour mettre fin à la guerre vietnamienne.

Parlant à l'ouverture de la session parlementaire du Danemark, il a cependant ajouté que la paix ne s'obtiendrait pas au Vietnam par le retrait des troupes américaines.

"Cette action n'aurait pour résultat que la domination politique et militaire du Vietnam et de ses voisins par une autre puissance", a-t-il précisé.

La paix ne peut se faire que par des négociations sans conditions préalables, avec la participation de toutes les parties intéressées. Les Etats-Unis sont prêts à prendre part à de telles négociations; d'autres intéressés ne le sont pas et ont rejeté toute tentative d'en arriver à la table des négociations, a ajouté M. Krag.

### Aide suspendue

L'aide économique américaine à la province de Binh Tuy — située à 70 milles au nord-est de Saigon — vient d'être suspendue en attendant les résultats de l'enquête effectuée par l'USOM (mission d'opération américaine) à la suite de malversations et détournements de fonds dont sont accusés les deux responsables vietnamiens: le chef de province et son adjoint.

L'USOM a décidé de rappeler ses deux représentants à Saigon et de suspendre provisoirement l'aide, a déclaré un porte-parole américain.

D'autre part, au cours de sa récente conférence de presse, le général Ky avait reconnu que des plaintes avaient été formulées par les représentants américains et qu'une enquête était ouverte. Il avait précisé que

celui-ci précise que la reine Elizabeth a exprimé au président son regret et son espoir "que les circonstances lui permettent de faire ce voyage en 1966."

qui achète chez MORISSETTE obtient choix et qualité à meilleur marché!

ECONOMISEZ EN PAYANT COMPTANT

### VENEER A L'EPREUVE DE L'EAU

FEUILLE 4' x 8'		A PLANCHER 1 BEAU COTE	
A LAMBRIS			
5/16	2.59		3.29
3/8	3.19		3.79
1/2	4.49		4.99
5/8	5.49		6.19
3/4	6.69		7.19
Epinette: 2x3x8 .37 morceau		\$3.50, 10 morceaux	

### PORTES DE GARAGE LA CANADIANA

(résidentiel) GARANTIE DE 5 ANS 8' x 7' taxe fédérale incluse REG. \$55.00 \$79.00

### FERNAND MORISSETTE INC.

1275 ROUTE No 2 - ANCIENNE-LORETTE - TEL: 872-2875  
Ouvert lundi, mercredi, vendredi de 7.30 a.m. à 9.30 p.m. mardi, jeudi de 7.30 a.m. à 6 p.m. et le samedi de 7.30 a.m. à 5 p.m.

**AUBAINES**

**du jour d'ACTIONS de GRÂCES**

**SPECIAL! SAUCE DE CANNEBERGES**  
OCEAN SPRAY  
(Entière ou en gelée)

bte 15-on. **29¢**

# DINDES

liv. **43¢**

CAT. 'A' PRETES POUR LE FOUR EMPAQUETAGE HERMETIQUE Env 5 à 14 liv

## DINDES FRAICHES TUEES

CAT. "A", PRETES POUR LE FOUR ENV. 5 A 14 LIV. liv. **47¢**

# JAMBONS FUMES

CUITS, PRETS A SERVIR, QUALITE SUPER-RIGHT

Portion du Jarret	Portion du Soc	Coupes du Centre <small>OU EN TRANCHES</small>
liv. <b>53¢</b>	liv. <b>59¢</b>	liv. <b>89¢</b>

JAMBONS MOITIES, COUPE ENTIERE, AUCUNE TRANCHE DU CENTRE ENLEVEE

MOITIE DU SOC liv. **65¢** MOITIE DU JARRET liv. **59¢**

Fraîches, savoureuses — et de vraies aubaines!

## PÂTISSERIES JANE PARKER

### TARTE à la CITROUILLE

cha. **49¢**

JANE PARKER Prix rég. cha. 55¢ — Epargnez 6¢

**GATEAU CHIFFON** ch. **49¢**  
ORANGE ou CITRON, JANE PARKER Prix rég ch 59¢ — Epar. 10¢

**BEIGNES-GATEAUX** 2 paquets **49¢**  
Ordinaires, sucrés ou cannelle, Jane Parker Rég. pqt 29¢ — Epar. 9¢

### PAIN BLANC

TRANCHE ou NON-TRANCHE — JANE PARKER

2 pains 24 on. **39¢** Ste-Foy seulement  
Prix rég. pain 22¢ — Epargnez 5¢

### VENTE DE CAFE DE GRAINS ENTIERES A&P

<b>BOKAR</b> sec 3-liv. \$2.40	Eparg. 15¢	—	sec 1-liv. <b>83¢</b>	Eparg. 4¢
<b>RED CIRCLE</b>			sec 1-liv. <b>81¢</b>	Eparg. 4¢
<b>8 O'CLOCK</b> sec 3-liv. \$2.22	Eparg. 15¢	—	sec 1-liv. <b>77¢</b>	Eparg. 4¢

Epargnez sur les Savoureux Fruits et Légumes A&P

# Pommes MacIntosh

En sac cello de 10-liv. **59¢**

DE FANTAISIE — CROQUANTES, JUTEUSES — CULTIVEES AU QUEBEC

## RAISIN BLEU

NO 1, D'ONTARIO — CONCORD, SUCRE ET DELICIEUX

<p><b>SPECIAL! TOMATES</b></p> <p>De choix, A&amp;P</p> <p><b>4 btes 20-on. 95¢</b></p>	<p><b>BANANES</b> 2 livres <b>29¢</b></p> <p>SAVOREUSES, GROSSEUR JUMBO</p> <p><b>RAISIN</b> SANS NOYAUX liv. <b>19¢</b></p> <p>NO 1, DES E.-U., SUCRE, GROSSES BAIES</p> <p><b>ECHALOTES</b> 3 gros pqs <b>29¢</b></p> <p>NO 1, DES E.-U., FRAICHES, DOUCES</p> <p><b>CONCOMBRES</b> 3 pour <b>29¢</b></p> <p>NO 1, DES E.U., FRAIS, FERMES, LONGS ET BONS A TRANCHER</p>	<p><b>SPECIAL! POIS A&amp;P</b></p> <p>DE CHOIX</p> <p><b>6 btes 15-on. 89¢</b></p> <p><b>FAB</b></p> <p>DETERSIF (Rebais de 20¢)</p> <p>boîte grosseur géante <b>79¢</b></p>
---	--	---

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 9 octobre, 1965.

**MAGASINS D'ALIMENTATION**

THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.



Vous avez des instruments de musique à vendre ? Une annonce classée résout votre problème !



89 HOMMES DEMANDES

VOULEZ-VOUS situation intéressante... BUCHERON demande avec acte mécanique... POSITION vacante, carrière d'avenir...

LES ANNONCES CLASSEES



Des services que vous désirez chaque jour... REPARATION DE LAVEUSES... REPARATIONS DE MEUBLES...

AUBAINE Valiant 1961, 2 portes, transmission... CHEVROLET 1961, à vendre, pour cause...

VOUS AVEZ UN BEGUIN POUR UNE VOITURE NEUVE ?

ACHETEZ dès maintenant, grâce à un prêt... CAISSE DE PRETS BNE LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE

AGENCES MATRIMONIALES IMMEUBLES LOCATION D'OUTILS REPARATION DE LAVEUSES

POUR rencontres séduisantes, désirez... INSTRUMENTS DE MUSIQUE ET DISQUES... REPARATION Laveuses, pièces de toutes marques...

REPARATIONS DE MEUBLES REPARATIONS DE RASOIRS ELECTRIQUES

REPARATION Laveuses, pièces de toutes marques... SERVICE autorisé par le fabricant, rasoirs Philips...

ASSISTE à la lère présentation de 'VOITURES USAGÉES' encore jamais vues.

J.-A. BEGIN AUTOS LTEE Rond-Point, Lévis 837-9363. Allons chercher et reconduire nos visiteurs...

ATTENTION ETUDIANTS

ROULEZ Volkswagen 1/2 tonne des terres... CHEVROLET 1960, 6 cylindres, automatique...

APPAREILS CULTURE PHYSIQUE ASPHALTE DESSINATEUR

LOCATION, vente, Exercice Master... TERRAIN stationnement, court trottoir... DESSINATEUR partenaire inventions...

ENTREPOSAGE TONDEUSES, BICYCLES EXAMEN DE LA VUE

REPARATIONS générales, grille-pain... EXAMEN DE LA VUE, spécialiste de l'astigmatisme...

EXTERMINATION VERMINES JULE A CHAUFFAGE

MATHIEU extermination Ent. Spécialiste... JULE A CHAUFFAGE, 315 Lakeshore...

15 HOMMES DEMANDES

POUR livraison de circulaire de porte... COMMISSIONNAIRE à bicyclette, ouvrage général pour épicerie...

ACHATS ET VENTES DEBOSSAGE ET PEINTURE

FRANET AUTO, acheteurs, vendeurs... GARGARE FRANET, Mécanique, débossage...

FREINS ET EMBRAYAGE REMBOURAGE D'AUTO

ALFRED Boullet Auto Brakes, Tambours... REMBOURAGE D'AUTO, 210, rue Avenue...

RESSORTS D'AUTOMOBILES

ALPHONSE Blandin & Fils, 800... SERVICE rapide garanti, mécanique et débossage...

REMOISES

ST-ROCH, 3 pièces, moderne, bain... ST-ROCH, 3 pièces, moderne, bain, réfrigérateur...

LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

CENTRE d'achats Villeneuve, 1100 Ave... LIMOULOU, 1er étage, 300 pieds carrés...

MEUBLES

ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain... ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain, réfrigérateur...

LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain... ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain, réfrigérateur...

MEUBLES

ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain... ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain, réfrigérateur...

LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain... ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain, réfrigérateur...

MEUBLES

ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain... ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain, réfrigérateur...

LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain... ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain, réfrigérateur...

MEUBLES

ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain... ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain, réfrigérateur...

2 ACCESSOIRES D'AUTO DE CAMIONS

CONSULTEZ AUSSI 'LE GUIDE'... MOEURS et transmissions, changés ou réparés...

17 AUTOS - CAMIONS DEMANDES

ACHETONS autos argent comptant... ACHETONS autos, argent comptant...

HUDON AUTOS

ACHETONS comptant tous modèles... HUDON AUTOS, 1239 Dorchester...

72 FEMMES-FILLES DEMANDES

CAFE Elite, 44 Couillard, demande... VENDEDSEUSE, pour fin semaine...

72 FEMMES-FILLES DEMANDES

BRUYÈRE, expérience, Restaurant... AVONS besoin représentante pour votre district...

73 FEMMES-FILLES DESIRENT EMPLOI

GARDIÈRE d'enfants, une institutrice... VENDEUSE d'expérience, lingerie dame...

81 GARAGES - STATIONNEMENT A LOUER

PRENDRAIT travail de nuit et fin de semaine... GARAGE Racine, stationnement intérieur...

88 HOMMES DEMANDENT EMPLOI

PEINTRE d'expérience, demande peinture... BRUYÈRE, expérience, Restaurant...

OPERATIONS DE MACHINE A COUDRE

D'EXCELLENTE position, sans effort... MONTAGE, réparation, entretien...

DRAKE PERSONNEL

Sténographe parfaitement bilingue... DRAKE PERSONNEL, 529-5797

\$12.50 PAR MOIS

ACHETONS comptant, Vanhail 1959... VANHAIL 1959, Dodge 1957...

WALSH AUTOMOBILE

1964 OLDSMOBILE, super sport... WALSH AUTOMOBILE, 1500 Boul. St-Jacques...

VENDEURS PERCEPTEURS

AUTO nécessaire, \$50 en salaire... VENDEURS PERCEPTEURS, hommes 19 à 32 ans...

VENDEURS DEMANDES

VENDEURS d'expérience, demande... VENDEURS DEMANDES, hommes 19 à 32 ans...

UNE OCCASION PROPORTIONNELLE à votre ambition

UNE IMPORTANTE SOCIÉTÉ D'INVESTISSEMENT... UNE OCCASION PROPORTIONNELLE à votre ambition

Le guide 529-9231

LES ANNONCES CLASSEES... Le guide 529-9231... LE SOLEIL

LE RENDEZ-VOUS DES COMMERÇANTS - PROFESSIONNELS SERVICES ET HOMMES DE METIER QUI DESIRENT VOUS OFFRIIR LEURS SERVICES ET PRODUITS.

105 LOCAUX A LOUER

CENTRE d'achats Villeneuve, 1100 Ave... 105 LOCAUX A LOUER, Centre d'achats Villeneuve...

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain... 107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER, St-Fieux...

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain... 107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER, St-Fieux...

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain... 107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER, St-Fieux...

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain... 107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER, St-Fieux...

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

ST-FIEUX, 3 pièces, moderne, bain... 107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER, St-Fieux...







### Ressemblances entre Canadiens et Américains

PHILADELPHIE (U.P.I.) — Les points de ressemblance entre les peuples canadiens et américains "sont si grands et tellement apparents que les différences s'en trouvent masquées". Le directeur général de l'Institut canadien des Affaires internationales, John W. Holmes, de Toronto, a fait cette remarque hier, au cours d'un "seminar" sur les problèmes de relations entre les Etats-Unis et le Canada.

Selon le conférencier, les similitudes entre les deux peuples "sont largement culturelles et économiques", tandis que "les différences sont politiques". Ce "seminar" d'une journée s'est tenu sous les auspices de la "English Speaking Union", section de Philadelphie. Elle fut clôturée par un dîner en l'honneur de Charles A. Ritchie, ambassadeur canadien aux Etats-Unis, et de W. Walton Butterworth, ambassadeur américain au Canada.

A une table ronde formée de neuf représentants des deux pays, Holmes a dit que "sur le plan culturel, l'Amérique, au nord du Rio Grande, est une entité à bien des points de vue, mais elle comprend deux systèmes politiques différents".

"Les divergences de vue en politique internationale constituent un élément nouveau depuis le dernier conflit mondial", a ajouté Holmes. Concernant l'appartenance des deux pays à l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord, il a déclaré qu'une "association plus étroite crée un lien, mais augmente aussi les occasions de friction".

Le conférencier a ajouté: "Nous ne sommes pas en désaccord avec vos objectifs, mais nous n'admettons pas toujours votre tactique".

#### Selon un éducateur

### L'antiaméricanisme diminue au Canada

PHILADELPHIE (PA)—L'antiaméricanisme diminue au Canada, a déclaré hier un éducateur de London, en Ontario.

Le docteur Mason Wade, directeur du département d'histoire du Middlesex College de l'université de Western Ontario, et américain d'origine, prenait la parole devant des délégués réunis à l'occasion d'une conférence visant à l'amélioration des relations entre les deux pays.

Il a déclaré: "Depuis 1963, de nombreux indices nous font voir que nous émergeons de cette malheureuse période durant laquelle chaque Canadien sentait de son devoir de professer son antiaméricanisme au moins une fois par semaine".

"Le Canada a réagi devant les excès d'antiaméricanisme qui se sont produits durant l'hiver de 1962 à 1963.

"En plus d'une tendance traditionnelle et instinctive à résister à l'américanisme, les Canadiens s'aperçoivent que le sort du Canada est relié à celui des Etats-Unis et que les relations américaines sont devenues plus importantes que les relations transatlantiques".

M. Wade, ex-directeur du programme d'études canadiennes à l'université de Rochester, a ajouté: "Si les relations canado-américaines reprennent toute leur vigueur, il faut que les Américains s'aperçoivent que ces relations sont assez complexes et que les attitudes et les sensibilités canadiennes doivent être respectées, dans l'intérêt des Américains".

L'interdépendance est une voie à deux sens, a-t-il continué, et si les Canadiens doivent apprendre à accepter l'univers, les Américains, eux, doivent accepter la détermination du Canada qui veut conserver son identité et poursuivre ses intérêts nationaux, qui ne sont pas toujours les mêmes que ceux des E.-U.

"L'historien canadien F. H. Underhill a recommandé à ses concitoyens de dépasser le mode américain de vie si ceux-ci veulent obtenir enfin une identité à eux".

### Créer un marché commun en Amérique du Nord

PHILADELPHIE (UPI) — Le président du conseil d'administration de l'Abitibi Paper and Paper Co., de Toronto, a proposé hier la création d'un marché commun nord-américain formé du Canada, des Etats-Unis et du Mexique.

D. W. Ambridge a fait cette suggestion au cours d'un "seminar" tenu par la "English Speaking Union", section de Philadelphie. Cette session d'une journée avait pour thème: le problème de meilleures relations entre le Canada et les Etats-Unis.

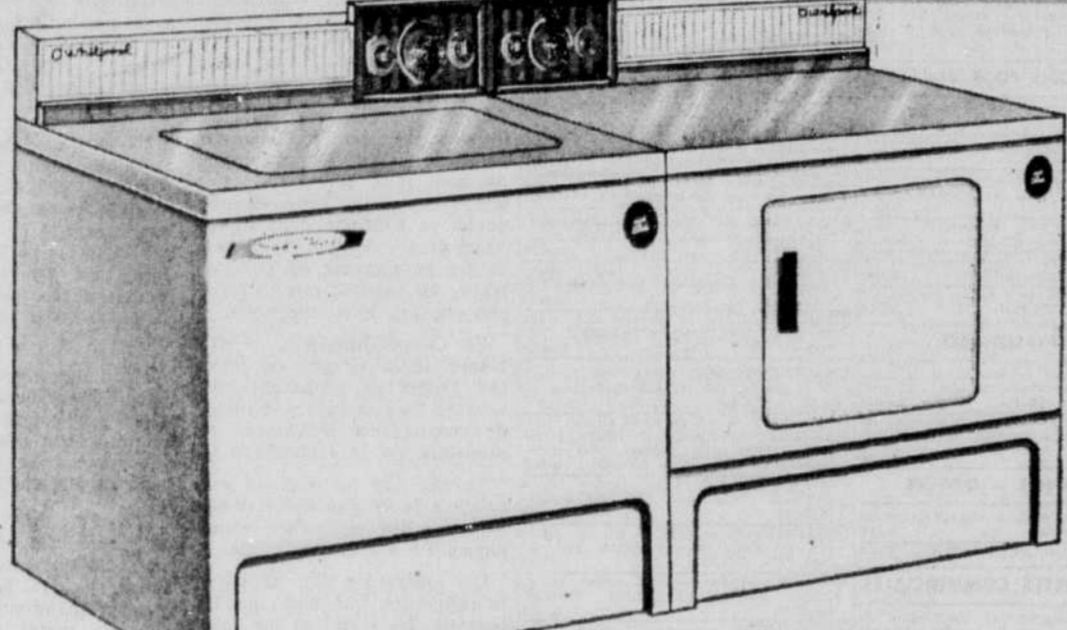
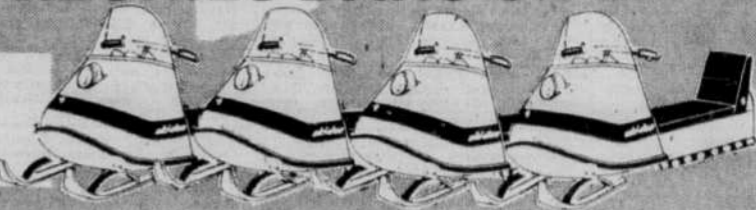
Soulignant que "le marché commun européen a connu un succès phénoménal", l'industriel a dit: "Tout est préférable à d'autres guerres dévastatrices". Il a ajouté qu'il ne pouvait pas s'empêcher de souligner "qu'un ennemi nouveau et de loin plus puissant qu'Hitler s'était levé pour menacer le monde libre et lui enlever — non seulement sa force économique — mais sa culture, ses traditions, son passé historique, dans le but ultime d'identifier l'individu au concept stérile de l'Etat communiste".

# VENTE la clef de L'ÉCONOMIE

## LE PLUS GRAND CHOIX DE VALEURS JAMAIS REUNIES DANS UN MAGASIN

**EN PRIX:** Quatre populaires Ski-Doo Bombardier vendus par Laurentides Automobiles Inc.

CONDITIONS DU CONCOURS: Inscrivez vos nom, adresse et no de téléphone au verso de vos factures ou fac-similes et déposez-les dans les boîtes spéciales placées dans nos magasins de St-Roch et Place Laurier. Afin de vous donner le plus de chances possible, le tirage se fera samedi le 16 octobre à 5h.



### Lessiveuses et sècheuses électriques RCA Whirlpool

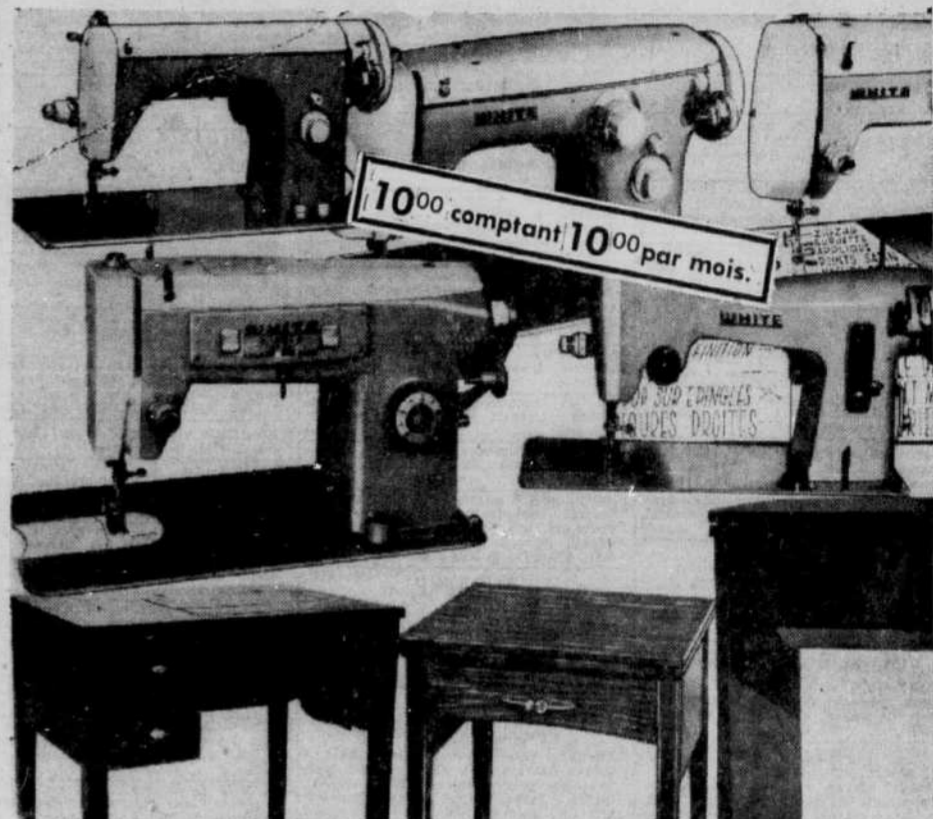
**Lessiveuse, modèle LPA-740**  
Rég. 389.50  
**299<sup>88</sup>**  
PAR MOIS

- cycles de lavage, y compris le SUPER-LAVAGE ● Filtrage dispensateur "Magic-Mix" ● Choix de 5 températures de lavage-rinçage ● Choix de 3 niveaux de l'eau ● Agitateur SURGILATEUR ● Drainage à ECOULEMENT LIBRE ● Console illuminée ● Disponible avec Système "SUDS-MISER".

**Sècheuse, modèle LPD-740**  
Rég. 299.50  
**209<sup>88</sup>**  
PAR MOIS

- Contrôle automatique du GARDEUR D'HUMIDITE ● 2 cycles automatiques ● Cycle automatique de séchage ● Lampe ultraviolette et lumière à l'intérieur ● Console illuminée ● Dessus en porcelaine ● Derletage à l'air ● Séchage à Chaleur Tempérée "EQUA-Flow" ● Porte munie d'un cran d'arrêt automatique.

Paquet, appareils électriques, 5e étage.



### Rabais sur machines à coudre WHITE

Démonstrateurs — Meubles d'étalage. Têtes neuves (Quelques-unes légèrement marquées).

#### TOUJOURS LA QUALITE WHITE

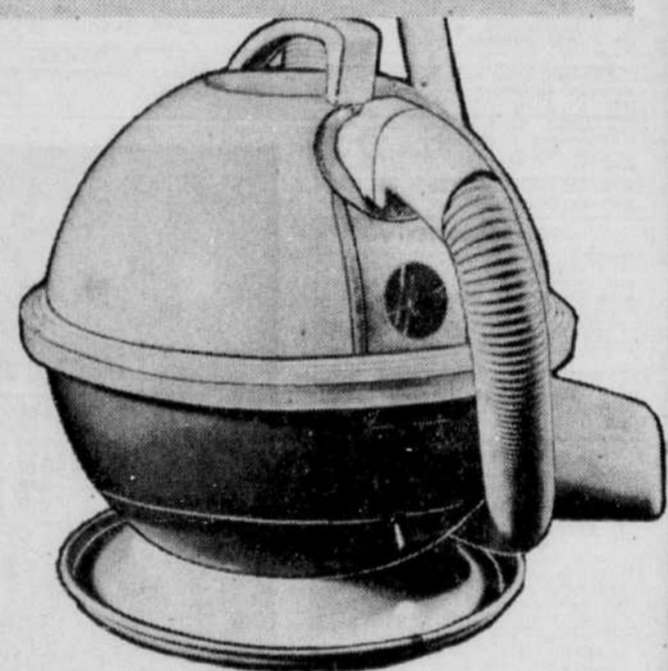
- 4 WHITE à grosse tête à bobine, meuble console. Rég. 119.95 **84<sup>44</sup>**
- 2 WHITE à grosse tête, bobine, portable. Rég. 94.95..... **59<sup>44</sup>**
- 2 WHITE ZIGZAG De Luxe, meuble console. Rég. 219.95..... **144<sup>44</sup>**
- 4 WHITE ZIGZAG De Luxe, meuble console. Rég. 179.95..... **127<sup>44</sup>**
- 6 WHITE automatique De Luxe, meuble console. Rég. 269.95... **134<sup>44</sup>**
- 2 WHITE automatique De Luxe, portable. Rég. 209.95..... **129<sup>44</sup>**

● COURS D'INSTRUCTIONS ● GARANTIE ● SERVICE ● PIECES

10.00 comptant et 10.00 par mois. Profitez de notre plan mise-de-côté.

PAQUET LE SEUL CENTRE DE COUTURE WHITE A QUEBEC.

Paquet, machines à coudre White, 3e étage.

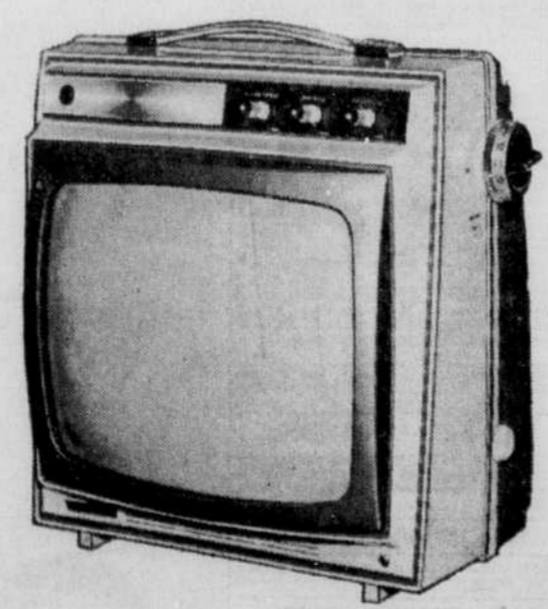
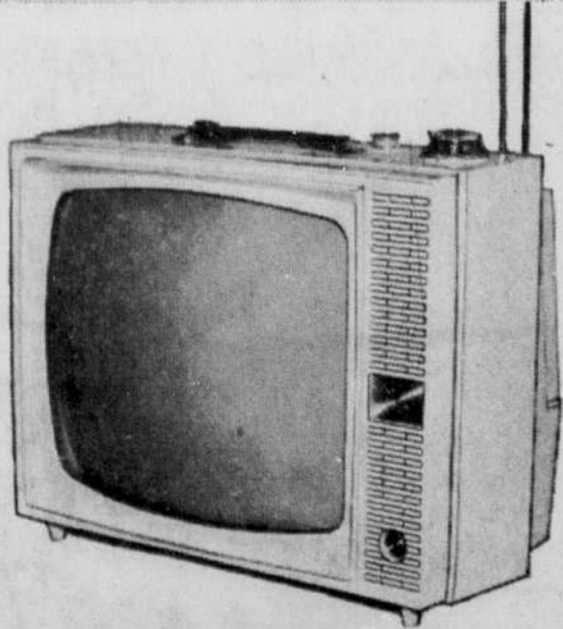


### Les merveilleux appareils Hoover

**SHAMPOOING-POLISSEUR**  
Pratique et efficace pour l'entretien des planchers et tapis. Economise temps, fatigue et argent. Puissant modèle aux caractéristiques renommées Hoover. Profitez de notre vente pour vous la procurer à bon compte.  
Valeur de 59.95  
**47<sup>77</sup>**

**LA CONSTELLATION**  
Elle flotte sur l'air, ni roues ni patins. Puissante aspiration pour un travail rapide, sans fatigue et des plus efficaces. Toutes les maîtresses de maison seront heureuses de la posséder. Prix spécial pendant la vente.  
Valeur de 59.95  
**47<sup>77</sup>**

Paquet, appareils Hoover, sous-sol.



### Téléviseurs portatifs 1966 par RCA Victor

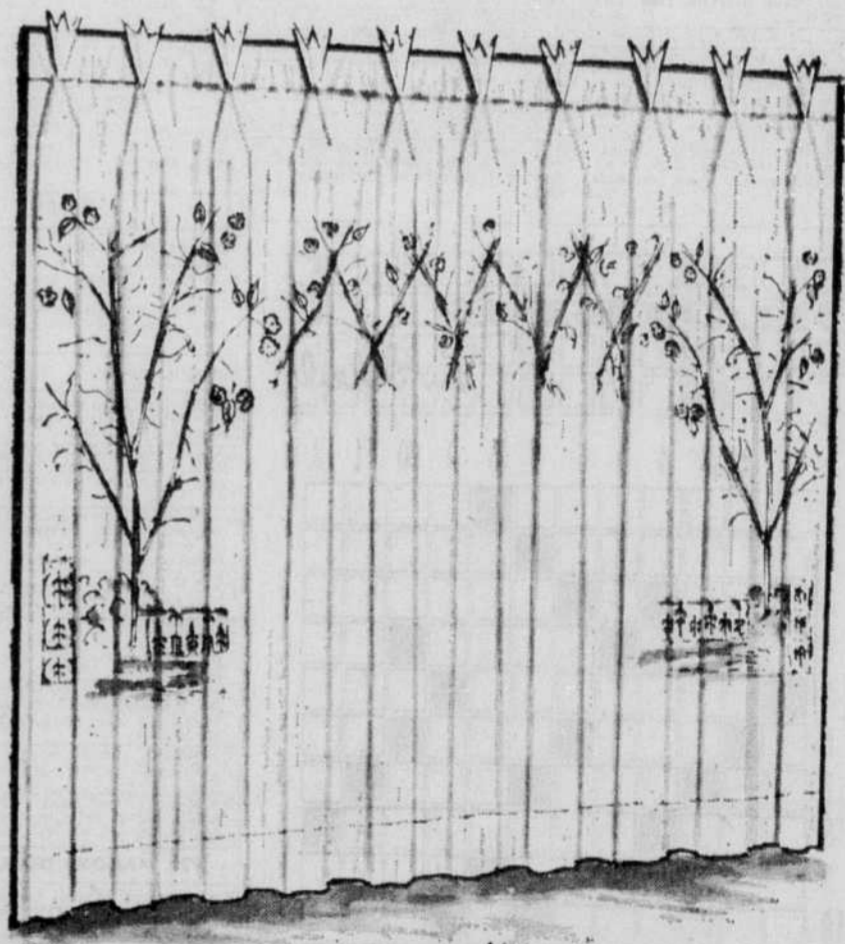
Les rois des appareils portatifs

**MODELE TP-9579 A ECRAN DE 19"**  
● Châssis alimenté par transformateur pour une puissance d'image incomparable ● Réglage de précision préalable ● Lampe-écran aluminisée de 19" ● Antenne dipolaire en "V" encastrée ● Très beau boîtier de style moderne.  
Val. 219.95  
**189<sup>88</sup>**  
PAR MOIS

**MODELE TP-2521 A ECRAN DE 12"**  
● Syntonisateur surpuissant "New Vista" ● Lampe-écran aluminisée de 12" ● Modèle individuel léger ● Ecouteurs et 15" de fil pour écoute individuelle ● Circuits scellés en cuivre garantis à vie ● Puissance d'image et antenne monopolaire encastrée ● Boîtier deux tons.  
Val. 149.95  
**129<sup>88</sup>**  
PAR MOIS

Paquet, appareils électriques, 5e étage.

Stationnement gratuit de 2 heures avec tout achat de \$2.00 et plus. Tous les timbres donnés par les magasins de St-Roch sont acceptés à notre terrain de stationnement. Heures d'affaires à St-Roch: tous les jours de 9h.00 A.M. à 5h.30 P.M. Excepté les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h.30 P.M. Ouvert samedi toute la journée.



### Magnifiques draperies en arnel

Economisez 24.11

Pour votre salon, salle à diner, chambre à coucher. De magnifiques draperies en arnel, si faciles d'entretien et gardant longtemps leur beauté, motif floral de style et dessin exclusif à Paquet. Choix de blanc à motif turquoise et brun et blanc à motifs tangerine et brun.

3 laizes x 95 couvrant 144" x 95".

Paquet, rideaux, 4e étage.

Rég. 59.99  
**35<sup>88</sup>**

Mme Benoît Caron, née Thé- l'hôpital de Montmagny, le 24...

Monsieur Omer Poulin, mar- chand, époux de dame Thérèse Paré, est décédé le 4 octobre, à Québec...

M. Alphonse Caron, époux de feu dame Lillian Martineau, est décédé récemment à l'Hôpital N.D. de Fatima à l'âge de 76 ans et 2 mois.

MANUFACTURIERS MONUMENTAL, RESTAURANT, HOTEL, BARRACKS, VILLAGEURS & PRINCE, 1080 CANADIENS, 920-74

Monsieur Osmond Lacombe vérificateur pour les taxes de ventes, époux de dame Paulette Girard, est décédé le 4 octobre, à l'Hôtel - Dieu de Sorel, à l'âge de 56 ans. Il demeurait à 636, boulevard Saint - Cyrille Ouest.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Denis et Richard; sa mère, Mme P.-E. Lacombe; ses frères et sœurs, beaux - frères et belles - sœurs; M. et Mme Cyrille Lacombe (Marcelle Miville Deschênes), de Québec, M. et Mme Jean - Paul Lacombe (Françoise Fernet), de Sorel, M. et Mme Gilles Lacombe (Claire Auxpès), de Québec, M. et Mme Roxane Leclerc (Annette Lacombe), de Roberval, Mlle Marcelle Lacombe, de Québec, M. Paulin Girard, Mlle Estelle Girard, M. et Mme Roland Girard, M. et Mme Jean Joseph Girard, M. et Mme Armand Girard (Maurice Ouellet), Mlle Estelle Girard, Mme Simone Gilbert.

La dépouille mortelle est exposée à 300, Chemin Sainte - Foy. Le service se fera le samedi 10 octobre à 9 heures, à l'église de Saint - Roch des Aulnaies et l'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Le service se fera le samedi 10 octobre à 9 heures, à l'église de Saint - Roch des Aulnaies et l'inhumation se fera au cimetière paroissial.

L'ANNEE DE LA COOPERATION INTERNATIONALE DANS LES ECOLES D'AUTRICHE

En Autriche, les élèves des écoles secondaires et professionnelles ont été invités à participer à un grand concours national de questions sur l'oeuvre des Nations-Unies, organisé dans le cadre de l'Année de la Coopération internationale. Les prix seront remis aux lauréats au cours d'une cérémonie qui se déroulera le 24 octobre à l'Université de Vienne. Fin octobre aura lieu également à Vienne une exposition sur les activités de l'ONU et de ses institutions spécialisées, qui sera ensuite montrée dans les principales villes du pays.

Mme veuve Maurice Saint-Amand, née Cécile Dupé, décédée le 3 octobre, laisse également dans le deuil son beau - frère et sa belle - sœur: le Dr et Mme Roland Hudon (Juliette Lévesque). Les funérailles ont eu lieu ce matin, en l'église de Saint - Roch.

Salon Fleurs FLEURISTE Fleurs • Arrangements Couronnes Mortuaires 135 est, St-Joseph 524-5218

Drolet & Montreuil

2 magasins pour mieux vous servir 391 Boul. Langelier - Tél.: 522-5279 et 1689 de la Capricieuse - Tél.: 529-9302 A Limoulu

- DINDES 6 A 10 LBS EVISCEREES SPECIAL lb .39 JAMBON LEGRADE - CUIT - DANS LA FESSE DEGRAISSE PRET A MANGER lb .63 STEAK mince tranché mince lb .79 ROSBIF français sans perte lb .79 BOEUF HACHE 3 lbs 1.00 SAUCISSE fraîche 3 lbs 1.00 JUS TOMATE de qualité fantaisie 7 btes 1.00 PAPIER toilette Vogue 12 rouleaux 1.00 ORANGES "Sunkist" 3 douz. 2.00 CELERI frais gros pied 2 pour 1.00 TOMATES en conserve de choix 3 btes 28 oz .79 MACEDOINE 20 oz 8 btes 1.00

NOUS DONNONS LES TIMBRES "GOLD STAR"

VENTE LA CLEF DE L'ECONOMIE AU BON BUDGET, SOUS-SOL

QUATRE POPULAIRES SKI-DOO BOMBARDIER vendus par Laurentides Automobiles Inc.

Accueillez l'automne avec ce complet à la portée de toutes les bourses. tout indiqué pour l'étudiant.. 100% laine nouveau et élégant Populaire modèle trois boutons de coupe étudiée pour vous procurer confort et élégance. Confection soignée dans les moindres détails et finition impeccable. Laine de pesanteur moyenne et de haute qualité. Pour hommes et jeunes gens. Stature régulière, courte, élancée ou corpulente. 36 à 46, noir, gris moyen, bleu, loden et brun. Paquet, habits de travail, Bon Budget, sous-sol. 44.99

ARTHUR THIVERGE & FILS EPICIERIS-BOUCHERS - GROS & DETAIL 198 Hermine (coin Mazenod). Tél. 522-3804

- Sucre granulé, 10 lbs .79 Jambon fesse cuite 6.12 Biscuit soda Ch. 2 lbs pr .64 Dinde A avis. 8 à 14 lbs .43 Soupe Paul. et nouil. 10 pr .99 Bœuf haché, 3 lbs .99 Ragoût bœuf, Clark 20 oz 2.89 Bœuf haché, la lb .39 Thé Salada, 100 sacs .79 Steak ronde, dés. del. lb .79 Beurte fudge, Gren. 14 oz 2.49 Poulet A avis. 4 à 5 lbs .45 Detergent Gran. 32 oz .39 Jambon épaule, la lb .48 Beurte peanut York, 1 lb .45 Derrière de bœuf, com. 45. Rognon lard, la lb .49 Plus. .01 un moule vol. .35 Lard haché, 2 lbs .99 Datte sans noyau lb. .19 Saucisson comp. lb .28

Aubaines spéciales pour la Fête "d'Action de Grâce" Service par téléphone "Livraison gratuite" A. ROY & FILS 595 St-Jean 529-9751 547 St-Patrice 525-6118 436 Canadienne 529-2917

FESSE de JAMBON "Legrade" 59c POITRINES de POULET "A" 49c Boudin "Roy" au lait 29c EGG-ROLLS "ASIA" 6 pr 45c ORANGES "Sud-africaines" juteuses, sucrées 89c CHOUX-FLEURS NO 1 15c CELERI PASCAL 19c MOUTARDE préparée 29c PAPIER toilette "Relle" 89c GATEAUX et Gâteaux 1 pain français 49c AUBAINE EXCEPTIONNELLE!!!

Décès

M. Louis Côté... M. O. Lacombe... M. Alph. Caron... M. Omer Poulin... Mme Benoît Caron... M. Louis Côté, téléphoniste à la Sûreté provinciale, fils de M. et Mme Alfred Côté (Rose - Yvonne Paradis), est mort acci-

RETHORIENS 25-26 Les rethoriciens 25-26 du Séminaire de Québec, sont priés d'assister aux funérailles de M. Albert Blais, père de leur confrère le Rev. Père Paul-Emile Blais, S.V. Le service aura lieu jeudi à 9 heures en l'église Notre-Dame de Lévis. Le Secrétaire

## Ingénieurs en charge des travaux de la Sidbec

MONTREAL (PC)—Le groupe d'ingénieurs qui sera responsable des travaux d'études et de gérance de la construction du complexe sidérurgique de Bécancour sera dirigé par Henry J. Kaiser Co. (Canada) Ltd. Il comprendra également deux maisons montréalaises d'ingénieurs, Asselin, Benoit, Boucher, Ducharme, Lapointe et Lalonde, Valois, Lamarre, Valois et associés, et une société française, Sofresid.

Ces détails ont été rendus publics hier par le président de Sidbec, M. Gérard Filion, au cours d'une conférence de presse.

Il a précisé que la responsabilité des ingénieurs couvrira toutes les étapes du projet: études préliminaires et préparation d'un avant-projet, technogénie générale, technogénie détaillée, coordination et surveillance du chantier, aide à l'entraînement du personnel et démarrage de l'usine.

M. Filion a ajouté qu'en ce qui concerne l'aide à l'entraînement du personnel, il s'agit d'ententes avec Kaiser et Sofresid, en vertu desquelles ces deux sociétés se chargent d'obtenir l'entrée d'ingénieurs et de techniciens canadiens, pour un stage d'étude et de perfectionnement, à la sidérurgie de Fontana, aux Etats-Unis, et à la Sidérurgie française.

\$250,000,000  
D'autre part, il a souligné que les deux bureaux montréalais ne possèdent aucune expérience particulière dans le domaine de la sidérurgie, mais qu'ils mettront à la disposition de Sidbec leurs connaissances en génie civil et municipal, en mécanique et en électricité. Ces deux maisons recevront environ 40 p.c. des honoraires globaux qui seront versés au groupe de technogénie.

Ces honoraires compteront pour quelque 10 p.c. du coût total de l'établissement de la sidérurgie à Bécancour. M. Filion a dit que les calculs effectués par Sidbec étaient basés sur un coût global, pour la construction et le démarrage de la sidérurgie, de \$250,000,000.

Le groupe d'ingénieurs entre en fonctions immédiatement. Il est d'abord chargé de remettre, au plus tard le 1er avril 1966, un avant-projet à la direction de Sidbec; c'est à ce moment que seront prises les décisions finales quant à la taille de l'usine, les procédés, la gamme des produits, le montant des investissements, etc.

## Professeurs de France au Québec

Le ministre de l'Éducation, M. Paul Gérin-Lajoie, a accueilli, en fin de semaine, à Québec, onze professeurs français qui enseigneront dans diverses institutions du Québec pendant une période de deux ans.

Cette initiative découle d'une politique du gouvernement de la France qui autorise les professeurs assujettis au service militaire obligatoire à remplir, pour la durée de ce service, une fonction d'ordre public dans les pays étrangers, dans le cadre d'un programme de coopération avec ces pays. C'est à la suite de la signature d'une entente culturelle avec Paris que ces professeurs viennent à Québec.

Durant les seize mois de leur séjour parmi nous, ils recevront l'équivalent de leur solde plus une allocation de séjour. À l'expiration de leur service militaire, ils seront rengagés par le ministère de l'Éducation pour une période de huit mois pour laquelle ils recevront une rémunération conforme aux critères établis.

De ce nombre, quelques professeurs enseigneront à Québec, à Jonquières et à Trois-Rivières. Les autres iront à Montréal et à la cité des Jeunes, de Vaudreuil.

M. Michel Gacon, licencié en physique et chimie, et M. Jean-Claude Le Pennec, licencié en philosophie, enseigneront à l'École normale Laval, à Québec. MM. Norbert Polat, professeur certifié de mathématiques, et Robert Tholon, licencié en sciences physiques et chimiques, ont été assignés à l'Institut de Technologie de Jonquières.

## La production des autos débutera le 18 à Saint-Bruno

MONTREAL (PC) — La nouvelle usine d'assemblage d'automobiles de St-Bruno, à dix milles de Montréal, doit commencer à produire des voitures Renault et Peugeot vers le 18 octobre.

Un porte-parole de la compagnie a déclaré hier qu'un retard dans la construction de l'usine a provoqué ce délai du 18 au 18 octobre, et qu'au moins 40 autos sortiront avant la fin du mois.

La nouvelle usine aura coûté \$3,000,000. Au maximum, elle produira 35 voitures par jour, 25 Renault et 10 Peugeot.



# VENTE la clef de L'ÉCONOMIE

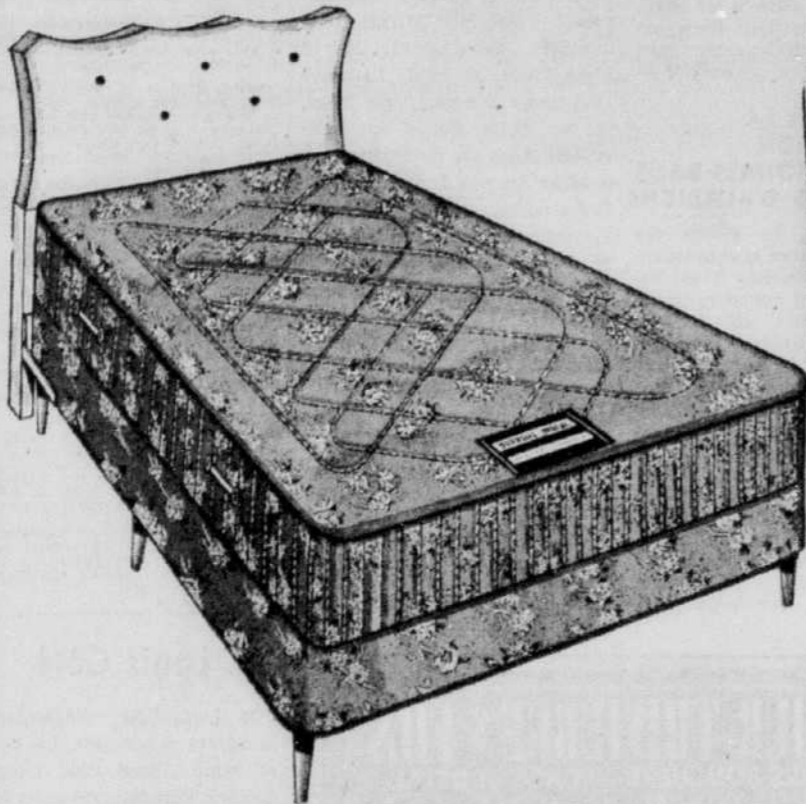
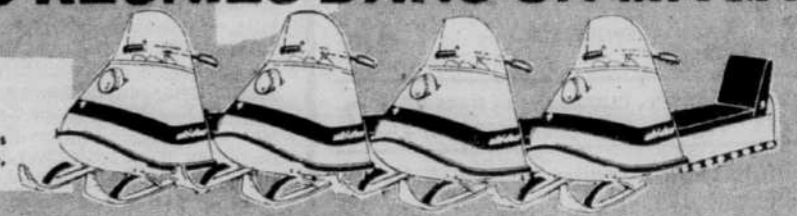
### LE PLUS GRAND CHOIX DE VALEURS JAMAIS REUNIES DANS UN MAGASIN

**EN PRIX:**

Quatre populaires Ski-Doo Bombardier

vendus par Laurentides Automobiles Inc.

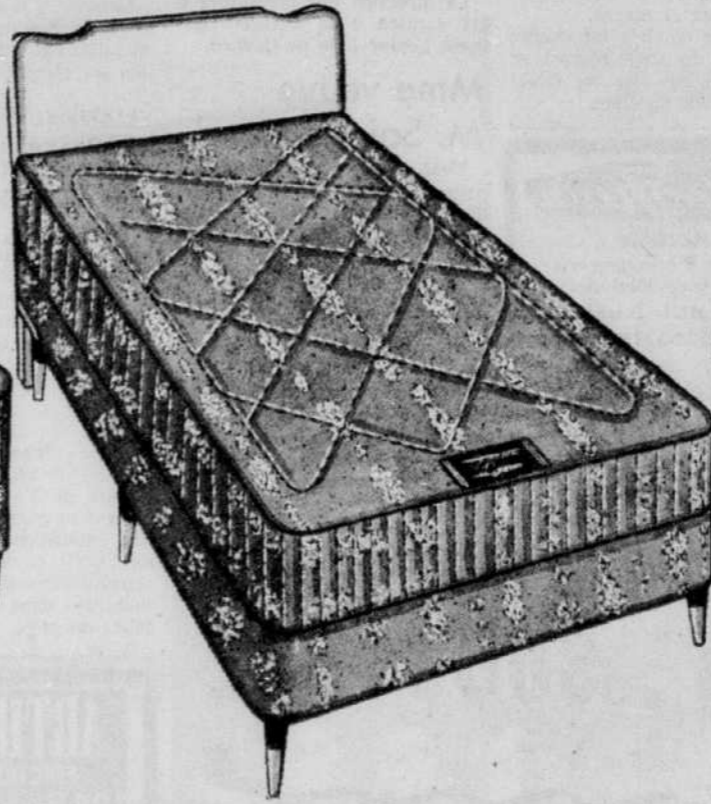
CONDITIONS DU CONCOURS: Inscrivez vos nom, adresse et no de téléphone au verso de vos factures ou fac-similés et déposez-les dans les boîtes spéciales placées dans nos magasins de St-Roch et Place Laurier. Afin de vous donner le plus de chances possible, le tirage se fera samedi le 16 octobre à 5h.



### Ensemble suprême spécial

Un matelas qui défie la concurrence. Ressorts en acier bien trempé. Rebord protecteur très robuste empêchant l'affaissement. Surface piquée. Sommier-caisse assorti, tête et 6 pattes, 30", 36" et 39"

Rég. 79<sup>95</sup> **59<sup>88</sup>** ou par mois 5.00  
Aussi 48" et 54". Rég. 99.95 69.88



### Superbe ensemble canadien

Étonnant! Prix très spécial. Superbe ensemble d'une apparence impeccable et populaire pour ses multiples qualités bienfaitrices et son bas prix, aussi! Complet avec matelas, sommier-caisse, pattes et tête. Dimensions 30", 36" et 39".

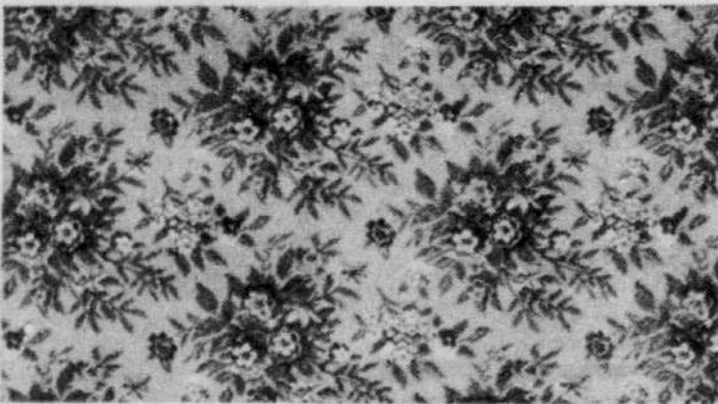
Rég. 69<sup>95</sup> **49<sup>88</sup>** ou par mois 5.00



### MATELAS OU SOMMIER CAISSE SERTA PASQUIER

de belle apparence et très pratique avec sa couverture aux jolis dessins piqués. La construction PERMAFERME avec bandes d'acier protégeant les rebords et les FLEX-O-LATEURS pour renforcer les ressorts assurent un confort et un sommeil excellent. Largeurs 30, 36, 39, 48 et 54 pouces.

Rég. 59<sup>50</sup> **34<sup>88</sup>** chacun.

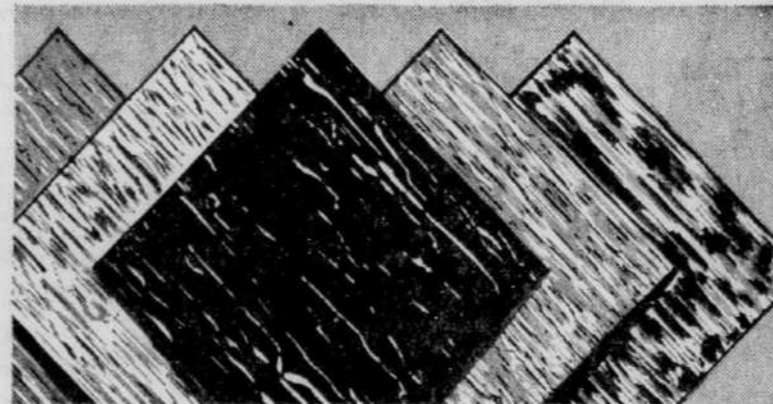


### Réputé tapis broadloom mélange de laine

Fabrication Anglaise envers de jute et texture très serrée. Qualité Axminster à dessins floraux très populaires pour salle à diner, salon et chambre s'adaptant bien aux décorations de style. Durée prolongée et bourrure de feutre 32 onces comprise. Également disponibles, tapis 100% laine teinte unie. 12" fond beige ou vert. Uni: or.

Valeur de 14.89 **9<sup>88</sup>** la verge carrée

Paquet, tapis, 4e étage.

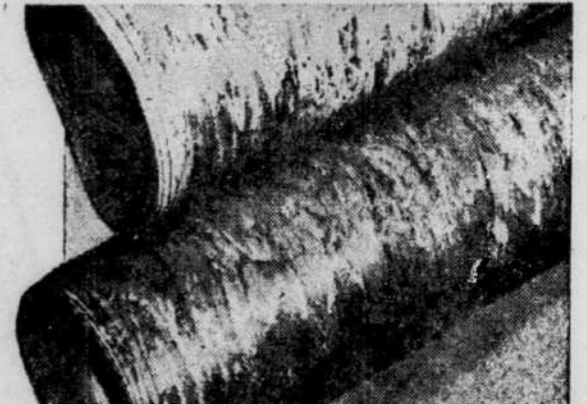


### Tuiles de vinyle amiante de fabrication canadienne

de qualité parfaite, dessin discontinu et épaisseur .080 Très recommandable pour cuisine, salle de bain et passage. D'entretien facile et demandant très peu de cirage. Aqua, gris, or, corail, taupe, ivoire, beige, brun. 9" x 9".

Rég. .17 **.11** la tuile

Paquet, tapis, 4e étage.

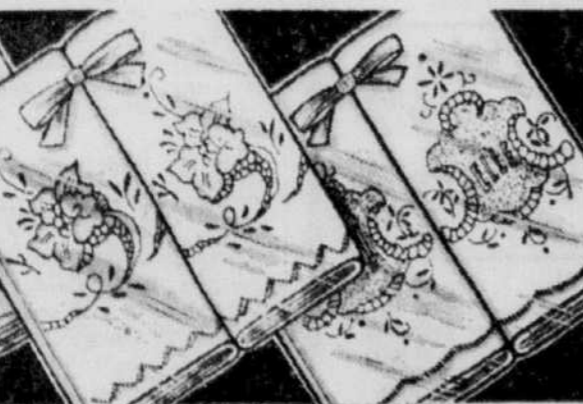


### Prépart incrusté en liège

superbe prépart incrusté très épais de fabrication anglaise et de première qualité. Basé de feutre. Genre jaspé ou moiré, semi-lustré. D'entretien très facile et gardant sa beauté. Pour cuisine, salle de bains, passage et salle de jeu. Vert, beige, bleu, gris, ivoire, moka, etc...6'.

Rég. 2.29 **1<sup>66</sup>** la verge carrée.

Paquet, tapis, 4e étage.

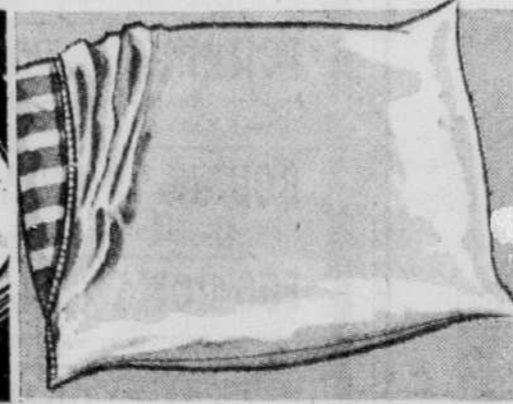


### VERITABLE AUBAINE TAIES D'OREILLERS BRODEES

Fine broderie faite à la main sur coton de qualité première. Texture fine et durable. Choix de dessins et de couleurs variées: Bleu, rose, vert, jaune. Profitez la première de cette offre qui vous fera épargner.

Valeur de 2.49 **1<sup>55</sup>** la paire

Paquet, taie et cotonnade, 4e étage. Commandez par téléphone. 529-4501

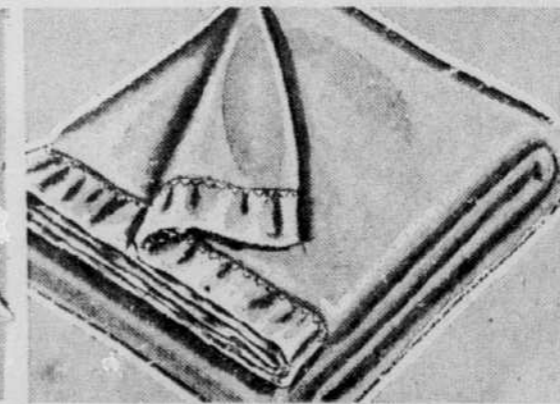


### Couvre-oreiller en beau coton blanc

couvre-oreillers en coton blanc et texture fine. Largeur 42". Fermoir éclair à une extrémité. Prolonge la durée de vos oreillers, vous évite de nombreux nettoyages. Blanc seulement.

Valeur de .69 **.88** 2 pour

Paquet, taie et cotonnade, 4e étage.

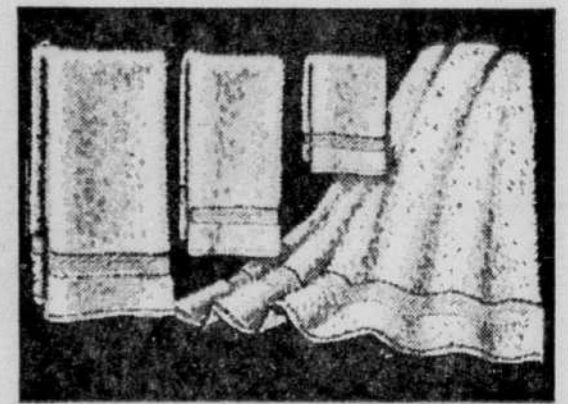


### Couverture de lit 100% laine

chaude couverture de fabrication canadienne de texture souple et duveteuse, vous procurant un confort inégalé sans pesanteur. Finie avec large bordure de beau satin assorti de couleur à chaque extrémité. 72 x 90, extra-longue, cèdre, rose, bleu, jaune, vert.

Valeur de 10.99 **8<sup>33</sup>**

Paquet, taie et cotonnade, 4e étage.



### Ensemble de serviettes en ratine de coton

De marque Camtex, fabrication canadienne en ratine souple et absorbante, dans un vaste choix de couleurs unies. Finies avec bordure de fantaisie à chaque extrémité. Orange brûlé, blanc, jaune, vert océan, turquoise, brun épicé, ivoire, bleu pâle, rose, vert forêt, bleu impérial et bronze.

22 x 42 Valeur de 1.49 **1<sup>11</sup>**  
15 x 25 Valeur de .79 **.55**  
12 x 12 Valeur de .39 **.55** 2 pour

Paquet, taie et cotonnade, 4e étage. COMMANDEZ PAR LA POSTE OU PAR TELEPHONE 529-4501

RENDEZ-VOUS DE LA BEAUTE, VENEZ RENCONTRER NOS EXPERTS DE LA MAISON EDITH SEREI A NOTRE COMPTOIR DES COSMETIQUES -- ENTREE BOUL. CHAREST. ILS SE FERONT UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER SUR LES SOINS ET LA BEAUTE DE VOTRE TEINT MADAME.